

Weller®



DE Originalbetriebsanleitung
EN Translation of the original instructions
ES Traducción del manual original
FR Traduction de la notice originale
IT Traduzione delle istruzioni originali
PT Tradução do manual original
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV Översättning av bruksanvisning i original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
CZ Překlad původního návodu k používání
PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnih navodil
EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
LV Instrukciju tulkojuma no oriģinālvalodas
LT Originalios instrukcijos vertimas
BG превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instructiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
RU Оригинальное руководство по эксплуатации
CN 原装使用说明
KO 오리지널 사용 설명서
JP 取扱説明書

Laser Line
200V
400V

DE Lieferumfang
GB Included in delivery
ES Piezas suministradas
FR Fourniture
IT Dotazione
PT Fornecimento
NL Omvang van de levering
SV Leveransomfattning
DK Leveringsomfang
FI Toimitussisältö
GR Υλικά παράδοσης
TR Teslimat kapsamı
CZ Rozsah dodávky
PL Zakres dostawy

HU Szállítási terjedelem
SK Rozsah dodávky
SL Obseg pošiljke
EE Tarne sisu
LV Piegādes komplekts
LT Komplektas
BG Обем на доставката
RO Pachetul de livrare
HR Popratna oprema
RU Комплект поставки
CN 供货范围
KO 공급 품목
JP 納入パッケージ内容



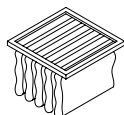
Laser Line 200

FT91001699N



Laser Line 400

FT91002699N



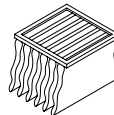
FT91000007



FT91000011



FT91000008N



FT91000006



FT91000009



FT91000002



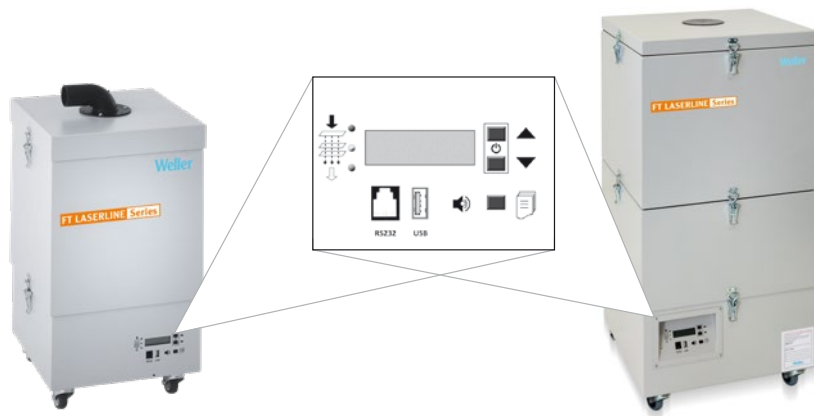
FT91000010



FT91000012

DE	Deutsch	Sicherheitshinweise Bestimmungsgemäße Verwendung Benutzergruppen Pflege und Wartung Garantie Technische Daten Symbole	9
EN	English	Safety information Specified Conditions Of Use User groups Care and maintenance Warranty Technical Data Symbols	16
ES	Español	Advertencias de seguridad Aplicación De Acuerdo A La Finalidad Grupo de usuarios Cuidado y mantenimiento Garantía Datos Técnicos Símbolos	23
FR	Français	Consignes de sécurité Utilisation Conforme Aux Prescriptions Groupes d'utilisateurs Entretien et maintenance Garantie Caractéristiques Techniques Symboles	30
IT	Italiano	Avvertenze per la sicurezza Utilizzo Conforme Gruppi utenti Cura e manutenzione Garanzia Dati Tecnici Simboli	37
PT	Portugues	Indicações de segurança Utilização Autorizada Grupos de utilizadores Conservação e manutenção Garantia Características Técnicas Símbolos	44
NL	Nederlands	Veiligheidsinstructies Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem Gebruikersgroepen onderhouden Garantie Technische Gegevens Symbolen	51
SV	Svenska	Säkerhetsanvisningar Använd Maskinen Enligt Anvisningarna Användarkategorier skötsel och underhåll Garanti Tekniska Data Symboler	58
DK	Dansk	Sikkerhedsanvisninger Tiltænkt Formål Brugergrupper Pleje og vedligeholdelse Garanti Tekniske Data Symboler	65
FI	Suomi	Turvallisuusohejeet Tarkoituksenmukainen Käyttö Käyttäjärühmät aseman hoito ja huolto Takuu Tekniset Arvot Symbolit	72
GR	Ελληνικά	Υποδείξεις ασφαλείας Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού Ομάδες χρηστών Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής Εγγύηση Τεχνικά στοιχεία Σύμβολα	79
TR	Türkçe	Güvenlik uyarıları Kullanım Kullanıcı grupları temizliği ve bakımı Garanti Teknik Veriler Semboller	86
CZ	Český	Bezpečnostní pokyny Použití v souladu s určením Uživatelské skupiny Údržba a servisní práce ohledně Záruka Technické údaje Symboly	93
PL	Polski	Bezpieczeństwo Użytkowanie Grupy użytkowników Pielęgnacja i konserwacja urządzenia Gwarancja Dane Techniczne Symbole	100
HU	Magyar	Biztonsági utasítások Rendeltetésszerű használat Felhasználói csoportok Ápolás és karbantartás Garancia Műszaki Adatok Szimbólumok	107
SK	Slovensky	Bezpečnostné pokyny Používanie v súlade s určeným účelom použitia Skupiny používateľov Ošetrovanie a údržba Záruka Technické údaje Symboly	114
SL	Slovenščina	Varnostna navodila Uporaba v skladu s predpisi Skupine uporabnikov Nega in vzdrževanje Garancija Tehnični Podatki Simboli	121
EE	Eesti	Ohutusjuhised Kasutusotstarbe vastav käitamine Kasutajarühmad Hooldamine ja teenindamine Garanti Tehnilised Andmed Sümbol	128
LV	Latviski	Saugos taisyklės Naudojimas pagal paskirtį Naudotojų grupės Įprastinė ir techninė priežiūra Garantija Techniniai duomenys Simboliai	135
LT	Lietuviškai	Drošības norādes Atbilstoša lietošana Lietotāju grupas Apkope un kopšana Garantija Tehniskie dati Simboli	142
BG	Български	Инструкции за безопасна работа Използване по предназначение Потребителски групи Обслужване и поддържане Гаранция Технически данни Символи	149
RO	Român	Indicații de securitate Utilizarea conformă cu destinația Grupe de utilizatori Îngrijirea și întreținerea curentă Garanția pentru produs Date tehnice Simboluri	156
HR	Hrvatski	Sigurnosna upozorenja Namjenska uporaba Skupine korisnika Njega i servisiranje Jamstvo Tehnički podaci Simboli Originalna izjava o sukladnosti	163
RU	Русский	Указания по технике безопасности Использование по назначению Группы пользователей Уход и техническое обслуживание Гарантия Технические характеристики Символы	170
CN	中文	安全信息 规定的使用条件 用户群体 小心维护 保修 技术资料 符号/标志 符合标准说明原件	177
KO	한국어	안전정보 규정된 사용조건 사용자 그룹 관리 및 유지보수 보증 기술자료 표지 표준설명 부품에 포함되어야 한다.	184
JP	日本語	安全に関する情報 指定の使用条件 ユーザーグループ 保守及びメンテナンス 保証規定証 仕様諸元 シンボル オリジナルの適合宣言書	191
CE	UK		200

Laser Line 200V / Laser Line 400V



1

DE Rot/Gelb/Grün Filteranzeige
GB Red/yellow/green filter display
ES Indicador del filtro Rojo/Amarillo/Verde
FR Affichage de l'état du filtre rouge/jaune/vert
IT Indicatore del filtro rosso/giallo/verde
PT Indicação de filtro vermelha/amarela/verde
NL Rood/geel/groen-filterindicatie
SV Röd/gul/grön filterdisplay
DK Rød/gul/grøn-filtervisning
FI Punainen/keltainen/vihreäsuodattinnäyttö

GR Ένδειξη φίλτρου Κόκκινη/Κίτρινη/Πράσινη
TR Kırmızı/Sarı/Yeşil filtre göstergesi
CZ Indikace filtru červená/žlutá/zelená
PL Czerwony/żółty/zielony wskaźnik filtra
HU piros/sárga/zöld szűrő kijelző
SK Indikácia filtra červená/žltá/zelená
SL Rdeč/rumen/zelen indikator za filter
EE Punane/kollane/roheline filtri näit

LV Sarkans/dzeltens/zaiš filtra rādījums
LT Raudonas / geltonas / žalias filtro indikatorius
BG Червена/жълта/зелена филтърна индикация
RO Indicator de filtru roșu/galben/verde
HR Crveno/žuto/zeleno pokaznik za filter
RU Красный/желтый/зеленый - индикация степени загрязненности фильтра
CN 红/黄/绿过滤器显示
KO 적색/황색/녹색 필터 표시기
JP 赤/黄/緑 フィルター表示

2

DE RS232-Schnittstelle
GB RS232 port
ES Puerto RS232
FR Interface RS232
IT Interfaccia RS232
PT Interface RS232
NL RS232-interface
SV RS232-gränssnitt
DK RS232-port

FI RS232-liittymä
GR Όρα· διεπαφής· RS232·
TR RS232 arabirimi
CZ Rozhraní RS232
PL Złącze RS232
HU RS232-interfész
SK Rozhranie RS232
SL Vmesnik RS232
EE RS232-liides

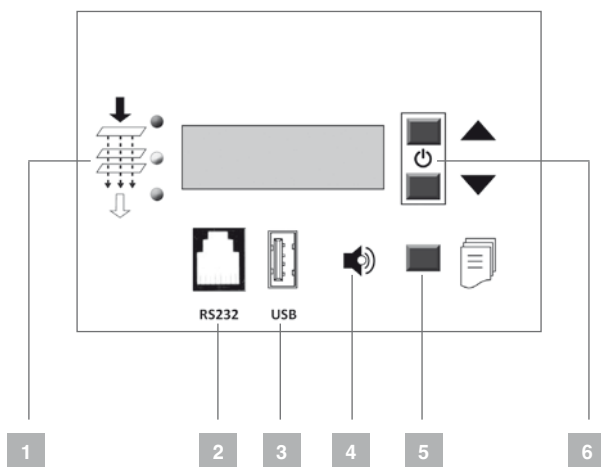
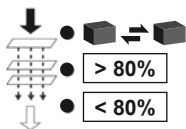
LV RS232 pieslēgvietā
LT RS232 sąsaja
BG RS232-интерфейс
RO Interfață RS232
HR Sučelje RS232
RU Интерфейс RS232
CN RS232接口
KO RS232 인터페이스
JP RS232 ポート

3

DE USB-Schnittstelle
GB USB port
ES Interfaz USB
FR Interface USB
IT Interfaccia USB
PT Interface USB
NL USB-poort
SV USB-port
DK USB-port

FI USB-liitäntä
GR Όρα· διεπαφής· USB
TR USB arabirim
CZ Rozhraní USB
PL Złącze USB
HU USB csatlakozó
SK Rozhranie USB
SL Vmesnik USB
EE USB-liides

LV USB pieslēgvietā
LT USB sąsaja
BG USB-интерфейс
RO Interfață USB
HR Sučelje USB
RU Интерфейс USB
CN USB接口
KO USB 인터페이스
JP USB ポート



4

DE Akustisches Signal
GB Audible signal
ES Señal acústica
FR Signal sonore
IT Segnale acustico
PT Sinal acústico
NL Akoestisch signaal
SV Akustisk signal
DK Akustisk signal

FI Merkkiääni
GR Ηχητικό· σήμα
TR Akustik sinyal
CZ Akustický signál
PL Sygnał dźwiękowy
HU hangjelzés
SK Akustický signál
SL Zvočni signal
EE Akustiline signaal

LV Akustiskais signāls
LT Garsinis signalas
BG Акустичен сигнал
RO Semnal acustic
HR Akustični signal
RU Акустический сигнал
CN 声音信号
KO 음향 신호
JP 音響信号

5

DE Menütaste
GB Menu key
ES Tecla de menú
FR Touche menu
IT Tasto del menu
PT Tecla de menu
NL Menutoets
SV Menyknapp
DK Menutast

FI Valikonäppäin
GR Πλήκτρο· μενού
TR Menü tuşu
CZ Tlačítka Menu
PL Przycisk menu
HU menübillentyű
SK Tlačidlo menu
SL Menijska tipka
EE Menüklahv

LV Izvēlnes taustiņš
LT Meniu mygtukas
BG Бутон за менюто
RO Tastă de meniu
HR Tipka izbornika
RU Кнопка меню
CN 菜单按钮
KO 메뉴 버튼
JP メニューボタン

6

DE UP/DOWN Tasten
GB UP/DOWN keys
ES Teclas subir/bajar (UP/DOWN)
FR Touches UP/DOWN
IT Tasti UP/DOWN
PT Teclas UP/DOWN
NL UP/DOWN-toetsen
SV Uppåt-/nedåtknappar
DK OP/NED-taster

FI UP/DOWN-näppäimet
GR Πλήκτρα· UP/DOWN
TR YUKARI/AŞAĞI tuşları
CZ Tlačítka UP/DOWN
PL Przyciski UP/DOWN
HU FEL/LE billentyűk
SK Tlačidlá UP/DOWN
SL Tipki GOR/DOL
EE UP/DOWN klahvid
LV UP/DOWN taustiņi

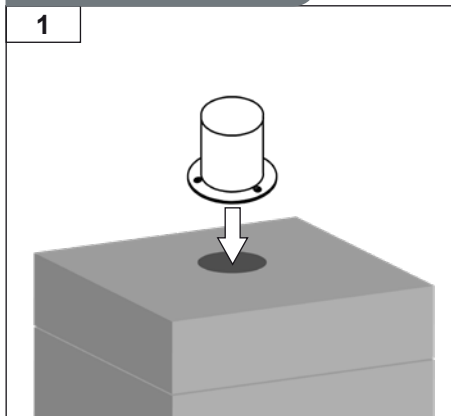
LT Mygtukai
AUKŠTYN / ŽEMYN
BG UP/DOWN бутони
RO Taste UP/DOWN
HR Tipke GORE/DOLJE
RU Кнопки UP/DOWN (Вверх/вниз)
CN 上/下按钮
KO UP/DOWN 버튼
JP 上/下ボタン

DE Inbetriebnahme
GB Starting up the device
ES Puesta en servicio del aparato
FR Mise en service de l'appareil
IT Messa in funzione dell'apparecchio
PT Colocação do aparelho em serviço
NL Toestel in gebruik nemen
SV Ta lödstationen i drift
DK Ibrugtagning af apparatet
FI Laitteen käyttöönotto
GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία
TR Cihazı işletime alma
CZ Uvedení zařízení do provozu
PL Uruchamianie urządzenia

HU A készülék üzembe helyezése
SK Uvedenie zariadenia do prevádzky
SL Začetek dela z napravo
EE Seadme kasutuselevõtt
LV Iekārtas lietošanas sākšana
LT Prietaiso paruošimas eksploatuoti
BG Включване на уреда
RO Punerea în funcțiune a aparatului
HR Uredaj pustiti u rad
RU Ввод устройства в эксплуатацию
CN 调试
KO 시스템 가동
JP 運転開始

Laser Line 400 V

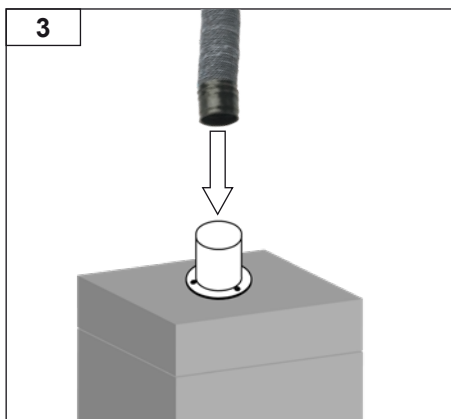
1



2



3



FT91000003



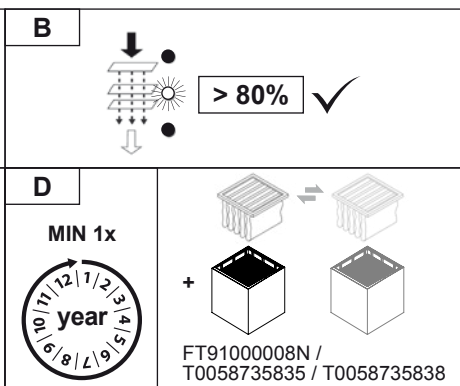
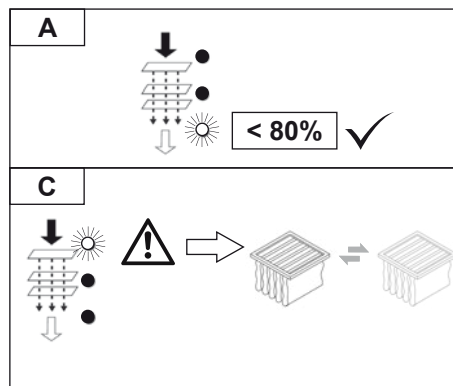
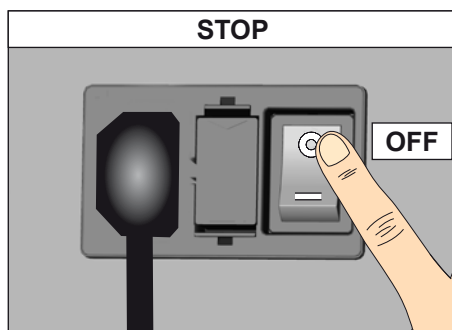
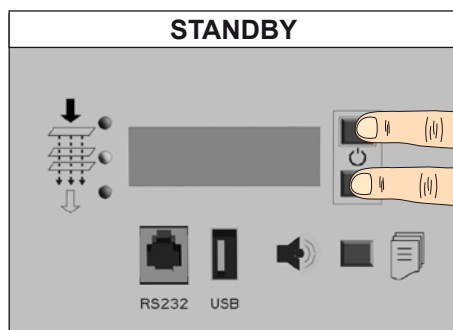
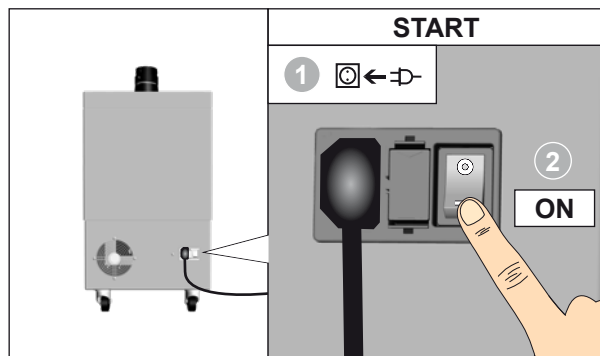
FT91000004



FT91000005

DE Betrieb
GB Operation
ES Operação
FR Fonctionnement
IT Esercizio
PT Operação
NL Gebruik
SV Drift
DK Funktion
FI Käyttö
GR Λειτουργία
TR Operasyon
CZ Provoz
PL Operacja

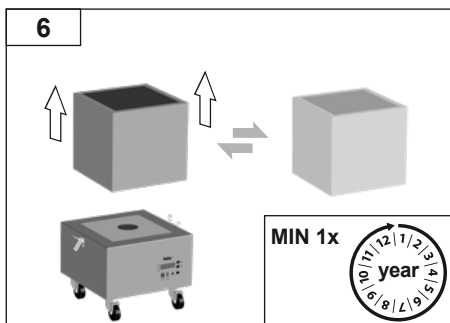
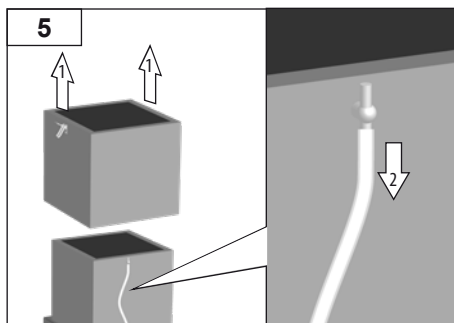
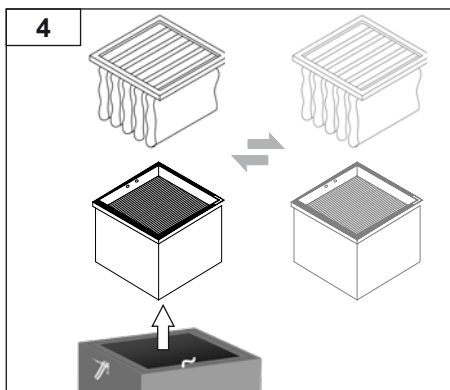
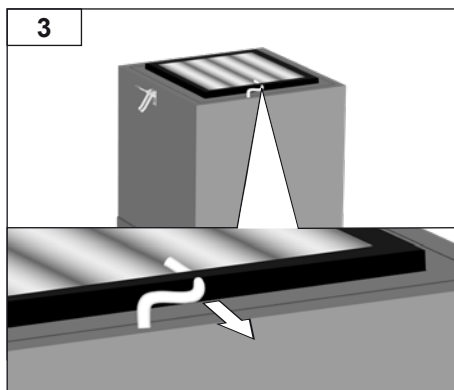
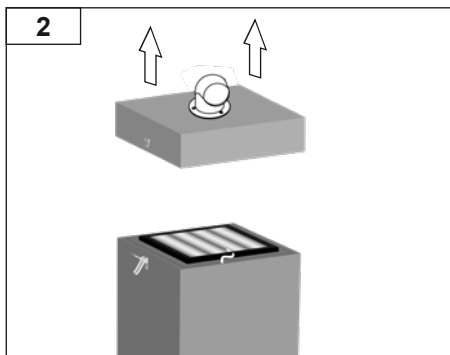
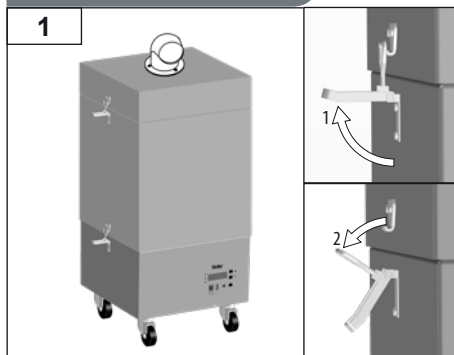
HU Üzemeltetés
SK Prevádzka
SL Delovanje
EE Operatsioon
LV Darbība
LT Operacija
BG Работа
RO Funcționarea
HR Operativni rad
RU Эксплуатация
CN 运行
KO 작동
JP 運転



DE Filterwechsel
GB Filter change
ES Cambio de filtro
FR Remplacement du filtre
IT Sostituzione del filtro
PT Troca do filtro
NL Wissel van de filter
SV Byte av filter
DK Filterskift
FI Suodattimen vaihto
GR Αλλαγή φίλτρου
TR Filtre değişimi
CZ Výměna filtru
PL Wymiana filtra

HU Szűrőcsere
SK Výměna filtra
SL Menjava filtra
EE Filtri vahetamine
LV Filtra nomaiņa
LT Filtrų keitimas
BG Смяна на филтъра
RO Schimbarea filtrului
HR Mjenjanje filtra
RU Эксплуатация
CN 更换过滤器
KO 필터 교환
JP フィルター交換

Laser Line 200 V

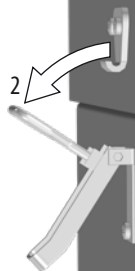
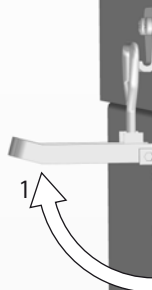
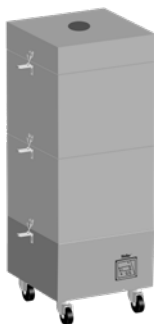


DE Filterwechsel
GB Filter change
ES Cambio de filtro
FR Remplacement du filtre
IT Sostituzione del filtro
PT Troca do filtro
NL Wissel van de filter
SV Byte av filter
DK Filterskift
FI Suodattimen vaihto
GR Αλλαγή φίλτρου
TR Filtre değişimi
CZ Výměna filtru
PL Wymiana filtra

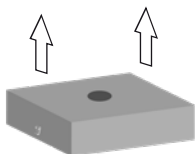
HU Szűrőcsere
SK Výměna filtra
SL Menjava filtra
EE Filtri vahetamine
LV Filtra nomaiņa
LT Filtrų keitimas
BG Смяна на филтъра
RO Schimbarea filtrului
HR Mjenjanje filtra
RU Эксплуатация
CN 更换过滤器
KO 필터 교환
JP フィルター交換

Laser Line 400 V

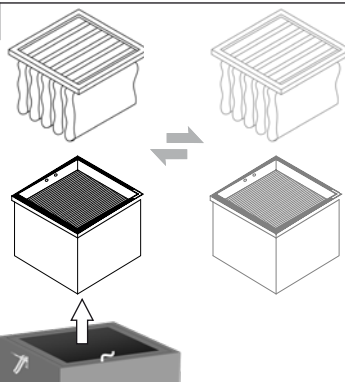
1



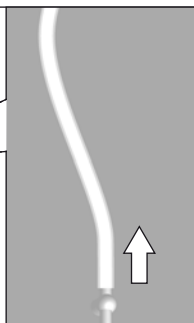
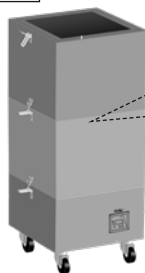
2



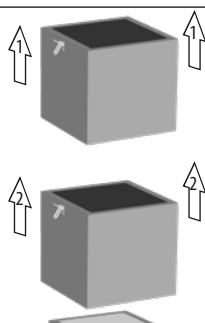
3



4

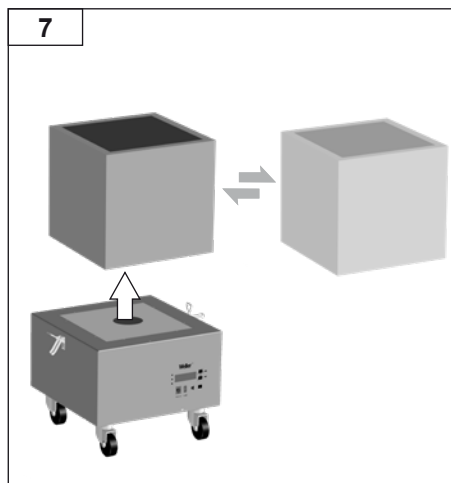
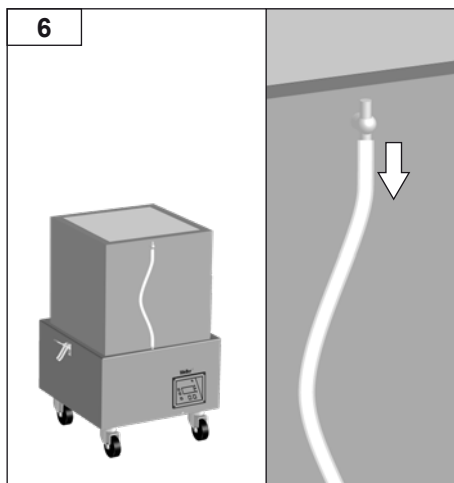


5



DE Filterwechsel
GB Filter change
ES Cambio de filtro
FR Remplacement du filtre
IT Sostituzione del filtro
PT Troca do filtro
NL Wissel van de filter
SV Byte av filter
DK Filterskift
FI Suodattimen vaihto
GR Αλλαγή φίλτρου
TR Filtre değişimi
CZ Výměna filtru
PL Wymiana filtra

HU Szűrőcsere
SK Výměna filtra
SL Menjava filtra
EE Filtri vahetamine
LV Filtra nomaiņa
LT Filtrų keitimas
BG Смяна на филтъра
RO Schimbarea filtrului
HR Mjenjanje filtra
RU Эксплуатация
CN 更换过滤器
KO 필터 교환
JP フィルター交換





Lesen Sie diese Anleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme und bevor Sie mit dem Gerät arbeiten vollständig durch.

Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist.

Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf dieses Geräts erwiesene Vertrauen.

Bei der Fertigung wurden strengste Qualitätsanforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, um das Gerät sicher und sachgerecht in Betrieb zu nehmen, zu bedienen, zu warten und einfache Störungen selbst zu beseitigen.

Geben Sie das Gerät an Dritte stets zusammen mit der Betriebsanleitung weiter.

Trotzdem besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden, wenn Sie die Sicherheitshinweise im beiliegenden Sicherheitsheft sowie die Warnhinweise in dieser Anleitung nicht beachten.

Das Gerät wurde entsprechend dem heutigen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnung! Stromschlag

Bei defektem Gerät können aktive Leiter frei liegen oder der Schutzleiter ohne Funktion sein.

- Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.
- Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.



Warnung! Verletzungsgefahr

Beim Transport können das Gerät oder Teile herabfallen.

- Halten Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen..
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Transportmittel.



Warnung! Erstickungsgefahr, Vergiftungsgefahr

Fehlerhafte Installation kann zu erhöhten Arbeitsplatzkonzentrationen führen

- nach Installation Arbeitsplatzkonzentration messen

Fehlerhafte Auslegung der Wartungszyklen bei Gasmedien kann zu erhöhten Konzentration am Arbeitsplatz führen

- Wartungszyklus festlegen

Beim Reinigen des Rohrsystems/Absaugraums verstärkte Schadstoffbelastung der Umgebungsluft

- Bei Beeinträchtigung der Saugleistung durch Ablagerungen im Rohrleitungssystem verschmutzte Teile ersetzen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Filtersystem ist zum Absaugen und Filtern von Partikeln und Gasen geeignet - abhängig vom jeweiligen Filtermedium.

Die Absaugung ist mit einer leistungsstarken, wartungsfreien Turbine ausgestattet und daher bestens für den industriellen Dauerbetrieb geeignet.

Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innenräumen verwendet werden.



Warnung! Erstickungsgefahr, Vergiftungsgefahr

Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Atembeschwerden, Erstickten, Vergiftung oder Krebs führen

- Partikel und Gase, die dem eingesetzten Filtermedium nicht entsprechen, dürfen nicht abgesaugt werden.
- Flüssigkeiten sowie brennbare Gase dürfen nicht abgesaugt werden
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter oder mit vollem Filter.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Abdeckung des Ventilators

Der bestimmungsgemäße Gebrauch schließt auch ein, dass

- Sie diese Anleitung beachten,
- Sie alle weiteren Begleitunterlagen beachten,
- Sie die nationalen Unfallverhütungsvorschriften am Einsatzort beachten.

Für eigenmächtig vorgenommene Veränderungen am Gerät wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.

Wirksamkeitsprüfung

Entsprechend der Richtlinien der deutschen Berufsverbände muss das Absaugsystem mindestens einmal pro Jahr auf ordnungsgemäße Funktion und Effizienz kontrolliert werden (gemäß TRGS 528 BGTF).

Benutzergruppen

Aufgrund unterschiedlich hoher Risiken und Gefahrenpotentiale dürfen einige Arbeitsschritte nur von geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

Arbeitsschritt	Benutzergruppen
Installation von komplexen Rohrsystemen bei Anschluss von mehreren Absaugarmen	Fachpersonal mit technischer Ausbildung
Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Elektrofachkraft
Festlegung von Wartungsintervallen	Sicherheitsfachkraft
Bedienen Filterwechsel	Laien
Installation von komplexen Rohrsystemen bei Anschluss von mehreren Absaugarmen Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Technische Auszubildende unter Anleitung und Aufsicht einer ausgebildeten Fachkraft

Absaugung Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Spannung	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Leistung	(W)	170	315
Abmessungen L x B x H	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Gewicht	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Max. Fördermenge	(m³/h)	230	645
Max. Vakuum	(Pa)	2700	3000
Geräuschpegel Abstand 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Mikrofilter HEPA-Klasse, Abscheidegrad, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Chemisorption durch Aktivkohle-Gasfilter (Kaliumpermanganat), Abscheidegrad	(%)	> 99.96	> 99.96
Vorfilter (Klasse / Oberfläche)	(m²)	F7 (0,5) optional: F7 (2,5)	F7 (2,0) optional: F7 (10)
RS232-Schnittstelle	Mit Hilfe der RS232-Schnittstelle kann die Anlage in vollem Funktionsumfang bedient bzw. fernüberwacht werden.		
USB-Schnittstelle	Über die USB-Schnittstelle können Firmwareupdates, ein Efficiency Test und eine Daten Log Funktion durchgeführt werden. Das USB-Medium darf maximal 2 Minuten eingesteckt sein! Danach wird das USB Modul automatisch abgeschaltet.		

Garantie

Die Mängelansprüche des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB.

Aus einer von uns abgegebenen Garantie haftet Weller nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie“ abgegeben worden ist.

Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte informieren Sie sich unter www.weller-tools.com



LASERLINE
VER BL.FW



Anzeige nach dem Einschalten

- BL = Bootloaderversion
- FW = Firmwareversion



OFF MODUS

OFF MODUS

Die Turbine und die Hintergrundbeleuchtung sind aus geschaltet. Zur Aktivierung/Deaktivierung UP/DOWN Tasten gleichzeitig betätigen.

DREHZAHL 100%
MANUELL/AUTOMATIK

Standardbetriebsmodus

Untermenü Funktionen

Zum Auswählen eines Menü Punktes, die Menü Taste betätigen.

Jede weitere Betätigung wählt den jeweils nächsten Menüpunkt aus.

Nach fünf Sekunden springt die Anzeige automatisch in den Standard Betriebsmodus zurück.



Die Eingabe der Drehzahl (30-100%) erfolgt über die UP/DOWN-Tasten.

FILTERZEIT 0
AKTUELL STD

Filter Zeit Anzeige

Anzeige der nach dem letzten „Reset“ abgelaufen Filter Zeit. (Filter Betriebsstunden).



FILTERZEIT AUS
VORGABE

Filter Zeit Vorgabe

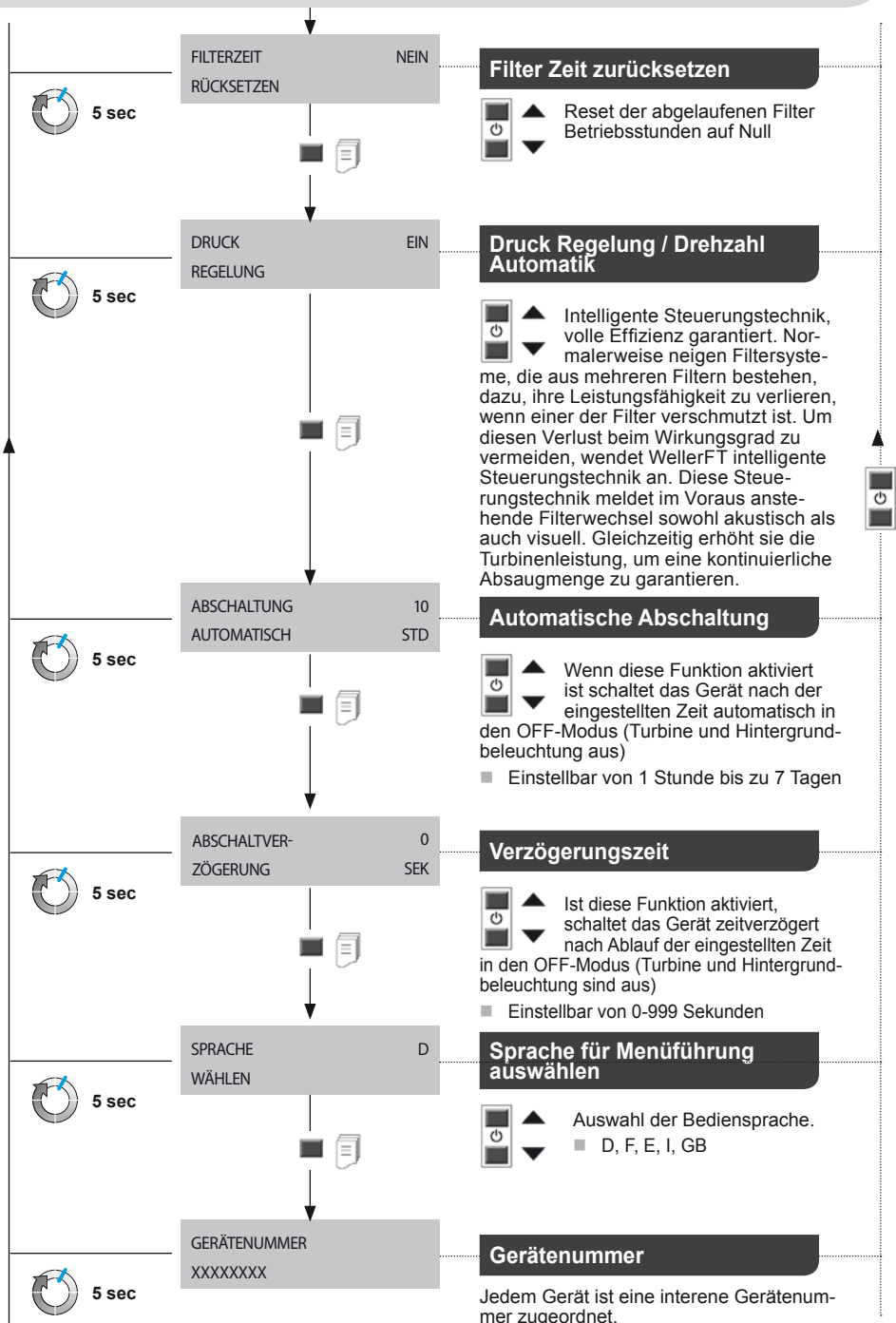


Vorgabe einer festen Filter-Soll-Standzeit/Filter-Soll-Betriebsstunden

- Einstellbar von einer Stunde bis zu 999 Tage
- Standardeinstellung im Auslieferungszustand 200 Tage
- Nach dieser Zeit schaltet das Gerät auf „rot“ Zusätzlich ertönt ein akustisches Signal



FILTERZEIT RÜCKSETZEN
NEIN



Filterwechsel

Warnung!

Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen.

Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden.

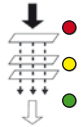
Verschmutzte Filter müssen als Sondermüll behandelt werden.

Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

Zur ordnungsgemäßen Funktion des Filtersystems muss der Filter wie folgt gewechselt werden

- mindestens 1 mal pro Jahr oder
- bei Überschreiten der zulässigen mittleren Arbeitsplatzkonzentration oder
- nach Wartungsplan

Mittels einer Differenzdruckmessung wird der Verschmutzungsgrad des Filters erfasst. Die Filteranzeige zeigt den aktuellen Filterstand an



Rot = Filter voll

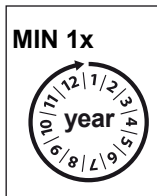
Gelb = Filterstand > 80%

Grün = Filterstand < 80%.

Bei verbrauchtem Filter ertönt ein akustisches Signal:

Signalton jede Stunde
nach 36 Stunden jede halbe Stunde
nach 54 Stunden alle 10 min
nach 72 Stunden immer.

Der Schwebstofffilter und Breitband-Gasfilter sind aufeinander abgestimmt, so dass sie als Kompaktfilter zusammen ausgetauscht werden. Um eine einwandfreie Filterfunktion zu gewährleisten, muss der Kompaktfilter einmal im Jahr gewechselt werden. Der Feinstaubfilter (Taschenfilter), ist die Vorfilterstufe des Kompaktfilters und ist daher häufiger zu wechseln. Der Austausch des Taschenfilters ist ausreichend, wenn nach der Wiederinbetriebnahme des Gerätes die rote LED nicht mehr aufleuchtet.



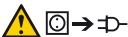
Symbole



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



ESD gerechtes Design und ESD gerechter Arbeitsplatz



CE-Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Entsorgung

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Verschmutzte Filter müssen als Sondermüll behandelt werden.

Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

Meldung/Symptom	Mögliche Ursache	Maßnahmen zur Abhilfe
■ Fehlende Absaugleistung	■ Rohrsystem undicht	■ Rohrsystem abdichten
	■ Filter verschmutzt	■ Filter wechseln
	■ Turbinendrehzahl zu gering	■ Solldrehzahl erhöhen
■ Hohe Absauggeräusche	■ Luftgeschwindigkeit durch Absaugarm zu groß	■ Solldrehzahl senken (weniger Luftmenge)
■ Gerät läuft nicht an	■ Thermische Abschaltung	■ Gerät abkühlen lassen. Nach ca. 3 h wieder einschalten.
■ Filteranzeige funktioniert nicht	■ Unterdruckschlauch wurde nach Filterwechsel nicht aufgesteckt	■ Schlauch am Filter nicht richtig aufgesteckt
■ Schwebstofffilter zu schnell verschmutzt	■ kein Vorfilter eingesetzt	■ Vorfilter einsetzen
■ USB Medium wird nicht erkannt	■ USB Medium zu lange eingesteckt	■ USB Medium max. 2 Minuten eingesteckt lassen. USB Medium entfernen und Gerät aus und wieder einschalten
■ Geräte-Reset	■ falsches USB Medium (>100 mA)	■ USB Medium entfernen!



Read these instructions and the accompanying safety information carefully before starting up the device and starting work with the device.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users.

Thank you for the confidence you have shown in buying this device.

The device has been manufactured in accordance with the most rigorous quality standards which ensure that it operates perfectly.

These instructions contain important information which will help you to start up, operate and service the device safely and correctly as well as to eliminate simple faults and malfunctions yourselves.

Always pass on the device to third parties together with these operating instructions.

There is nevertheless the risk of personal injury and damage to property if you fail to observe the safety information set out in the accompanying booklet and the warnings given in these instructions.

The device has been manufactured in accordance with state-of-the-art technology and acknowledged regulations concerning safety.

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Warning! Electrical shock

If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.

- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tool's power supply cord is damaged, this must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organisation.



Warning! Danger of injury

The device or parts of the device may fall off during transportation.

- Hold the device by the intended handles only.
- Never use the device as a means of transportation.



Warning! Danger of asphyxiation, Danger of poisoning

Improper installation can result in above-normal workplace concentrations

- Measure the workplace concentration upon completion of installation work

Inappropriate maintenance cycles for gas media may result in above-normal workplace concentrations

- Specify maintenance cycle

Above-normal contamination levels in the ambient air during cleaning work on the pipe system/extraction area

- If suction capacity is impaired by build-up within the pipe system, replace the contaminated parts

Specified Conditions Of Use

This filtration system is suitable for the extraction and filtration of particles and gases, depending on the filter medium used.

The fume extraction unit is equipped with a high-performance, maintenance-free turbine and, therefore, is ideally suited to industrial continuous duty.

This device may only be used at room temperature and indoors.



Warning! Danger of asphyxiation, Danger of poisoning

Improper use may result in respiratory problems, asphyxiation, poisoning or cancer

- Particles and gases which are unsuitable for the filter medium in use may not be extracted.
- Liquids and flammable gases may not be extracted
- Never use the device without a filter or with a full filter.
- Never use the device without the fan cover

Intended use also includes the requirement that you

- adhere to these instructions,
- observe all other accompanying documents,
- comply with national accident prevention guidelines applicable at the place of use.

The manufacturer will not be liable for unauthorised modifications to the device.

Efficiency test

According to guidelines of the German professional associations, extraction system has to be checked at least annually for adequate function and Efficiency. (According to the German TRGS 528 BGTF)

User groups

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Installation of complex pipe systems with multiple extractor arms connected	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Specification of maintenance intervals	Safety expert
Operation Filter change	Non-specialists
Installation of complex pipe systems with multiple extractor arms connected Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

Technical Data

GB

Extraction unit Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Mains supply voltage	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Power consumption	(W)	170	315
Dimensions L x W x H	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Weight	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Maximum quantity supplied	(m³/h)	230	645
Maximum vacuum	(Pa)	2700	3000
Noise emission level 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
HEPA Class Micro Filter, separation degree,PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Active Carbon Gasfilter Chemisorption (Potassium Permanganate), separation degree	(%)	> 99.96	> 99.96
Pre filter (class / surface)	(m²)	F7 (0,5) optional: F7 (2,5)	F7 (2,0) optional: F7 (10)
RS232 port		All system functions can be operated and remotely monitored via the RS232 port.	
USB port		The USB port can be used to load firmware updates, run efficiency tests and log data. Do not leave the USB medium inserted for longer than 2 minutes. After this time expires, the USB module will switch off automatically.	

Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

Weller shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorised persons.

Subject to technical alterations and amendments.

For more information please visit www.weller-tools.com

Menu navigation



LASERLINE
VER BL.FW



Display after power-on

- BL = bootloader version
- FW = firmware version



OFF MODE

OFF MODE

The turbine and the backlit display are off. To activate/deactivate, press the UP/DOWN keys simultaneously.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Default operating mode

Submenu functions

To select a menu item, press the Menu key. Each time the

Menu key is pressed, the next menu item is selected. The display automatically returns to the default operating mode after five seconds.



The speed (30-100%) can be entered using the UP/DOWN keys.

FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Filter time display

Displays filter time (filter operating hours) elapsed since last Reset.



FILTER TIME OFF
DEFAULT

Specified filter time



Specifies the fixed nominal filter life nominal filter operating hours

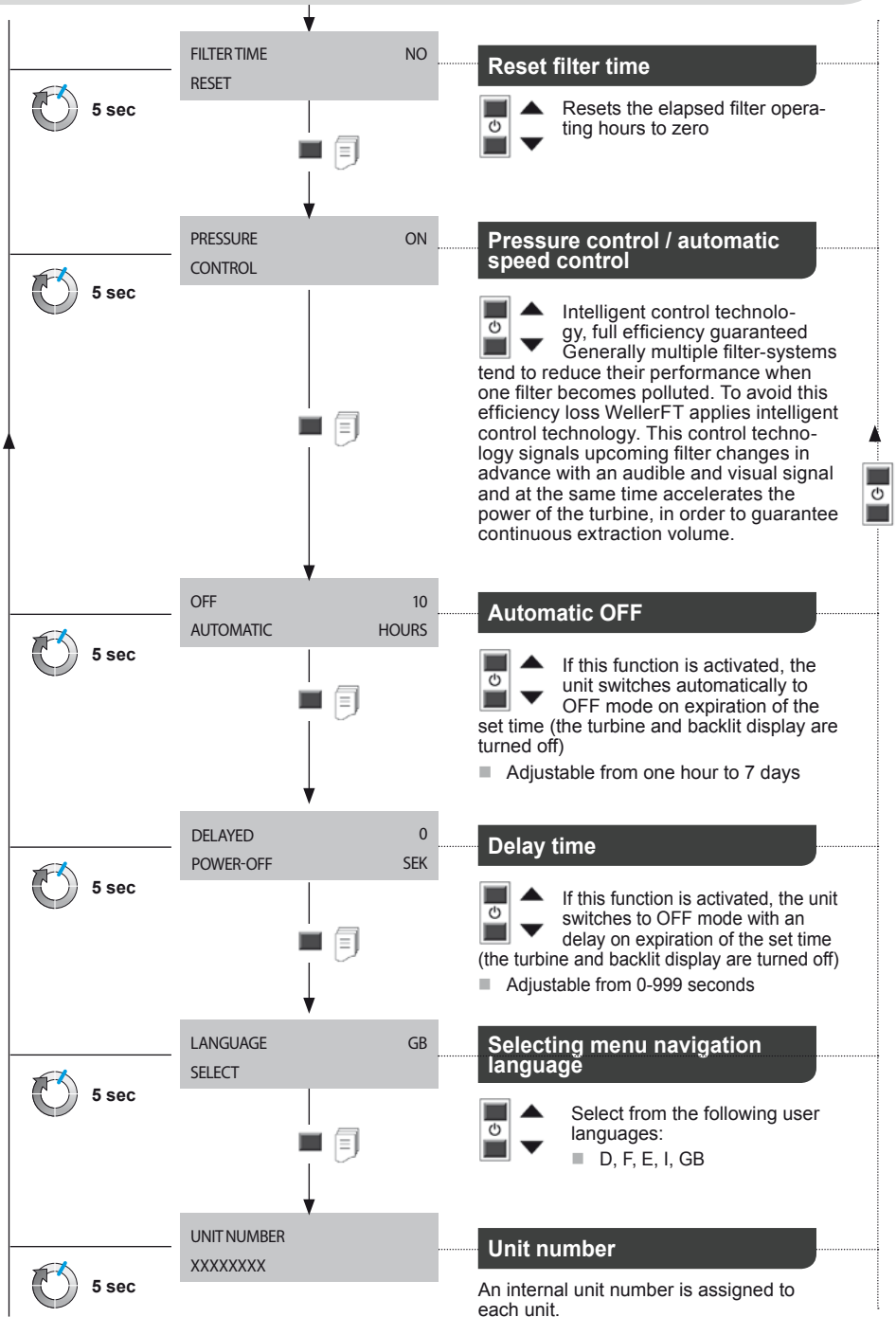
- Adjustable from one hour to 999 days
- Default setting as-delivered 200 days
- After this time expires, the unit switches to „red“ and an audible signal also sounds



FILTER TIME NO
RESET

Menu navigation

GB



Filter change

Warning!

Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.

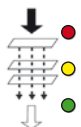
Use original replacement parts only.

Contaminated filters must be treated as special waste. Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

To ensure that the filtration system functions properly, the filter must be replaced as follows

- at least once a year or
- if the maximum allowable workplace concentration is exceeded or
- as per maintenance schedule

The degree of clogging of the filter is determined by differential pressure measurement. The filter display indicates the current filter status



Red = filter full

Yellow = filter status > 80%

Green = filter status < 80%.%

When the filter is used up, an audible signal sounds

once an hour
every half hour after 36 hours
every 10 min after 54 hours
continuously after 72 hours.

The suspended matter filter and the broadband gas filter are complementary to one another and can be replaced together as a compact filter. The compact filter must be changed once a year in order to ensure it is fully functional. The fine dust filter (pocket filter) is the preliminary stage of the compact filter and therefore must be replaced more frequently. It is sufficient to replace the pocket filter if the red LED does not come on after restarting the unit.

MIN 1x



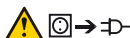
Symbols



Caution!



Read the operating instructions!



Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.



ESD-compatible design and
ESD-compatible workstation



CE mark of conformity



British Conformity Mark



Disposal- UK

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Disposal

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Contaminated filters must be treated as special waste.

Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

Error messages and error clearance

Message/symptom	Possible cause	Remedial measures
■ Extraction power missing	■ Pipe system leaking	■ Reseal the pipe system
	■ Filter is dirty	■ change the filter
	■ Turbine speed too low	■ Increase the speed setting
■ Loud extraction noises	■ Air speed through extraction-arm is too high speed	■ Reduce the air speed (reduce air quantity)
■ Unit is not running	■ Thermally switched off	■ Leave the unit to cool down. Switch on again after approx. 3 hours.
■ Filter display is not working	■ Minimum pressure hose was not replaced after the filter change	■ Reconnect the hose to the filter
■ Sub-micron particle becoming dirty to quickly	■ Pre-filter has not been used	■ Use prefilter
■ Unable to detect USB medium	■ USB medium inserted too long	■ Do not leave USB medium inserted for longer than 2 minutes. Remove USB medium and switch unit off and on again
■ Reset unit	■ Wrong USB medium > 100 mA	■ Remove USB medium!



Antes de poner en funcionamiento el aparato y de comenzar a trabajar con él leer completamente las presentes instrucciones y las normas de seguridad.

Conservar las presentes instrucciones en un lugar accesible para todos los usuarios.

Le agradecemos la confianza depositada en nosotros con la compra de este aparato.

La fabricación de este aparato está sometida a los más rigurosos controles de calidad para garantizar un perfecto funcionamiento del mismo. Estas instrucciones contienen información importante para poder poner a manejar el aparato de forma adecuada y segura, realizar los trabajos de mantenimiento e incluso realizar pequeñas reparaciones.

Entregar el aparato a terceras personas siempre acompañado del presente manual de uso.

No obstante, existe riesgo de que se produzcan daños personales o materiales si no se respetan las instrucciones de seguridad que figuran en el folleto de seguridad adjunto, así como las advertencias de este manual de uso.

Este aparato ha sido diseñado y fabricado según los últimos avances técnicos y normas de seguridad homologadas.

Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.



¡Advertencia! Descarga eléctrica

Si el aparato estuviera averiado puede haber conductores activos desnudos o no funcionar el conductor protector.

- Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.
- Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirlo por un cable de conexión especial que podrá adquirir a través del servicio técnico.



¡Advertencia! Riesgo de sufrir lesiones

Durante el transporte podría caerse el aparato o componentes de éste.

- Sujetar el aparato únicamente por los puntos previstos para tal fin.
- No usar nunca el aparato como medio de transporte.



¡Advertencia! Peligro de asfixia, Peligro de intoxicación

La instalación incorrecta podría causar un incremento del límite de exposición profesional

- Medir el límite de exposición profesional tras la instalación

La planificación incorrecta de los intervalos de mantenimiento podría causar un incremento del límite de exposición profesional en los gases

- Determinar los intervalos de mantenimiento

Al limpiar las tuberías/cavidad de aspiración se produce un incremento de los productos nocivos liberados al entorno

- Si la potencia de aspiración se viera mermada debido a los sedimentos en las tuberías, deberá sustituir los componentes afectados

Aplicación De Acuerdo A La Finalidad

Este sistema de filtración es apto para aspirar y filtrar partículas y gases - dependiendo del tipo de filtro. El sistema de aspiración incorpora un potente turbina que no requiere mantenimiento y que por tanto es idónea para uso industrial.

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores.



¡Advertencia! Peligro de asfixia, Peligro de intoxicación

El uso inapropiado puede provocar molestias respiratorias, asfixia, intoxicación o cáncer

- No está permitido aspirar partículas y gases que no sean adecuadas para el filtro utilizado.
- No está permitido aspirar líquidos ni gases inflamables
- No usar nunca el aparato sin filtro o con el filtro lleno.
- No usar nunca el aparato sin la cubierta del ventilador

El uso conforme a lo previsto incluye también:

- siga las instrucciones de este manual,
- siga las instrucciones de todos los documentos que acompañan al aparato,
- cumpla las normas de prevención de accidentes laborales vigentes en el país de uso.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de realización de modificaciones por cuenta propia en el aparato.

Comprobación del funcionamiento

Según las Directivas de las Asociaciones de Profesionales en Alemania el sistema de aspiración se debe revisar como mínimo una vez al año para comprobar su correcto funcionamiento y eficiencia (según TRGS 528 BGETF).

Grupo de usuarios

Debido a los diferentes tipos de riesgo y el potencial de riesgo algunas operaciones deberán ser realizadas exclusivamente por especialistas.

Operación	Grupo de usuarios
Instalación de sistemas de tuberías complejos para la conexión de varios brazos aspiradores	Especialista con formación técnica
Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Electricista
Determinación de los intervalos de mantenimiento	Especialista en seguridad
Manejo Cambio de filtro	Usuarios normales
Instalación de sistemas de tuberías complejos para la conexión de varios brazos aspiradores Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Personas en periodo de formación bajo la supervisión y dirección de una persona experimentada

Aspiración Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Tensión de red	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Consumo de potencia	(W)	170	315
Dimensiones L x An x Al	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Peso aproximadamente	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Caudal máx.	(m³/h)	230	645
Vacío máx.	(Pa)	2700	3000
Nivel sonoro 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Microfiltro clase HEPA, grado de filtración, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Quimioadsorción filtro de gas de carbón activado (Permanganato potásico), grado de filtración	(%)	> 99.96	> 99.96
Filtro previo (Clase / Superficie)	(m²)	F7 (0,5) opcional: F7 (2,5)	F7 (2,0) opcional: F7 (10)
Puerto RS232		A través del puerto RS232 se puede manejar y controlar completamente el aparato.	
Interfaz USB		A través del puerto USB se puede ejecutar la actualización del firmware, una prueba de eficiencia y la función Log de datos. ¡La memoria USB puede estar conectada como máximo 2 minutos! Después el módulo USB se desconecta automáticamente.	

Garantía

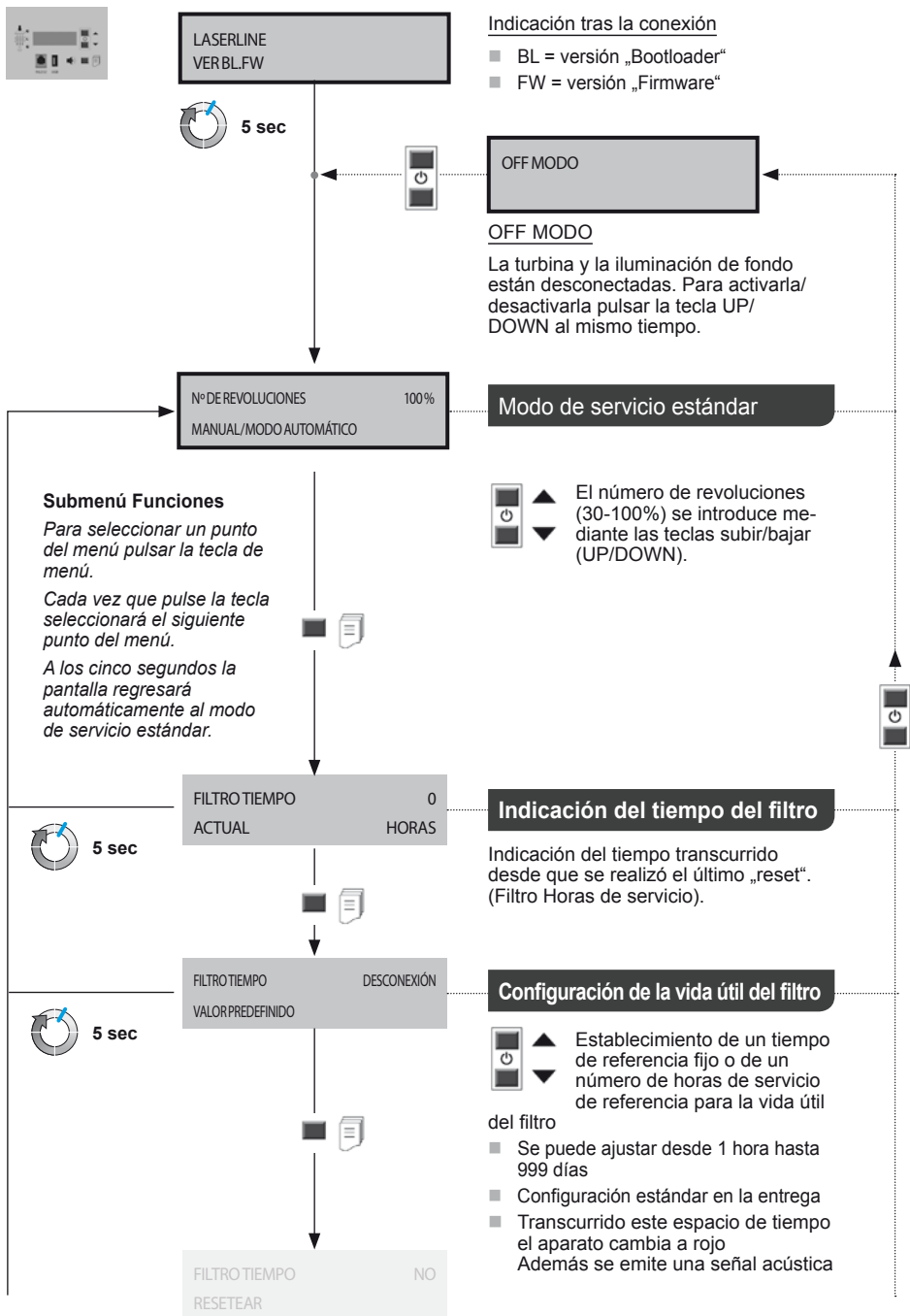
Los derechos de reclamación por defectos del comprador prescriben un año después de la compra. Sólo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán).

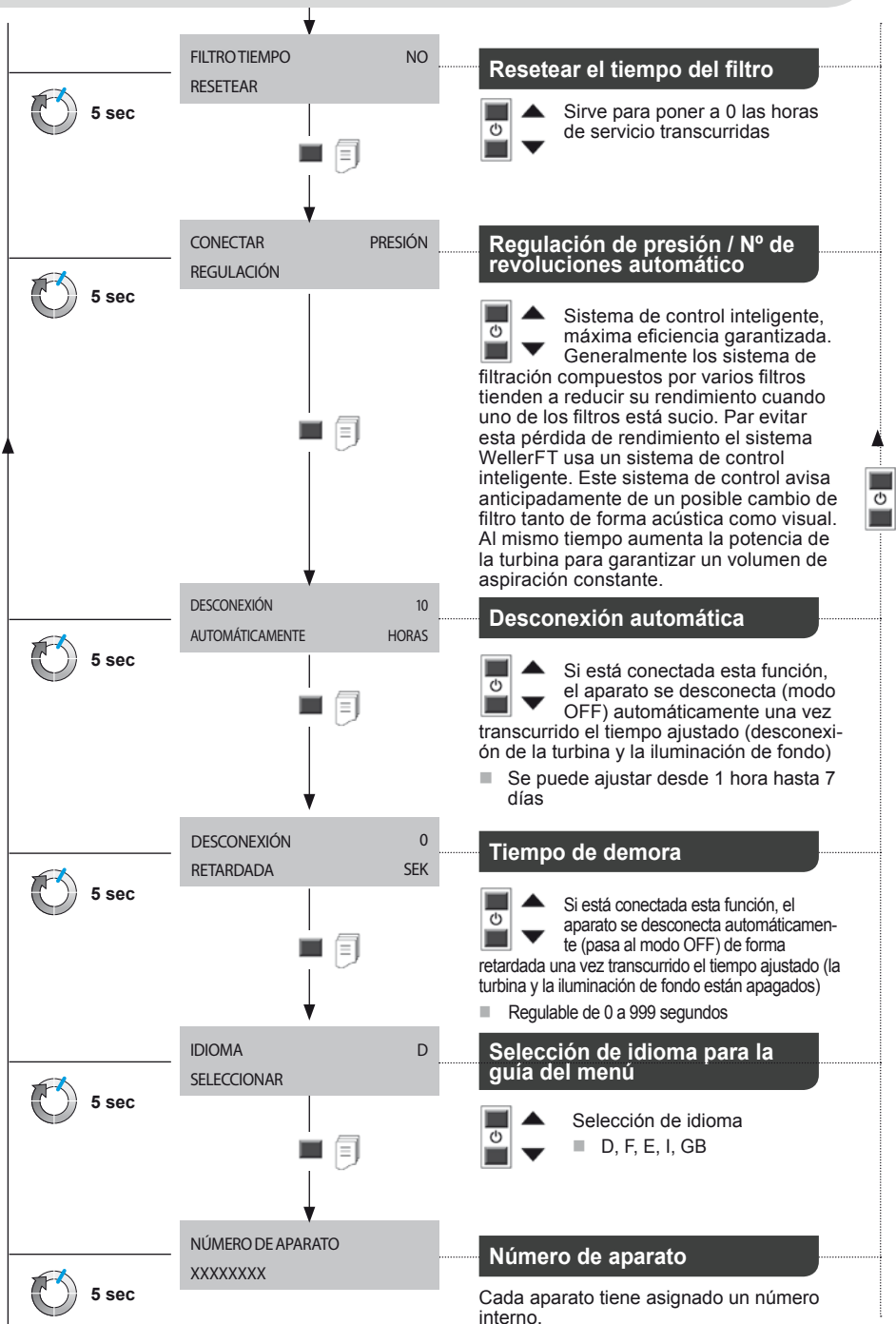
Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término „Garantía“.

La garantía quedará anulada en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Para más información visite nuestra web: www.weller-tools.com





Cambio de filtro

¡Advertencia!

Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica.

Use sólo piezas de recambio originales.

Desechar los filtros sucios como residuos especiales. Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.

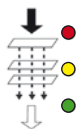
MIN 1x



Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de filtración es imprescindible sustituir el filtro como se describe a continuación

- como mínimo 1 vez al año o
- al superarse el límite medio permitido de exposición profesional
- según calendario de mantenimiento

El grado de suciedad del filtro se registra mediante la medición de la diferencia de presión. El indicador del filtro muestra el estado actual del filtro



Rojo = filtro lleno

Amarillo = nivel de saturación > 80%

Verde = nivel de saturación < 80%.

Cuando el filtro está saturado se emite una señal acústica:

La señal acústica se emite cada hora

a las 36 horas cada media hora

a las 54 horas cada 10 minutos

a las 72 horas permanentemente.

El filtro de partículas suspendidas y el filtro de gas de banda ancha están perfectamente compaginados entre sí de tal forma que se pueden cambiar juntos como si de un filtro compacto se tratara. Para poder garantizar el correcto funcionamiento del filtro es imprescindible cambiarlo una vez al año. El filtro de polvo fino (estera filtrante) es la fase de filtrado previo del filtro compacto y por tanto deberá cambiarse con mayor frecuencia. Si tras la puesta en funcionamiento del aparato ya no se encendiera el LED, bastará con cambiar el filtro de polvo fino.

Símbolos



¡Atención!



¡Leer el manual de instrucciones!



Antes de realizar cualquier trabajo con el aparato retirar el enchufe de conexión de la toma de corriente eléctrica.



Puesto de trabajo y producto fabricado de conformidad con las normas ESD Design



Marcado CE



Marcado de conformidad británico



Eliminación de residuos

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Desechar los filtros sucios como residuos especiales.

Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.

Mensajes de error y su reparación

Mensaje/Sintoma	Causa posible	Reparación
■ Falta de potencia de aspiración	■ Sistema de tubos inestanco	■ Estanqueizar sistema de tubos
	■ Filtro sucio	■ Cambiar filtro
	■ Régimen de turbina insuficiente	■ Aumentar régimen nominal
■ Mucho ruido de aspiración	■ Excesiva velocidad de aire por brazo de aspiración	■ Reducir régimen nominal (menor volumen de aire)
■ El aparato no arranca	■ Desconexión térmica	■ Dejar que se enfríe el aparato. Conectar de nuevo el aparato después de aprox. 3 horas.
■ Indicador de filtro no funciona	■ Tubo de depresión no colocado tras cambio de filtro	■ Colocar tubo flexible correctamente en el filtro.
■ Filtro de partículas en suspensión se ensucia con mucha rapidez	■ No hay filtro previo	■ Colocar el pre-filtro
■ No se reconoce la memoria USB	■ La memoria USB ha estado demasiado tiempo conectada (introducida)	■ Dejar introducida la memoria USB como máximo 2 minutos. Retirar la memoria USB, desconectar el aparato y volverlo a conectar de nuevo
■ Reset del aparato	■ Memoria USB inadecuada > 100 mA	■ ¡Retire la memoria USB!



Lire entièrement ce manuel et les consignes de sécurité ci-joints avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez avec l'achat de cet appareil.

Sa fabrication a fait l'objet d'exigences les plus strictes en termes de qualité, ce qui garantit un fonctionnement irréprochable de l'appareil.

Ce manuel contient des informations importantes pour mettre en service, utiliser et entretenir l'appareil en toute sécurité et en bonne et due forme ainsi que pour éliminer les dérangements simples.

Toujours remettre l'appareil à un tiers accompagné du manuel d'utilisation.

Malgré tout, il en résulte un risque pour les personnes et le matériel si vous ne respectez pas les consignes de sécurité contenues dans le livret de sécurité joint ainsi que les indications d'avertissement figurant dans cette notice.

L'appareil a été fabriqué conformément au niveau actuel de la technique et aux règles de sécurité techniques reconnues.

Consignes de sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Avertissement ! Choc électrique

Un appareil défectueux peut présenter des conducteurs actifs mis à nu ou le conducteur de protection est sans fonction.

- Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.
- Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.



Avertissement ! Risque de blessures

Pendant le transport, l'appareil ou des pièces peuvent tomber.

- Tenir l'appareil uniquement par les poignées prévues à cet effet.
- Ne jamais utiliser l'appareil comme moyen de transport.



Avertissement ! Risque d'étouffement, Risque d'intoxication

Une installation défectueuse peut entraîner des concentrations élevées sur le lieu de travail

- Après l'installation mesurer la concentration sur le lieu de travail

Une analyse défectueuse des cycles de maintenance des fluides gazeux peut entraîner une concentration élevée sur le lieu de travail

- Définir le cycle de maintenance

En nettoyant le système de conduites/l'espace d'aspiration, augmentation du degré de pollution de l'air ambiant

- En cas d'altération de la capacité d'aspiration due à des dépôts dans les systèmes de conduites, remplacer les pièces encrassées

Utilisation Conforme Aux Prescriptions

Ce système de filtre convient pour aspirer et filtrer des particules et des gaz, indépendamment du média filtrant.
L'aspiration est munie d'une turbine puissante, sans entretien et est particulièrement bien adaptée pour le fonctionnement industriel prolongé.
Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées.



Avertissement ! Risque d'étouffement, Risque d'intoxication

Une utilisation incorrecte peut entraîner des difficultés respiratoires, l'intoxication, l'empoisonnement ou un cancer

- Des particules et des gaz ne correspondant pas au média filtrant utilisé ne doivent pas être aspirés.
- Des liquides ou des gaz combustibles ne doivent pas être aspirés
- Ne jamais utiliser l'appareil sans filtre ou avec un filtre plein.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans couvercle du ventilateur

L'utilisation conforme inclut également le respect

- vous respectiez le présent mode d'emploi,
- vous respectiez tous les autres documents d'accompagnement,
- vous respectiez les directives nationales en matière de prévention des accidents, en vigueur sur le lieu d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux modifications effectuées de façon arbitraire sur l'appareil.

Contrôle d'efficacité

Conformément aux directives des Associations professionnelles allemandes, le fonctionnement et l'efficacité du système d'aspiration doivent être contrôlés au moins une fois par an (selon TRGS 528 BGETF).

Groupes d'utilisateurs

En raison des risques et dangers d'importance différente, seuls des spécialistes formés sont autorisés à exécuter certaines étapes de travail.

Étape de travail	Groupes d'utilisateurs
Installation de systèmes de tuyaux complexes lors du raccordement de différents bras d'aspiration	Spécialiste avec formation technique
Remplacement de pièces de rechange électriques	Électricien
Définition d'intervalles de maintenance	Spécialiste de la sécurité
Commande	Non-spécialistes
Remplacement du filtre	
Installation de systèmes de tuyaux complexes lors du raccordement de différents bras d'aspiration	Apprentis techniques sous l'égide et la surveillance d'un spécialiste qualifié
Remplacement de pièces de rechange électriques	

Caractéristiques Techniques

FR

Aspiration Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Tension de réseau	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Puissance absorbée	(W)	170	315
Dimensions L x l x H	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Poids Env.	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Volume refoulé max.	(m³/h)	230	645
Vide max.	(Pa)	2700	3000
Niveau sonore 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Microfiltre classe HEPA, rendement de filtre, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Chimisorption par filtre à gaz à charbons actifs (Permanganate de potassium), rendement de filtre	(%)	> 99.96	> 99.96
Premier filtre (Classe / Surface)	(m²)	F7 (0,5) en option: F7 (2,5)	F7 (2,0) en option: F7 (10)
Interface RS232		L'interface RS232 permet de commander et de télésurveiller la totalité des fonctions de l'installation.	
Interface USB		L'interface USB permet de procéder à des mises à jour de micro-logiciels, à un test d'efficacité et à l'enregistrement de données Le support USB ne doit pas être branché plus de 2 minutes ! Après deux minutes, le module USB est automatiquement déconnecté.	

Garantie

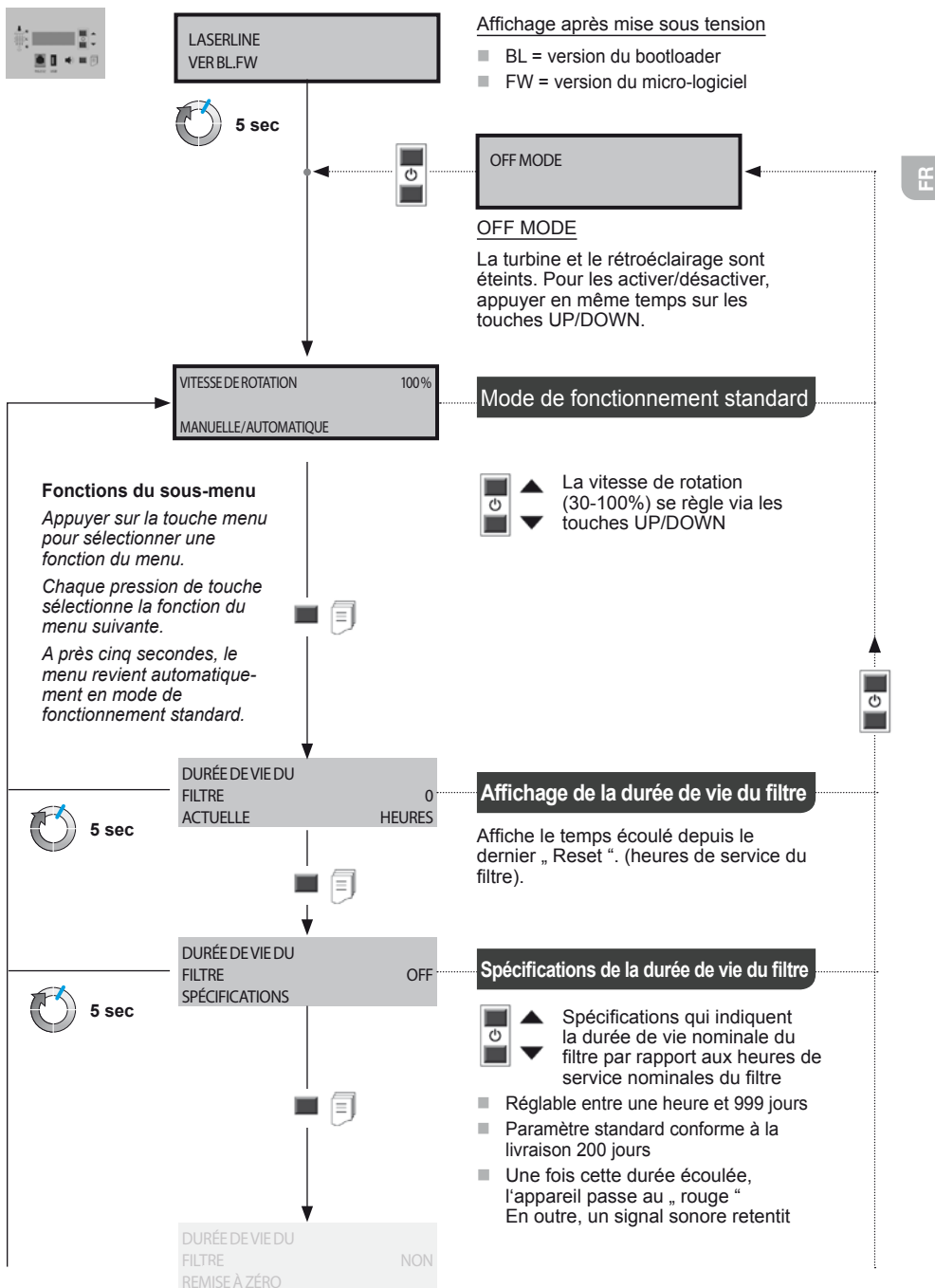
Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.

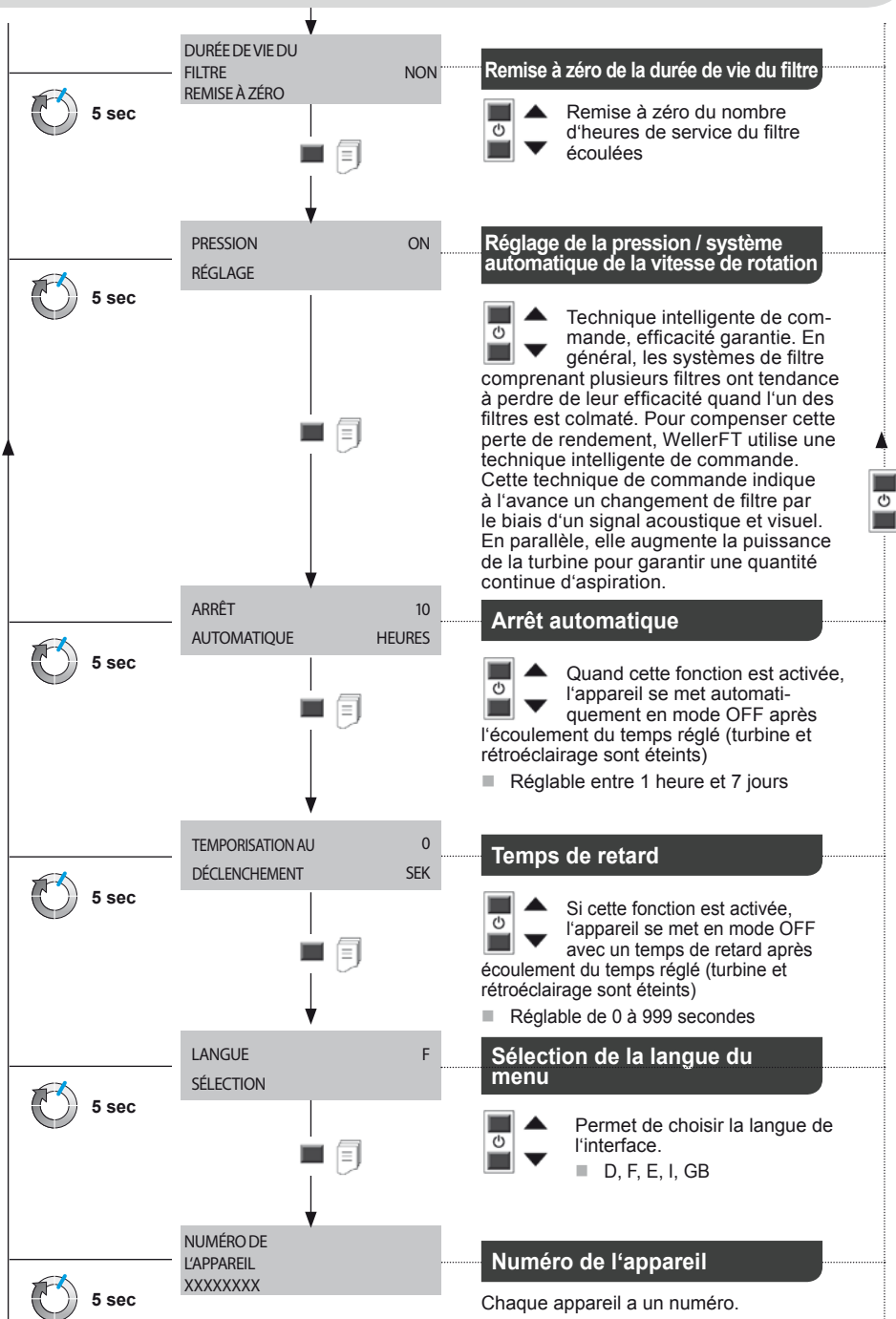
La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme „Garantie“.

La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Sous réserve de modifications techniques !

Pour plus d'informations, consulter www.weller-tools.com





Remplacement du filtre

Avertissement !

Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Des filtres colmatés doivent être traités comme déchets spéciaux.

Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.

MIN 1x



Pour obtenir un fonctionnement correct du système de filtres, remplacer le filtre comme suit

- au moins 1 fois par an ou
- en cas de dépassement de la concentration moyenne autorisée sur le lieu de travail ou
- selon le plan de maintenance

Un système de mesure de pression différentielle saisit le niveau de colmatage du filtre. L'affichage de l'état du filtre indique l'état actuel du filtre



Rouge = filtre plein

Jaune = état du filtre > 80%

Vert = état du filtre < 80%.%

Un signal sonore retentit quand le filtre doit être changé :

Signal sonore retentit toutes les 60 mn
après 36 heures toutes les 30 mn
après 54 heures toutes les 10 mn
après 72 heures signal sonore constant.

Le filtre pour matières en suspension et le filtre à gaz à large bande sont adaptés l'un à l'autre si bien qu'ils doivent être remplacés au même moment en tant que filtre compact. Afin de garantir le bon fonctionnement du filtre, le filtre compact doit être remplacé une fois par an. Le filtre pour les poussières fines (filtre à poche) est le premier filtre du filtre compact et doit être de ce fait remplacé plus souvent. Il suffit de remplacer le filtre à poche quand, après la remise en service de l'appareil, la LED rouge ne s'allume plus.

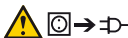
Symboles



Attention !



Lire la notice d'utilisation !



Avant de réaliser tous travaux sur l'appareil, débrancher toujours la prise.



Design et poste de travail conformes ESD



Signe CE



Marque de conformité britannique



Élimination des déchets

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Des filtres colmatés doivent être traités comme déchets spéciaux.

Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.

Messages d'erreur et élimination des défauts

Message / symptôme	Cause possible	Remède
■ Manque de puissance d'aspiration	■ Système de tuyauterie pas étanche	■ Etancher le système de de tuyauterie
	■ Filtre encrassé	■ Remplacer le filtre
	■ Régime de la turbine trop faible	■ Augmenter le régime de consigne
■ Bruits d'aspiration élevés	■ Vitesse de l'air trop élevée dans le bras d'aspiration	■ Réduire le régime de consigne (volume d'air moins important)
■ L'outil ne démarre pas	■ Mise hors service thermique	■ Laisser refroidir l'outil. Le rallumer après env. 3 heures.
■ Affichage du filtre ne fonctionne pas	■ Tuyau sous vide pas enfiché après remplacement du filtre	■ Enficher le tuyau correctement sur le filtre.
■ Filtre pour les matières en suspension encrassé	■ Premier filtre pas en place	■ Mettre le préfiltre en place
■ Pas de reconnaissance du support USB	■ Support USB branché trop longtemps	■ Ne pas laisser le support USB branché plus de 2 minutes. Retirer le support USB, éteindre l'appareil et le rallumer
■ Réinitialisation de l'outil	■ Mauvais support USB (> 100 mA)	■ Retirer le support USB !



Prima di mettere in funzione l'apparecchio e di utilizzarlo, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza allegate.

Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili a tutti gli utenti.

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del presente apparecchio.

L'apparecchio è stato realizzato in base a criteri qualitativi molto severi, che ne assicurano il perfetto funzionamento.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni che permettono di mettere in funzione, utilizzare, eseguire la manutenzione in modo sicuro e conforme sull'apparecchio, nonché di eliminare autonomamente semplici anomalie.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare sempre insieme allo stesso le relative istruzioni per l'uso.

Ciononostante, nel caso in cui non vengano rispettate le avvertenze per la sicurezza riportate nella comunicazione sulla sicurezza allegata, nonché i segnali di avvertimento presenti in questo manuale, sussiste il rischio di danni personali e materiali.

L'apparecchio è stato prodotto in conformità agli attuali livelli tecnologici

Avvertenze per la sicurezza

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.



Avviso! Rischio di folgorazione

Se l'apparecchio è difettoso, è possibile che vi siano conduttori attivi scoperti, o che il conduttore di protezione non funzioni.

- Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.
- Se la linea di collegamento dell'elettrotensile è danneggiata, essa andrà sostituita da un'apposita linea di collegamento, disponibile presso il Servizio Assistenza Clienti.



Avviso! Pericolo di lesioni

Durante il trasporto, vi è rischio di caduta dell'apparecchio o di sue parti.

- Reggere l'apparecchio esclusivamente tramite le apposite impugnature..
- Non utilizzare in alcun caso l'apparecchio come ausilio di trasporto.



Avviso! Pericolo di asfissia, Pericolo di intossicazione

Un'installazione errata può comportare maggiori concentrazioni sul posto di lavoro

- Dopo l'installazione, misurare la concentrazione sul posto di lavoro

In presenza di fluidi gassosi, cicli di manutenzione concepiti in modo errato possono comportare una maggiore concentrazione sul posto di lavoro

- Stabilire il ciclo di manutenzione

Maggiore presenza di sostanze nocive nell'aria ambiente durante la pulizia del sistema di tubazioni/del vano di aspirazione

- Se la potenza di aspirazione viene pregiudicata da depositi nel sistema di tubazioni, sostituire le parti contaminate

Utilizzo Conforme

Il presente sistema di filtraggio è idoneo all'aspirazione ed al filtraggio di particelle e di gas, in base al mezzo filtrante del caso.

Il sistema di aspirazione è dotato di una potente turbina esente da manutenzione, che lo rende ideale per il funzionamento continuo in ambito industriale.

Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni.



Avviso! Pericolo di asfissia, Pericolo di intossicazione

Un utilizzo improprio può causare problemi respiratori, soffocamento, intossicazione o cancro

- Non è consentito aspirare particelle e gas non corrispondenti al mezzo filtrante utilizzato
- Non è consentito aspirare liquidi o gas infiammabili
- Non utilizzare in alcun caso l'apparecchio senza filtro, o con il filtro intasato
- Non utilizzare in alcun caso l'apparecchio senza copertura del ventilatore

L'utilizzo conforme esclude altresì che:

- vengano osservate le presenti istruzioni,
- vengano rispettate tutte le ulteriori documentazioni accompagnatorie,
- vengano rispettate le normative antinfortunistiche nazionali sul luogo di impiego.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui vengano arbitrariamente apportate eventuali modifiche all'apparecchio.

Controllo di validità

Conformemente alle Direttive delle Associazioni Professionali Tedesche, il sistema di aspirazione andrà controllato almeno una volta all'anno, per verificarne il funzionamento e l'efficienza (TRGS 528 BGETF).

Gruppi utenti

Dati i diversi livelli di rischi e potenziali pericoli, alcune fasi operative sono riservate a personale specializzato ed appositamente istruito.

Fase operativa	Gruppi utenti
Installazione di sistemi di tubazioni complessi in caso di collegamento di più bracci aspiranti	Personale specializzato in possesso di formazione tecnica
Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Elettricista
Definizione degli intervalli di manutenzione	Addetto alla sicurezza
Utilizzo	Non occorre preparazione specifica
Sostituzione del filtro	
Installazione di sistemi di tubazioni complessi in caso di collegamento di più bracci aspiranti	Tecnici apprendisti, sotto la guida e la supervisione di un tecnico specializzato in possesso di preparazione specifica
Sostituzione di parti elettriche di ricambio	

Aspirazione Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Tensione di rete	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Potenza assorbita	(W)	170	315
Dimensioni L x P x H	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Peso	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Portata max.	(m³/h)	230	645
Vuoto max.	(Pa)	2700	3000
Livello del rumore 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Microfiltro classe HEPA, grado di depol- verazione, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Adsorbimento chimico tramite filtro gas ai carboni attivi (Permanganato di potassio), grado di depolverazione	(%)	> 99.96	> 99.96
filtro primario (Classe / Superficie)	(m²)	F7 (0,5) Opzionale: F7 (2,5)	F7 (2,0) Opzionale: F7 (10)
Interfaccia RS232		Mediante l'interfaccia RS232 il sistema può essere azionato e/o controllato a distanza nella sua completa funzionalità	
Interfaccia USB		L'interfaccia USB consente di effettuare aggiornamenti del firmware, test di efficienza e log di dati. Il dispositivo USB deve restare inserito per un massimo di 2 minuti. In seguito il modulo USB verrà disattivato automaticamente.	

Garanzia

I diritti di reclamo dell'acquirente per eventuali difetti decadono dopo un anno dalla consegna. Tale condizione non si applica ai diritti di recesso dell'acquirente secondo §§ 478, 479 BGB.

Il produttore risponde della garanzia fornita solo se la garanzia di qualità e di durata è stata fornita dal produttore per iscritto e con l'impiego del termine „Garanzia“.

La garanzia decadrà in caso di utilizzo non conforme o qualora persone non qualificate abbiano effettuato interventi.

Con riserva di modifiche tecniche.

Per ulteriori informazioni: www.weller-tools.com



LASERLINE
VERBL.FW



Visualizzazione dopo l'attivazione

- BL = versione Bootloader
- FW = versione firmware



OFF MODALITÀ

OFF MODALITÀ

La turbina e la retroilluminazione sono disattivate. Per attivare/ disattivare premere contemporaneamente i tasti UP/DOWN.

NUMERO DI GIRI
MANUALE/AUTOMATI-
CO 100 %

Modalità di funzionamento standard

Sottomenu funzioni

Per selezionare una voce di menu utilizzare gli appositi tasti.

Continuando ad utilizzare i tasti si selezionano i punti di menu successivi.

Dopo cinque secondi la visualizzazione torna automaticamente alla modalità standard.



L'immissione del numero di giri (30-100%) viene effettuata tramite i tasti UP/DOWN.

TEMPO FILTRO
ATTUALE 0 ORE

Visualizzazione tempo filtro

Visualizzazione del tempo trascorso dall'ultimo "reset" per filtro esaurito. (ore di esercizio del filtro).

TEMPO FILTRO
INDICAZIONE OFF

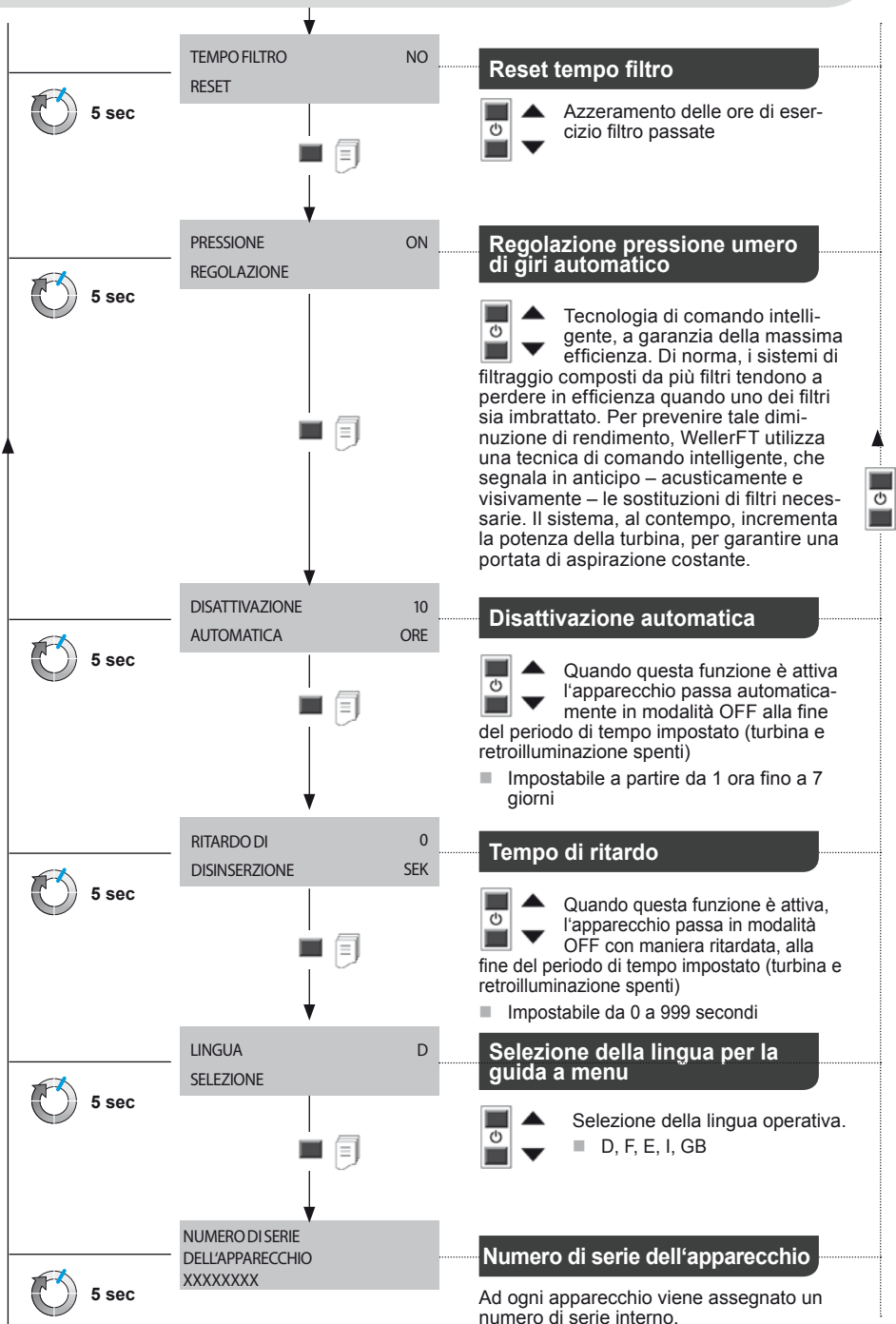
Indicazione tempo filtro



Indicazione di una durata nominale fissa del filtro/delle ore di esercizio nominali del filtro

- Impostabile a partire da 1 ora fino a 999 giorni
- Impostazione standard secondo regolazione di fabbrica 200 giorni
- Dopo tale periodo l'apparecchio segnala "rosso" Viene inoltre emesso un segnale acustico

TEMPO FILTRO
RESET NO



Sostituzione del filtro

Avviso!

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente

Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.

I filtri sporchi devono essere trattati come rifiuti speciali. Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.

MIN 1x



Affinché il sistema filtrante possa funzionare correttamente, il filtro andrà sostituito come segue:

- almeno una volta all'anno, oppure
- in caso di superamento della concentrazione media consentita sul posto di lavoro, oppure
- come da piano di manutenzione

Il grado di contaminazione del filtro è rilevato mediante misurazione della pressione differenziale. L'indicatore del filtro mostra lo stato attuale del filtro



● Rosso = filtro pieno

● Giallo = stato del filtro > 80%

● Verde = stato del filtro < 80%.

Quando il filtro è esaurito viene emesso un segnale acustico:

tono di avviso ad ogni ora
dopo 36 ore ogni mezz'ora
dopo 54 ore ogni 10 min
dopo 72 ore senza interruzioni.

Il filtro per materiale in sospensione e il filtro per gas a banda larga possono essere opportunamente combinati in modo tale da permettere un'unica sostituzione come filtro compatto. Al fine di garantire la corretta funzionalità del filtro compatto, è necessaria la sostituzione una volta l'anno. Il filtro per polveri fini (filtro a tasche) rappresenta il livello di prefiltro del filtro compatto e richiede quindi una sostituzione più frequente. Lo scambio del filtro a tasche sarà sufficiente se, messo nuovamente in funzione l'apparecchio, il LED rosso non si accenderà più.

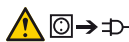
Simboli



Attenzione!



Leggere le Istruzioni d'uso.



Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre sempre il connettore dalla presa.



Concezione e postazione di lavoro a norma ESD



Contrassegno CE



Marchio di conformità britannico



Smaltimento

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.

I filtri sporchi devono essere trattati come rifiuti speciali.

Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.

Messaggi d'errore e problemi

Messaggio/Sintomo	Possibile causa	Misure correttive
■ Manca la capacità d'aspirazione	■ Tubi non a tenuta	■ Chiudere a tenuta i tubi
	■ Filtro sporco	■ Sostituire il filtro
	■ Velocità della turbina insufficiente	■ Aumentare la velocità nominale
■ Elevati rumori d'aspirazione nominale	■ La velocità dell'aria attraverso il braccio d'aspirazione è eccessiva	■ Ridurre la velocità (meno quantità d'aria)
■ L'apparecchio non si avvia	■ Disinserimento termico	■ Lasciar raffreddare l'apparecchio. Dopo circa 3 ore, riaccenderlo.
■ L'indicatore del filtro non funziona	■ Il tubo flessibile a depressione non è stato inserito dopo la sostituzione del filtro	■ Inserire correttamente il tubo sul filtro
■ Il filtro per sostanze in sospensione si sporca troppo rapidamente	■ Prefiltro non inserito	■ Inserire il prefiltro
■ Il dispositivo USB non viene riconosciuto	■ Il dispositivo USB non viene riconosciuto	■ Lasciare il dispositivo USB inserito per un massimo di 2 minuti. Rimuovere il dispositivo USB, spegnere e riaccendere l'apparecchio
■ Reset apparecchio	■ Dispositivo USB non idoneo > 100 mA	■ Rimuovere dispositivo USB!



Antes da colocação em funcionamento e antes de trabalhar com o aparelho, leia o presente manual de instruções e as indicações de segurança em anexo na íntegra.

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores.

Agradecemos a confiança demonstrada pela sua aquisição deste aparelho.

O fabrico baseou-se nas mais rigorosas exigências de qualidade, estando assim assegurado um funcionamento correcto do aparelho.

O presente manual contém informações importantes para a colocação em funcionamento, operação, manutenção e eliminação de falhas simples do aparelho, de maneira segura e correcta.

Entregue o aparelho a terceiros sempre acompanhado do manual de instruções.

Não obstante, existe o perigo de danos pessoais e materiais caso não observe as indicações de segurança contidas no caderno de segurança anexo, assim como os avisos contidos no presente manual.

O aparelho foi fabricado de acordo com o nível técnico actual e as normas de segurança técnica reconhecidas.

Indicações de segurança

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.

Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.



Aviso! Choque eléctrico

Em caso de um aparelho defeituoso, os fios condutores podem ficar sem protecção ou o condutor de protecção pode não funcionar.

- As reparações têm de ser efectuadas por pessoal formado pela Weller.
- Caso o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificada, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através da organização de assistência técnica.



Aviso! Perigo de ferimento

O aparelho ou partes dele podem cair durante o transporte.

- Segure o aparelho exclusivamente nas pegadas previstas para o efeito..
- Nunca utilize o aparelho como meio de transporte.



Aviso! Perigo de asfixia, Perigo de envenenamento

Uma instalação defeituosa pode provocar concentrações mais altas no local de trabalho

- Após a instalação, medir as concentrações no local de trabalho

Uma concepção defeituosa dos ciclos de manutenção nos substâncias gasosas pode provocar concentrações mais altas no local de trabalho

- Definir o ciclo de manutenção

Durante limpeza do sistema de tubagem/compartimento de exaustão ocorre uma carga de substâncias nocivas mais alta no ar ambiente

- Se a capacidade de aspiração fica prejudicada, devido a sedimentações no sistema de tubagens, substituir componentes sujos

Utilização Autorizada

Este sistema de filtragem esta adequado para a exaustão e filtragem de partículas e gases, dependendo da respectiva substância de filtragem.

A exaustão está equipada com uma turbina potente e livre de manutenção e por isso está adequada optimamente para a operação contínua industrial.

Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores.



Aviso! Perigo de asfixia, Perigo de envenenamento

O uso indevido pode provocar problemas respiratórios, asfixia, envenenamento ou cranco

- Partículas e gases que não correspondem à substância de filtragem usada, não podem ser aspirados.
- Não podem ser aspirados líquidos, nem gases inflamáveis
- Nunca utilize o aparelho sem filtro ou com o filtro cheio.
- Nunca utilize o aparelho sem cobertura do ventilador

A utilização segundo o fim a que se destina inclui também que

- observe este manual,
- observe todos os outros documentos que o acompanham,
- observe os regulamentos nacionais de prevenção de acidentes em vigor no local de utilização.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade relativamente a alterações do aparelho realizadas por conta própria.

Verificação de eficácia

De acordo com as directivas das associações profissionais alemães, o sistema de exaustão deve ser controlado, no mínimo, uma vez por ano relativamente ao devido funcionamento e eficácia (conforme TRGS 528 BGTF).

Grupos de utilizadores

Devido a riscos e perigos potenciais de grandeza diferente, alguns passos de trabalho podem ser executados exclusivamente por profissionais formados.

Passo de trabalho	Grupos de utilizadores
Instalação de sistemas de tubagem complexas em caso da ligação de vários braços de exaustão	Pessoal epespecializado com formação técnica
Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Professional de electrotecnia
Definição de intervalos de manutenção	Professional de segurança
Operar	Pessoas leigas
Troca do filtro	
Instalação de sistemas de tubagem complexas em caso da ligação de vários braços de exaustão	Formandos de cursos técnicos sob instrução e super- visão por parte de um profissional especializado
Substituição de peças sobressalentes eléctricos	

Características Técnicas

PT

Exaustão Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Tensão de rede	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Consumo de potência	(W)	170	315
Dimensões C x L x A	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Peso	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Quantidade de transporte máx.ora	(m³/h)	230	645
Vácuo máx.	(Pa)	2700	3000
Nível de ruído 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Microfiltro Classe HEPA, grau de filtra- gem, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Sorção química através de filtro de gás de carvão activado (Permanganato de Potássio), grau de filtragem	(%)	> 99.96	> 99.96
Pré-filtro (Classe / Superfície)	(m²)	F7 (0,5) opcional: F7 (2,5)	F7 (2,0) opcional: F7 (10)
Interface RS232		Com a ajuda da interface RS232, podem ser operadas ou monitorizadas à distância todas as funções da instalação.	
Interface USB		Através da interface USB, podem ser efectuadas actualizações de firmware, um teste de eficácia e uma função de registo de dados. A memória USB pode estar inserida, no máx., durante 2 minutos! Depois disso, o módulo USB é automaticamente desligado.	

Garantia

Os direitos do comprador de reivindicação por falhas vencem um ano após a entrega. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.

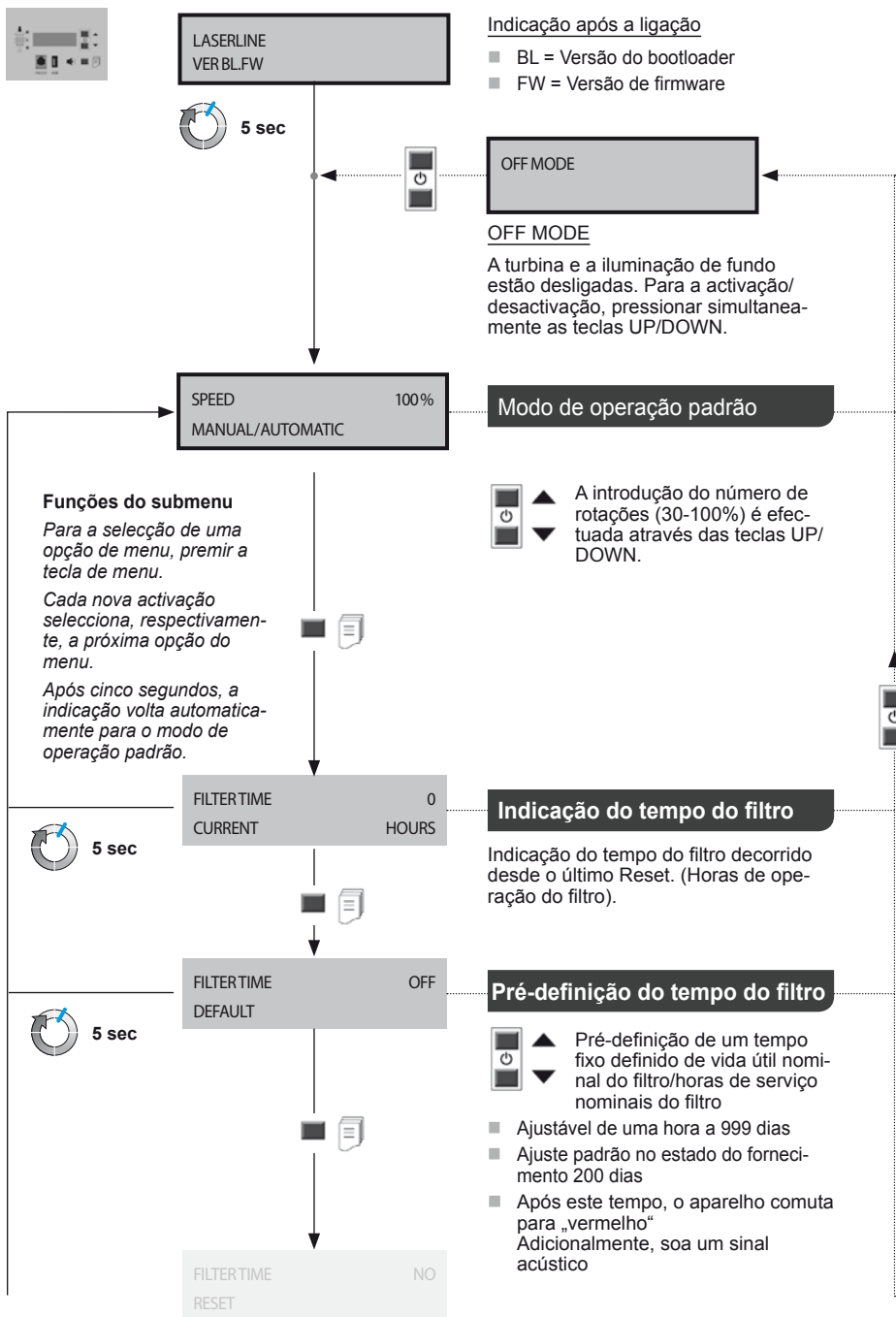
Numa garantia por nós fornecida apenas assumimos a responsabilidade se a garantia de qualidade ou duração tiver sido fornecida por nós por escrito e com utilização do termo „Garantia“.

A garantia expira em caso de utilização inadequada e se tiverem sido feitas intervenções por pessoal não qualificado.

Reservado o direito a alterações técnicas!

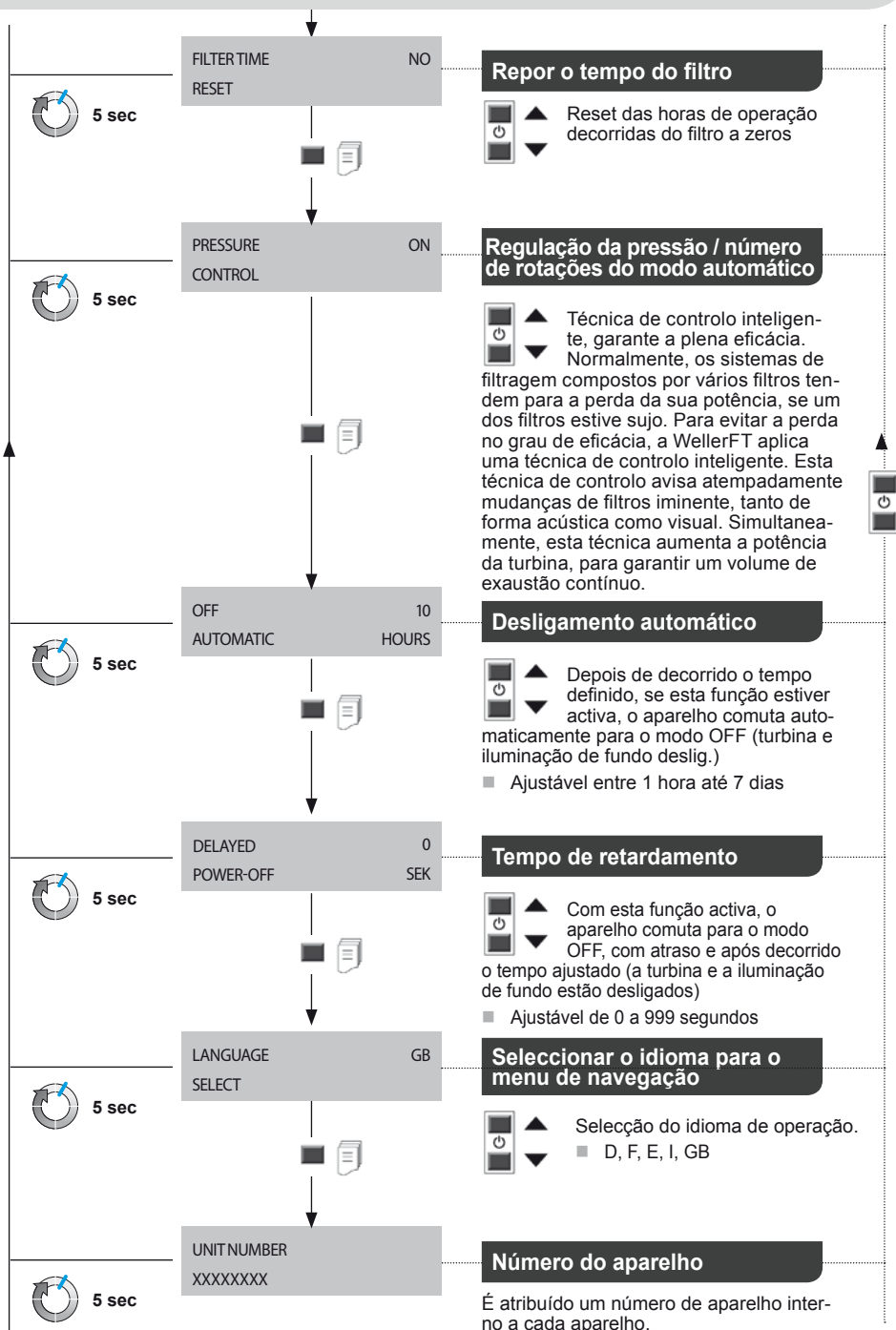
Informe-se em www.weller-tools.com

Menu de navegação



Menu de navegação

PT



Troca do filtro

Aviso!

Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede.

Kasutada ainult WELLERi originaalvaruosi.

Filtros obstruídos devem ser tratados como lixo especial. Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país.

MIN 1x



Para o devido funcionamento do sistema de filtragem, o filtro deve ser substituído como segue

- no mínimo, uma vez por ano, ou
- ao ultrapassar a concentração no local de trabalho média admissível
- conforme plano de manutenção

O grau de sujidade do filtro é detectado através da medição da pressão diferencial. A indicação de filtro indica o estado actual do filtro



Vermelho = Filtro cheio

Amarelo = Estado do filtro > 80%

Verde = Estado do filtro < 80%.

Em caso de filtro gasto, soa um sinal acústico:

Som de aviso a cada hora
após 36 horas, a cada meia-hora
após 54 horas, a cada 10 min
após 72 horas, contínuo.

O filtro de partículas em suspensão e o filtro de gás de banda larga são compatíveis, de modo a puderem ser substituídos juntamente, como filtro compacto. Para garantir um funcionamento perfeito do filtro, o filtro compacto deve ser substituído uma vez por ano. O filtro de poeiras finas (filtro de bolsa), é a etapa de pré-filtragem do filtro compacto e subsequentemente tem de ser mudado com maior frequência. A substituição do filtro de bolsa é o suficiente, se, após a nova colocação em serviço do aparelho, o LED vermelho já não estiver aceso.

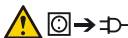
Símbolos



Atenção!



Leia o manual de instruções!



Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.



Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA



Marca CE



Marca de Conformidade Britânica



Eliminação

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

Filtros obstruídos devem ser tratados como lixo especial.

Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país.

Avisos de erro e eliminação de falhas

Aviso/Sintoma	Causa possível	Medidas para a solução
■ Rendimento de aspiração ausente	■ Sistema de tubulações com vazamento	■ Vedar o sistema de tubulações
	■ Filtro obstruído	■ Trocar o filtro
	■ Rotação da turbina demasiado baixa	■ Aumentar a rotação teórica
■ Ruídos de aspiração elevados	■ Velocidade do vento braço de aspiração muito grande	■ Reduzir a rotação teórica (pouca quantidade de ar)
■ O aparelho não efectua o arranque	■ Desligação térmica	■ Deixar arrefecer o aparelho. Ligar de novo após cerca de 3 horas.
■ Indicador do filtro não funciona	■ Mangueira de vácuo não foi encaixada trocado filtro	■ Encaixar a mangueira correctamente no filtro após a
■ Filtro de matéria em suspensão sujo demasiado cedo	■ Não está instalado nenhum pré-filtro	■ Colocar o pré-filtro
■ Memória USB não detectada	■ Memória USB inserida durante demasiado tempo	■ Deixar a memória USB inserida durante, no máx., 2 minutos. Remover a memória USB e desligar e voltar a ligar o aparelho
■ Reset do aparelho	■ Memória USB errada	■ Remover a memória USB!



Neem deze handleiding en de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften voor de ingebruikneming en voor u met het toestel begint te werken, volledig door.

Bewaar deze handleiding zodat ze voor alle gebruikers toegankelijk is.

We danken u voor de aankoop van het toestel en het door u gestelde vertrouwen in ons product.

Bij de productie werden de strengste kwaliteitsnormen toegepast, die een perfecte werking van het toestel garanderen.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie om het toestel op een veilige en deskundige manier in gebruik te nemen, te bedienen, te onderhouden en om eenvoudige storingen zelf te verhelpen.

Geef het toestel samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Toch bestaat er gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade als u de veiligheidsvoorschriften in de bijgeleverde veiligheidsbrochure alsook de waarschuwingen in deze handleiding niet in acht neemt.

Het toestel werd conform de modernste technieken en de erkende veiligheidstechnische regels geconstrueerd.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht



Waarschuwing! Elektrische schok

Bij een defect toestel kunnen actieve draden vrijliggen of kan de aarddraad buiten werking zijn.

- Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.
- Is de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd, dan moet deze door een speciaal voorbereide aansluitleiding vervangen worden die via de klantendienstorganisatie verkrijgbaar is.



Waarschuwing! Verwondingsgevaar

Bij het transport kunnen het toestel of onderdelen vallen.

- Houd het toestel alleen aan de daarvoor bestemde grepen vast..
- Gebruik het toestel nooit als transportmiddel.



Waarschuwing! Verstikkingsgevaar, Vergiftigingsgevaar

Foute installatie kan tot verhoogde werkplekconcentraties leiden

- Na installatie werkplekconcentratie meten

Foute onderhoudscyclus bij gasmedia kunnen tot verhoogde concentratie op de werkplek leiden

- Onderhoudscyclus vastleggen

Bij het reinigen van het buissysteem/de afzuigruimte versterkte belasting door schadelijke stoffen in de omgevingslucht

- Bij vermindering van het zuigvermogen door afzettingen in het buisleidingsstelsel vervuilde delen vervangen

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Dit filtersysteem is geschikt voor het afzuigen en filteren van partikels en gassen - afhankelijk van het betreffende filtermedium.

De afzuiging is met een krachtige, onderhoudsvrije turbine uitgerust en daarom uitstekend voor het industriële permanente gebruik geschikt.

Dit toestel mag alleen bij kamertemperatuur en in binnenruimtes gebruikt worden.



Waarschuwing! Verstikkingsgevaar, Vergiftigingsgevaar

Ondeskundig gebruik kan tot ademhalingsproblemen, verstikken, vergiftiging of kanker leiden

- Partikels en gassen die niet met het ingezette filtermedium overeenkomen, mogen niet afgezogen worden.
- Vloeistoffen alsook brandbare gassen mogen niet afgezogen worden
- Gebruik het toestel nooit zonder filter of met volle filter.
- Gebruik het toestel nooit zonder afdekking van de ventilator

Het gebruik volgens de bestemming veronderstelt ook dat

- u deze handleiding in acht neemt,
- u alle andere begeleidende documenten in acht neemt,
- u de nationale ongevalspreventievoorschriften op de plaats van gebruik in acht neemt.

Voor eigenmachtig uitgevoerde veranderingen aan het toestel kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden.

Doeltreffendheidscontrole

Conform de richtlijnen van de Duitse beroepsverenigingen moet het afzuigsysteem minstens een keer per jaar op correcte werking en efficiëntie gecontroleerd worden (conform TRGS 528 BGETF).

Gebruikersgroepen

Wegens verschillend hoge risico's en gevaren mogen sommige handelingen alleen door geschoolde vaklui uitgevoerd worden.

Handeling	Gebruikersgroepen
Installatie van complexe buissystemen bij aansluiting van meerdere afzuigarmen	Vakpersoneel met technische opleiding
Vervangen van elektrische reserveonderdelen	Elektrotechnicus
Vastleggen van onderhoudsintervallen	Veiligheidskracht
Bedienen	Leek
Wissel van de filter	
Installatie van complexe buissystemen bij aansluiting van meerdere afzuigarmen	Technische leerling onder leiding en toezicht van een opgeleide vakman
Vervangen van elektrische reserveonderdelen	

Afzuiging Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Netspanning	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Opgenomen vermogen	(W)	170	315
Afmetingen L x b x h	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Gewicht	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Max. afvoerhoeveelheid	(m³/h)	230	645
Max. vacuüm	(Pa)	2700	3000
Geluidsemissie 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Microfilter HEPA-klasse, afscheidings- graad, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Chemisorptie door actiefekoolgasfilter (Kaliumpermanganaat), afscheidings- graad	(%)	> 99.96	> 99.96
Voorfilter (Klasse / Oppervlak)	(m²)	F7 (0,5) optioneel: F7 (2,5)	F7 (2,0) optioneel: F7 (10)
RS232-interface		Met behulp van de RS232-interface kan de installatie met alle functies bediend en op afstand bewaakt worden.	
USB-poort		Via de USB-interface kunnen firmware-updates, een efficiëntietest en een datalogfunctie uitgevoerd worden. Het USB-medium mag maximaal 2 minuten aangesloten zijn! Daarna wordt de USB-module automatisch uitgeschakeld.	

Garantie

Aanspraak op garantie van de koper verjaart een jaar na levering van het product. Dit geldt niet voor regresrecht van de koper volgens §§ 478, 479 BGB.

Voor een door ons verleende garantie zijn we alleen aansprakelijk als de kwaliteits- of houdbaarheidsgarantie door ons schriftelijk en met vermelding van het begrip „Garantie“ afgegeven werd.

De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik en als door ongekwalificeerde personen ingrepen uitgevoerd werden.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Gelieve u te informeren op www.weller-tools.com



LASERLINE
VERBL.FW



Indicatie na het inschakelen

- BL = bootloaderversie
- FW = firmwareversie



OFF MODE

OFF MODE

De turbine en de achtergrondverlichting zijn uitgeschakeld. Voor de activering/deactivering de UP/DOWN-toetsen tegelijk indrukken.

NL

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Standaard bedrijfsmodus

Submenu functies

Voor het selecteren van een menupunt de menu-toets indrukken.

Elke verdere toetsdruk zorgt ervoor dat het volgende menupunt gekozen wordt.

Na vijf seconden springt de indicatie automatisch naar de standaard bedrijfsmodus terug.



Het invoeren van het toerental (30-100%) gebeurt met de UP/DOWN-toetsen.



FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Filtertijdindicatie

Weergave van de na de laatste „reset“ verstreken filtertijd. (filterbedrijfsuren).



FILTER TIME OFF
DEFAULT

Filtertijdopgave

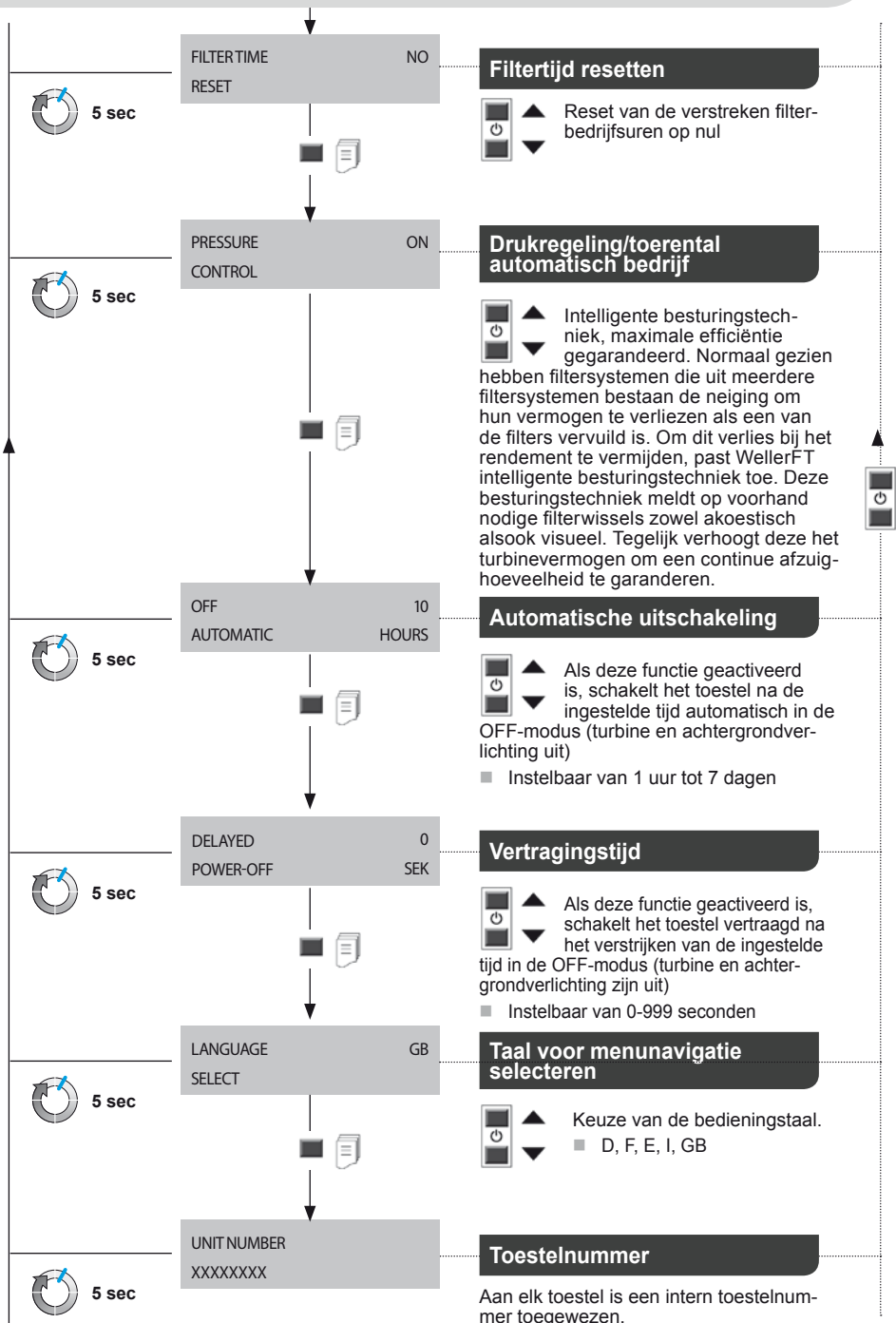


Opgave van vaste gewenste filterstandtijd/gewenste filterbedrijfsuren

- Instelbaar van een uur tot 999 dagen
- Standaardinstelling in toestand bij levering 200 dagen
- Na deze tijd schakelt het toestel op „rood“
Bijkomend weerklinkt een akoestisch signaal



FILTER TIME NO
RESET



Wissel van de filter

Waarschuwing!

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Vervuilde filters moeten als gevaarlijk afval worden behandeld.

Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af.

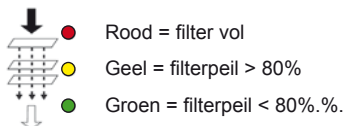
MIN 1x



Voor de correcte werking van het filtersysteem moet de filter als volgt vervangen worden

- Minstens 1 keer per jaar of
- bij overschrijden van de toegestane gemiddelde werkplekconcentratie of
- volgen onderhoudsschema

Met een verschilddrukmeting wordt de vervuilingsgraad van de filter gemeten. De filterindicatie geeft het actuele filterpeil weer



Bij een verbruikte filter weerklinkt een akoestisch signaal:

Signaaltoon om het uur
na 36 uur om het half uur
na 54 uur om de 10 min.
na 72 uur constant.

De zweefstoffilter en de breedbandgasfilter zijn op elkaar afgestemd zodat ze als compacte filter samen vervangen worden. Om een perfecte filterfunctie te garanderen, moet de compacte filter een keer per jaar vervangen worden. De fijnstoffilter (zakfilter) is de voorfiltertrap van de compacte filter en moet daarom vaker vervangen worden. Het vervangen van de zakfilter is voldoende als na de heringebruikneming van het toestel de rode LED niet meer oplicht.

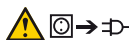
Symbolen



Attentie!



Bedieningshandleiding lezen!



Voor het uitvoeren van alle werkzaamheden aan het toestel altijd de stekker uit het stopcontact trekken.



ESD-conform design en ESD-conforme werkplek



CE-teken



Brits symbool van overeenstemming



Afvoer

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/ EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Vervuilde filters moeten als gevaarlijk afval worden behandeld.

Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af.

Foutmeldingen en verhelpen van fouten

Melding/symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregelen om het probleem te verhelpen
■ Geen afzuig vermogen	■ Pijpsysteem ondicht	■ Pijpsysteem afdichten
	■ Filter vervuild	■ Filter wisselen
	■ Toerental turbinevermogen	■ Ingesteld toerental verhogen
■ Hoog afzuiggeluid (lawaaï)	■ Luchtsnelheid via de Afzuigarm te groot	■ Ingesteld toerental verlagen (minder hoeveelheid lucht)
■ Toestel start niet op	■ Thermische uitschakeling	■ Toestel laten afkoelen. Na ca. 3 uur opnieuw inschakelen.
■ Filterindicatie werkt niet	■ onderdrukslang werd na Filterwissel niet weer opgezet	■ Slang weer goed op de filter plaatsen
■ Zweefstof-filter is te snel vervuild	■ Geen voorfilter geplaatst	■ Voorfilter inzetten
■ USB-medium wordt niet herkend	■ USB-medium te lang ingestoken	■ USB-medium max. 2 minuten ingestoken laten. USB-medium verwijderen en toestel uit- en opnieuw inschakelen.
■ Toestelreset	■ Verkeerd USB-medium (> 100 mA)	■ USB-medium verwijderen!



Läs bruksanvisningen och bifogade säkerhetsanvisningar före igångsättning och innan du börjar arbeta med verktyget.

Förvara bruksanvisningen så att den alltid finns till hands för alla användare.

Vi tackar det förtroende du visar oss med ditt köp av detta verktyg. Tillverkningen lyder under höga kvalitetskrav som säkerställer problemfri funktion för verktyget.

Denna bruksanvisning innehåller viktig information om hur du startar verktyget säkert och fackmässigt, hur du använder och underhåller det samt hur du själv åtgärdar enkla fel.

Om verktyget lämnas vidare till tredje part måste bruksanvisningen bifogas.

Det finns dock risk för person- och materiella skador om man inte följer säkerhetsanvisningarna i det medföljande säkerhetshäftet och varningsanvisningarna i denna bruksanvisning.

Verktyget har tillverkats i enlighet med den senaste tekniken och gällande säkerhetstekniska regler.

Säkerhetsanvisningar

Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten.

Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.



Varning! Elstöt

Om enheten är defekt finns det risk för att strömförande ledningar ligger blottade eller att skyddsledaren inte fungerar.

- Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.
- Om anslutningsledningen på enheten är skadad måste den ersättas med en specialledning som du beställer via kundservice.



Varning! Risk för skada

Vid transport kan enheten eller delar av enheten falla ner.

- Därför är det viktigt att du bara håller enheten i transporthandtagen..
- Använd aldrig enheten för att förflytta dig.



Varning! Risk för kvävning, Risk för förgiftning

Felaktig installation kan leda till förhöjd arbetsplatskoncentration

- Mät arbetsplatskoncentrationen när du är färdig med installationen

Felaktigt planerade underhållsintervall vad gäller gasmedier kan leda till förhöjd koncentration på arbetsplatsen

- Fastställa underhållsintervall

När rörsystemet/utsugsutrymmet rengörs ökar mängden skadliga ämnen i den omgivande luften

- Om sugeffekten försämras på grund av avlagringar i rörledningssystemet måste de nedsmutsade delarna bytas

Använd Maskinen Enligt Anvisningarna

Filtersystemet är avsett för utsugning och filtrering av partiklar och gaser – beroende på vilket filtermedium som används.

Utsugsapparaten är utrustad med en stark, underhållsfri turbin som gör den väl lämpad för kontinuerlig drift i industrimiljö.

Denna enhet får endast användas inomhus i rumstemperatur.



Varning! Risk för kvävning, Risk för förgiftning

Felaktig användning kan medföra andningsbesvär, kvävning, förgiftning eller cancer

- Partiklar och gaser som inte kan hanteras av det filtermedium som används får inte sugas ut.
- Vätskor och brandfarliga gaser får inte sugas ut
- Använd aldrig enheten utan filter eller när filtret är fullt.
- Använd aldrig enheten utan flätkåpor

Avsedd användning innebär att

- denna bruksanvisning beaktas,
- alla medföljande dokument beaktas,
- de nationella skyddsföreskrifter som gäller på användningsplatsen följs.

Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella förändringar av verktyget som användaren utför på eget bevåg.

Effektivitetsprovning

Enligt de tyska branschorganisationernas riktlinjer måste funktionen och effektiviteten hos utsugssystemet kontrolleras minst en gång om året (i enlighet med TRGS 528 BGTF).

Användarkategorier

Vissa arbetsmoment innebär en större olycksrisk och får därför endast utföras av utbildad fackpersonal.

Arbetsmoment	Användarkategorier
Installation av komplexa rörsystem vid anslutning av flera utsugsarmar	Fackpersonal med teknisk utbildning
Byte av elektriska reservdelar	Elektriker
Bestämning av underhållsintervall	Säkerhetsexpert
Operatör	Lekman
Byte av filter	
Installation av komplexa rörsystem vid anslutning av flera utsugsarmar	Tekniklärningar under överinseende av utbildad fackman
Byte av elektriska reservdelar	

Tekniska Data

Utsugsapparat Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Nätspänning	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Upptagen effekt	(W)	170	315
Mått L x B x H	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Vikt	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Max sugkapacitet	(m³/h)	230	645
Max. vakuum	(Pa)	2700	3000
Ljudtrycksnivå 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
HEPA-filter, filtreringsgrad, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Kemisorption genom gasfilter med aktivt kol (Kaliumpermanganat), filtreringsgrad	(%)	> 99.96	> 99.96
Förfilter (Klass / Yta)	(m²)	F7 (0,5) Som tillval: F7 (2,5)	F7 (2,0) Som tillval: F7 (10)
RS232-gränssnitt		Med hjälp av RS232-gränssnittet kan anordningen med alla funktioner användas resp. Fjärrövervakas.	
USB-port		Via USB-gränssnittet går det att genomföra uppdateringar av fast programvara, effektivitetstest och en dataloggningsfunktion. USB-minnet får bara vara insatt högst 2 minuter! Därefter kopplas USB-modulen automatiskt ifrån.	

Garanti

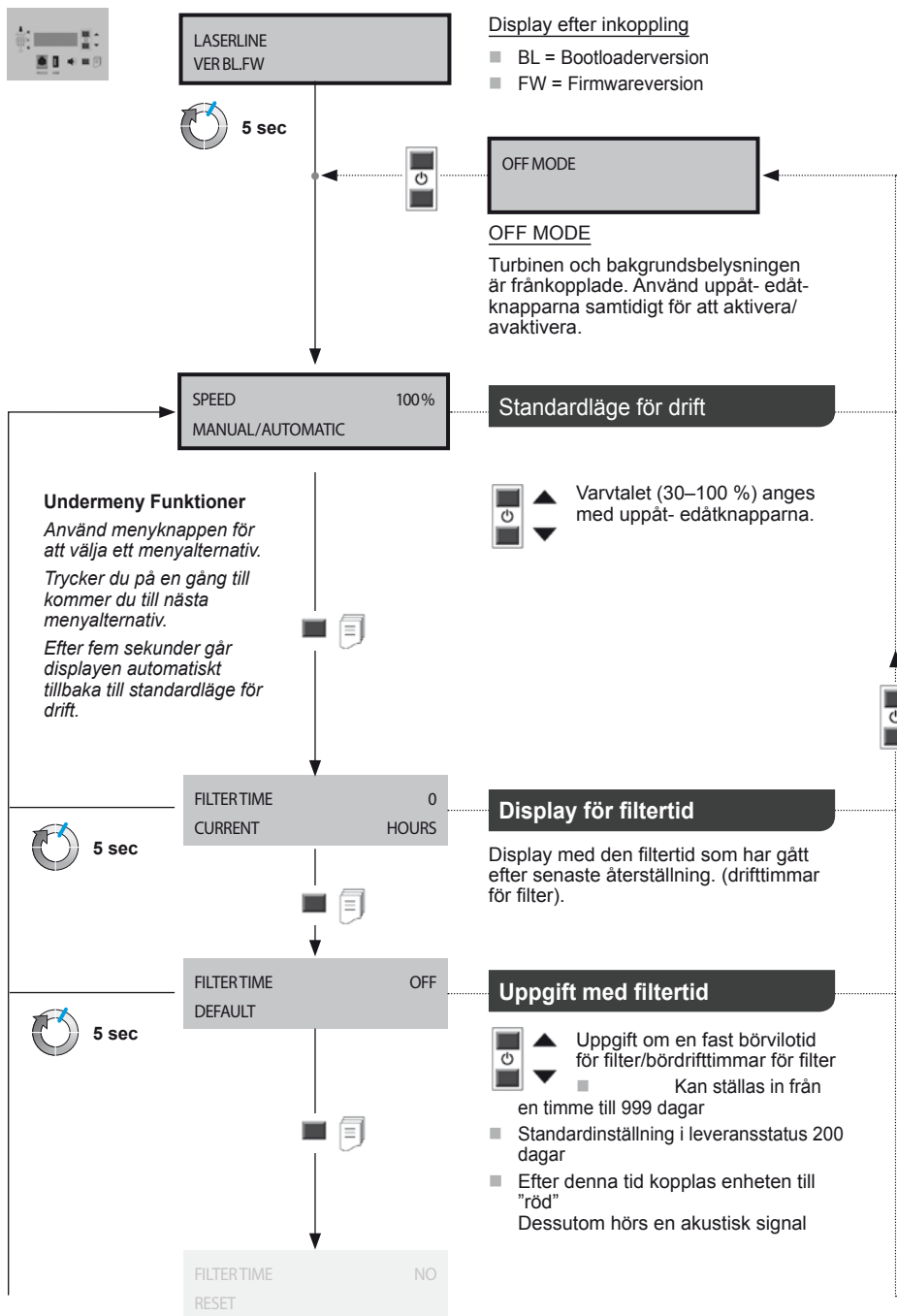
Köparen kan reklamera produkten upp till ett år efter det att den har levererats. Detta gäller inte köparens ångerrätt enligt §§ 478, 479 BGB.

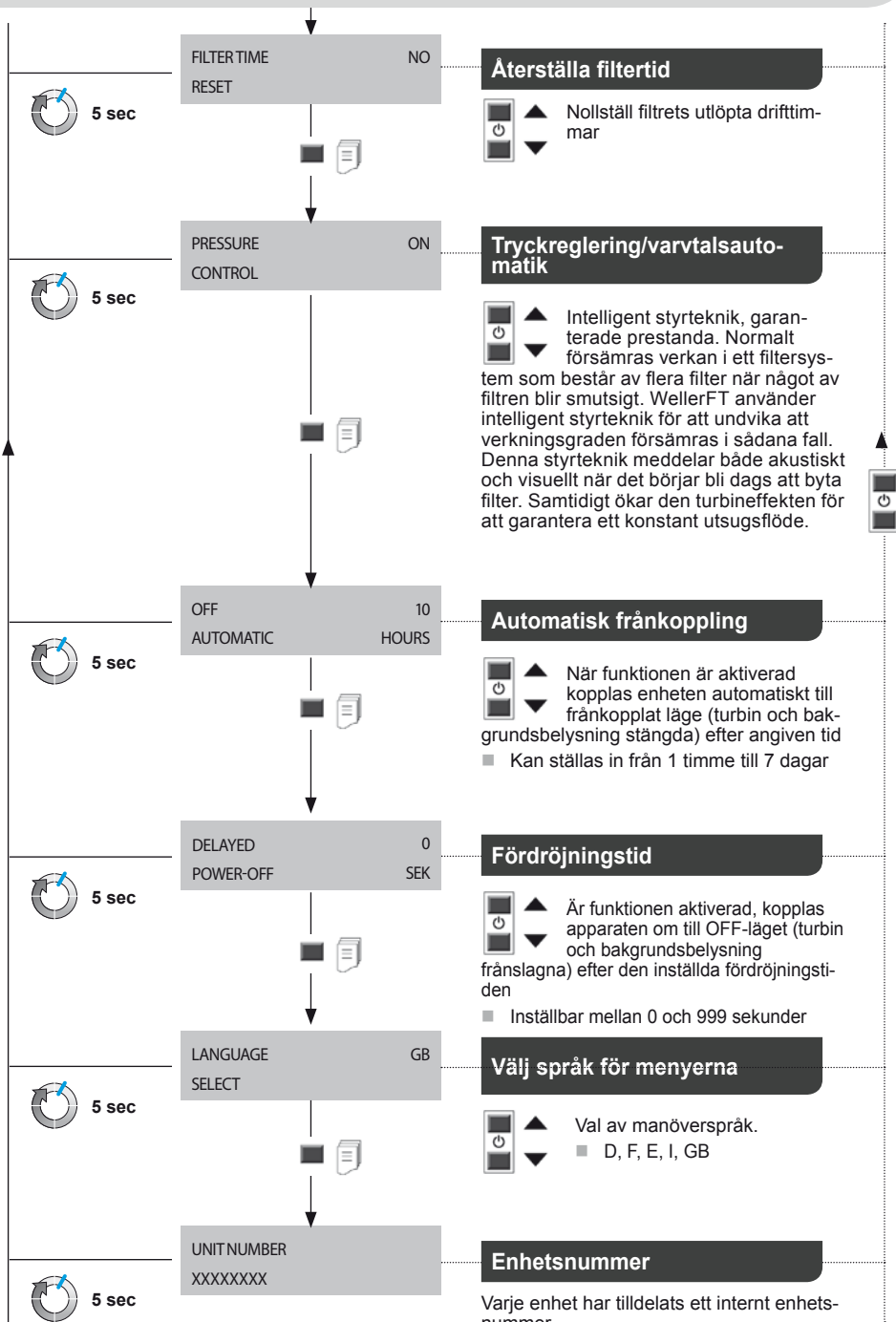
Vi tar enbart ansvar för den av oss utfärdade garantin om kvalitets- och hållbarhetsgaranti skriftligen har angivits av oss under begreppet "garanti".

Om verktyget har använts felaktigt eller om okvalificerade personer har gjort ingrepp i det, upphör garantin att gälla.

Med reservation för tekniska ändringar.

Mer information hittar du på www.weller-tools.com





Byte av filter

Varning!

Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas.

Använd endast originalreservdelar.

Smutsiga filter måste behandlas som riskavfall. Lämna utbytta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler.

MIN 1x



För att filtersystemet ska fungera problemfritt måste filtret bytas ut enligt följande

- minst en gång per år eller
- om den tillåtna koncentrationen på arbetsplatsen överskrids
- enligt underhållsplan

Med hjälp av tryckskillnadsmätning registreras filtrets föroreningsnivå. På filterdisplayen visas aktuell filterstatus



Röd = filtret fullt

Gul = filternivå > 80 %

Grön = filternivå < 80 %.

Är filtret förbrukat hörs en akustisk signal:

Signalton varje timme
efter 36 timmar varje halvtimme
efter 54 timmar var 10:e min
efter 72 timmar en kontinuerlig ton.

Partikelfiltret och bredbandsgasfiltret är avstämda mot varandra så att de kan bytas ut tillsammans som ett kompaktfilter. För att en fullgod filterfunktion ska kunna säkerställas måste kompaktfiltret bytas en gång om året. Finfiltret (påsfiltret) är kompaktfiltrets förfiltersteg och ska därför bytas ut oftare. Så länge den röda lysdioden inte tänds när apparaten tas i drift igen, behöver påsfiltret inte bytas.

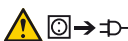
Symboler



Varning!



Läs bruksanvisningen!



Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete utförs på verktyget.



ESD-korrekt design och ESD-korrekt arbetsplats



CE-märket



Britiskt konformitetsmärke



Avfallshantering

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Smutsiga filter måste behandlas som riskavfall.

Lämna utbytta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler.

Felmeddelanden och åtgärder

Meddelande/Symtom	Möjlig orsak	Åtgärd
■ Dålig sugkapacitet	■ Rörsystemet otätt	■ Tätat rörsystemet
	■ Filtret smutsigt	■ Byt filter
	■ För lågt varvtal på turbinen	■ Höj börvärdet för varvtalet
■ Högt sugbuller	■ Lufthastigheten genom utsugnings armen för hög	■ Sänk lufthastigheten genom att sänka varvtalet (mindre börvärdet för luftmängd)
■ Apparaten startar inte	■ Överhettningsskydd utlöst	■ Låt apparaten svalna. Slå på den igen efter ca 3 timmar.
■ Filterindikatorn fungerar inte	■ Undertrycksslangen sattes inte vid på efter filterbyte	■ Sätt dit slangen filtret ordentligt
■ Dammfiltret blir smutsigt för fort	■ Inget förfilter insatt	■ Sätt i ett förfilter
■ USB-mediet kan inte identifieras	■ USB-mediet har varit insatt för länge	■ Låt USB-mediet sitta inne högst 2 minuter. Ta ut USB-mediet, koppla från enheten och koppla in den igen.
■ Återställning av enhet	■ Felaktigt USB-medium > 100 mA	■ Ta ut USB-mediet!



Læs vejledningen og de medfølgende sikkerhedsanvisninger grundigt igennem, før du tager apparatet i brug og arbejder med apparatet.

Opbevar denne vejledning, så alle brugere har adgang til den.

Vi takker for din tillid.

Produktionen er underlagt meget strenge kvalitetskrav, som sikrer en fejlfri funktion af apparatet.

Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger for sikker og korrekt ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af apparatet samt for afhjælpning af simple fejl.

Apparatet bør kun videregives til tredjepart i følge med betjeningsvejledningen.

Alligevel er der risiko for person- og tingskade, såfremt De ikke overholder de sikkerhedsanvisninger, som findes i det vedlagte sikkerhedshæfte samt i advarselsanvisningerne i denne vejledning.

Apparatet er konstrueret i henhold til de nyeste standarder inden for teknik og sikkerhed.

Sikkerhedsanvisninger

DK

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsigt eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under Opsigt.



Advarsel! Elektrisk stød

På et defekt apparat kan aktive ledere være blottagte eller beskyttelseslederen kan være ude af funktion.

- Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.
- Hvis elværktøjets netledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specialfremstillet netledning, som kan fås via kundeservice.



Advarsel! Fare for personskader

Ved transport kan apparatet eller dele blive tabt.

- Hold kun apparatet i de dertil beregnede greb..
- Anvend aldrig apparatet som transportmiddel.



Advarsel! Fare for kvælning, Fare for forgiftning

Forkert installation kan medføre forhøjede arbejdspladskoncentrationer

- Mål arbejdspladskoncentrationen efter installation

Forkert planlægning af serviceintervallerne kan i forbindelse med gasmedier medføre en forhøjet koncentration på arbejdspladsen

- Fastlæg serviceinterval

Ved rengøring af rørsystemet/udsugningsrummet forhøjet belastning af den omgivende luft på grund af skadelige stoffer

- Udskift tilsmudsede dele ved forringelse af sugeseffekten som følge af aflejringer i rørlednings-systemet

For din sikkerheds skyld

Tiltænkt Formål

Dette filtersystem egner sig til ludsugning og filtrering af partikler og gasser - afhængigt af det pågældende filtermedium.

udsugningen er forsynet med en effektiv, vedligeholdelsesfri turbine og egner sig derfor optimalt til kontinuerlig drift i industrielle miljøer.

Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs.



Advarsel! Fare for kvælning, Fare for forgiftning

Ukorrekt brug kan medføre åndedrætsbesvær, kvælning, forgiftning eller kræft

- Partikler og gasser, som ikke er kompatibelt med det anvendte filtermedium, må ikke udsuges.
- Væsker og brændbare gasser må ikke udsuges
- Anvend aldrig apparatet uden filter eller hvis filtret er fyldt op.
- Anvend aldrig apparatet uden tildækning af ventilatoren

DK

Bestemmelsesmæssig brug omfatter også, at

- Man følger denne vejledning,
 - Man overholder al supplerende dokumentation,
 - Man overholder nationale arbejdsmiljøforskrifter gældende på anvendelsesstedet.
- Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for selvudførte forandringer på apparatet.

Effektivitetskontrol

I overensstemmelse med retningslinjerne fra de tyske brancheorganisationer skal udsugningssystemet kontrolleres mindst én gang om året med henblik på sikre en korrekt funktion og effekt (iht. TRGS 528 BGTF).

Brugergrupper

På grund af varierende høje risici og potentielle farer må visse arbejdsstrin kun udføres af uddannede fagfolk.

Arbejdsstrin	Brugergrupper
Installation af komplekse rørsystemer ved tilslutning af flere sugearme	Fagpersonale med teknisk uddannelse
Udskiftning af elektriske af reservedele	Elektriker
Fastlæggelse af serviceintervaller	Sikkerhedsrepræsentant
Betjening Filterskift	Lægmænd
Installation af komplekse rørsystemer ved tilslutning af flere sugearme Udskiftning af elektriske af reservedele	Tekniske lærlinge under vejledning og opsyn af en uddannet fagmand

Tekniske Data

DK

Udsugning Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Netspænding	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Effektoptagelse	(W)	170	315
Dimensioner L x B x H	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Vægt	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Max. Ydelse	(m³/h)	230	645
Max. Vakuum	(Pa)	2700	3000
Støjniveau 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Mikrofilter HEPA-klasse, udskilningsgrad, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Kemisorption gennem gasfilter med aktivt kul (Kaliumpermanganat), udskilningsgrad	(%)	> 99.96	> 99.96
Forfilter (Klasse / Overflade)	(m²)	F7 (0,5) ekstratilbehør: F7 (2,5)	F7 (2,0) ekstratilbehør: F7 (10)
RS232-port		Ved hjælp af RS232-porten er det muligt at fjernbetjene og fjernovervåge samtlige anlægsfunktioner.	
USB-port		Via USB-porten er det muligt at indlæse firmwareopdateringer, udføre effektivitetstest og anvende en datalogfunktion. USB-mediet må maks. sidde to minutter i apparatet! Derefter deaktiveres USB-modulet automatisk.	

Garanti

Købers reklamationsret forældes et år efter, at varen er kommet i dennes besiddelse. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB (tysk ret).

Vi hæfter kun for garantier afgivet af os, såfremt beskaffenheds- og holdbarhedsgarantien er tildelt skriftligt af os under anvendelse af begrebet „Garanti“.

Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb udført af ukvalificerede personer.

Forbehold for tekniske ændringer!

Mere information fås på www.weller-tools.com

Menustruktur



LASERLINE
VERBL.FW



Visning når apparatet tændes

- BL = bootloadversion
- FW = firmwareversion



OFF MODE

OFF MODE

Turbinen og baggrundslyset er slukket. Aktivering/genaktivering sker ved at trykke på OP ED-tasterne samtidigt.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Standarddriftstilstand

Undermenufunktioner

Tryk på menutasten for at vælge et menupunkt.

For hvert ekstra tryk springes der videre til næste menupunkt.

Efter fem sekunder vender visningen automatisk tilbage til standarddriftstilstanden.



Omdrejningstallet (30-100 %) styres via OP ED-tasterne.

FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Filtertidsvisning

Visningen af filtertid siden sidste „Reset“. (filterets driftstimer).



FILTER TIME OFF
DEFAULT

Filtertidsstyring



Indtastning af en fast filterdriftstid/filterdriftstimer
■ Kan indstilles fra én time til 999 dage

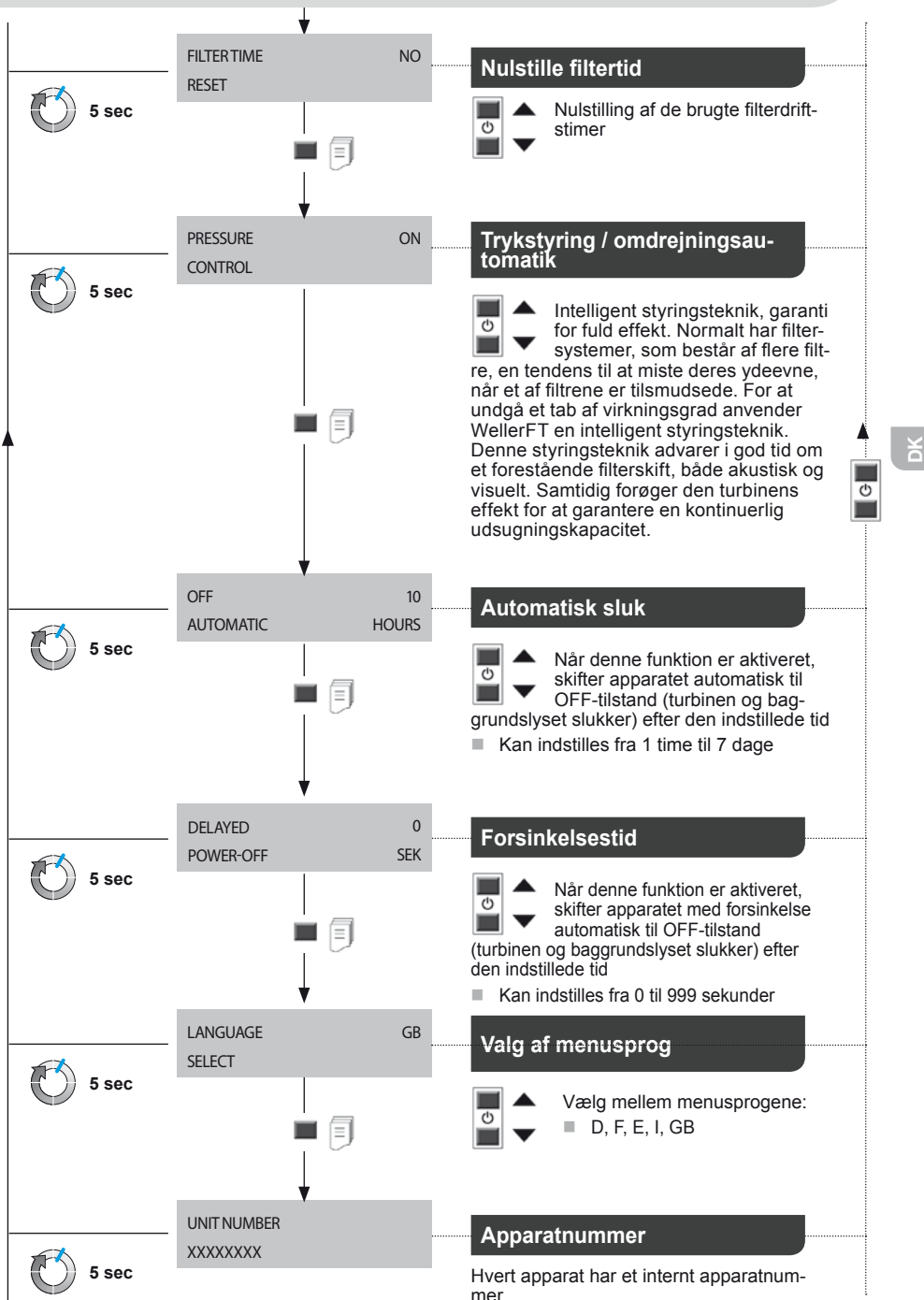
- Standardindstilling ved levering 200 dage
- Når denne tid er udløbet, skifter apparatet til „rød“
Der udsendes desuden et akustisk signal



FILTER TIME NO
RESET



Menustruktur



Filterskift

Advarsel!

Træk stik ud af stikdåsen før alle arbejder på maskinen.
Anvend kun originale reservedele.

Tilsmudsede filtre skal behandles som specialaffald. Bortskaffelse af udskiftede dele, filtre eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land.

MIN 1x



Af hensyn til en korrekt funktion af filtersystem skal filteret udskiftes som følger

- mindst 1 gang om året eller
- ved overskridelse af den tilladte moderate arbejdspladskoncentration eller
- ifølge serviceplan

Filterets tilsmudsningsgrad registreres ved hjælp af en differenstrømning. Filtervisningen viser den aktuelle filterstatus



- Rød = filter stoppet
- Gul = filterstatus > 80 %
- Grøn = filterstatus < 80 %.

Når filteret er brugt op, lyder et akustisk signal:

Signal hver time
efter 36 timer hver halve time
efter 54 timer hvert 10. minut
efter 72 timer permanent.

Svævepartikelfilteret og bredbåndsgasfilteret er indbyrdes afstemt, således at det er muligt at udskifte dem samlet som kompaktfilter. For at sikre en fejlfri filterfunktion skal kompaktfilteret udskiftes én gang om året. Finstøvfiltret (posefiltret) virker som forfilter til kompaktfilteret og skal derfor udskiftes oftere. Det er tilstrækkeligt at udskifte posefiltret, hvis den røde LED slukker, når apparatet startes op igen.

Symboler



Bemærk!



Læs betjeningsvejledningen!



Før gennemførelse af arbejder på apparat skal stikket altid trækkes ud af stikkontakten.



ESD-korrekt design og ESD-korrekt arbejdsplads



CE-mærke



Britisk konformitetsmærke



Bortskaffelse

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Tilsmudsede filtre skal behandles som specialaffald.

Bortskaffelse af udskiftede dele, filtre eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land.

Fejlmeldinger og fejlafhjælpning

Melding/symptom	Mulig årsag	Mulig afhjælpning
■ Ingen udsugningsevne	■ Rørsystem utæt	■ Rørsystem tættes
	■ Filter snavset	■ Filter udskiftes
	■ Turbineomdr.tal for lav	■ Forøg omdr.tal
■ Høj udsugningsalarm	■ Lufthastighed gennem udsugningsarm for stor	■ Normomdr. tal sænkes (mindre luftmængde)
■ Apparatet starter ikke	■ Termisk afbrydelse	■ Lad apparatet køle af. Tænd det igen efter ca. 3 timer.
■ Filtrervisning fungerer ikke	■ Undertryksslange efter filterskift ikke sat på	■ Sæt slange rigtig på filter igen
■ Svævestofilter for hurtig tilsmudset	■ Ingen forfilter indsat	■ Isæt forfiltret
■ USB-mediet kan ikke findes	■ USB-mediet har siddet i for længe	■ USB-mediet må maks. sidde i to minutter. Fjern USB-mediet og sluk/tænk for apparatet
■ Nulstilling af apparatet	■ Forkert USB-medie > 100 mA	■ Fjern USB-medie!

Turvallisuutesi takaamiseksi



Lue tämä ohjekirja ja oheiset turvallisuusohjeet täydellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja laitteen kanssa työskentelyä.

Säilytä tätä ohjekirjaa sellaisessa paikassa, jossa se on kaikkien laitteella työskentelevien käytettävissä.

Kiitos, että olet osoittanut meille luottamustasi ostamalla tämän laitteen. Sen valmistuksessa on noudatettu tiukkoja laatuvaatimuksia, jotka takaavat laitteen moitteettoman toiminnan.

Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä tietoja, jotka neuvovat laitteen turvallisen ja asianmukaisen käyttöönoton, käytön, huollon ja yksinkertaisten häiriöiden itse tehtävän korjaamisen.

Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, anna aina käyttöohjekirjan mukana.

Siitä huolimatta on vaara syntyä henkilö- ja esinevahinkoja, jos et noudata oheisen turvallisuusvihkon turvallisuusohjeita etkä tässä ohjekirjassa annettuja varo-ohjeita.

Laitte on valmistettu tekniikan nykyisen tason ja hyväksyttyjen turvallisuusteknisten säännösten mukaan.

Turvallisuusohjeet

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytön vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.



Varoitus! Sähköisku

Jos laite on joitunut, jännitteisiä johtoja voi olla paljaina tai maadoitusjohto saattaa olla toimimaton.

- Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.
- Jos sähkötyökalun virtajohto on vaurioitunut, se täytyy korvata erikoisvalmisteisella virtajohdolla, joka voidaan tilata huoltoedustajalta.



Varoitus! Loukkaantumisvaara

Kuljetuksen yhteydessä laite tai sen osia voi pudota maahan.

- Pidä laitteesta kiinni vain sen asiaankuuluvista kahvoista..
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta kuljetusvälineenä.



Varoitus! Tukehtumisvaara, Myrkytysvaara

Virheellinen asennus voi lisätä työpisteen kaasupitoisuuksia

- mittaa asennuksen jälkeen työpisteen kaasupitoisuus

Kaasulaitteistojen virheelliset huoltovälit voivat lisätä työpisteen kaasupitoisuutta

- Huoltovälien määritys

Putkiston/imutilan puhdistuksen yhteydessä ympäristöilman saastekuormitus kasvaa

- Jos imuteho laskee putkiston likakertymien takia, vaihda liikkeiset osat

Tarkoituksenmukainen Käyttö

Tämä suodatusjärjestelmä soveltuu hiukkasten ja kaasujen imurointiin ja suodattamiseen - riippuen kulloisestakin suodatusvälineestä.
imuri on varustettu tehokkaalla ja huoltoa tarvitsemattomalla turbiinilla ja sopii siksi erinomaisesti jatkuvaan käyttöön teollisuuden piirissä.

Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa.



Varoitus! Tukehtumisvaara, Myrkytysvaara

Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia, tukehtumisvaaran, myrkytysvaaran tai syöpää

- Käytettävälle suodatusvälineelle sopimattomia hiukkasia ja kaasuja ei saa imuroida.
- Nesteitä ja palonarkoja kaasuja ei saa imuroida
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta ilman suodatinta tai täyden suodattimen kanssa.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta ilman tuulettimen suojusta

Määräystenmukainen käyttö sisältää myös sen, että

- noudatat tätä ohjekirjaa,
- noudatat kaikkia muita mukana olevia asiakirjoja,
- noudatat maakohtaisia tapaturmantorjuntamääräyksiä käyttöpaikalla.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta laitteeseen ominpäin tehdyistä muutoksista.

Tehokkuustarkastus

Saksalaisten ammattijärjestöjen vastaavien ohjeistojen mukaan imurijärjestelmä täytyy tarkastaa vähintään kerran vuodessa asianmukaisen toiminnan ja tehokkuuden varmistamiseksi (TRGS 528 BGTF:n mukaan).

Käyttäjärühmät

Suuremman onnettomuusvaaran takia joitakin työvaiheita saavat tehdä vain koulutetut ammattihenkilöt.

Työvaihe	Käyttäjärühmät
Monimutkaisten putkistojen asennus kytkettäessä useampia imuvarsia	Teknisen koulutuksen omaava ammattihenkilöstö
Sähköisten varaosien vaihto	Sähköasentajat
Huoltovälien määrittäminen	Turvallisuusammattilaiset
Laitteen käyttö	Työntekijät
Suodattimen vaihto	
Monimutkaisten putkistojen asennus kytkettäessä useampia imuvarsia	Teknisen alan oppisopimuskoulutettavat koulutetun ammattilaisen valvonnassa
Sähköisten varaosien vaihto	

Tekniset Arvot

Imuri Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Verkköjännite	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Tehonotto	(W)	170	315
Mitat P x L x K	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Paino	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Max. syöttöteho	(m³/h)	230	645
Max. alipaine	(Pa)	2700	3000
Melutaso 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
HEPA-luokan mikrosuodatin, erotusaste, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Kemisorptio aktiivihiihi-kaasusuodattimella (Kalliumpermanganaattia), erotusaste	(%)	> 99.96	> 99.96
Esisuodatin (Luokka / Pinta-ala)	(m²)	F7 (0,5) valinnainen: F7 (2,5)	F7 (2,0) valinnainen: F7 (10)
RS232-liittymä		RS232-liittymän avulla järjestelmää voidaan käyttää täydessä toimintalaajuudessaan ja valvoa etäkäyttöisesti.	
USB-liitäntä		USB-liittämän kautta voidaan suorittaa kiinteän ohjelmiston päivitykset, tehokkuudesta ja tietojen lokitoiminto. USB-tietoväline saa olla kytkettynä enintään 2 minuuttia! Sen jälkeen USB-moduulin toiminta katkaistaan automaattisesti.	

Takuu

Ostajan on esitettävä mahdollisia puutteita koskevat vaatimukset vuoden sisällä laitteen toimitusajankohdasta lukien. Tämä ei päde §§ 478, 479 BGB (Saksa) mukaisiin ostajan regressioikeuksiin.

Vastaamme antamastamme takuusta vain silloin, kun olemme antaneet laatu- tai kestävyystakuun kirjallisesti ja „takuu“-sanaa käyttämällä.

Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai epäpätevät henkilöt tekevät siihen liittyviä tehtäviä.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Lisätietoja saat osoitteesta www.weller-tools.com



LASERLINE
VER BL.FW



Näyttö päällekytkennän jälkeen

- BL = käynnistyslataimen versio
- FW = kiinteän ohjelmiston versio

OFF MODE

OFF MODE

Turbiini ja taustavalaistus on kytketty pois päältä. Aktivointia/deaktivointia varten paina UP/DOWN-näppäimiä samanaikaisesti.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Vakiokäyttömuoto



Kierrosluvun (30-100%) syöttö tehdään UP/DOWN-näppäimillä.

Alivalikon toiminnot

Paina valikkokohdan valitsemiseksi valikkonäppäintä.

Jokainen lisäpainallus valitsee kulloinkin seuraavan valikkokohdan.

Viiden sekunnin kuluttua näyttö palaa automaattisesti takaisin vakiokäyttömuotoon.

FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Suodatusajan näyttö

Viimeksi tehdyn „nollauksen“ jälkeen kuluneen suodatusajan näyttö. (Suodatimen käyttötunnit).

FILTER TIME OFF
DEFAULT

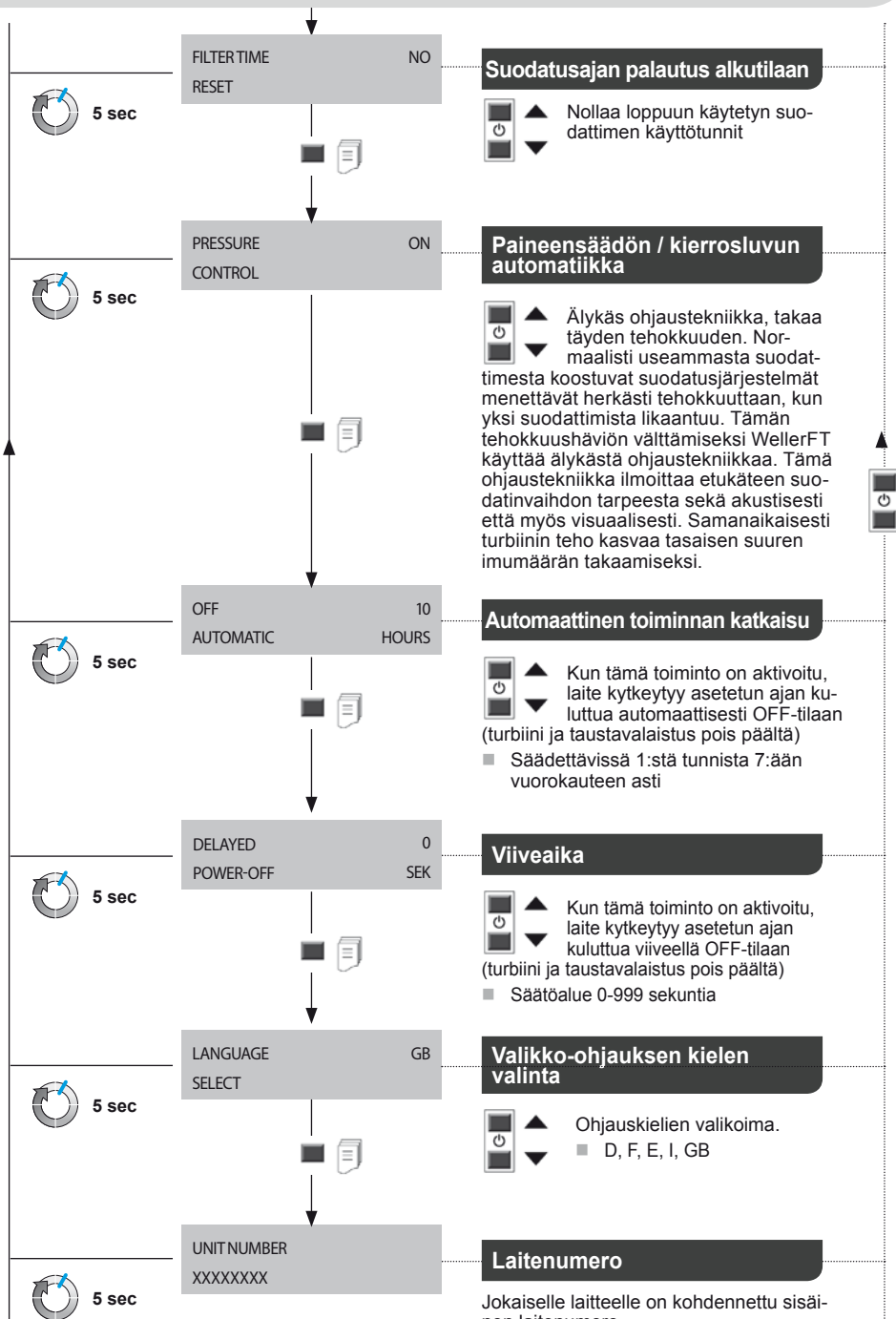
Suodatusajan esiasetus



Suodattimen kiinteän ohjekäyttöajan/ohjekäyttötuntien esiasetus

- Säädetävissä yhdestä tunnista 999 vuorokauteen asti
- Vakioasetus toimitustilassa 200 vrk
- Tämän ajan kuluttua laite kytkeytyy automaattisesti „punaiselle“
Lisäksi kuulet merkkiään

FILTER TIME NO
RESET



Suodattimen vaihto

Varoitus!

Ennen korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasiasta. Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

Likaantuneet suodattimet on käsiteltävä erikoisjätteenä. Hävitä vaihdetut laiteosat, suodattimet ja käytöstä poistetut laitteet omassa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

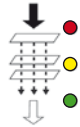
MIN 1x



Suodatusjärjestelmän asianmukaisen toiminnan takaamiseksi suodatin täytyy vaihtaa seuraavasti

- vähintään kerran vuodessa tai
- kun työpisteen suurin sallittu keskimääräinen kaasupitoisuus ylitetään tai
- huoltokaavion mukaan

Paine-eromittauksen avulla mitataan suodattimen likaisuusaste. Suodatinnäyttö ilmoittaa suodattimen nykyisen täyttöasteen



Punainen = suodatin täynnä

Keltainen = suodattimen täyttöaste > 80%

Vihreä = suodattimen täyttöaste < 80%.

Suodattimen kuluttua loppuun kuulet merkkiään:

Merkkiääni kerran tunnissa
36 tunnin kuluttua puolen tunnin välein
54 tunnin kuluttua 10 minuutin välein
72 tunnin kuluttua koko ajan.

Leijuaainesuodatin ja laajakaista-kaasusuodatin on mukautettu toisilleen sopiviksi, niin että ne vaihdetaan kompaktisuodattimena yhdessä. Moitteettoman suodatustoiminnon takaamiseksi kompaktisuodatin on vaihdettava kerran vuodessa. Hienosuodatin (pussisuodatin) on kompaktisuodattimen esisuodatusvaihe ja siksi se tulee vaihtaa useammin. Pussisuodattimen vaihto riittää, kun laitteen uudelleenkäyttöä otetaan jälkeen punainen LED ei enää syty.

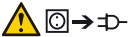
Symbolit



Huomio!



Lue käyttöopas!



Vedä aina pistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat tekemään laitteeseen liittyviä töitä.



ESD-turvallinen muotoilu ja
ESD-turvallinen työpiste



CE-merkki



Britannian
säännönmukaisuusmerkki



Hävittäminen

Älä hävitä sähköjätettä tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähköjätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Likaantuneet suodattimet on käsiteltävä erikoisjätteenä.

Hävitä vaihdetut laiteosat, suodattimet ja käytöstä poistetut laitteet omassa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Vikailmoitukset ja vikojen korjaaminen

Ilmoitus/vika	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpiteet
■ Puuttuva poisimuteho	■ Putkijärjestelmä epätiivis	■ Tiivistä putkijärjestelmä
	■ Suodatin likaantunut	■ Vaihda suodatin
	■ Turbiinin kierrosluku liian alhainen	■ Nosta tavoitekierroslukua
■ Äänekkäät imuäänet	■ Ilman nopeus imuvarren läpi liian suuri	■ Laske tavoitekierroslukua (vähemmän ilmaa)
■ Laite ei käynnisty	■ Terminen poiskytkeminen	■ Anna laitteen jäähtyä. Kytke uudelleen päälle noin 3 tunnin kuluttua.
■ Suodattinnäyttö ei toimi	■ Alipaineletkua ei ole asetettu päälle suodattimen vaihdon jälkeen	■ Aseta letku oikein suodattimen päälle
■ Pölynsuodatin liian nopeasti likaantunut	■ Esisuodatinta ei ole asetettu	■ Asenna esisuodatin
■ USB-tietovälinettä ei tunnisteta	■ USB-tietoväline liian kauan kytkettynä	■ Kytke USB tietoväline paikalleen enintään 2 minuutiksi. Ota USB-tietoväline pois, sammuta laite ja kytke laite uudelleen päälle
■ Laitteen palautus alkutilaan	■ Väärä USB- tietoväline (> 100 mA)	■ Ota USB-tietoväline pois!



**Διαβάστε
πλήρως
αυτές τις**

**οδηγίες χειρισμού και τις
συνημμένες υποδείξεις
ασφαλείας πριν τη θέση
σε λειτουργία και προτού
αρχίσετε την εργασία με τη
συσκευή.**

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες
χειρισμού έτσι, ώστε να είναι
προσιτές σε όλους τους
χρήστες.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, αγοράζοντας αυτή τη συσκευή.

Κατά την κατασκευή τηρήθηκαν αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, ώστε να εξασφαλίζεται η άψογη λειτουργία της συσκευής.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες, για να μπορείτε σίγουρα και σωστά να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, να τη χειριστείτε, να τη συντηρήσετε και να επιδιορθώσετε οι ίδιοι τυχόν απλές βλάβες.

Παραδίδετε τη συσκευή σε τρίτους πάντοτε μαζί με τις οδηγίες χειρισμού.

Παρόλ' αυτά υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμούς ατόμων και υλικές ζημιές, όταν δεν προσέξετε τις υποδείξεις ασφαλείας στο συνημμένο τεύχος ασφαλείας καθώς και τις προειδοποιητικές υποδείξεις σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με το σημερινό επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής ασφαλείας.

Υποδείξεις ασφαλείας

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες οωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη Συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστ η δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

GR



Προειδοποίηση! Ηλεκτροπληξία

Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής τυχόν ενεργοί (ηλεκτροφόροι) αγωγοί μπορεί να βρίσκονται ελεύθεροι ή ο αγωγός γείωσης να είναι χωρίς λειτουργία.

- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.
- Εάν ο αγωγός σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι κατεστραμμένος, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν ειδικά προετοιμασμένο αγωγό σύνδεσης, ο οποίος διατίθεται μέσω της οργάνωσης του σέρβις πελατών.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού

Κατά τη μεταφορά η συσκευή ή τυχόν εξαρτήματα μπορεί να πέσουν κάτω.

- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις προβλεπόμενες γι' αυτό λαβές..
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ ως μεταφορικό μέσο.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος ασφυξίας, Κίνδυνος δηλητηρίασης

Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες συγκεντρώσεις στη θέση εργασίας

- Μετά την εγκατάσταση μετρήστε την συγκέντρωση στη θέση εργασίας

Ο εσφαλμένος καθορισμός των κύκλων συντήρησης σε περίπτωση αερίων μέσων μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένη συγκέντρωση στη θέση εργασίας

- Καθορισμός κύκλου συντήρησης

Κατά τον καθαρισμό του συστήματος σωλήνων/του χώρου αναρρόφησης υπάρχει αυξημένη επιβάρυνση με βλαβερές ουσίες του αέρα περιβάλλοντος

- Σε περίπτωση μείωσης της ισχύος αναρρόφησης λόγω αποθεμάτων στο σύστημα σωλήνων αντικαταστήστε τα λερωμένα μέρη

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Αυτό το σύστημα φίλτρου είναι κατάλληλο για αναρρόφηση και φιλτράρισμα των σωματιδίων και αερίων - ανάλογα με το εκάστοτε υλικό του φίλτρου.
Η αναρρόφηση είναι εξοπλισμένη με έναν ισχυρό στρόβιλο που δε χρειάζεται συντήρηση και είναι για αυτό άριστα κατάλληλη για τη βιομηχανική συνεχή λειτουργία.
Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος ασφυξίας, Κίνδυνος δηλητηρίασης

Η μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα αναπνοής, ασφυξία, δηλητηρίαση ή σε καρκίνο

- Σωματίδια και αέρια, που δεν αντιστοιχούν στο χρησιμοποιούμενο υλικό φίλτρου, δεν επιτρέπεται να αναρροφηθούν.
- Υγρά καθώς και εύφλεκτα αέρια δεν επιτρέπεται να αναρροφηθούν
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς φίλτρο ή με γεμάτο φίλτρο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το κάλυμμα του ανεμιστήρα

Η χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού συμπεριλαμβάνει και το γεγονός, ότι

- τηρείτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού,
- προσέχετε όλα τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα,
- τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων στον τόπο χρήσης.

Για αυθαίρετες πραγματοποιημένες αλλαγές στη συσκευή δεν αναλαμβάνεται από τον κατασκευαστή καμία ευθύνη.

Έλεγχος δραστηριότητας

Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές των γερμανικών επαγγελματικών ενώσεων πρέπει το σύστημα αναρρόφησης να ελέγχονται το λιγότερο μία φορά το χρόνο για λειτουργία σύμφωνα με τους κανονισμούς και αποτελεσματικότητα (κατά TRGS 528 BGETF).

Ομάδες χρηστών

Λόγω των διαφορετικών επιπέδων κινδύνου και των πιθανών επικίνδυνων καταστάσεων ορισμένα βήματα εργασίας επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα εξειδικευμένα άτομα.

Βήμα εργασίας	Ομάδες χρηστών
Εγκατάσταση πολύπλοκων συστημάτων σωλήνων σε περίπτωση σύνδεσης περισσότερων χώρων αναρρόφησης	Τεχνικό προσωπικό με ειδική εκπαίδευση
Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Ειδικευμένος ηλεκτρολόγος
Καθορισμός των χρονικών διαστημάτων συντήρησης	Ειδικός ασφαλείας
Χειρισμός Αλλαγή φίλτρου	Προσωπικό χωρίς ιδιαίτερες γνώσεις
Εγκατάσταση πολύπλοκων συστημάτων σωλήνων σε περίπτωση σύνδεσης περισσότερων χώρων αναρρόφησης Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Τεχνικά μαθητευόμενοι κάτω από την καθοδήγηση και επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου τεχνικού

Αναρρόφηση Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Τάση δικτύου	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Κατανάλωση ισχύος	(W)	170	315
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Βάρος	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Μέγ. μεταφερόμενη ποσότητα	(m³/h)	230	645
Μέγιστο κενό	(Pa)	2700	3000
Στάθμη θορύβου 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Μικροφίλτρο κατηγορίας HEPA, βαθμός διαχωρισμού, ΣΕΠ	(%)	> 99.95	> 99.95
Χημειορρόφηση μέσω φίλτρου ενεργού άνθρακα-φίλτρου αερίου (Περμανθανικό κάλιο), βαθμός διαχωρισμού	(%)	> 99.96	> 99.96
Προφίλτρο (Κατηγορία / Επιφάνεια)	(m²)	F7 (0,5) Προαιρετικά: F7 (2,5)	F7 (2,0) Προαιρετικά: F7 (10)
Θύρα· διεπαφής· RS232·		Με τη βοήθεια της θύρας διεπαφής RS232 μπορεί να γίνει ο χειρισμός ή η τηλεπαρακολούθηση όλων των λειτουργιών της εγκατά-στασης.	
Θύρα διεπαφής USB		Μέσω της θύρας διεπαφής USB μπορούν να πραγματοποιηθούν ενημερώσεις υλικολογισμικού, μια δοκιμή αποτελεσματικότητας και μια λειτουργία καταγραφής δεδομένων. Το μέσο USB επιτρέπεται να είναι τοποθετημένο το πολύ 2 λεπτά! Έπειτα απενεργοποιείται το δομοστοιχείο USB αυτόματα.	

Εγγύηση

Οι αξιώσεις του αγοραστή για τυχόν ελαττώματα παραγράφονται μετά από ένα έτος από την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για αναγωγικές αξιώσεις του αγοραστή σύμφωνα με την §§ 478, 479 BGB.

Για μια εγγύηση που δίνουμε φέρουμε την ευθύνη μόνο, όταν η εγγύηση ποιότητας ή η εγγύηση αντοχής έχει δοθεί από εμάς γραπτά και με τη χρήση του όρου «εγγύηση».

Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και όταν πραγματοποιήθηκαν επεμβάσεις από μη ειδικευμένα άτομα.

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!

Πληροφορηθείτε παρακαλώ στη διεύθυνση www.weller-tools.com



LASERLINE
VERBL.FW



Ένδειξη μετά την ενεργοποίηση

- BL = Έκδοση „Bootloader“
- FW = Έκδοση υλικολογισμικού



OFF MODE

OFF MODE

Ο στρόβιλος και ο φωτισμός φόντου είναι απενεργοποιημένα. Για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πατήστε συγχρόνως τα πλήκτρα UP/ DOWN.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Στάνταρ τρόπος λειτουργίας

Λειτουργίες υπομενού

Για να επιλέξετε ένα θέμα μενού, πατήστε το πλήκτρο μενού.

Κάθε περαιτέρω πάτημα επιλέγει το εκάστοτε επόμενο θέμα μενού.

Μετά από πέντε δευτερόλεπτα πηδά η ένδειξη αυτόματα ξανά πίσω στο στάνταρ τρόπο λειτουργίας.



Η εισαγωγή του αριθμού των στροφών (30-100 %) πραγματοποιείται μέσω των πλήκτρων UP/DOWN.

FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Ένδειξη χρόνου φίλτρου

Ένδειξη του χρόνου φίλτρου που έχει περάσει μετά την τελευταία „επαναφορά (Reset)“. (Ωρες λειτουργίας φίλτρου).

FILTER TIME OFF
DEFAULT

Προρρύθμιση χρόνου φίλτρου



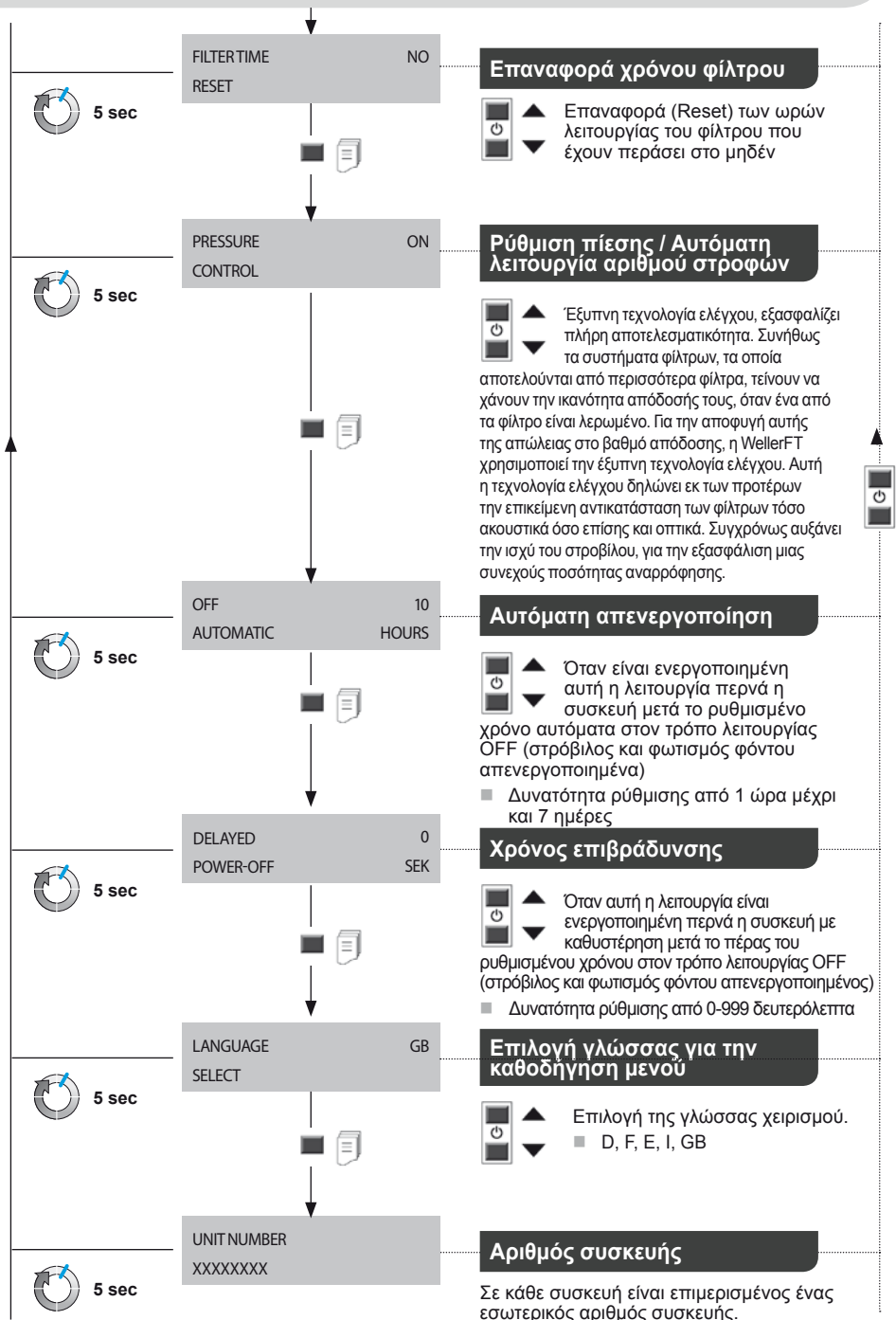
Προρρύθμιση μιας σταθερής ονομαστικής διάρκειας ζωής του φίλτρου/σταθερών ονομαστικών ωρών

Λειτουργίας του φίλτρου

- Δυνατότητα ρύθμισης από μία ώρα μέχρι και 999 ημέρες
 - Στάνταρ ρύθμιση στην κατάσταση παράδοσης 200 ημέρες
 - Μετά το πέρας αυτού του χρόνου περνά η συσκευή στην ένδειξη „κόκκινη“
- Επιπλέον ηχεί ένα ηχητικό σήμα

FILTER TIME NO
RESET

Καθοδήγηση· μενού



Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής

Αλλαγή φίλτρου

Προειδοποίηση!

Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στη συσκευή βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά WELLER.

Τα λερωμένα φίλτρα πρέπει να μεταχειρίζονται ως ειδικά απορρίμματα. Αποσύρετε τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής, τα φίλτρα ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.

MIN 1x



Στη λειτουργία του συστήματος φίλτρου σύμφωνα με τους κανονισμούς πρέπει το φίλτρο να αντικαθίσταται ως ακολούθως

- το λιγότερο 1 φορά το χρόνο ή
- σε περίπτωση υπέρβασης της επιτρεπτής μέσης συγκέντρωσης στη θέση εργασίας ή
- σύμφωνα με το σχέδιο συντήρησης

Μέσω μιας μέτρησης της διαφορικής πίεσης ανιχνεύεται ο βαθμός ρύπανσης του φίλτρου. Η ένδειξη φίλτρου δείχνει την τρέχουσα κατάσταση φίλτρου



● Κόκκινη = Φίλτρο γεμάτο

● Κίτρινη = Βαθμός ρύπανσης του φίλτρου > 80 %

● Πράσινη = Βαθμός ρύπανσης του φίλτρου < 80 %.

Σε περίπτωση μεταχειρισμένου φίλτρου ηχεί ένα ηχητικό σήμα:

Ηχητικό σήμα κάθε ώρα
μετά από 36 ώρες κάθε μισή ώρα
μετά από 54 ώρες κάθε 10 λεπτά
μετά από 72 ώρες συνεχώς.

Το φίλτρο αιωρούμενων σωματιδίων και το ευρυζωνικό φίλτρο αερίου είναι εναρμονισμένα μεταξύ τους, έτσι ώστε αντικαθιστούνται μαζί ως συμπαγές φίλτρο. Για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας του φίλτρου, το συμπαγές φίλτρο πρέπει να αλλάξει μία φορά το χρόνο. Το φίλτρο λεπτής σκόνης (φίλτρο σακούλας), αποτελεί τη βαθμίδα προφίλτρου του συμπαγές φίλτρου και πρέπει για αυτό να αντικαθίσταται συχνότερα. Η αντικατάσταση του φίλτρου σακούλας είναι επαρκής, όταν μετά την επαναλειτουργία της συσκευής δεν ανάβει πλέον η κόκκινη φωτοδίοδος (LED).

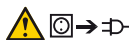
Σύμβολα



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή τραβήτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.



ESD συμβατός σχεδιασμός και
ESD συμβατή θέση εργασίας



Σήμα CE



Βρετανικό σήμα πιστότητας



Απόσυρση

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Τα λερωμένα φίλτρα πρέπει να μεταχειρίζονται ως ειδικά απορρίμματα.

Αποσύρετε τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής, τα φίλτρα ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.

Μηνύματα και άρση σφαλμάτων

Μήνυμα/Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Μέτρα προς αντιμετώπιση
■ Ελλιπής ισχύς αναρρόφησης	■ Σύστημα σωλήνων μη στεγανό	■ Στεγανοποιήστε το σύστημα σωλήνων
	■ Φίλτρο λερωμένο	■ Αλλαγή φίλτρου
	■ Αριθμός στρώων του στροβίλου πολύ μικρός	■ Αυξήστε τον ονομαστικό αριθμό στρώων
■ Δυνατοί θόρυβοι αναρρόφησης	■ Ταχύτητα αέρα μέσω βραχίονα αναρρόφησης πολύ μεγάλη	■ Μειώστε τον ονομαστικό αριθμό στρώων (μικρότερη ποσότητα αέρα)
■ Η συσκευή δεν ξεκινά	■ Θερμική απενεργοποίηση	■ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Ενεργοποιήστε την ξανά μετά περίπου 3 ώρες.
■ Η ένδειξη φίλτρου δε λειτουργεί	■ Ο εύκαμπτος σωλήνας υποπίεσης δεν τοποθετήθηκε σωστά, μετά την αλλαγή του φίλτρου	■ Ο εύκαμπτος σωλήνας στο φίλτρο δεν είναι σωστά τοποθετημένος
■ Φίλτρο αιωρούμενων σωματιδίων πολύ γρήγορα λερωμένο	■ Κανένα προφίλτρο τοποθετημένο	■ Τοποθετήστε προφίλτρο.
■ Το μέσο USB δεν αναγνωρίζεται	■ Μέσο USB τοποθετημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα	■ Αφήστε το μέσο USB για το μέγ. δύο λεπτά τοποθετημένο. Απομακρύνετε το μέσο USB και απενεργοποιήστε και στη συνέχεια ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.
■ Επαναφορά (Reset) συσκευής	■ Λάθος μέσο USB (> 100 mA)	■ Απομακρύνετε το μέσο USB!



Cihazı çalıştırmadan ve kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekteki güvenlik uyarılarını okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz.

Bu cihazı satın alarak göstermiş olduğunuz güven için size teşekkür ederiz.

Üretimde, cihazın kusursuz fonksiyon durumunu garantileyen en yoğun kalite gereksinimleri temel alınmıştır.

Bu kullanım kılavuzunda, cihazı güvenli ve uygun şekilde çalıştırmanız, kullanmanız, bekleme moduna almanız ve basit arızaları giderebilmeniz için önemli bilgiler mevcuttur.

Cihazı üçüncü şahıslara iletirken, yanında her zaman kullanım kılavuzunu da veriniz.

Buna rağmen kullanım kılavuzu ile birlikte gönderilen Güvenlik Uyarıları Kitapçığı'ndaki güvenlik uyarılarını ve bu kılavuzdaki uyarıları dikkate almadığınız takdirde şahısların yaralanma/ölüm tehlikesi ve maddi hasar meydana gelme tehlikesi söz konusudur.

Cihaz güncel teknolojiye uygun olarak, kabul edilmiş güvenlik teknolojisi kurallarına göre üretilmiştir.

Güvenlik uyarıları

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz;



Uyarı! Elektrik çarpması

Cihaz arızalı ise aktif hatlar açıkta olabilir veya topraklama hattı çalışmıyor olabilir.

- Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.
- Elektrikli aletin bağlantı hattı hasar görmüşse bu hat özel olarak hazırlanmış ve müşteri hizmetleri departmanından temin edilebilen bağlantı hattıyla değiştirilmelidir.



Uyarı! Yaralanma tehlikesi

Nakliye sırasında cihaz veya parçalar aşağı düşebilir.

- Cihazı sadece bu amaç için yerleştirilmiş tutamaklardan tutunuz..
- Cihazı asla taşıma aracı olarak kullanmayınız.



Uyarı! Boğulma tehlikesi, Zehirlenme tehlikesi

Hatalı kurulum işyerindeki yoğunluğun artmasına neden olabilir

- Kurulumdan sonra işyerindeki yoğunluğu kontrol ediniz

Gazlı ortamlarda bakım aralıklarının hatalı olarak planlanması, işyerindeki yoğunluğun artmasına neden olabilir

- Bakım aralıklarını tespit edin

Boru sisteminin/emme odasının temizlenmesi sırasında ortam havasındaki zararlı madde yükü ciddi biçimde artar

- Boru hattı sistemindeki birikmeler nedeniyle emme performansında düşüş varsa kirli parçaları değiştiriniz

Kullanım

Bu filtre sistemi, ilgili filtre ortamına bağlı olarak, partikülleri ve gazları emmek ve filtrelemek için tasarlanmıştır. emme sistemi güçlü ve bakım gerektirmeyen bir türbinle donatılmıştır ve bu yüzden endüstriyel sürekli kullanım için uygundur.

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekanlarda kullanılabilir.



Uyarı! Boğulma tehlikesi, Zehirlenme tehlikesi

Usulüne uygun olmayan kullanım soluk alma problemlerine, boğulmaya, zehirlenmeye veya kansere neden olabilir

- Yerleştirilen filtre ortamına uygun olmayan partiküller ve gazlar emilemez.
- Sıvılar ve yanıcı gazları emmesi yasaktır
- Cihazı asla filtresiz veya dolu filtreyle kullanmayınız.
- Cihazı asla fan kapağı olmadan kullanmayınız

Amaca uygun kullanım şunları da içerir

- Bu kullanım kılavuzunu dikkate almanız,
- Diğer bütün dokümanları dikkate almanız,
- Kullanım yerinde ulusal kaza önleme yönetmeliklerini dikkate almanız.

Cihazda kendi yaptığınız değişiklikler için üretici sorumluluk kabul etmez.

Etkinlik testi

Almanya Meslek Birlikleri yönetmeliklere uygun olarak emme sistemi yılda en az bir defa usulüne uygun biçimde fonksiyon ve verimlilik açısından kontrol edilmelidir (TRGS 528 BGETF'ye uygun olarak).

Kullanıcı grupları

Farklı düzeyde riskler ve tehlike potansiyelleri nedeniyle bazı çalışma adımları sadece eğitimli uzmanlar tarafından yürütülebilir.

Çalışma adımı	Kullanıcı grupları
Birden çok emme kolunun bağlandığı karmaşık boru sistemlerinin kurulumu	Teknik eğitimli uzman personel
Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Uzman elektrik teknisyeni
Bakım aralıklarının tespit edilmesi	Güvenlik uzmanı
Kullanım Filtre değişimi	Uzman olmayan çalışan
Birden çok emme kolunun bağlandığı karmaşık boru sistemlerinin kurulumu Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Teknik eğitim görenler, eğitimli uzmanların gözetiminde ve talimatıyla çalışabilir

Teknik Veriler

Emiř Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
řebeke gerilimi	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Güç tüketimi	(W)	170	315
Boyutlar U x G x Y	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Ağırlık	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Maks. sevk miktarı	(m³/h)	230	645
Maksimum vakum	(Pa)	2700	3000
Ses emisyon seviyesi 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
HEPA sınıfı mikro filtre, ayırma düzeyi, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Aktif karbon gaz filtresi yoluyla kimyasal emme (Potasyum Permanganat), ayırma düzeyi	(%)	> 99.96	> 99.96
Ön filtre (Sınıf / Yüzey)	(m²)	F7 (0,5) opsiyonel: F7 (2,5)	F7 (2,0) opsiyonel: F7 (10)
RS232 arabirimi		RS232 arabirimi yardımıyla sistem tam fonksiyonlu olarak kullanılabilir veya uzaktan gözlemlenebilir.	
USB arabirim		USB arabirimi üzerinden firmware güncellemeleri, bir verimlilik testi ve veri giri i fonksiyonu uygulanabilir. USB cihazı en fazla 2 dakika süreyle takılı kalmalıdır! Sonra USB modülü otomatik olarak kapatılır.	

Garanti

Satıcının garanti talepleri teslimattan sonra bir yıl içinde zaman aşımına uğrar. Bu durum řř 478, 479 BGB'ye göre satıcının müracaat hakkı için geçerli değildir.

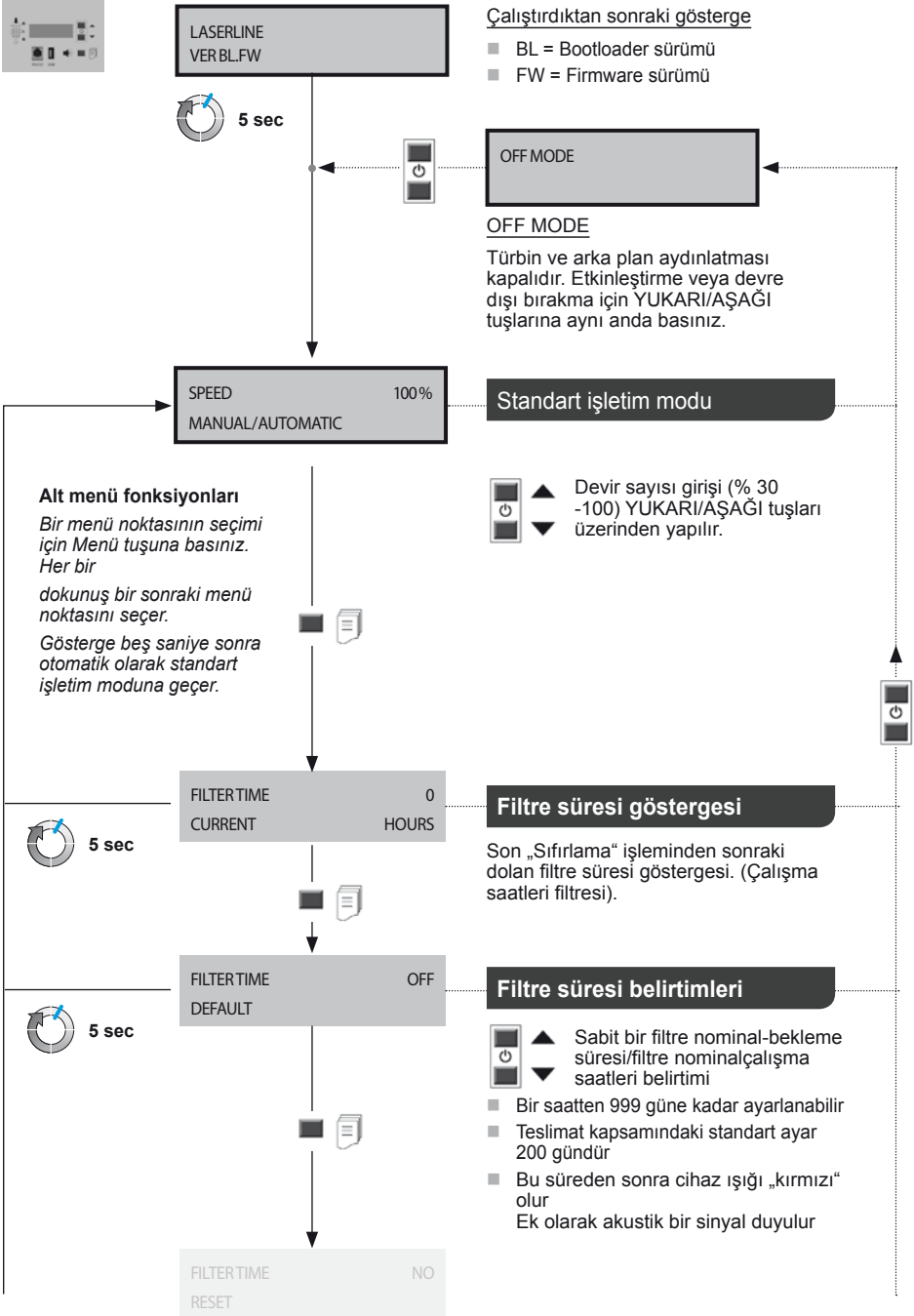
Verdiğimiz garanti, sadece yapı veya dayanıklılık garantisi, „Garanti“ terimi altında tarafımızdan yazılı olarak belirtilmişse geçerlidir.

Garanti, yanlış kullanım sonucu ve yetkisi olmayan kişiler tarafından müdahaleler gerçekleştirildiği taktirde iptal olur.

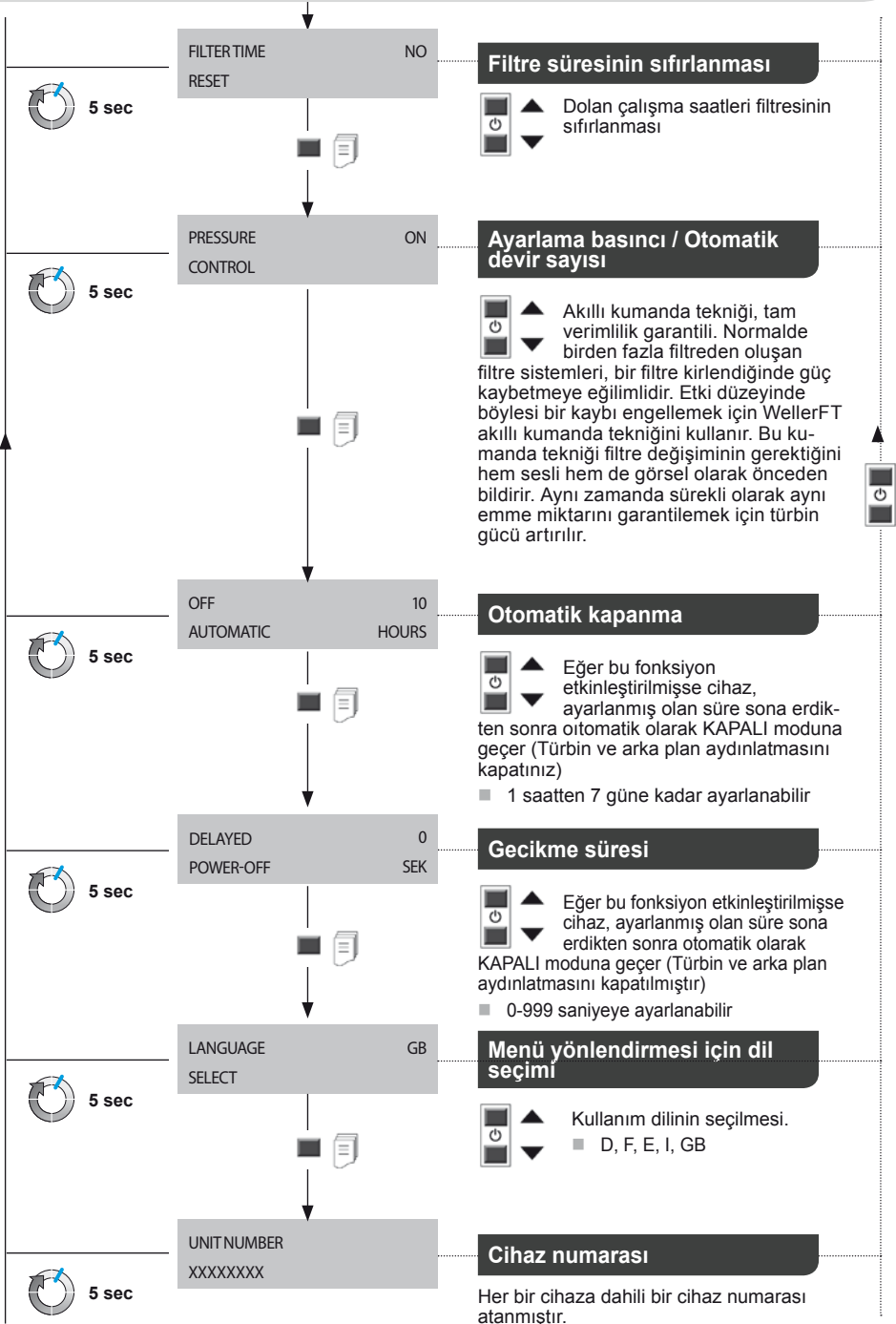
Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır!

Lütfen adresinden bilgi alınız www.weller-tools.com

Menü yönlendirmesi



Menü yönlendirmesi



Filtre değişimi

Uyarı!

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Sadece orijinal WELLER ye-
dek parçaları kullanılmalıdır.

Kirlenmiş filtreler özel atık
olarak işlem görmelidir.
Değiştirdiğiniz cihaz
parçaları, filtre veya eski
cihazları ülkenizdeki yönet-
meliklere göre imha ediniz.

MIN 1x



Filtre sisteminin düzgün çalışması için filtre aşağıdaki gibi değiştirilmelidir

- Yılda en az 1 defa veya
- İzin verilen ortalama işyeri yoğunluğunun aşılması durumunda veya
- bakım planına göre

Bir basınç farkı ölçümüyle filtrenin kirlenme derecesi algılanır. Filtre göstergesi güncel filtre durumunu gösterir



Kırmızı = Filtre dolu

Sarı = Filtre durumu > % 80

Ye il = Filtre durumu < % 80. %.

Kullanım ömrü dolmuş filtreler için akustik bir sinyal duyulur:

Sinyal tonu - her saatte bir

36 saatten sonra her yarım saatte bir

54 saatten sonra her 10 dakikada bir

72 saatten sonra sürekli.

HEPA filtresi ve geni bant cam filtre e le tirilmi tir ve böylece kompakt filtre olarak birlikte de i tirilmelidir. Sorunsuz bir filtreleme fonksiyonu sağlamak için kompakt filtrenin yılda bir kez değiştirilmesi gerekir. Partikül filtresi (torba filtre), kompakt filtrenin ön filtreleme kademesidir ve bu yüzden daha sık değiştirilmelidir. Eğer cihazın yeniden devreye alınmasından sonra kırmızı LED artık yanmıyorsa, torba filtrenin değiştirilmesi yeterlidir.

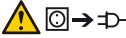
Semboller



Dikkat!



Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır!



Alette herhangi bir çalışma gerçe-
kleştirmeden önce mutlaka aletin
fişini prizden çekin.



ESD uyumlu tasarım ve ESD
uyumlu çalışma alanı



CE işareti



Britanya uyumluluk işareti



İmha etme

Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir. Kirlenmiş filtreler özel atık olarak işlem görmelidir.

Değiştirdiğiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz.

Hata mesajları ve hata giderme

Mesaj/Belirti	Olası neden	Yardım önlemleri
■ Emiş gücü yok	■ Boru sistemi sızdırıyor	■ Boru sistemi izole edilmelidir
	■ Filtre kirlenmiş	■ Filtrenin değiştirilmesi
	■ Türbin devri çok düşük	■ Nominal devir sayısı yükseltilmelidir
■ Emiş sesi yüksek	■ Emiş kolundan geçen hava hızı çok yüksek	■ Nominal devir sayısı dürülmelidir (daha az hava miktarı)
■ Cihaz çalışmıyor	■ Termik kapanma	■ Cihazın soğumasını bekleyin. Yaklaşık 3 saat sonra yeniden açın.
■ Filtre göstergesi çalışmıyor	■ Filtre değişiminden sonra vakum hortumu takılmamış	■ Hortum filtreye doğru takılmamış
■ Asılı parçacık filtresi çok hızlı kirleniyor	■ Ön filtre kullanılmamış	■ Ön filtrenin takılması
■ USB ortamı tanınmıyor	■ USB ortamı çok uzun süre takılı kalmış	■ USB ortamı 2 dakikadan uzun süre takılı bırakılmamalıdır. USB ortamı çıkartılmalı ve cihaz kapatılarak tekrar açılmalıdır
■ Cihaz sıfırlaması	■ Hatalı USB ortamı (> 100 mA)	■ USB ortamı çıkartılmalıdır!



**Před uvedením
zařízení do
provozu a**

**prací s ním si přečtete celý
tento návod a přiložené
bezpečnostní pokyny.**

Uchovejte tento návod
tak, aby byl přístupný všem
uživatelům.

Děkujeme Vám za důvěrou vyjádřenou koupí tohoto přístroje.

Výroba probíhá na základě velice přísných požadavků na kvalitu, které zajišťují bezvadné fungování přístroje.

Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečném a odborném uvedení přístroje do provozu, jeho obsluze, údržbě a samostatném odstranění jednoduchých poruch.

Třetím osobám přístroj předávejte vždy spolu s návodem k obsluze.

Přesto hrozí nebezpečí úrazu a materiální škody, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny v přiložené bezpečnostní brožurce a výstražná upozornění v tomto návodu.

Tento přístroj byl vyroben v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly.

Bezpečnostní pokyny

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

CZ



Varování! Zásah elektrickým proudem

Při závadě přístroje mohou aktivní vodiče ležet volně nebo může být ochranný vodič nefunkční.

- Opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.
- Je-li přípojné vedení elektrického nástroje poškozeno, musí se nahradit speciálně seřízením přípojným vedením, které lze získat prostřednictvím zákaznického servisu.



Varování! Nebezpečí úrazu

Při přepravě může dojít k pádu přístroje nebo jeho částí.

- Přístroj držte pouze za úchyty k těmto účelům určené..
- Přístroj nikdy nepoužívejte jako přepravní prostředek.



Varování! Nebezpečí udušení, Nebezpečí otravy

Chybná instalace může vést ke zvýšeným koncentracím na pracovišti

- Po instalaci proveďte měření koncentrace na pracovišti.

Chybné rozvržení cyklu údržby u plynových médií může vést ke zvýšené koncentraci na pracovišti

- Stanovení cyklu údržby

Při čištění potrubního systému / odsávacího prostoru hrozí zvýšené zatížení okolního ovzduší škodlivinami

- Při omezení sacího výkonu usazeninami v potrubním systému vyměňte znečištěné díly

Použití v souladu s určením

Tento filtrační systém je vhodný k odsávání a filtrování částic a plynů - v závislosti na aktuálním filtračním médiu.

Odsávání je vybaveno výkonnou bezúdržbovou turbínou, a hodí se proto velmi dobře pro dlouhodobé průmyslové využití.

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorech.



Varování! Nebezpečí udušení, Nebezpečí otravy

Neodborné použití může vést k problémům s dýcháním, dušením, otravě nebo vzniku rakoviny

- Částičky a plyny, které neodpovídají použitému filtračnímu médiu, se nesmějí odsávat.
- Tekutiny a hořlavé plyny se nesmějí odsávat
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez filtru nebo se zaplněným filtrem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez krytu na ventilátoru

Použití k určenému účelu zahrnuje také, že

- se budete řídit tímto návodem,
- budete dbát na všechny další průvodní podklady,
- budete dbát na národní bezpečnostní předpisy platné v místě použití.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za svévolně provedené změny na zařízení.

Zkouška účinnosti

Podle směrnic německých oborových svazů musí být alespoň jednou za rok zkontrolována funkce a efektivita odsávacího systému (podle TRGS 528 BGETF).

Uživatelé skupiny

V důsledku různých vysokých rizik a rizikových potenciálů směřují některé z pracovních postupů vykonávány pouze vyškoleným odborným personálem.

Pracovní postup	Uživatelé skupiny
Instalace komplexních potrubních systémů při napojení několika odsávacích ramen	Odborný personál s technickou kvalifikací
Výměna elektrických náhradních dílů	Elektrikář
Stanovení intervalů údržby	Bezpečnostní technik
Obsluha	Laik
Výměna filtru	
Instalace komplexních potrubních systémů při napojení několika odsávacích ramen	Technicky vzdělaná osoba s vedením a pod dohledem kvalifikovaného odborníka
Výměna elektrických náhradních dílů	

Technické údaje

Odsávání Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Síťové napětí	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Příkon	(W)	170	315
Rozměry D x Š x V	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Hmotnost	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Max. přepravované množství	(m³/h)	230	645
Max. vakuum	(Pa)	2700	3000
Hladina hluku 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Mikrofiltr třídy HEPA, stupeň filtrace, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Chemisorpce plynovým filtrem s aktivním uhlím (Permanganistan draselný), stupeň filtrace	(%)	> 99.96	> 99.96
Vstupní filtr (Třída / Povrch)	(m²)	F7 (0,5) volitelné: F7 (2,5)	F7 (2,0) volitelné: F7 (10)
Rozhraní RS232		Pomocí rozhraní RS232 lze zařízení obsluhovat, resp. dálkově ovládat v celém rozsahu funkcí.	
Rozhraní USB		Přes USB rozhraní lze provádět aktualizace firmwaru, spustit test efektivity a funkci DataLog. Disková jednotka USB smí být připojená maximálně 2 minuty! Poté bude USB modul automaticky odpojen.	

Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).

Ze záruky ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.

Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu ne kvalifikovaných osob.

Technické změny vyhrazeny!

Blíže informace naleznete na stránkách www.weller-tools.com



LASERLINE
VERBL.FW



Zobrazení po zapnutí

- BL = verze bootlader
- FW = verze firmwaru



OFF MODE

OFF MODE

Turbína a podsvícení jsou vypnuté.
Pro aktivaci stiskněte současně tlačítka UP/DOWN. Před aktivací/deaktivací stiskněte současně tlačítka UP/DOWN.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Standardní provozní režim

Funkce dílčích menu

Pro výběr určitého bodu menu stiskněte tlačítko Menu.

Každým dalším stisknutím vždy označíte další bod menu.

Po pěti sekundách zobrazení automaticky přejde do standardního provozního režimu.



Otáčky (30-100 %) se zadávají pomocí tlačítek UP/DOWN.



FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Zobrazení času filtru

Zobrazení času filtru uplynulého po posledním „Resetu“. (Provozní hodiny filtru).



FILTER TIME OFF
DEFAULT

Zadání času filtru



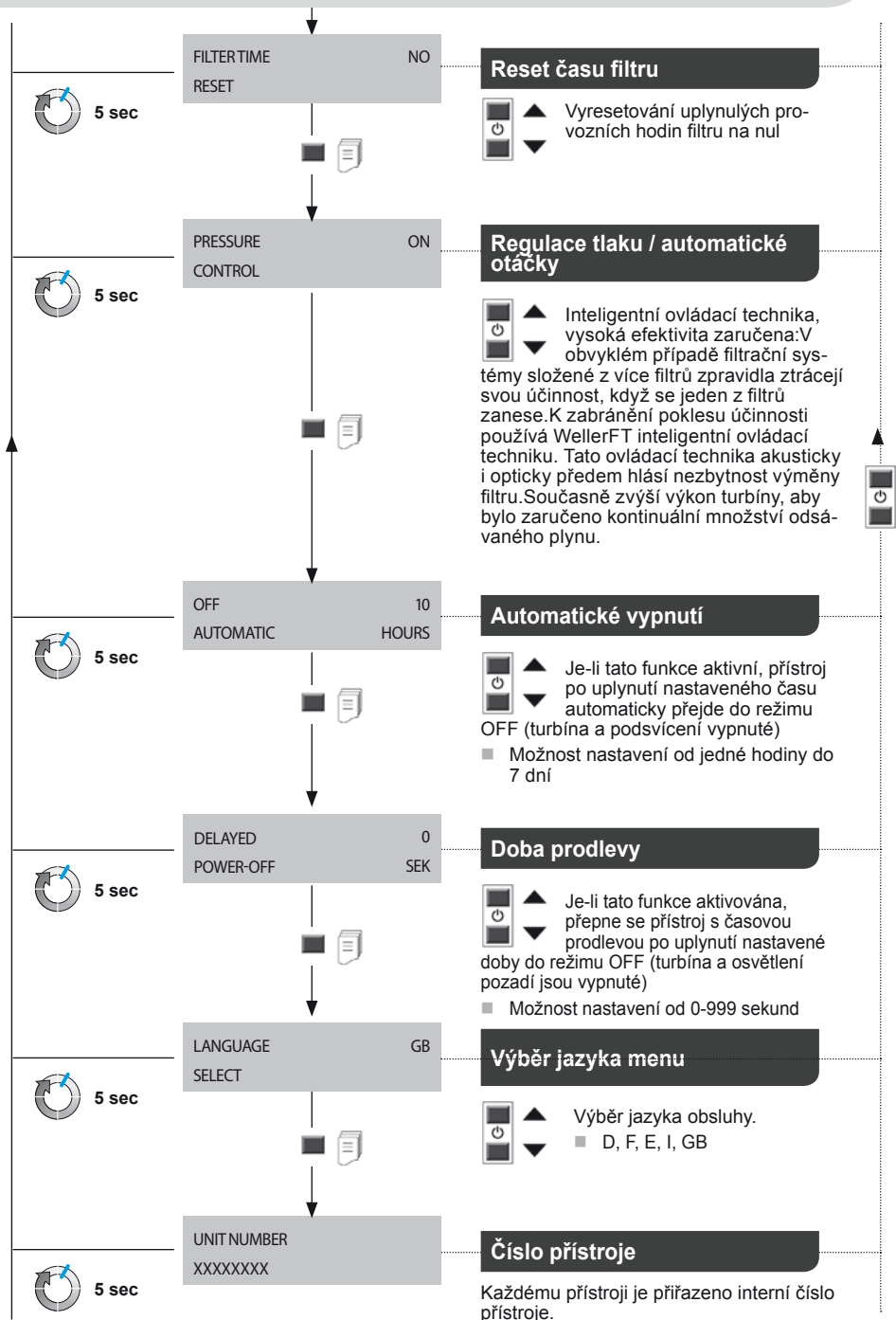
Zadání pevné standardní životnosti filtru/standardních provozních hodin filtru

- Možnost nastavení od jedné hodiny do 999 dní
- Standardní nastavení ve stavu při dodání 200 dní
- Po tomto čase přístroj přepne indikaci na „červenou“
Navíc zazní akustický signál



FILTER TIME NO
RESET

Struktura menu



Výměna filtru

Varování!

Před prací na stroji vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Používejte pouze originální náhradní díly WELLER.

Se znečištěnými filtry nakládejte jako s nebezpečným odpadem. Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.

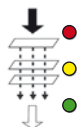
MIN 1x



Aby filtrační systém mohl řádně fungovat, musí se filtr vyměňovat následujícím způsobem

- nejméně 1x ročně nebo
- při překročení přípustné střední koncentrace látky na pracovišti nebo
- podle plánu údržby

Prostřednictvím měření diferenčního tlaku je zjišťován stupeň znečištění filtru. Indikace filtru



Červená = filtr plný

Žlutá = stav filtru > 80%

Zelená = stav filtru < 80%.

Je-li životnost filtru vyčerpaná, zazní akustický signál:

signální zvuk každou hodinu
po 36 hodinách každou půl hodinu
po 54 hodinách každých 10 min
po 72 hodinách trvale.

HEPA filtr a širokopásmový plynový filtr jsou vzájemně uzpůsobené, a proto je lze vyměnit společně jako kompaktní filtr. Z důvodu zabezpečení bezvadné funkčnosti filtru je nutné jednou ročně kompaktní filtr vyměnit. Filtr jemného prachu (kapsový filtr) je předfiltrační stupeň kompaktního filtru, a proto je nutné jej měnit častěji. Výměna kapsového filtru je dostatečná, pokud po opětovném uvedení přístroje do provozu se nerozsvítí červená kontrolka.

Symbols



Pozor!



Přečtěte si návod k používání!



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Design a pracoviště v antistatickém provedení.



Značka CE



Značka shody v Británii



Likvidace

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

Se znečištěnými filtry nakládejte jako s nebezpečným odpadem.

Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.

Chybová hlášení a odstraňování chyb

Hlášení/symptom	Možná příčina	Opatření k nápravě
■ Nedostatečný odsávací výkon	■ Netěsnost v potrubním systému	■ Utěsněte potrubní systém
	■ Znečištěný filtr	■ Výměna filtru
	■ Nízké otáčky turbíny	■ Zvyšte nastavení otáček
■ Vysoká hlučnost odsávání	■ Příliš vysoká rychlost proudění vzduchu odsávacím ramenem	■ Snižte nastavení otáček (nižší množství vzduchu)
■ Přístroj se nezapíná.	■ Tepelné vypnutí	■ Nechejte přístroj vychladnout. Po cca. 3 hodinách jej opět zapněte.
■ Indikace filtru nefunguje	■ Hadice podtlaku nebyla po výměně filtru připojena	■ Hadice chybně připojená k filtru
■ HEPA filtr se velmi rychle znečistí	■ Není vložený žádný filtr	■ Nasaďte předfiltr
■ USB disk není identifikován	■ USB disk je připojený příliš dlouho	■ Nechte USB disk připojený max. 2 minuty. Odpojte USB disk a zařízení vypněte a znovu zapněte
■ Reset zařízení	■ Chybný USB disk (>100 mA)	■ Vyjměte USB disk!



**Należy
przeczytać
w całości**

**tę instrukcję i załączone
wskazówki bezpieczeństwa
przed uruchomieniem i
rozpoczęciem pracy przy
użyciu tego urządzenia.**

Instrukcję należy
przechowywać w taki sposób,
aby była dostępna dla wszyst-
kich użytkowników.

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie tego urządzenia.

Przy produkcji zastosowano surowe wymogi jakościowe, które gwarantują nienaganne działanie urządzenia.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, pozwalające na bezpieczne i prawidłowe uruchomienie, użytkowanie i konserwację urządzenia oraz usuwanie prostych usterek we własnym zakresie.

Urządzenie należy przekazywać osobom trzecim zawsze z instrukcją obsługi.

Mimo tego istnieje niebezpieczeństwo powstawania szkód osobowych lub materialnych, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa w załączonej broszurze ze wskazówkami bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia w niniejszej instrukcji.

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem wiedzy technicznej i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.



Ostrzeżenie! Porażenie prądem elektrycznym

W przypadku uszkodzenia urządzenia aktywne przewody mogą zostać odsłonięte, wzgl. mogą nie działać przewody ochronne.

- Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.
- Jeśli uszkodzony jest przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przystosowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dziale serwisu.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

W czasie transportu urządzenie lub części mogą spaść.

- Urządzenie wolno trzymać tylko za odpowiednie uchwyty..
- Nie należy nigdy używać urządzenia jako środka transportu.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo uduszenia, Niebezpieczeństwo zatrucia

Wadliwa instalacja może spowodować zwiększenie stężenia substancji szkodliwych w miejscu pracy

- po zakończeniu instalacji zmierzyć stężenie w miejscu pracy
- Nieprawidłowe rozplanowanie terminów konserwacji może prowadzić do zwiększenia stężenia w miejscu pracy w przypadku mediów gazowych
- ustalić terminy konserwacji

Zwiększona ilość substancji szkodliwych w powietrzu otoczenia podczas czyszczenia systemu rurowego / komory wyciągowej

- W razie zmniejszenia się wydajności ssania spowodowanej osadami w systemie rurowym wymienić zabrudzone części

Użytkowanie

System filtracji przeznaczony jest do odsysania i filtrowania cząstek stałych i gazów - zależnie od określonego medium filtracyjnego.

Urządzenie odsysające wyposażone jest w wydajną, nie wymagającą konserwacji turbinę i dlatego może być z powodzeniem stosowane do pracy ciągłej w branży przemysłowej.

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo uduszenia, Niebezpieczeństwo zatrucia

Użytkowanie w nieprawidłowy sposób może spowodować duszności, uduszenie, zatrucie lub chorobę nowotworową

- Nie wolno odsysać cząstek stałych i gazów, które nie są przewidziane do odsysania przy użyciu stosowanego medium filtracyjnego.
- Nie wolno odsysać cieczy ani palnych gazów
- Nie należy nigdy używać urządzenia bez filtra albo z pełnym filtrem.
- Nie należy nigdy używać urządzenia bez osłony wentylatora

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- będą Państwo przestrzegali niniejszej instrukcji,
- wszelkich wskazówek zawartych w dokumentacji towarzyszącej oraz
- przestrzeganie krajowych przepisów o zapobieganiu wypadkom w miejscu użytkowania urządzenia.

Za zmiany przeprowadzane samowolnie w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

Kontrola wydajności

W oparciu o wytyczne niemieckich związków zawodowych, przynajmniej raz do roku należy kontrolować prawidłowe działanie i wydajność systemu odsysającego (zgodnie z TRGS 528 BGETF).

Grupy użytkowników

Ze względu na różne poziomy ryzyka i potencjalne zagrożenia niektóre czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych specjalistów.

Czynność	Grupy użytkowników
Instalacja złożonych systemów rurowych z podłączeniem kilku ramion ssących	Personel specjalistyczny dysponujący wykształceniem technicznym
Wymiana elektrycznych części zamiennych	Elektryk
Określenie częstotliwości konserwacji	Specjalista ds. bhp
Obsługa	Niespecjaliści
Wymiana filtra	
Instalacja złożonych systemów rurowych z podłączeniem kilku ramion ssących	Uczniowie zawodu pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego specjalisty
Wymiana elektrycznych części zamiennych	

Dane Techniczne

Odsysanie Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Napięcie sieciowe	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Pobór mocy	(W)	170	315
Wymiary dł. x szer. x wys.	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Ciężar	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
maksymalna dostarczana ilość	(m³/h)	230	645
maks. podciśnienie	(Pa)	2700	3000
Poziom hałasu 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Mikrofiltr klasy HEPA, stopień filtracji, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Chemisorpcja przez filtr gazowy z węglem aktywnym (Nadmanganian potasu), stopień filtracji	(%)	> 99.96	> 99.96
Filtr wstępny (Klasa / Powierzchnia)	(m²)	F7 (0,5) opcjonalnie: F7 (2,5)	F7 (2,0) opcjonalnie: F7 (10)
Złącze RS232		Za pomocą złącza RS232 urządzenie może być obsługiwane i nadzorowane zdalnie w pełnym zakresie funkcji.	
Złącze USB		Za pomocą złącza USB można przeprowadzać aktualizację oprogramowania, test sprawności oraz funkcję Data Log. Nośnik USB może być dołączony przez maksymalnie 2 minuty! Po tym czasie następuje automatyczne wyłączenie modułu USB.	

Gwarancja

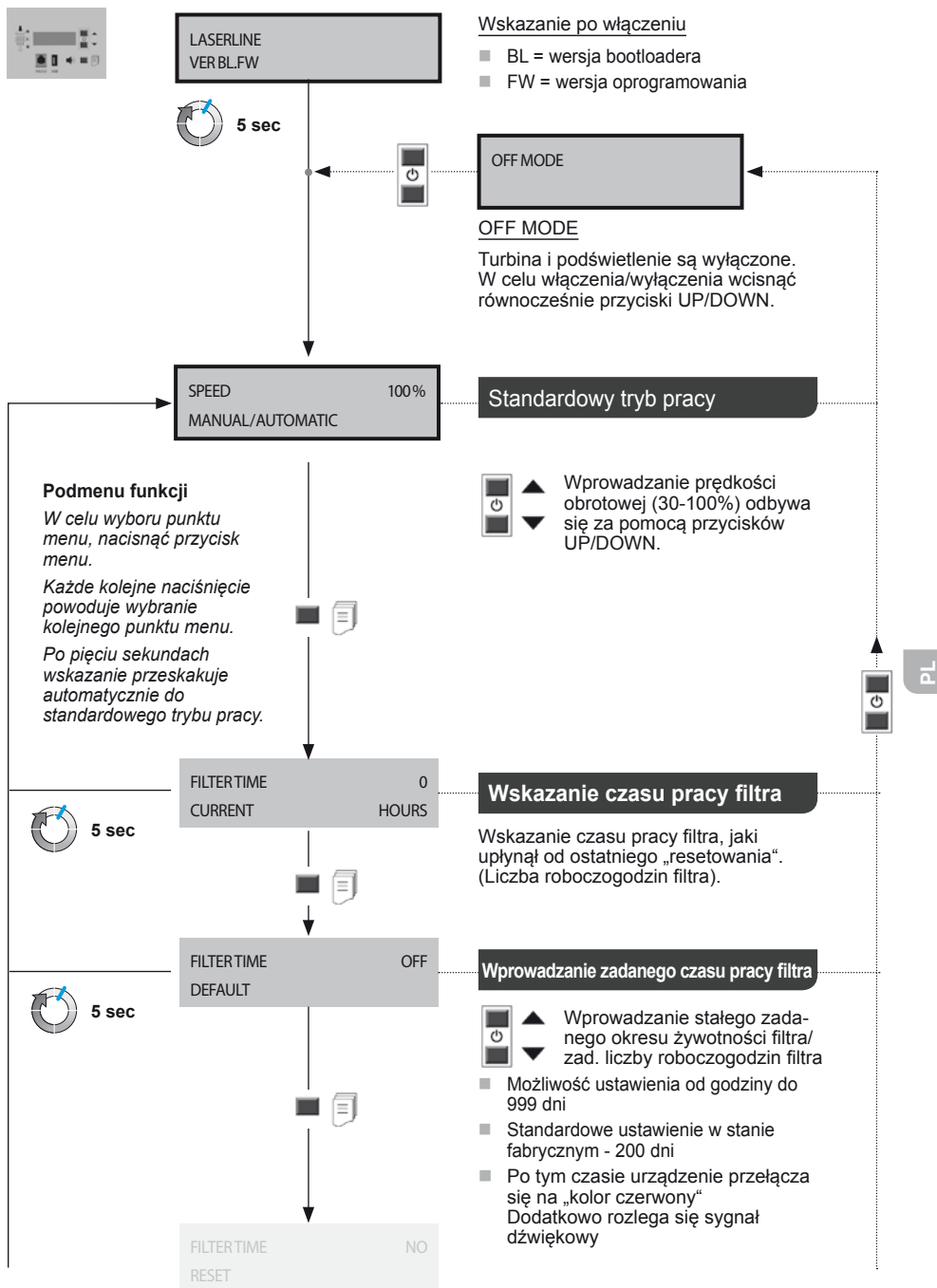
Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

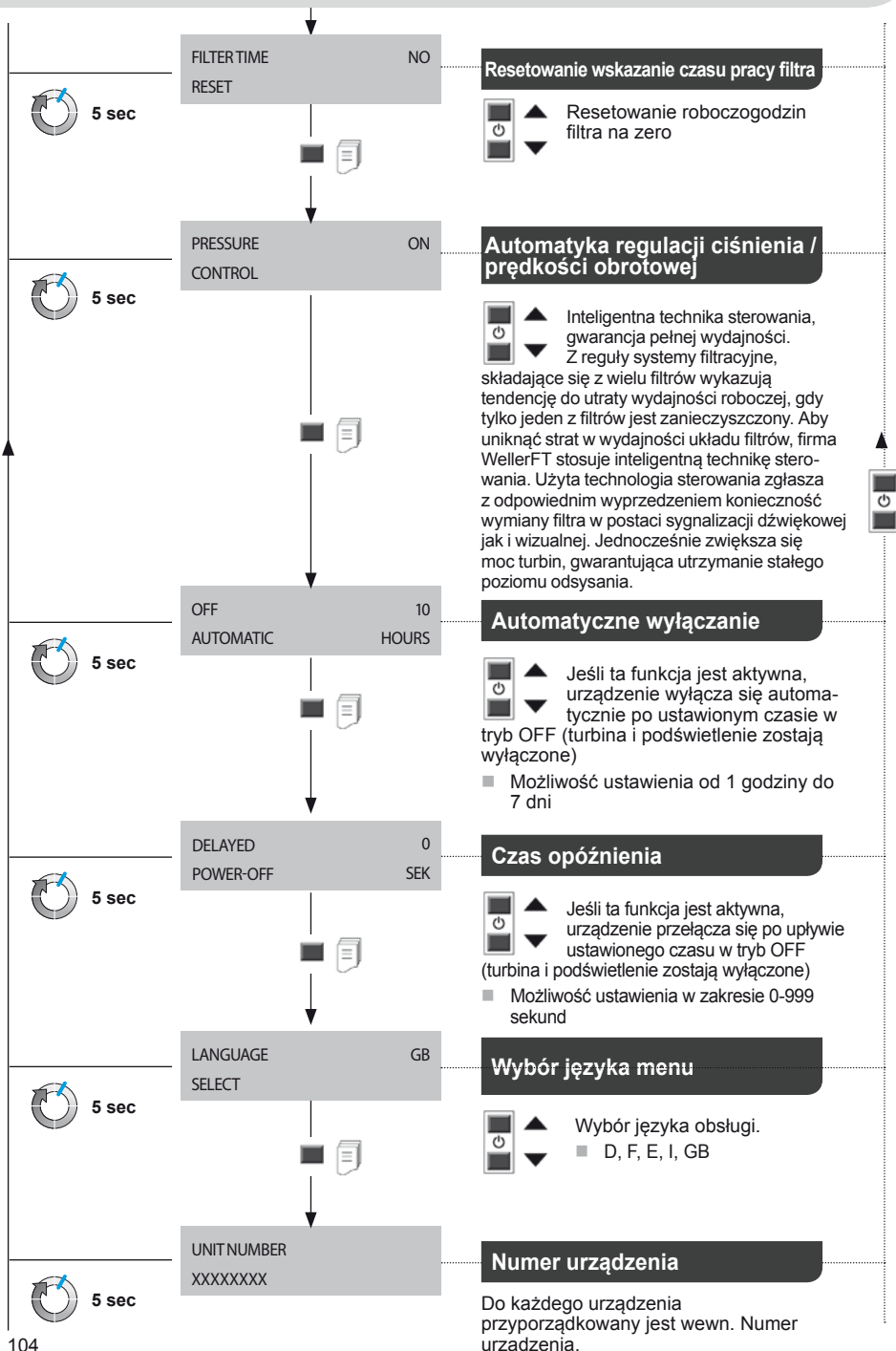
Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja”.

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane.

Producent zastrzega prawo do wprowadzenia zmian technicznych!

Więcej informacji uzyskaj Państwo na stronie www.weller-tools.com





Wymiana filtra

Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.

Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne.

Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

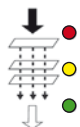
MIN 1x



W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu filtracji należy wymieniać filtr stosując się do poniższych zaleceń

- przynajmniej raz w roku lub
- w razie przekroczenia dopuszczalnego, średniego stężenia w miejscu pracy, lub
- zgodnie z planem konserwacji

W oparciu o pomiar różnicy ciśnienia ustalany jest stopień zanieczyszczenia filtra. Wskaźnik filtra wskazuje aktualny stan filtra.



Kolor czerwony = całkowite zapełnienie filtra

Kolor żółty = stan zapełnienia filtra > 80%

Kolor zielony = stan zapełnienia filtra < 80%.%

Gdy filtr jest zużyty rozlega się sygnał dźwiękowy:

dźwięk sygnału co godzinę
po 36 godzinach co pół godziny
po 54 godzinach co 10 min.
po 72 godzinach dźwięk ciągły.

Wysokosprawny filtr powietrza i szerokopasmowy pochłaniacz gazów zostały specjalnie do siebie dobrane tak, iż wymieniane są wspólnie jako filtr kompaktowy. Aby zapewnić prawidłowe filtrowanie, należy raz na rok wymieniać filtr kompaktowy. Filtr drobnocząsteczkowy (filtr workowy), stosowany jest jako wstępny stopień filtracji filtra kompaktowego i dlatego należy go częściej wymieniać. Wymiana filtra workowego jest wystarczająca, jeśli po ponownym uruchomieniu urządzenia nie zapala się już czerwona dioda.

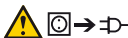
Symbole



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi!



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD



Znak CE



Brytyjski Certyfikat Zgodności



Utylizacja

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne. Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Komunikaty o błędach i usuwanie błędów

Komunikat/Oznaka	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
■ Brak mocy odsysania	■ Nieszczelny system rur	■ Uszczelnić system rur
	■ Zanieczyszczony filtr	■ wymiana filtra
	■ Zbyt niskie obroty turbiny	■ Zwiększyć nastawę obrotów
■ Wysoka głośność odsysania	■ Prędkość powietrza w ramieniu odsysającym zbyt wysoka	■ Obniżyć nastawę obrotów (mniejsza ilość powietrza)
■ Urządzenie nie uruchamia się	■ Wyłączenie termiczne	■ Począkać do stygnięcia urządzenia. Po ok. 3 godz. włączyć ponownie.
■ Wskaźnik filtra nie działa	■ Przewód podciśnienia nie został podłączony po wymianie filtra	■ Wążyć przy filtrze nieprawidłowo dołączony
■ Filtr cząstek lotnych zanieczyszcza się zbyt szybko	■ nie zastosowano filtru wstępnego	■ Zastosowanie filtra wstępnego
■ Nośnik USB nie zostaje wykryty	■ Nośnik USB podłączony zbyt długo	■ Pozostawić nośnik USB dołączony przez maks. 2 minuty. Wyjąć nośnik USB, po czym wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie
■ Reset urządzenia	■ nieprawidłowy nośnik USB (>100 mA)	■ Wyjąć nośnik USB!



**Olvassa át
alaposan ezt
az útmutatót**

**és a mellékelt biztonsági
előírásokat a készülék
üzembe helyezése és hasz-
nálata előtt.**

Úgy őrizze meg ezt az útmu-
tatót, hogy az minden felhas-
ználó számára hozzáférhető
legyen.

Köszönjük bizalmát, hogy készülékünket választotta.

A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, melyek a készülék kifogástalan működését biztosítják.

Ez az útmutató a készülék biztos és szakszerű üzembe helyezéséről, használatáról, karbantartásáról és az egyszerű meghibásodások önálló megszüntetéséről tartalmaz fontos információkat.

Harmadik személynek a készüléket mindig a használati útmutatóval együtt adja tovább.

Ennek ellenére fennáll a személyi sérülés és az anyagi károk keletkezésének veszélye, ha nem tartja be a kezelési útmutatóban található figyelmeztetéseket, illetve a készülékhez mellékelt biztonsági füzet biztonsági utasításait.

A készülék a technika mai állásának és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült.

Biztonsági utasítások

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játs-zani.

A tisztítást és a felhasznál i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.



Vigyázat! Áramütés

A meghibásodott készülék aktív vezetékei szabadon lehetnek, vagy a védőföld nem látja el a funkcióját.

- Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.
- Ha sérült az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke, akkor egy speciálisan kialakított, az ügyfélszolgálaton kapható csatlakozóvezetékkel kell pótolni.



Vigyázat! Sérülésveszély

Szállítás közben leeshet a készülék, ill. leeshetnek annak részei.

- Csak a rendeltetésszerű fogantyúnál fogva tartsa a készüléket..
- Soha ne használja szállítóeszközként a készüléket.



Vigyázat! Fulladásveszély, Mérgezésveszély

A hibás szerelés fokozott munkahelyi koncentrációhoz vezethet

- a szerelést követően mérje meg a munkahelyi koncentrációt

A gázközeg karbantartási ciklusának hibás értelmezése fokozott munkahelyi koncentrációhoz vezethet

- Karbantartási ciklus rögzítése

A csőrendszer/elszívó helyiség tisztításakor fokozódik a környezeti levegő káros anyag terhelése

- Ha a csőrendszerben lévő lerakódások rontják a szívóteljesítményt, akkor cserélje ki a szennyeződött részeket

Rendeltetésszerű használat

Ez a szűrőrendszer részecskék és gázok szűrésére alkalmas - az adott szűrőközegtől függően.
A elszívó a vákuum-előállításhoz nagy teljesítményű karbantartásmentes turbinával rendelkezik, így kiválóan alkalmas ipari tartós üzemre.
Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható.



Vigyázat! Fulladásveszély, Mérgezésveszély

Szakszerűtlen használata légzési problémákat, fulladást, mérgezést vagy rákot okozhat

- A szűrőközegnek nem megfelelő részecskéket és gázokat nem szabad elszívni.
- Folyadékot vagy éghető gázokat tilos elszívni
- Soha ne használja szűrő nélkül vagy tele szűrővel a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket a ventilátor lefedése nélkül

A készülék rendeltetésszerű használata magában foglalja azt is, hogy

- Ön betartja az útmutatóban foglaltakat,
- Ön minden további kísérő dokumentációt figyelembe vesz,
- Ön betartja az alkalmazás helyén érvényes nemzeti balesetvédelmi előírásokat.

A készüléken önhatalmúlág végzett módosításokért a gyártó nem vállal felelősséget.

Hatásossági vizsgálat

A német szakmai szervezetek irányelveinek megfelelően az elszívóberendezés rendeltetésszerű működését és hatékonyságát legalább évente egyszer ellenőrizni kell (a TRGS 528 BGETF szerint).

Felhasználói csoportok

A különböző nagyfokú kockázatok és veszélyforrások miatt egyes munkafolyamatokat csak képzett szakemberek végezhetnek.

Munkafolyamat	Felhasználói csoportok
Komplex csőrendszerek szerelése több elszívókar csatlakoztatásával	Műszaki képzettségű szakszemélyzet
Elektromos alkatrészek cseréje	Villamos szakember
Karbantartási intervallumok meghatározása	Biztonsági szakember
Kezelés	Laikusok
Szűrőcseré	
Komplex csőrendszerek szerelése több elszívókar csatlakoztatásával	Műszaki tanulók egy képzett szakember irányítása és felügyelete mellett
Elektromos alkatrészek cseréje	

Elszívó Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Hálózati feszültség	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Teljesítményfelvétel	(W)	170	315
Méreték H x Sz x M	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Tömeg	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Max. szállítási mennyiség	(m³/h)	230	645
Max. vákuum	(Pa)	2700	3000
Zajszint 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
HEPA-osztályú mikroszűrő, leválasztás mértéke, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Kemiszorpció aktívszén-gázszűrővel (Káliumpermanganát), leválasztás mértéke	(%)	> 99.96	> 99.96
Előszűrő (Osztály / Felület)	(m²)	F7 (0,5) opcionális: F7 (2,5)	F7 (2,0) opcionális: F7 (10)
RS232-interfész		Az RS232 interfész segítségével távfelügyelet látható el, illetve a berendezés minden funkciója kezelhető.	
USB csatlakozó		Az USB-porton keresztül végezhető el a firmware frissítés, a hatékonyságot mérő teszt és az adatok naplózatása. Az USB hordozót legfeljebb 2 percre lehet bedugni! Ezután az USB modul automatikusan lekapcsol.	

Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére.

Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jól, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia” fogalma alatt bocsátottuk ki.

A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

További információkért kérjük, látogasson el a weboldalra www.weller-tools.com



LASERLINE
VERBL.FW



Kijelző a bekapcsolást követően

- BL = rendszertöltő verzió
- FW = firmware verzió



OFF MODE

OFF MODE

A turbina és a háttérvilágítás leáll.
Aktiváláshoz/deaktiváláshoz nyomja meg egyszerre a FEL/LE billentyűket.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Normál üzemmód



A fordulatszám megadása (30-100%) a FEL/LE billentyűkkel történik.

Funkciók almenü

Egy menüpont kiválasztásához a Menü billentyűt kell működtetni.

Minden további működtetés az éppen következő menüpontot választja ki.

Öt másodperc elteltével a kijelző automatikusan a normál üzemmódba ugrik vissza.



FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Szűrőidő kijelzése

A legutóbbi visszaállítás („Reset“) után eltelt szűrőidő. (Szűrő üzemóra.)



FILTER TIME OFF
DEFAULT

Szűrőidő megadása



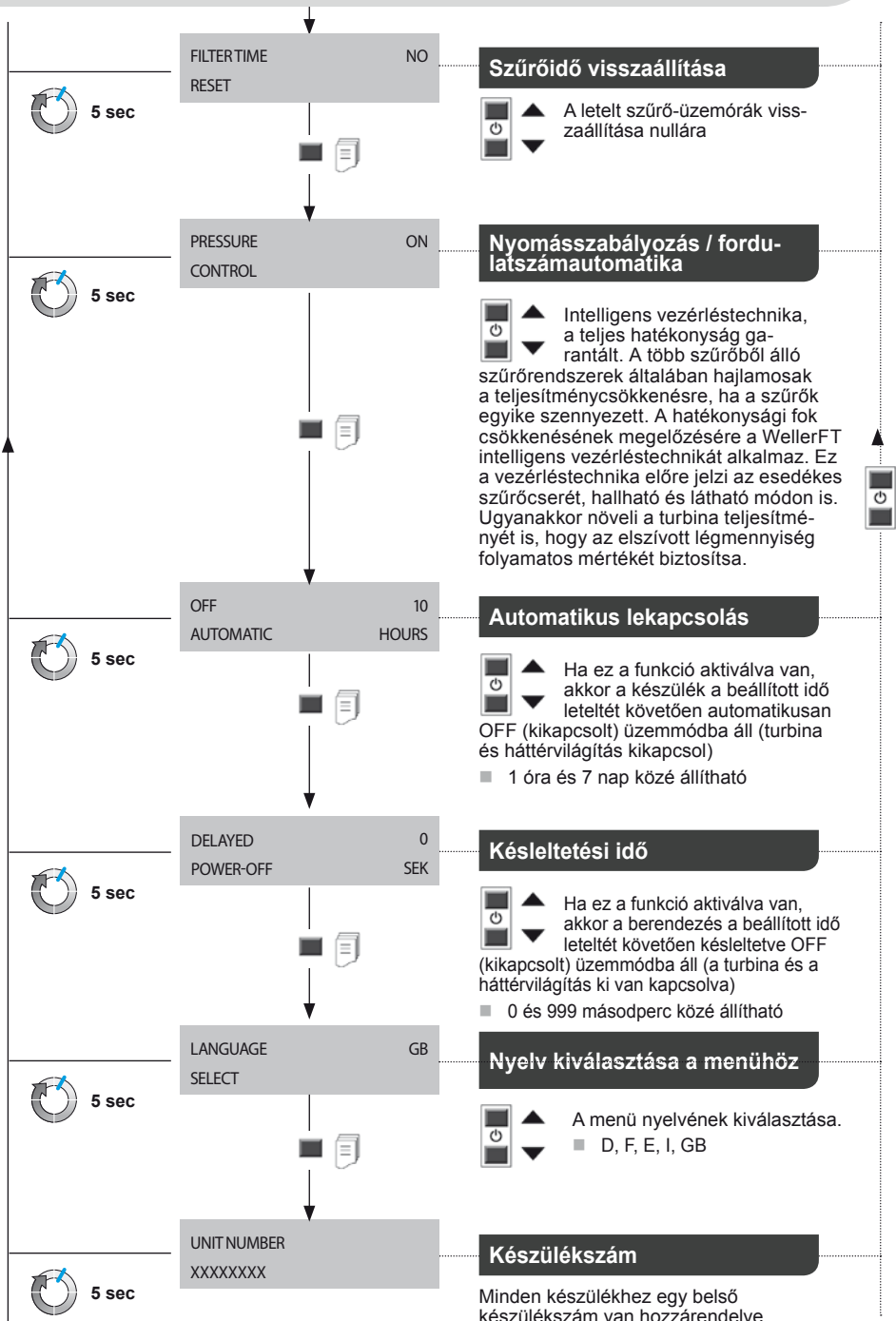
Rögzített, előírt szűrőélettartam/előírt szűrőüzemóra megadása

- Egy óra és 999 nap közé állítható
- Alapbeállítás kiszállítási állapotban 200 nap
- Ennek az időtartamnak a lejártá után vált a készülék „pirosra”. Ezen kívül hangjelzés is hallható



FILTER TIME NO
RESET





Szűrőcsere

Vigyázat!

Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)!

Csak eredeti WELLER alkatrészeket használjon.

A szennyezett szűrőket veszélyes hulladékként kell kezelni.

A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.

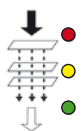
MIN 1x



A szűrőrendszer szabályos működéséhez a következőképpen kell cserélni a szűrőt

- legalább évente egyszer
- a megengedett átlagos munkahelyi koncentráció túllépésekor, vagy
- a karbantartási terv szerint

A szűrő szennyezettségének mértékét a nyomáskülönbség mérésével állapítja meg a készülék. A szűrő kijelzője a szűrő aktuális állapotát mutatja.



Piros = szűrő tele

Sárga = szűrőteltettség > 80%

Zöld = szűrőteltettség < 80%.

Az elhasználódott szűrőt hangjelzés jelzi:

Hangjelzés óránként

36 óra után félóránként

54 óra után 10 percenként

72 óra után megszakítás nélkül.

A lebegő részecskék szűrője és az univerzális gázszűrő egymáshoz van illesztve, így kompakt szűrőként együtt cserélhetők. A kifogástalan szűrőfunkció biztosításához a kompakt szűrőt évente egyszer ki kell cserélni. A finompor-szűrő (zsákos szűrő), a kompakt szűrő előszűrője, és ezért gyakrabban kell cserélni. Elegendő a zsákos szűrőt kicserélni, ha a berendezés ismételt üzembe helyezését követően már nem világít a piros LED.

Szimbólumok



Figyelem!



Olvassa el a kezelési útmutatót!



A készüléken való munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból.



Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészekhez alkalmas dizájn és munkahely



CE-jelölés



Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés



Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A szennyezett szűrőket veszélyes hulladékként kell kezelni.

A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.

Hibaüzenetek és hibaelhárítás

Jelzés/tünet	Lehetséges ok	Hibaelhárító intézkedések
■ Nincs elszívási teljesítmény	■ A csőrendszer tömítetlen	■ Tömítse a csőrendszert
	■ A szűrő elszennyeződött	■ Szűrő cseréje
	■ Turbina-fordulatszám túl alacsony	■ Növelje a beállított fordulatszámot
■ Nagy elszívási zaj	■ Túl nagy az elszívókaron átáramló levegő sebessége	■ Csökkentse a beállított fordulatszámot (kisebb levegőmennyiség)
■ A berendezés nem indul el	■ Termikus kikapcsolás	■ Hagyja a berendezést lehűlni. Kb. 3 óra múlva kapcsolja be ismét.
■ A szűrőkijelző nem működik	■ A szűrőcserét követően nem csatlakoztatták a vákuumtömlőt	■ A tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva a szűrőre
■ A lebegőrészecske-szűrő túl gyorsan szennyeződik el	■ Nincs előszűrő a készülékben	■ Helyezze be az előszűrőt a berendezésbe
■ Az USB hordozót nem ismeri fel	■ Az USB hordozó túl sokáig van bedugva	■ Az USB hordozót legfeljebb 2 percre hagyja bedugva. Vegye ki az USB hordozót és kapcsolja ki, majd be a készüléket
■ A berendezés visszaállítása	■ Nem jó USB adathordozó (>100 mA)	■ Vegye ki az USB hordozót!



Pred uvedením do činnosti a pred prácou s prístrojom si preštudujte dôkladne tento návod a priložené bezpečnostné pokyny.

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov.

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou tohto prístroja.

Pri výrobe boli dodržané najprísnejšie požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú dokonalú funkciu prístroja.

Tento návod obsahuje dôležité informácie, aby ste mohli prístroj bezpečne a odborne uviesť do činnosti a aby ste sami vedeli odstrániť jednoduché poruchy.

Prístroj poskytujte tretím osobám vždy spolu s týmto návodom na použitie.

Napriek tomu hrozí nebezpečenstvo vzniku poranenia a vecných škôd, ak nebudete dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v priloženej bezpečnostnej brožúre, ako aj upozornenia uvedené v tomto návode.

Prístroj bol vyrobený zodpovedajúc dnešnému stavu techniky a uznávaným bezpečnostno-technickým pravidlám.

Bezpečnostné pokyny

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.



Výstraha! Zásah elektrickým prúdom

Pri pokazenom prístroji môžu byť aktívne vodiče obnažené alebo môže byť ochranný vodič bez funkcie.

- Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.
- Ak je pripojovacie vedenie elektrického nástroja poškodené, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným pripojovacím vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákazníckeho servisu.



Výstraha! Nebezpečenstvo zranenia

Pri preprave môže spadnúť prístroj alebo diely.

- Prístroj držte len za rukoväti, ktoré sú na to určené..
- Prístroj nikdy nepoužívajte ako prepravný prostriedok.



Výstraha! Nebezpečenstvo udusenía, Nebezpečenstvo otravy

Chybná inštalácia môže viesť k zvýšeným koncentráciám na pracovisku

- po inštalácii zmerajte koncentráciu na pracovisku

Nesprávne naplánovanie cyklov údržby pri plynových médiách môže viesť k zvýšenej koncentrácii na pracovisku

- Stanovte cyklus údržby

Pri čistení potrubia/odsávacieho priestoru je zosilnené zaťaženie okolitého vzduchu škodlivými látkami

- Pri zhoršení sacieho výkonu v dôsledku usadenín v potrubnom systéme znečistené diely vymeňte

Používanie v súlade s určeným účelom použitia

Tento filtračný systém je vhodný na odsávanie a filtráciu častíc a plynov v - závislosti od príslušného filtračného média.

Odsávanie je vybavené výkonnou, bezúdržbovou turbínou a preto najlepšie vhodné na trvalú prevádzku v priemysle.

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch.



Výstraha! Nebezpečenstvo udusenía, Nebezpečenstvo otravy

Neodborné používanie môže viesť k ťažkostiam s dýchaním, zaduseniu, otrave alebo rakovine

- Častice a plyny, ktoré nezodpovedajú nasadenému filtračnému médiu, sa nesmú odsávať.
- Kvapaliny, ako aj horľavé plyny sa nesmú odsávať
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez filtra alebo s plným filtrom.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez krytu ventilátora

Použitie zodpovedajúce danému účelu zahŕňa aj to, že

- budete dodržiavať tento návod,
- budete rešpektovať všetky súvisiace dokumenty,
- na pracovisku budete dodržiavať národné predpisy o ochrane zdravia a prevencii úrazov.

Výrobca nepreberá záruku za svojvoľne vykonané zmeny na zariadení.

Skúška účinnosti

Podľa smerníc nemeckých profesných zväzov sa musí minimálne jedenkrát ročne kontrolovať riadna funkcia a účinnosť systému odsávania (podľa TRGS 528 BGTF).

Skupiny používateľov

Z dôvodu rôzne vysokých rizík a potenciálov nebezpečenstva môžu niektoré pracovné kroky vykonávať len vyškolení odborníci.

Pracovný krok	Skupiny používateľov
Inštalácia komplexného potrubného systému pri pripojení viacerých odsávacích ramien	Odborný personál s technickým vzdelaním
Výmena elektrických náhradných dielov	Elektrotechnik
Stanovenie intervalov údržby	Odborník v oblasti bezpečnosti
Obsluha	Laici
Výmena filtra	
Inštalácia komplexného potrubného systému pri pripojení viacerých odsávacích ramien	Učni technických odborov pod vedením a dozorom vyškolených odborníkov
Výmena elektrických náhradných dielov	

Technické údaje

Odsávanie Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Sieťové napätie	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Príkon Príkon	(W)	170	315
Rozmery D x Š x V	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Hmotnosť	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Max. prečerpávané množstvo	(m³/h)	230	645
Max. vákuum	(Pa)	2700	3000
Hladina hlučnosti 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Mikrofilter triedy HEPA, stupeň odlučovania, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Chemisorpcia prostredníctvom plynového filtra s aktívnym uhlím (Permanganistan draselný), stupeň odlučovania	(%)	> 99.96	> 99.96
Predfilter (Trieda / Povrch)	(m²)	F7 (0,5) voliteľne: F7 (2,5)	F7 (2,0) voliteľne: F7 (10)
Rozhranie RS232		Pomocou rozhrania RS232 sa dá zariadenie obsluhovať, resp. diaľkovo ovládať v celom funkčnom rozsahu.	
Rozhranie USB		Prostredníctvom rozhrania USB sa dajú vykonávať aktualizácie firmwaru, realizovať test efektívnosti a funkcia DataLog. Jednotka USB smie byť zasunutá maximálne 2 minúty! Potom sa USB modul automaticky odpojí.	

Záruka

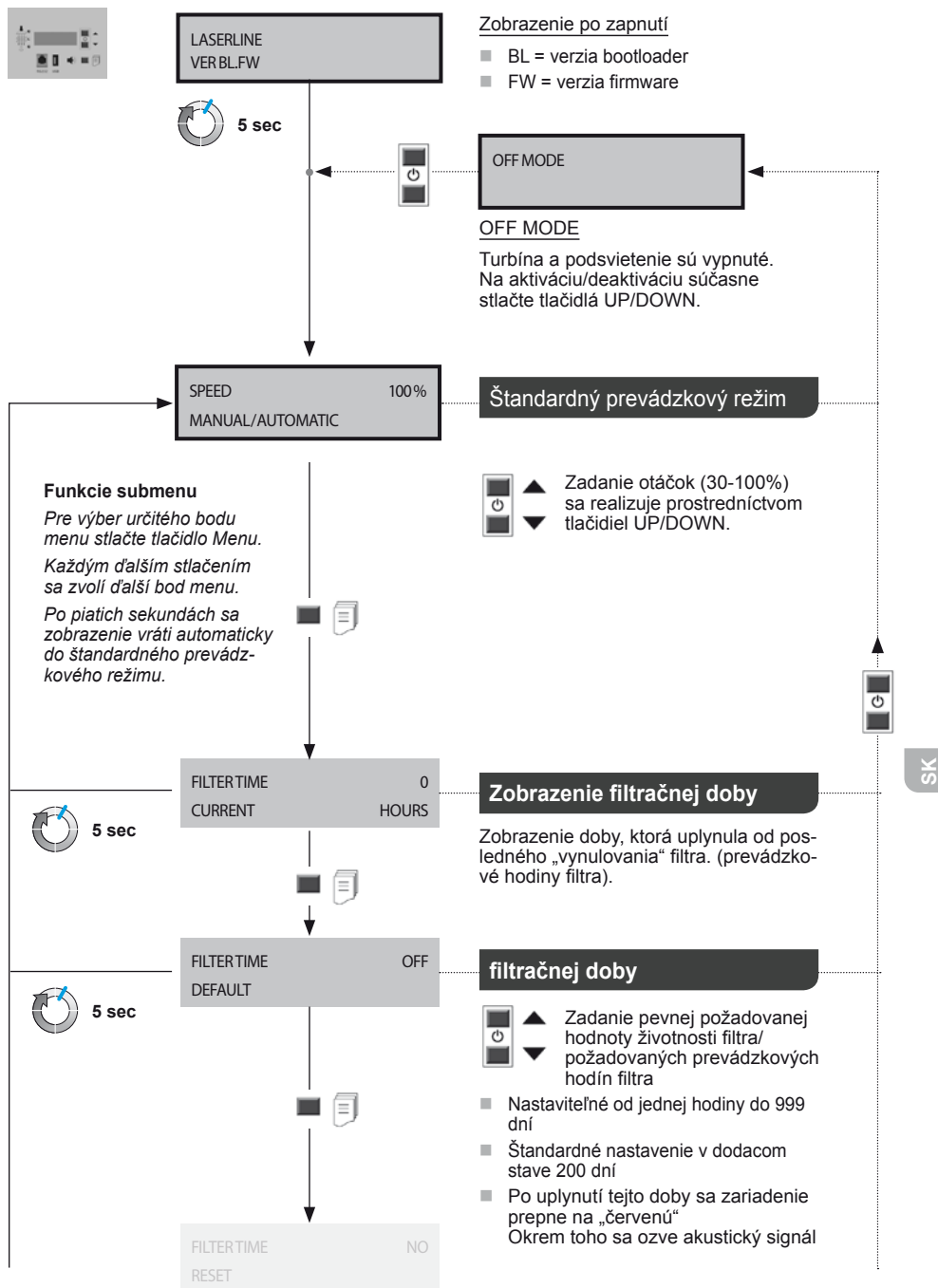
Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premíčané jeden rok po jeho dodaní kupujúcemu. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník). Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“.

Záruka prepadá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvalifikovanými osobami.

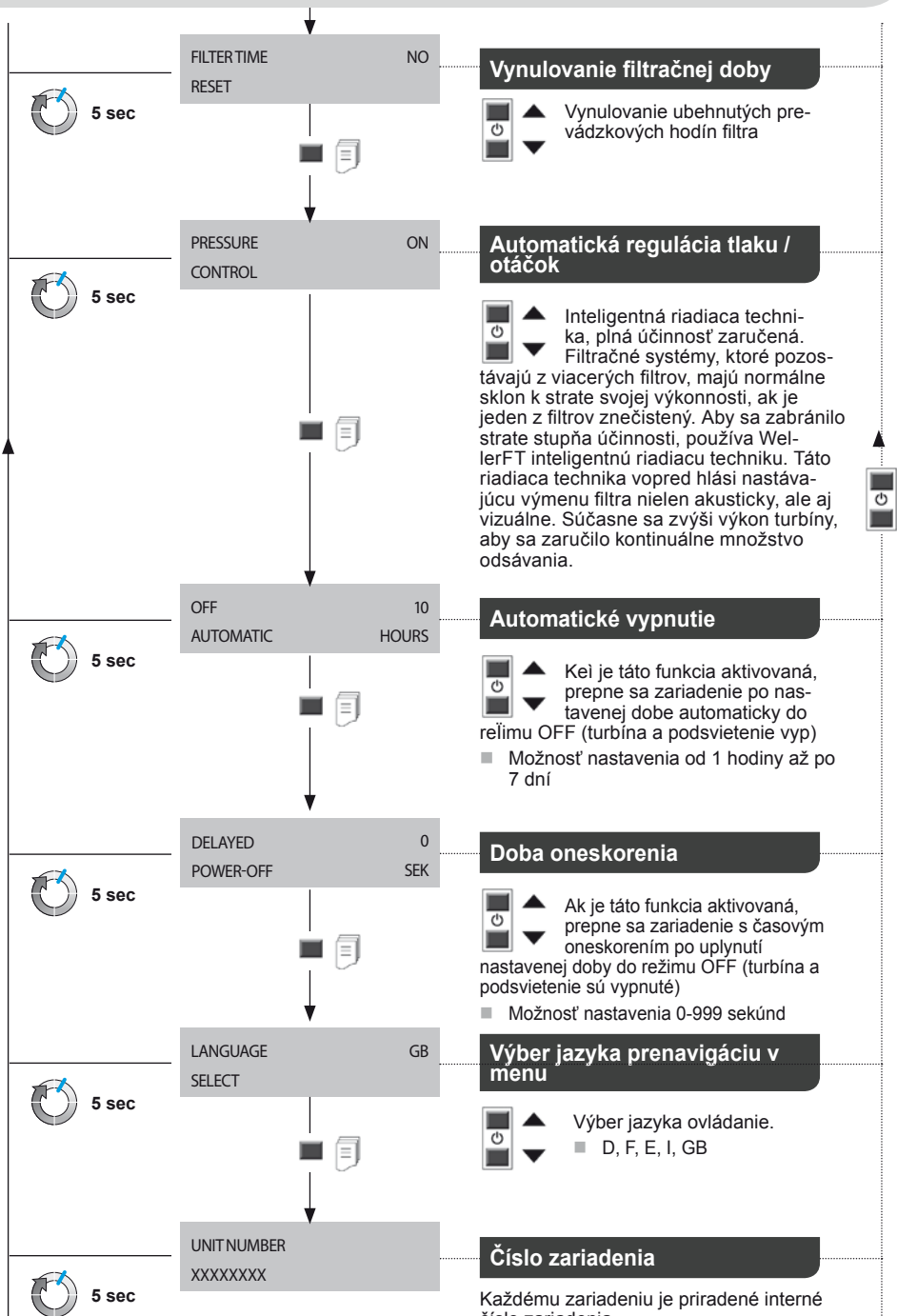
Technické zmeny vyhradené!

Informujte sa prosím na internetovej stránke www.weller-tools.com

Navigácia v menu



Navigácia v menu



Výmena filtra

Výstraha!

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Používajte len originálne náhradné diely firmy WEL-LER.

So znečistenými filtermi je potrebné zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.

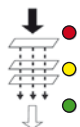
MIN 1x



Na zabezpečenie riadnej funkcie filtračného systému sa musí filter vymeniť nasledovne

- minimálne 1-krát za rok
- pri prekročení dovolenej priemernej koncentrácie na pracovisku, alebo
- podľa plánu údržby

Prostredníctvom merača diferenčného tlaku sa registruje stupeň znečistenia filtra. Zobrazenie filtra indikuje aktuálny stav filtra



Červená = filter zanesený

Žltá = stav filtra > 80%

Zelená = stav filtra < 80%.%

Pri opotrebovanom filteri sa ozve akustický signál:

akustický signál každú hodinu
po 36 hodinách každú polhodinu
po 54 hodinách každých 10 min.
po 72 hodinách nepretržite.

Filter na suspendované látky a širokopásmový plynový filter sú navzájom zosúladené, takže sa vymieňajú spolu ako kompaktný filter. Pre zaručenie bezchybnej funkcie filtra sa musí tento kompaktný filter meniť jeden krát ročne. Jemný filter (vreckový filter) je predradeným filtračným stupňom kompaktného filtra a vymieňa sa preto častejšie. Výmena vreckového filtra je dostatočná, ak sa po opätovnom uvedení zariadenia do prevádzky nerozsvieti červená LED.

Symbody



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred výkonom akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Dizajn a pracovisko v súlade s ESD



Značka CE



Značka zhody v Británii



Likvidácia

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetnej recyklácii.

So znečistenými filtermi je potrebné zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom.

Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.

Chybové hlásenia a odstraňovanie chýb

Hlásenie/symptóm	Možná príčina	Odstránenie
■ Chýbajúci odsávací výkon	■ Potrubný systém netesný	■ Utesnite potrubný systém
	■ Filter znečistený	■ Výmena filtra
	■ Počet otáčok turbíny príliš nízky	■ Zvýšte požadovaný počet otáčok
■ Vysoká hlučnosť pri odsávaní	■ Rýchlosť prúdenia vzduchu cez odsávacie rameno príliš vysoká	■ Znížte požadovaný počet otáčok (menšie množstvo vzduchu)
■ Zariadenie sa nerozbehne	■ Tepelné vypnutie	■ Zariadenie nechajte vychladnúť. Po cca 3 hodinách ho opäť vypnite.
■ Zobrazenie filtrácie nefunguje	■ Podtlaková hadica nebola po výmene filtra nasunutá	■ Hadica na filter nie je správne nasunutá
■ Filter na suspendované látky sa príliš rýchlo znečistí	■ nie je použitý žiadny predfilter	■ Nasadenie predradeného filtra
■ Jednotka USB nie je rozpoznaná	■ Jednotka USB zasunutá príliš dlho	■ Jednotku USB nechajte zasunutú max. 2 minúty. Jednotku USB odpojte a zariadenie vypnite a opäť zapnite
■ Vynulovanie zariadenia	■ nesprávna jednotka USB (>100 mA)	■ Odpojte jednotku USB!



Pred zagonom naprave in preden začnete z delom v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna navodila.

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom te naprave.

Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši standardi kakovosti, ki zagotavljajo brezhibno delovanje naprave.

V teh navodilih so podane pomembne informacije za varen in pravilen zagon naprave, upravljanje in vzdrževanje ter popravilo manjših motenj na napravi.

Napravo vedno predajte tretjim osebam skupaj z navodili za uporabo.

Kljub temu obstaja nevarnost poškodb oseb ali predmetov, če ne upoštevate varnostnih navodil iz priloženega zvezka ter varnostnih opozoril v teh navodilih.

Naprava je izdelana v skladu z najnovejšimi tehničnimi standardi in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili.

Varnostna navodila

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.



Opozorilo! Električni udar

Pri okvarjeni napravi je možno, da aktivni vodniki prosto ležijo ali pa ozemljitveni vodnik ne deluje.

- Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller.
- Če se poškoduje priključni kabel električnega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki ga dobite pri servisni službi.



Opozorilo! Nevarnost poškodb

Pri transportu lahko naprava ali njeni deli padejo na tla.

- Zato napravo držite samo za ročaje, ki so predvideni za to..
- Naprave nikoli ne uporabljajte kot transportno sredstvo.



Opozorilo! Nevarnost zadušitve, Nevarnost zastrupitve

napačna namestitve lahko privede do povišane koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu

- po namestitvi izmerite koncentracijo škodljivih snovi na delovnem mestu
- Napačna nastavitev vzdrževalnih ciklov za plinske naprave lahko privede do povišane koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu
- Določitev vzdrževalnih ciklov

Pri čiščenju cevne sistema/prostora odsesavanja se poveča obremenitev zaradi onesnaženja okoljskega zraka

- V primeru zmanjšanja sesalne moči zaradi oblog v cevovodu je treba zamenjati umazane dele

Uporaba v skladu s predpisi

Ta filtrirni sistem je primeren za odsesavanje in filtriranje delcev in plinov - odvisno od posameznega filtra. Naprava za odsesavanje je opremljena z zmogljivo turbino, ki ne potrebuje vzdrževanja in je zato primerna za trajno industrijsko uporabo.

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih.



Opozorilo! Nevarnost zadušitve, Nevarnost zastrupitve

Nestrokovna uporaba lahko privede do težav pri dihanju, zadušitve, zastrupitve ali raka

- Odsesavanje delcev in plinov, ki ne ustrezajo vstavljenemu filteru, ni dovoljeno.
- Odsesavanje tekočin in gorljivih plinov ni dovoljeno
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez filtra ali s polnim filtrom.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez pokrova ventilatorja

Namenska uporaba vključuje tudi, da

- upoštevate za navodila,
- upoštevate vse ostale spremljevalne dokumente,
- da na kraju uporabe upoštevate nacionalne predpise za preprečevanje nesreč.

Za samovoljno opravljene spremembe naprave izdelovalec ne prevzema nobenega jamstva.

Preverjanje učinkovitosti

V skladu z direktivami nemških poklicnih združenj je treba sistem za odsesavanje vsaj enkrat letno preveriti, ali njegovo delovanje in učinkovitost še ustrežata namenski uporabi (v skladu s TRGS 528 BGETF).

Skupine uporabnikov

Zaradi različnih stopenj tveganja in nevarnosti smejo določene delovne korake izvajati samo izšolani strokovnjaki.

Delovni korak	Skupine uporabnikov
Namestitev zapletenih cevnih sistemov pri priključitvi več sesalnih rok	Strokovno osebje s tehnično izobrazbo
Menjava električnih nadomestnih delov	Strokovnjak električar
Določitev vzdrževalnih intervalov	Varnostno osebje
Uporaba Menjava filtra	Laiki
Namestitev zapletenih cevnih sistemov pri priključitvi več sesalnih rok Menjava električnih nadomestnih delov	Usposabljanje oseb za delo na tehničnem področju pod vodstvom in nadzorom izšolanega strokovnega osebja

Odsesavanje Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Omrežna napetost	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Poraba moči	(W)	170	315
Mere D x Š x V	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Teža pribl.	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Maks. količina črpanja	(m³/h)	230	645
Maks. podtlak	(Pa)	2700	3000
Raven hrupa 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Mikrofilter razreda HEPA, stopnja izločanja, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Kemisorpcija s plinskim filtrom z aktivnim ogljem (Kalijev permanganat), stopnja izločanja	(%)	> 99.96	> 99.96
Predfilter (Razred / Površina)	(m²)	F7 (0,5) opcijsko: F7 (2,5)	F7 (2,0) opcijsko: F7 (10)
Vmesnik RS232		Z vmesnikom RS232 je mogoče napravo upravljati oz. nadzorovati na daljavo s polnim obsegom funkcij.	
Vmesnik USB		Prek USB-vmesnika je mogoče posodobiti strojno programsko opremo ter opraviti preizkus učinkovitosti in funkcijo beleženja podatkov. USB-medij je lahko priključen največ 2 minuti! Nato se USBmodul samodejno izključi.	

Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.

V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.

Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo ne kvalificirane osebe.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Podrobnejše informacije najdete na spletni strani www.weller-tools.com

Menijska struktura



LASERLINE
VERBL.FW



Prikaz po vklopu

- BL = različica zagonskega nalagalnika
- FW = različica strojne programske opreme



OFF MODE

OFF MODE

Turbina in osvetlitev ozadja sta izključeni. Za aktiviranje/deaktiviranje istočasno pritisnite tipki GOR/DOL.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Standardni način delovanja

Podmenijske funkcije

Če želite izbrati menijsko točko, pritisnite menijsko tipko.

Z vsakim nadaljnjim pritiskom izberete naslednjo menijsko točko.

Po petih sekundah se prikaz samodejno preklopi nazaj na standardni načina delovanja.



Število vrtljajev (30–100 %) lahko vnesete s tipkama GOR/DOL.

FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Prikaz časa filtra

Prikaz časa po zadnji „ponastavitvi“ ob menjavi filtra. (ure uporabe filtra).

FILTER TIME OFF
DEFAULT

Določitev časa filtra

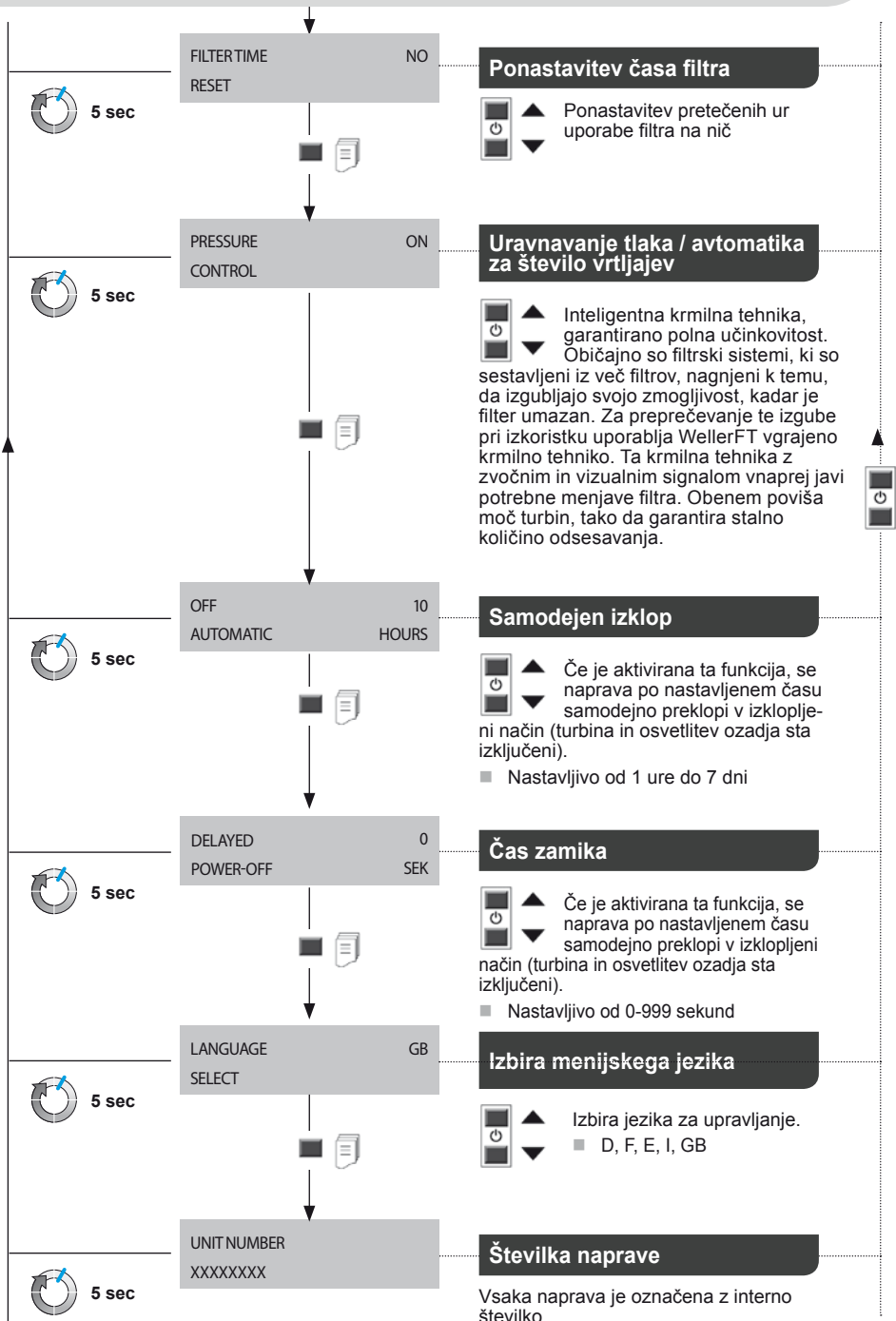


Določitev fiksnega zahtevanega časa za filter/zahtevanega števila ur uporabe filtra

- Vrednost je mogoče nastaviti od ene ure do 999 dni.
- Standardna nastavek pri dobavi je 200 dni
- Po tem času se vključi „rdeči“ indikator. Dodatno se oglasi zvočni signal.

FILTER TIME NO
RESET

Menijska struktura



Menjava filtra

Opozorilo!

Pred vsemi deli na napravi izvalcite vtičak iz vtičnice. Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER.

Z umazanimi filtri morate ravnate kot z nevarnimi odpadki. Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

MIN 1x



Za pravilno delovanje filtrirnega sistema morate filter menjati, kot je opisano v nadaljevanju

- najmanj enkrat letno ali
- pri prekoračitvi dovoljene srednje koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu ali
- v skladu z vzdrževalnim načrtom

Naprava z merjenjem diferenčnega tlaka zaznava stopnjo umazanosti filtra. Indikator za filter prikazuje stanje filtra.



Rdeč = filter je poln

Rumen = stanje filtra > 80 %

Zelen = stanje filtra < 80 %.

Ko filter ni več primeren za uporabo, se oglasi zvočni signal:

Zvočni signal vsako uro,
po 36 urah na pol ure,
po 54 urah na 10 minut,
po 72 neprekinjen zvočni signal.

Filter za primese in širokopasovni plinski filter sta prilagojena drug drugemu, tako da ju je mogoče zamenjati kot kompaktni filter. Za zagotavljanje brezhibnega delovanja filtriranja je treba kompaktni filter zamenjati vsaj enkrat letno. Filter za fin prah (žepasti filter) je predfiltrska stopnja kompaktne filtra in ga je zato treba menjati pogosteje. Zamenjava žepastega filtra zadostuje, če se po ponovnem vklopu naprave rdeča LED-dioda ne prižge več.

Simboli



Pozor!



Preberite navodila za uporabo!



Preden se lotite kakršnihkoli del na napravi, vedno potegnite vtičak iz vtičnice.



Zasnova in delovno mesto ustrezata zahtevam elektrostatičnega praznjenja



Znak CE



Britanska oznaka za združljivost



Odstranjevanje

Elektricnega orodja ne odstranite s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni elektrini in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

Z umazanimi filtri morate ravnate kot z nevarnimi odpadki.

Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Sporočila o napakah in odpravljanje napak

Sporočilo/Simptom	Možen vzrok	Ukrepi za pomoč
■ Slaba moč odsesavanja	■ Netesen cevni sistem	■ Zatesnitev cevnega sistema
	■ Umazan filter	■ Menjava filtra
	■ Prenizko število vrtljajev turbine	■ Povečajte število vrtljajev
■ Hrupno vsesavanje	■ Prevelika hitrost zraka skozi sesalno roko	■ Znižajte število vrtljajev (manjši pretok zraka)
■ Naprava ne deluje	■ Termični izklop	■ Počakajte, da se naprava ohladi. Čez približno 3 ure ponovno prižgite.
■ Indikator za filter ne deluje	■ Podtlačna cev po menjavi filtra ni bila nataknjena	■ Cev na filtru ni pravilno nameščena
■ Preveč umazan filter lebdečih delcev	■ Prefilter ni vstavljen	■ Vstavite prefilter
■ USB-medij ni bil prepoznan	■ USB-medij je predolgo priključen	■ USB-medij naj bo priključen maks. 2 minuti. Odstranite USB-medij ter izključite in ponovno vključite napravo
■ Resetiranje naprave	■ Napačen USB-medij (>100 mA)	■ Odstranite USB-medij!



Lugege see kasutusjuhend ja juuresolevad ohutusjuhised enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist hoolikalt läbi.

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kus kõik kasutajad sellele ligi pääsevad.

Täname teid selle seadme ostmisega üles näidatud usalduse eest. Tootmisel on järgitud rangeid kvaliteedinõudeid, mis tagavad seadme tõrgeteta töö.

See kasutusjuhend sisaldab tähtsat teavet, kuidas seadet ohutult ja korrektselt kasutusele võtta, kasutada, hooldada ning lihtsamaid rikkeid ise kõrvaldada.

Andke seade kolmandatele isikutele edasi alati koos kasutusjuhendiga. Kui Te ei järgi lisatud ohutusvihikus olevaid juhiseid ning juhendis sisalduvaid hoiatusi-märkusi, võib tekkida inimeste ja esemete vigastamise oht.

Seade on toodetud vastavalt tänapäeva tehnoloogia tasemele ja vastab kehtivatele ohutuseeskirjadele.

Ohutusjuhised

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.



Hoiatus! Elektrilöök

Defektse seadme puhul võivad aktiivjuhtmed olla lahtiselt või maandusjuhe mitte töötada.

- Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.
- Kui elektritööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt isoleeritud toitejuhtmega, mis on saadaval klienditeenindusettevõttes.



Hoiatus! Vigastusoht

Transportimisel võivad seade või selle osad maha kukkuda.

- Hoidke seadet ainult selleks ettenähtud pidemetest..
- Ärge kunagi kasutage seadet transpordivahendina.



Hoiatus! Lämmusisoht, Mürgisohht

Väär paigaldus võib põhjustada mürgiste ainete suurenenud kontsentratsiooni töökohal

- Mõõtkte paigalduse järel mürgiste ainete kontsentratsiooni töökohal

Gaasiliste vooliste kasutamise korral võib hooldustsüklonite vigane ülesehitus kaasa tuua mürgiste ainete suurenenud kontsentratsiooni töökohal

- Hooldustsükli kindlaksmääramine

Torusüsteemi/tõmbekambri puhastamisel on ümbritsevas õhus suurenenud mürgiste ainete kontsentratsioon

- Tõmbevõimsuse kahjustumise korral torusüsteemi setete tõttu tuleb mustunud osad välja vahetada

Kasutusotstarbele vastav käitamine

See filtrisüsteem on ette nähtud osakeste ja gaaside filtreerimiseks – sõltuvalt parajasti kasutatavast filtreerimisvahendist.

Imur on varustatud võimsa, hooldust mitte vajava turbiiniga ja sobib seega hästi tööstuslikuks pidevkäitamiseks.

Seda seadet tohib kasutada üksnes toatemperatuuril ja siseruumides.



Hoiatus! Lämmumisoht, Mürgitusoht

Nõuetele mittevastav kasutus võib kaasa tuua hingamiskahjustused, lämbumise, mürgituse või vähi

- Osakesi ja gaase, mis ei vasta rakendatud filtreerimisvahendile, ei tohi filtreerida.
- Samuti ei tohi filtreerida vedelikke ja põlevaid gaase
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma filtrita või täis filtriga.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma ventilaatori katteta

Sihtotstarbelise kasutuse alla kuulub ka:

- Te järgite seda juhendit ja
- kõiki teisi kaasnevaid dokumente,
- peate kinni kõigist riiklikest eeskirjadest õnnetuste ennetamiseks

Omavoliliste seadme juures tehtud muudatuste eest valmistajatehas endale vastutust ei võta.

Efektiivsuse kontroll

Vastavalt Saksa kutseorganisatsioonide direktiividele tuleb imisüsteemi nõuetekohast talitlust ja tõhusust kontrollida vähemalt kord aastas (TRGS 528 BGETF järgi).

Kasutajarühmad

Varieeruva riskitaseme ja ohupotentsiaali tõttu võivad mõningaid töid teha vaid koolitatud spetsialistid.

Töösamm	Kasutajarühmad
Komplekssete torusüsteemide paigaldamine mitme tõmbelaba ühendamise korral	Tehnilise väljaõppega spetsialistid
Elektriliste varuosade paigaldamine	Elektrikud
Hooldusvälpade määramine	Ohutustehnikud
Käsitsemine	Tavainimesed
Filtri vahetamine	
Komplekssete torusüsteemide paigaldamine mitme tõmbelaba ühendamise korral	Tehnilise koolitusega töötajad koolitatud spetsialisti juhendamisel ja järelevalvel
Elektriliste varuosade paigaldamine	

Imur Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Võrgupinge	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Võimsustarve	(W)	170	315
Mõõtmed P x L x K	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Kaal	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Max väljund	(m³/h)	230	645
Max vaakum	(Pa)	2700	3000
Müratase 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
HEPA-mikrofilter, filtreerimistõhusus, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Kemosorptsioon aktiivsöe-gaasifiltriga (Kaaliumpermanganaat), filtreerimistõhusus	(%)	> 99.96	> 99.96
Eelfilter (Klass / Pind)	(m²)	F7 (0,5) valikvarustus: F7 (2,5)	F7 (2,0) valikvarustus: F7 (10)
RS232-liides		RS232-liidese kaudu saab seadet täies talitluse- mahus käsitseda või kaugjälgimist rakendada.	
USB-liides		USB-liidese kaudu saab värskendada operatsioonisüsteemi, teha tõhusustesti ja rakendada andmelogi funktsiooni. USB-meedium võib olla sisse asetatud maksi- maalselt kaheks minutiks! Seejärel lülitatakse USB-moodul automaatselt välja.	

Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.

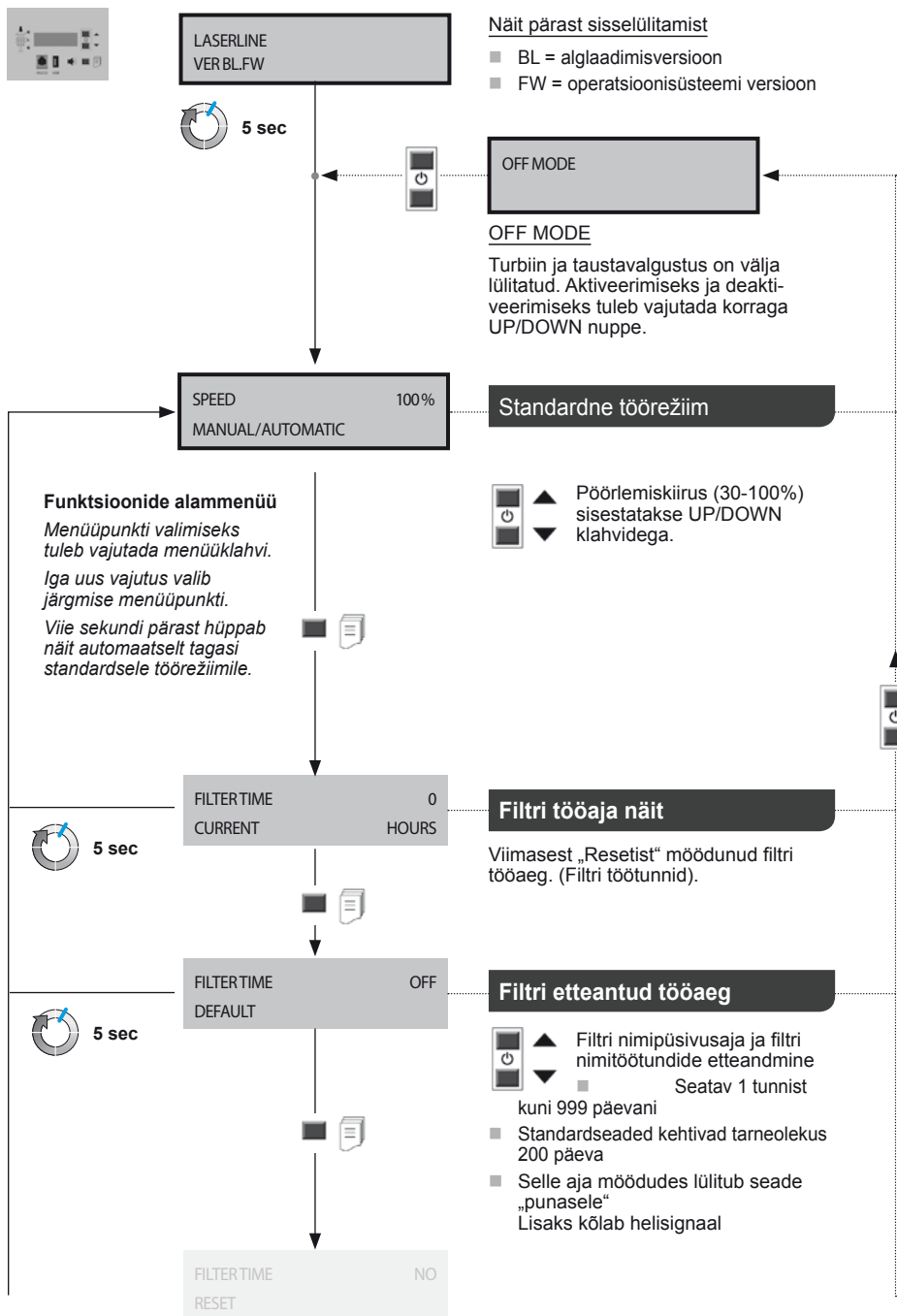
Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii“.

Garantii kaotab kehtivuse mittesihotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.

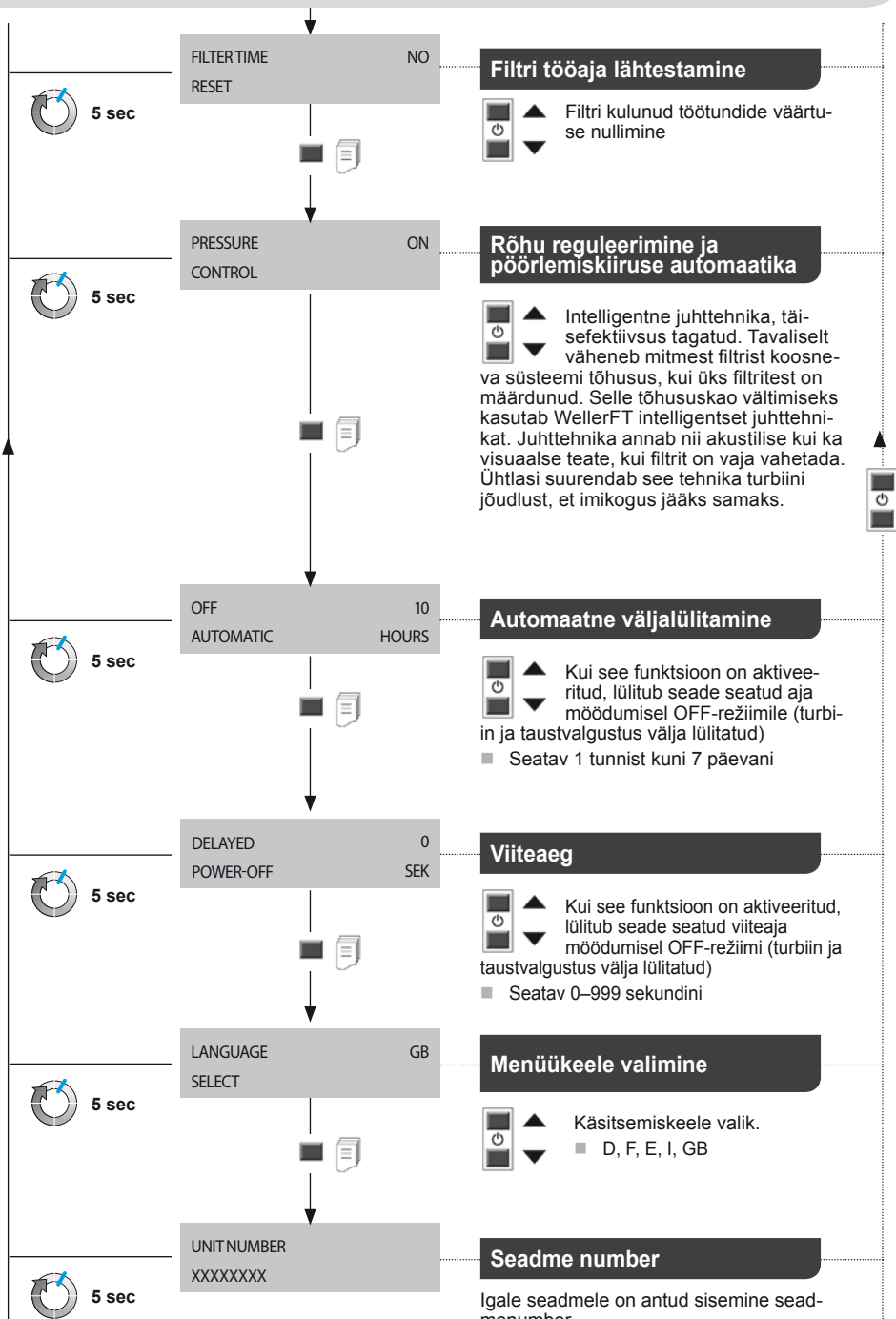
Tootjapoolsed tehnilised muudatused on võimalikud!

Lisainfot leiate veebilehel www.weller-tools.com

Menüü juhtimine



Menüü juhtimine



Filtri vahetamine

Hoiatus!

Enne kõiki töid seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Kasutage ainult WELLERI originaalvaruosi.

Mustunud filtreid tuleb käidelda eriprügina. Käidelge vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

MIN 1x



Et filtrisüsteem töotaks nõuetekohaselt, tuleb filtrit vahetada

- vähemalt kord aastas või
- lubatud keskmise mürgiste ainete kontsentratsiooni ületamise puhul töökohal või
- vastavalt hooldusplaanile

Filtri mustumisaste määratakse rõhkude vahe mõõtmisega. Filtri näidik näitab filtri hetkeseisundit



punane = filter on täis

kollane = filtri täitumisaste > 80%

roheline = filtri täitumisaste < 80%.

Kasutatud filtri puhul kõlab helisignaal:

iga tunni järel

36 tunni möödudes iga poole tunni järel

54 tunni möödudes iga 10 min järel

72 tunni möödudes pidevalt

Hõljumifilter ja lairiba-gaasifilter on omavahel ühendatud ja vahetatakse koos kompaktiltrina. Filtri tõrgeteta töö tagamiseks tuleb kompaktilter kord aastas välja vahetada. Peentolmufilter (kottfilter) on kompaktiltri eelaste ja seda tuleb seetõttu vahetada sagedamini. Kottfiltrit vahetamisest piisab, kui seadme uuesti töölepanekul punane LED enam ei sütti.

Sümbol



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit!



Enne seadmel mis tahes tööde läbiviimist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.



ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoht



CE-märgis



Ühendkuningriigi vastavusmärk



Jäätmekäitlus

Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Mustunud filtreid tuleb käidelda eriprügina.

Käidelge vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

Veateated ja vigade kõrvaldamine

Teade/Sümptom	Võimalik põhjus	Abimeetmed
■ Äratõmme puudub	■ Torusüsteem on ebatihed	■ Tihendage torustik
	■ Filter on mustunud	■ Filtri vahetamine
	■ Turbiini pöörlemiskiirus on liiga väike	■ Suurendage soovitatavat pöörlemiskiirust
■ Müra äratõmbel on suur	■ Õhu kiirus äratõmbehaaras on liiga suur	■ Vähendage soovitatavat pöörlemiskiirust (vähendada õhuhulka)
■ Seade ei käivitu	■ Termiliselt välja lülitunud	■ Laske seadmel jahtuda. Lülitage seade u 3 tunni pärast uuesti sisse.
■ Filtri indikaator ei tööta	■ Pärast filtri vahetamist ei ole alarõhuvoolikut uuesti kohale ühendatud	■ Voolik ei ole õigesti filtri külge kinnitatud
■ Hõljuvate osakeste filter mustub liiga kiiresti	■ Eelfilter pole paigaldatud	■ Paigaldage eelfilter
■ USB-meediumi ei tuvastata	■ USB-meedium võib olla sisse asetatud max 2 minutit	■ Hoidke USB-meediumi sisseasetatult max 2 minutit. Eemaldage USB-meedium ja lülitage seade uuesti sisse
■ Seadme lähtestamine	■ Vale USB meedium (> 100 mA)	■ Eemaldage USB-meedium!



**Pirms
lietošanas
uzsākšanas un
darba ar ierīci pilnībā izlasiet
šo pamācību un pievienotos
drošības norādījumus.**

Uzglabājiēt šo lietošanas
pamācību tā, lai tā būtu pieeja-
ma visiem lietotājiem.

Mēs pateicamies par mums izrādīto uzticēšanos, iegādājoties šo ierīci. Šīs ierīces izgatavošanas laikā tika ievērotas visstingrākās kvalitātes prasības, tādējādi nodrošinot nevainojamu ierīces darbību.

Šajā pamācībā ir ietverta svarīga informācija par to, kā droši un pareizi uzsākt šīs ierīces ekspluatāciju, ar to strādāt, veikt apkopi un novērst vienkāršus darbības traucējumus.

Nododot ierīci tālāk, noteikti pievienojiet arī lietošanas pamācību.

Tomēr, ja neievērosit pievienotajā drošības bukletā, kā arī šajā pamācībā minētās drošības norādes, iespējams personu apdraudējums un materiālie zaudējumi.

Ierīce tika izgatavota atbilstoši pašreizējam tehnikas attīstības līmenim un atzītajiem drošības tehnikas noteikumiem.

Drošības norādes

Iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Neatļaut bērniem spēlēties ar iekārtu!

Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.



Brīdinājums! Strāvas trieciens

Ja ierīce ir bojāta, aktīvie vadi var būt atsegti vai arī aizsargvads var nefunkcionēt.

- Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.
- Ja elektroinstrumenta barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar speciāli sagatavotu barošanas kabeli, ko var saņemt klientu dienesta organizācijā.



Brīdinājums! Traumu risks

Transportēšanas laikā ierīce var apgāzties vai arī var nokrist detaļas.

- Turiet ierīci vienīgi aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem..
- Nekad neizmantojiet ierīci kā transportlīdzekli.



Brīdinājums! Nosmakšanas risks, Saindēšanās risks

Nepareiza instalācija var izraisīt paaugstinātu koncentrāciju darbavietās

- pēc instalēšanas izmēriet koncentrāciju darbavietā

Nepareizi ielāņojot apkopes ciklus, gāzveida vielas var izraisīt paaugstinātu koncentrāciju darbavietā

- Apkopes ciklu noteikšana

Tīrot cauruļu sistēmu osūkšanas kameru, apkārtējā gaisā ir paaugstināts kaitīgo vielu daudzums

- Ja iesūkšanas jaudu iespaido nosēdumi cauruļvadu sistēmā, nomainiet piesārņotās detaļas

Atbilstoša lietošana

Šī filtru sistēma ir piemērota daļiņu atsūkšanai un atfiltrēšanai un gāzu filtrēšanai – tas atkarīgs no attiecīgā filtra materiāla.

Nosūcējs ir aprīkots ar spēcīgu turbīnu, kurai nav nepieciešama apkope, tāpēc tas ir ideāli piemērots ilgstošai rūpnieciskai darbībai.

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekštelpās un istabas temperatūrā.



Brīdinājums! Noslīmēšanas risks, saindēšanās risks

Noteikumiem neatbilstoša izmantošana var izraisīt apgrūtinātu elpošanu, nosmakšanas risku, saindēšanos vai sasklimšanu ar vēzi

- Nedrīkst iesūkt daļiņas un gāzes, kas neatbilst izmantotajam filtra materiālam.
- Nedrīkst iesūkt šķidrumus un deggāzes
- Nekad neizmantojiet ierīci bez filtra vai ar aizsērējušu filtru.
- Nekad neizmantojiet ierīci, ja ventilatoram nav uzlikts pārsegs

Atbilstošas izmantošanas nosacījumi ietver arī šādus nosacījumus:

- lietošanas pamācības ievērošanu;
 - visu turpmāk minēto pavaddokumentos iekļauto norāžu ievērošanu;
 - negadījumu novēršanu ekspluatācijas vietā atbilstoši valstī pieņemtajām vadlīnijām.
- Par patvaļīgi veiktām iekārtas izmaiņām ražotājs neuzņemas atbildību.

Efektivitātes pārbaude

Saskaņā ar Vācijas profesionālo savienību vadlīnijām vismaz reizi gadā ir jāveic nosūcēja sistēmas pienācīgas darbības un veiktspējas pārbaude (saskaņā ar Vācijas Tehniskajiem noteikumiem par darbu ar bīstamām vielām – TRGS 528 BGETF).

Lietotāju grupas

Tā kā pastāv dažāda līmeņa riski un bīstamības potenciāls, atsevišķus darba etapus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti.

Darba etaps	Lietotāju grupas
Kompleksu cauruļvadu sistēmu instalēšana, pievienojot vairākas nosūkšanas caurules	Kvalificēts personāls ar tehnisko izglītību
Elektrisko rezerves daļu nomaiņa	Elektrotehnikas speciālists
Apkopes intervālu noteikšana	Darba drošības speciālists
Lietošana	Neprofesionāļi
Filtra nomaiņa	
Kompleksu cauruļvadu sistēmu instalēšana, pievienojot vairākas nosūkšanas caurules	Personas, kas apgūst tehnisko izglītību, apmācīta speciālista vadībā un uzraudzībā
Elektrisko rezerves daļu nomaiņa	

Tehniskie dati

Nosūcējs Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Tikla spriegums	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Jauda Barošanas patēriņš	(W)	170	315
Izmēri Pl x G x A	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Svars	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Maksimālais piegādātais daudzums	(m³/h)	230	645
Maksimālais vakuums	(Pa)	2700	3000
Trokšņu emisijas līmenis 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
HEPA kategorijas mikrofiltrs, atdalīšanas līmenis, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Aktīvās ogles gāzes filtra hemosorbcijs (Kalio permanganāts), atdalīšanas līmenis	(%)	> 99.96	> 99.96
Priekšfiltrs (Kategorija / Virsma)	(m²)	F7 (0,5) pēc izvēles: F7 (2,5)	F7 (2,0) pēc izvēles: F7 (10)
RS232 pieslēgvietā		Izmantojot RS232 pieslēgvietu, iekārtu var attālināti vadīt vai kontrolēt visā tās funkciju diapazonā.	
USB pieslēgvietā		Izmantojot USB pieslēgvietu, var veikt programmatūras jaunināšanu, efektivitātes testu un datu žurnālreģistra funkciju. USB datu nesējs drīkst palikt iesprausts ne ilgāk par 2 minūtēm! Pēc tam USB modulis tiek automātiski izslēgts.	

Garantija

Pircēja prasības kompensēt iekārtas nepilnības ir spēkā gadu pēc iekārtas piegādes. Tas neattiecas uz pircēja pretrprasībām atbilstoši Vācijas Civiltkodeksa 478.– 479. § nosacījumiem.

Saskaņā ar sniegto garantiju mēs esam atbildīgi tikai tad, ja lietošanas vai glabāšanas garantija ir norādīta rakstiski un tekstā lietots jēdziens „Garantija”.

Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši norādījumiem un nekvalificētas personas veic ierīces izmaiņas.

Paturam tiesības veikt tehniskās izmaiņas!

Informāciju skatiet vietnē www.weller-tools.com



LASERLINE
VERBL.FW



Rādījums pēc ieslēgšanas

- BL = „Bootloader” versija
- FW = programmaparatūras versija



OFF MODE

OFF MODE

Turbīna un fona apgaismojums ir izslēgti. Aktivizēšanai vai deaktivizēšanai vienlaicīgi nospiediet taustiņus „UP”/„DOWN”.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Standarta darbības režīms



Apdziesienu skaitu (30–100%) var ievadīt ar taustiņiem „UP”/„DOWN”.

Apakšizvēlnes funkcijas

Lai izvēlētos kādu izvēlnes punktu, nospiediet izvēlnes taustiņu.

Ar katru nākamo nospiešanas reizi tiek izvēlēts nākamais izvēlnes punkts.

Pēc piecām sekundēm rādījums automātiski atgriežas standarta darba režīmā.



FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Filtra laika rādījums

Rāda filtra laiku, kas pagājis kopš pēdējās „Atiestates” laika (filtra darba stundas).



FILTER TIME OFF
DEFAULT

Noteiktais filtra laiks

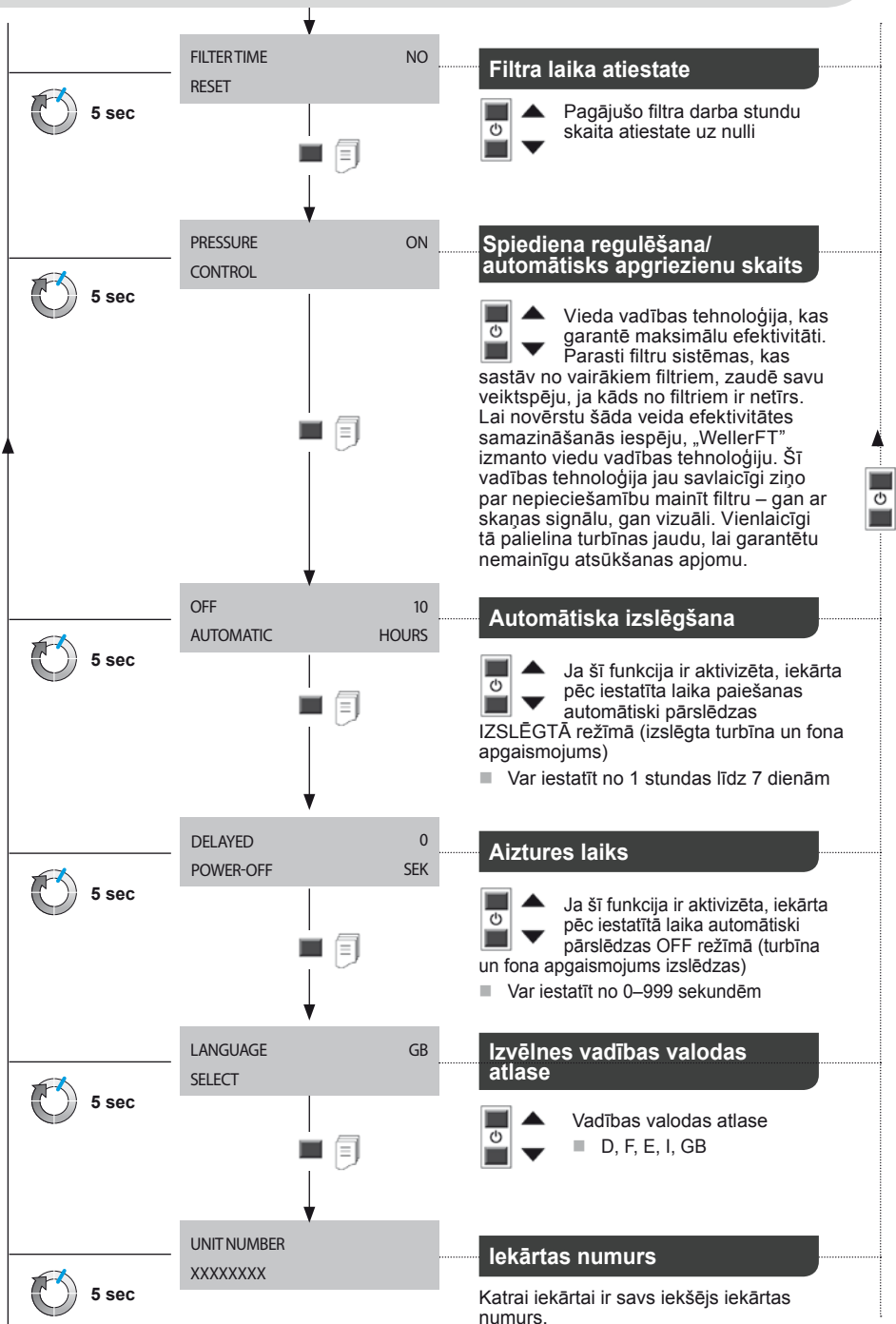


Noteikts filtra darba laiks oteiktās filtra darba stundas
■ Iestatāms no vienai stundai līdz 999 dienām

- Standarta iestatījums piegādes brīdī: 200 dienas
- Pēc šī laika paiešanas iekārta pārslēdzas „sarkanā” režīmā Papildus atskan skaņas signāls



FILTER TIME NO
RESET



Filtra nomaiņa

Brīdinājums!

Pirms jebkāda veida apkopes darbu veikšanas iekārtā izņemiet kontaktgizdas no kontaktligzdas.

Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER” rezerves daļas.

Netīri filtri ir jāutilizē kā īpašie atkritumi.

Nomainītas ierīces daļas, filtrus vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.

MIN 1x



Lai filtru sistēma funkcionētu nevainojami, filtrs jāmaina:

- vismaz 1 reizi gadā vai
- tad, kad darbavietā ir pārsniegta vidējā pieļaujamā koncentrācija, vai
- saskaņā ar apkopes plānu

Ar spiediena starpības mērījuma palīdzību tiek noteikta filtra netīrības pakāpe. Filtra rādījums norāda pašreizējo filtra stāvokli.



● Sarkans = filtrs pilns

● Dzeltens = filtra stāvoklis > 80%

● Zaļš = filtra stāvoklis < 80%.

Kad filtrs ir nolietojies, atskan skaņas signāls:

Skaņas signāls katru stundu pēc 36 stundām – ik pēc pusstundas pēc 54 stundām – ik pēc 10 minūtēm pēc 72 stundām – nepārtraukti.

Sīko daļiņu filtrs un platjoslas gāzes filtrs ir savstarpēji saskaņoti, un tie jānomaina reizē ar kompakto filtru. Reizi gadā jānomaina kompaktais filtrs nevainojamas filtra darbības nodrošināšanai. Smalko daļiņu filtrs (kabatas filtrs) ir kompaktais filtra vienības priekšfiltra daļa, tāpēc tas ir jānomaina biežāk. Ja pēc atkārtotas izmantošanas sākšanas sarkanā LED diode vairs nespīd, pietiek ar kabatas filtra nomaiņu.

Simboli



Uzmanību!



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!



Pirms jebkādām darbībām ar ierīci vienmēr izvelciet spraudni no kontaktligzdas.



ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.



CE marķējums



Lielbritānijas atbilstības zīme



Utilizācija

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

Netīri filtri ir jāutilizē kā īpašie atkritumi.

Nomainītas ierīces daļas, filtrus vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.

Paziņojumi par traucējumiem un traucējumu novēršana

Paziņojums/pazīme	Iespējamais iemesls	Veicamā darbība
■ Nepietiekama atsūknēšanas jauda	■ Noplūde cauruļu sistēmā	■ Noblīvējiet cauruļvadu sistēmu
	■ Netīrs filtrs	■ Filtra nomaiņa
	■ Nepietiekams turbīnas apgriezienu skaits	■ Palieliniet noteikto apgriezienu skaitu
■ Troksnis atsūknēšanas laikā	■ Pārāk liels gaisa ātrums atsūknēšanas kanālā	■ Samaziniet noteikto apgriezienu skaitu (mazāks gaisa daudzums)
■ Ierīci nevar iedarbināt	■ Termiska izslēgšanās	■ Atdzesēt ierīci. Vēlreiz iedarbināt pēc apm. 3 stundām.
■ Nedarbojas filtra rādītājs	■ Pēc filtra nomaiņas netika pievienota zemspiediena šļūtene	■ Šļūtene pie filtra nav pareizi pievienota
■ Pārāk ātri piepildās sīko daļiņu filtrs	■ Nav ievietots priekšfiltrs	■ Izmantot priekšfiltru
■ USB datu nesējs netiek atpazīts	■ USB datu nesējs iesprausts pārāk ilgu laiku	■ USB datu nesēju drīkst atstāt pievienotu ne ilgāk par 2 minūtēm. Izņemiet USB datu nesēju un izslēdziet un atkal ieslēdziet iekārtu.
■ Iekārtas atiestate	■ nepareizs USB datu nesējs (> 100 mA)	■ Izņemiet USB datu nesēju!



Prieš pradėdami eksploatuoti ir dirbti su prietaisu, perskaitykite visą instrukciją ir pridėdamus saugos nurodymus.

Instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje.

Dėkojame, kad įsigijote šį prietaisą ir parodėte, jog mumis pasitikite. Gaminant buvo laikomasi griežčiausių kokybės reikalavimų, kurie užtikrina nepriekaištingą prietaiso veikimą.

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos, kaip saugiai ir tinkamai pradėti eksploatuoti prietaisą, kaip atlikti valdymo, techninės priežiūros darbus ir patiems pašalinti paprastas triktis.

Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite kartu su eksploatavimo instrukcija.

Vis dėlto gali kilti pavojus žmonėms ir turtui, jei nesilaikysite pridėdamoje brošiūroje esančių saugos nurodymų ir neatsižvelgsite į šioje instrukcijoje pateiktus įspėjimus.

Prietaisas buvo pagamintas, atsižvelgiant į esamą technikos lygį ir pripažintas saugos technikos taisyklės.

Saugos taisyklės

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu.

Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.



Įspėjimas! Srovės smūgis

Jei prietaisas sugedęs, gali būti išsikišę laidai, kuriais teka srovė, arba neveikti apsauginis laidas.

- Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.
- Jei pažeistas elektrinio įrankio prijungimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu prijungimo laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.



Įspėjimas! Pavojus susižeisti

Transportuojamas prietaisas ar jo dalys gali nukristi.

- Laikykite prietaisą tik už tam skirtų rankenų..
- Niekada prietaiso nenaudokite kaip transportavimo priemonės.



Įspėjimas! Pavojus uždusti, Pavojus apsinuodyti

Netinkamai įrengus darbo vietoje gali būti didesnė didžiausia leistina koncentracija.

- Įrengę patikrinkite koncentraciją darbo vietoje.

Jei naudojant dujas netinkamai paskirstomi techninės priežiūros ciklai, darbo vietoje gali padidėti jų koncentracija.

- Techninės priežiūros ciklo nustatymas

Valant vamzdynų sistemą / siurbimo ertmę aplinkos ore padaugėja kenksmingųjų medžiagų.

- Jei dėl vamzdynų sistemoje susikaupusių nuosėdų sumažėja siurbimo galia, pakeiskite užterštas dalis.

Naudojimas pagal paskirtį

Ši filtravimo sistema yra pritaikyta smulkioms dalelėms ir dujoms siurbti ir filtruoti, tačiau reikia atsižvelgti į filtravimo terpę.

Siurbimo sistemoje įmontuota galinga turbina, kuriai nereikia daug techninės priežiūros darbų, todėl ji geriausiai tinka pramoniniam ilgalaikiam režimui.

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje.



Įspėjimas! Pavojus uždusti, Pavojus apsinuodyti

Netinkamai naudojant gali sutrikti kvėpavimas, kyla pavojus uždusti, apsinuodyti ar susirgti vėžiu.

- Jei naudojama filtravimo terpė nepritaikyta smulkioms dalelėms ir dujoms, jų siurbti negalima.
- Draudžiama siurbti skysčius ir degias dujas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be filtro arba kai filtras yra užterštas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be ventiliatoriaus gaubto.

Naudojimui pagal paskirtį taip pat priskiriama

- šios instrukcijos laikymasis,
 - visų kitų papildomų dokumentų laikymasis,
 - šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų darbo vietoje prevencijos taisyklių laikymasis.
- Už savavališkus prietaiso pakeitimus gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.

Efektivumo patikrinimas

Atsižvelgiant į Vokietijos profesinių sąjungų direktyvas, bent vieną kartą per metus reikia patikrinti siurbimo sistemos veikimą ir našumą (pagal TRGS 528 BGTF).

Naudotojų grupės

Tam tikrus darbo etapus gali atlikti tik išmokyti specialistai, nes atliekant darbus rizika ir pavojaus potencialas yra skirtingi.

Darbo etapas	Naudotojų grupės
Sudėtingesnių vamzdynų sistemų įrengimas, montuojant kelias siurbimo rankoves.	Techninį išsilavinimą turintis kvalifikuotas personalas
Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Kvalifikuoti elektrikai
Techninės priežiūros intervalų nustatymas	Už saugą atsakingi specialistai
Valdymas	Samdiniai
Filtrų keitimas	
Sudėtingesnių vamzdynų sistemų įrengimas, montuojant kelias siurbimo rankoves.	Besimokantieji techniniam išsilavinimui gauti, instruktoriai ir prižiūrimi išsilavinimą turinčio specialisto
Elektrinių atsarginių dalių keitimas	

Siurbimo sistema Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Tinklo įtampa	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Įmanomoji galia	(W)	170	315
Matmenys ilgis x plotis x aukštis	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Svoris	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Maks. tiekiamas kiekis	(m³/h)	230	645
Maks. vakuumas	(Pa)	2700	3000
Triukšmo lygis 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
HEPA klasės smulkus filtras, filtravimo efektyvumas, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Cheminė sugertis per aktyvintosios anglies dujų filtrą (Kalijs permanganats), filtravimo efektyvumas	(%)	> 99.96	> 99.96
Pirminis filtras (Klasė / Paviršius)	(m²)	F7 (0,5) pasirinktinai: F7 (2,5)	F7 (2,0) pasirinktinai: F7 (10)
RS232 sąsaja		Naudojant RS232 sąsają galima valdyti visas įtaiso funkcijas ir jas kontroliuoti nuotoliniu būdu.	
USB sąsaja		Per USB sąsają galima atnaujinti mikroprograminę įrangą, atlikti efektyvumo testą ir naudoti registracijos duomenų funkciją. USB laikmena gali būti prijungta ilgiausiai 2 minutes! Po to USB modulis automatiškai išjungiamas.	

Garantija

Kliento pretenzijos dėl trūkumų netenka galios praėjus vieneriems metams nuo prietaiso pristatymo. Tai negalioja pirkėjo atsakomosioms pretenzijoms pagal §§ 478, 479 BGB.

Pagal mūsų suteiktą garantiją mes atsakome tik tuo atveju, jei garantija dėl medžiagų ir eksploatacijos mūsų buvo suteikta raštiškai ir naudojant terminą „garantija“.

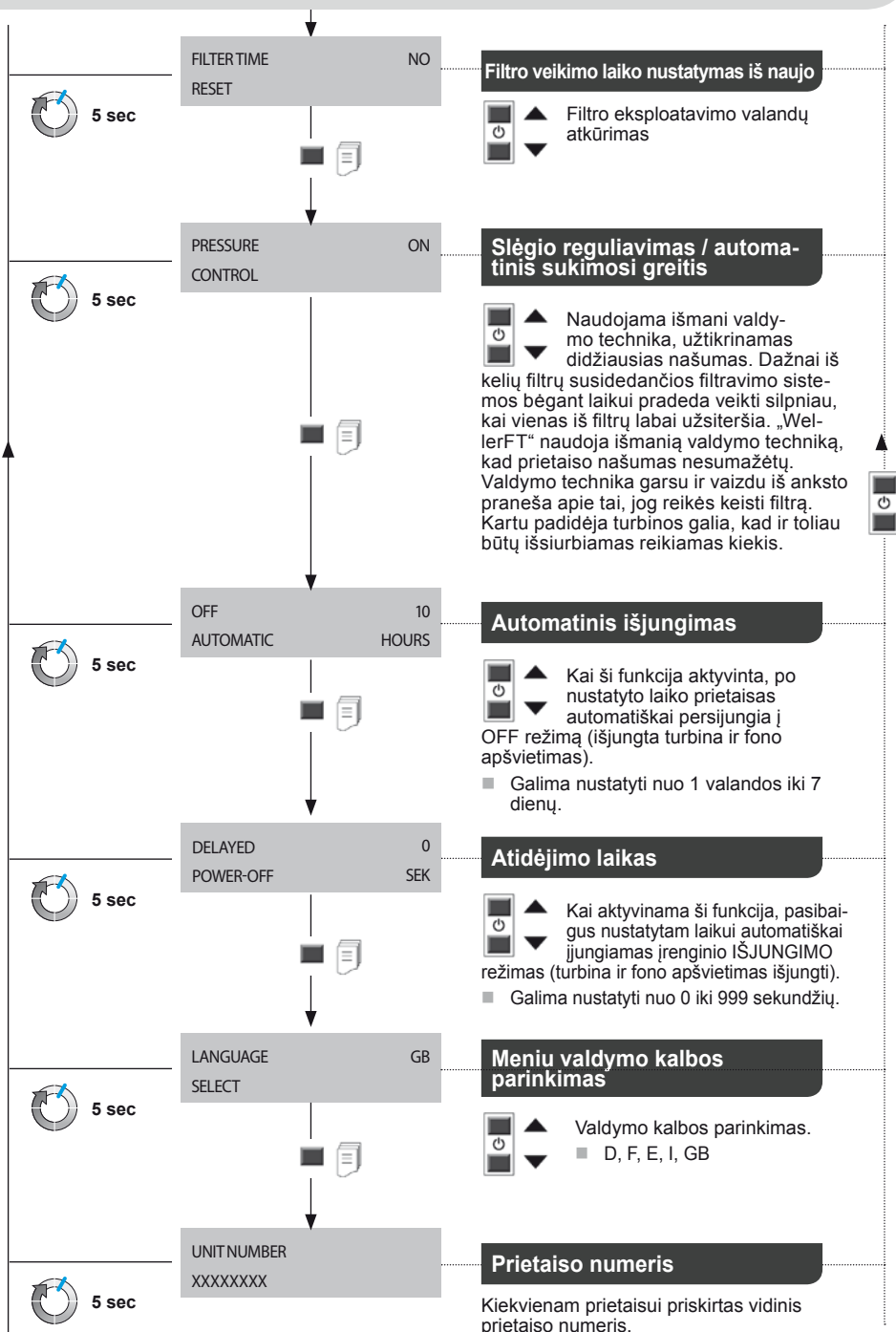
Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai ir remonto darbus atliks ne kvalifikuoti asmenys.

Gamintojas pasilieka teisę į techninius pakeitimus!

Informacijos rasite www.weller-tools.com



Meniu valdymas



Filtrų keitimas

Įspėjimas!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką.

Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.

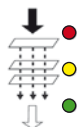
Užterštus filtrus reikia utilizuoti kaip specialias atliekas. Pakeistas prietaiso dalis, filtrus arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius.



Kad filtravimo sistema veiktų tinkamai, reikia pakeisti filtrą, kaip nurodyta toliau.

- Mažiausiai 1 kartą per metus arba
- tuomet, kai viršijama leistina vidutinė koncentracija darbo vietoje, arba
- pagal techninės priežiūros planą.

Atliekant skirtuminio slėgio matavimą nustatomas filtro užterštumo laipsnis. Filtro indikatorius rodo esamą filtro būklę.



Raudonas = filtras pilnas

Geltonas = filtras pripildytas > 80 %

Žalias = filtras pripildytas < 80 %.

Kai filtro naudojimo laikas baigiasi, pasigirsta garsinis signalas:

Signalas kas valandą

Po 36 valandų kas pusvalandį

Po 54 valandų kas 10 min.

Po 72 valandų nuolat.

Lakiųjų dalelių filtras ir plačiajuostis dujų filtras yra pritaikyti naudoti kartu, todėl juos galima kartu pakeisti kaip kompaktiškąjį filtrą. Kad būtų užtikrintas nepriekaištingas filtro veikimas, kompaktinį filtrą reikia keisti kartą per metus. Tankusis dulkių filtras (sekinis filtras) yra kompaktinio filtro pirminio filtravimo pakopa, todėl jį reikia keisti dažniau. Sekcinis filtras pakeistas tinkamai, jei vėl paleidus prietaisą nebešviečia raudonas šviesos diodas.

Simboliai



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Prieš atliekant bet kokius darbus prie prietaiso, reikia ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.



Elektrostatinei iškrovai pritaikytas dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta



CE ženklas



Britanijos atitikties ženklas



Utilizavimas

Neišmeskite elektros įrenginių į buitinius šiukšlynus! Pagal ES direktyvą 2012/19/EU dėl naudotų įrenginių, elektros įrenginių ir jų įtraukimo į valstybinius įstatymus naudotus įrenginius būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu.

Užterštus filtrus reikia utilizuoti kaip specialias atliekas.

Pakeistas prietaiso dalis, filtrus arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius.

Pranešimai apie gedimus ir jų šalinimas

Pranešimas / požymis	Galima priežastis	Pagalba
■ Sumažėjusi siurbimo galia	■ Vamzdžių sistema nesandari	■ Užsandarinkite vamzdžių sistemą.
	■ Filtras užterštas	■ Filtrų keitimas
	■ Per mažas turbinos sukimosi greitis	■ Padidinkite nustatytą sukimosi greitį.
■ Didelis triukšmas siurbiant	■ Per didelis oro greitis, sruvantis per siurbimo rankovę	■ Sumažinkite nustatytą sukimosi greitį (mažesnis oro kiekis)
■ Prietaisas neįsijungia	■ Išjungimas dėl šilumos	■ Palaukite, kol prietaisas atvės. Vėljunkite maždaug po 3 val.
■ Neveikia filtro indikatorius	■ Pakeitus filtrą neprijungta žemo slėgio žarna	■ Netinkamai užmauta žarna ant filtro.
■ Lakųjų dalelių filtras per greitai užsiteršia	■ Neįstatytas pirminis filtras	■ Įstatykite pirminio valymo filtrą.
■ USB laikmena neatpažįstama	■ USB laikmena prijungta per ilgai	■ USB laikmena gali būti prijungta maks. 2 minutes. Išimkite USB laikmeną ir vėl įjunkite prietaisą.
■ Prietaisų duomenų atkūrimas	■ Netinkama USB laikmena (> 100 mA)	■ Išimkite USB laikmeną!



Преди пускане в действие и започване на работа с уреда прочетете докрай това ръководство и приложените инструкции за безопасна работа.

Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители.

Ние Ви благодарим за оказаното ни с покупката на този уред доверие.

При производството се прилагат най-строги изисквания към качеството, за да се осигури една безупречна функция на уреда.

Това ръководство съдържа важни информации, за да може уреда сигурно и правилно да се пуска в действие, да се борави с него, да се поддържа и за да можете Вие да отстранявате самостоятелно прости неизправности.

Предавайте уреда на трети лица винаги заедно с ръководството за работа.

Въпреки това има опасност за персонални и от материални щети, когато не спазват инструкциите за безопасна работа в приложената тетрадка по безопасност, а също така и предупредителните указания в това ръководство.

Този уред е произведен според съвременното състояние на

Инструкции за безопасна работа

Уредът може да се ползва от лица на повече от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите вследствие на това опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдение.



Предупреждение! Електрически удар

При дефектен уред е възможно активни проводници да са оголени или защитният проводник да не работи.

- Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.
- Ако е повреден съединителния проводник на електрическия инструмент, то той трябва да се смени със специално подготвен съединителен проводник, който може да се получи от сервисната организация.



Предупреждение! Има опасност от нараняване

При транспорт уредът или части от него могат да паднат долу.

- Дръжте уреда само за предвидените за тази цел дръжки..
- Никога не използвайте уреда като средство за транспорт.



Предупреждение! Опасност от задушаване, Опасност от отравяне

Една неправилна инсталация може да стане причина за възникване на повишени концентрации на работното място

- След инсталация измерете концентрациите на работното място

При използване на газ едно неправилно определяне на интервалите за техническо обслужване може да стане причина за повишена концентрация на работното място

- Определяне на интервала за техническо обслужване

При почистване на тръбопроводната система/пространството на отработените газове околният въздух силно се замърсява с вредни вещества

- При влошаване на смукателната способност поради наслоявания в тръбопроводната система сменете замърсените части

Използване по предназначение

Тази филтърна система е предвидена за изсмукване и филтриране на частици и газове - в зависимост от съответното филтриращо средство.

Аспирацията има една мощна, не изискваща поддържане турбина и по такъв начин е най-подходяща за продължителна промишлена експлоатация.

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения.



Предупреждение! Опасност от задушаване, Опасност от отравяне

При неправилно използване може да се стигне до затруднено дишане, до задушаване, до отравяне или до заболяване от рак

- Не изсмуквайте частици и газове, които не са предвидени за използваното филтриращо средство.
- Не изсмуквайте течности и запалителни газове
- Никога не използвайте уреда без филтър или с напълнен филтър.
- Никога не използвайте уреда без капака на вентилатора

Използването по предназначение включва и

- Вие да спазвате това ръководство,
- Спазвайте всички допълнителни съпроводителни документации.
- Вие да спазвате националните правила за техника на безопасност на мястото на работа.

Производителят не поема отговорност за направени своеволни изменения на уреда.

Проверка на ефективността

В съответствие с Директивите на германските профсъюзи трябва най-малко един път в годината да се проверява работната работа и ефективността на аспирационната система (в съответствие с TRGS 528 BGETF).

Потребителски групи

Поради различни големите рискове и потенциални опасности някои работни операции могат да бъдат извършвани само от квалифициран и обучен персонал.

Работна операция	Потребителски групи
Инсталация на комплексни тръбопроводни системи при присъединяване на няколко изсмукващи рамена	Обучен специализиран технически персонал
Смяна на електрически резервни части	Електротехник
Определяне на интервалите за техническо обслужване	Специалист по безопасност
Работа	Любителски
Смяна на филтъра	
Инсталация на комплексни тръбопроводни системи при присъединяване на няколко изсмукващи рамена	Ученици в процес на техническо производствено обучение под ръководство и надзор на обучен квалифициран специалист
Смяна на електрически резервни части	

Аспирация Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Мрежово напрежение	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Консумирана мощност	(W)	170	315
Размери д x ш x в	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
тегло	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Макс. подавано количество	(m³/h)	230	645
Макс. вакуум	(Pa)	2700	3000
Ниво на шума 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Микрофилтър клас HEPA, степен на сепариране, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Хемосорбция с газов филтър с активен въглен (Потасов перманганат), степен на сепариране	(%)	> 99.96	> 99.96
Предфилтър (Клас / Повърхност)	(m²)	F7 (0,5) опционално: F7 (2,5)	F7 (2,0) опционално: F7 (10)
RS232-интерфейс		С помощта на RS232-интерфейса уредбата може да бъде управлявана в пълния обем на функциите, респ. да бъде контролирана дистанционно.	
USB-интерфейс		С USB-интерфейса могат да се извършват актуализиране на фирмения софтуер, тест за ефективност и да се изпълни една функция Log на данни. USB-носителят на данни трябва да остава включен максимално 2 минути! След това USB-модулът автоматично се изключва.	

Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК.

Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция“.

Гаранцията губи сила при неправилно използване и когато неквалифицирани лица са направили манипулации.

Правото за правене на технически изменения остава запазено!

Моля информирайте се на адрес www.weller-tools.com

Навигация в менюто



LASERLINE
VERBL.FW



Индикация след включване

- BL = версия на Bootloader
- FW = фирмен софтуер



OFF MODE

OFF MODE

Турбината и задното осветление са изключени. За активиране/деактивиране натиснете едновременно бутоните UP/DOWN.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Стандартен режим на работа

Подменю "Функции"

За избор на точка в менюто натиснете бутона за менюто.

Всяко следващо натискане избира съответно следващата точка на менюто.

След пет секунди индикацията автоматично прескача обратно в стандартен работен режим.



Въвеждането на оборотите (30-100%) става с бутоните UP/DOWN.

FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Филтър, времева индикация

Индикация на изтеклото след последния „Рисет“ филтърно време. (работни часове филтър).



FILTER TIME OFF
DEFAULT

Филтър, задаване на време



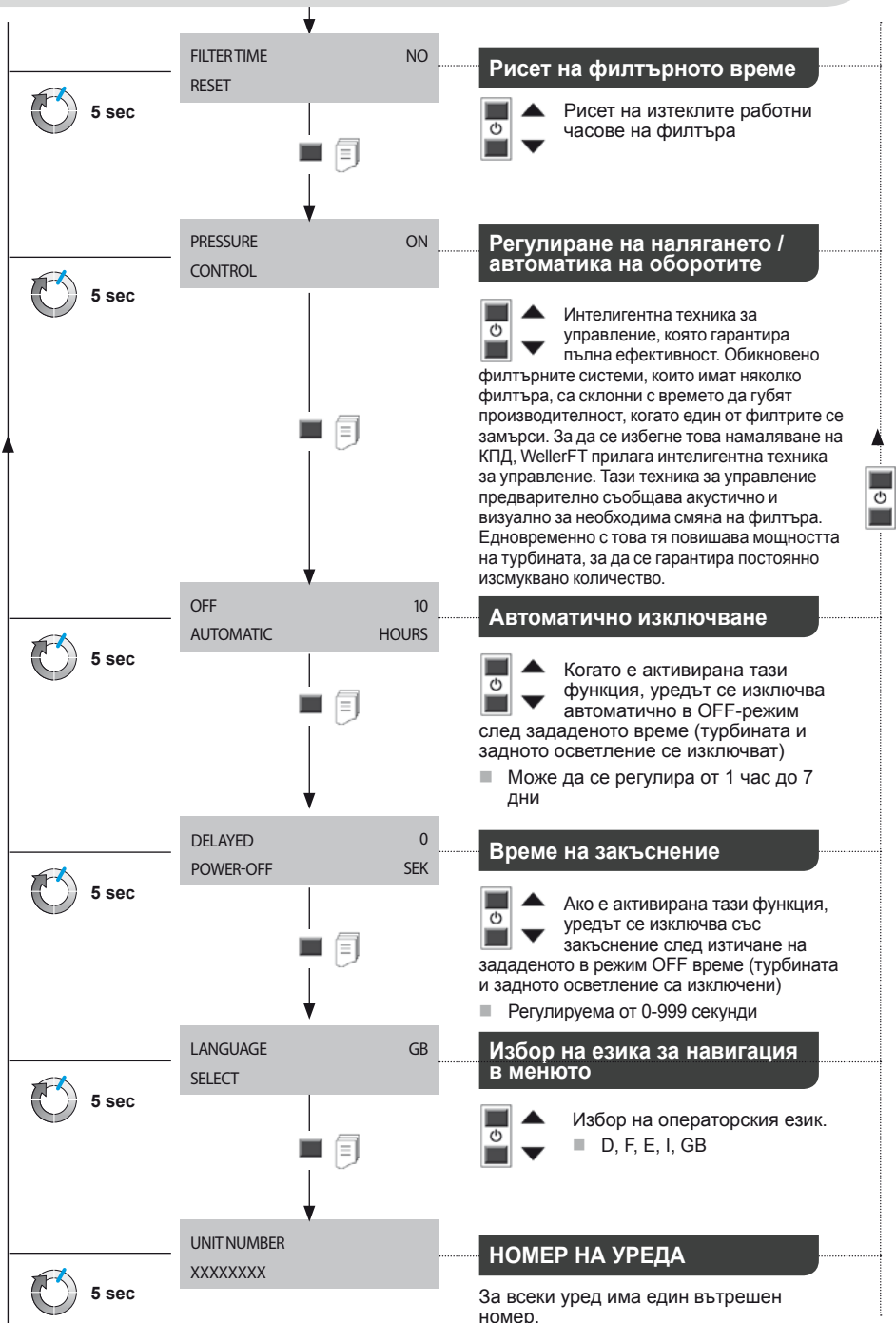
Задаване за филтъра на постоянно зададено време на престой/зададени работни часове

- Може да се регулира от един час до 999 дни
- Стандартна настройка в състоянието на доставка е 200 дни
- След това време уредът се включва на „червено“ Допълнително прозвучава един акустичен сигнал



FILTER TIME NO
RESET

Навигация в менюто



Смяна на филтъра

Предупреждение!

Пред започване на работи по уреда извадете щекера от контакта.

Използвайте само оригинални резервни части на WELLER.

Замърсените филтри трябва да се разглеждат като специални отпадъци. Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.

MIN 1x



За да работи правилно филтърната система филтърът трябва да бъде сменян както следва

- най-малко 1 път в годината или
- при превишаване на допустимата средна концентрация на работното място или
- след плана за техническо обслужване

Степента на замърсяване на филтъра се разпознава посредством с измерване на спадането на налягането. Филтърната индикация показва актуалното състояние на филтъра



червена = филтър пълен

жълта = състояние на филтъра > 80%

зелена = състояние на филтъра < 80%.%

При изразходван филтър прозвучава един акустичен сигнал:

Сигнален звук всеки час
след 36 часа всеки половин час
след 54 часа всеки 10 мин
след 72 часа винаги.

Филтърът за суспензиращи вещества и широколентовия газоз филтър са съгласувани помежду си така, че те се сменят заедно като компактен филтър. За да се осигури една безупречна филтрация, компактният филтър трябва да бъде сменен един път в годината. Филтърът за фин прах (филтър торба) е предфилтърната степен на компактния филтър и затова трябва да се сменя по-често. Смяната на филтъра торба е достатъчна, ако след ново пускане в действие на уреда не свети червения LED.

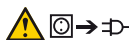
Символи



Внимание!



Прочетете ръководство за експлоатация!



Пред извършване на каквито и да било работи по уреда винаги изваждайте щекера от контакта.



Дизайнът и оформлението на работното място отговарят на ESD



CE-знаци



Британски знак за съответствие



Отстраняване като отпадък

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци! В съответствие с европейската Директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и нейното внедряване в националното право изхабените електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Замърсените филтри трябва да се разглеждат като специални отпадъци.

Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.

Съобщения за неизправности и отстраняване

Съобщение/симптом	Възможна причина	Мерки за отстраняване
■ Изсмукването няма мощност	■ Тръбопроводната система не е уплътнена	■ Уплътнете тръбопроводната система
	■ Филтър замърсен	■ Смяна на филтъра
	■ Оборотите на турбината са много ниски	■ Увеличете зададените обороти
■ Силни шумове при изсмукване	■ Скоростта на въздуха през изсмукващото рамо е много голяма	■ Намалете зададените обороти (по-малко количество въздух)
■ Уредът не се включва	■ Термично изключване	■ Оставете уреда да изстине. След припл. 3 ч. го включете отново.
■ Филтърната индикация не работи	■ След смяна на филтъра не е присъединен маркуча за подналягане	■ Маркучът на филтъра не е присъединен правилно
■ Филтърът за суспензиращи вещества се замърсява много бързо	■ Няма сложен предфилтър	■ Сложете предфилтър
■ USB-носителят на данни не се разпознава	■ USB-носителят на данни е останал включен прекалено дълго	■ Оставете USB носителя на данни включен макс. 2 минути. Махнете USB-носителя на данни и изключете и включете уреда
■ Рисет на уредите	■ Неправилен USB-носител на данни (>100 mA)	■ Махнете USB-носителя на данни!



**Consultați
complet acest
manual și**

**indicațiile de securitate
atașate înainte de punerea
în funcțiune și înainte de a
lucra cu aparatul.**

Păstrați acest manual astfel
încât să fie accesibil pentru
toți utilizatorii.

Vă mulțumim pentru încrederea arătată la achiziționarea acestui aparat. La fabricare au fost respectate cele mai stricte exigențe de calitate, care asigură o funcționare impecabilă a aparatului.

Acest manual conține informații importante privind punerea în funcțiune sigură și corectă a aparatului, operarea cu acesta, întreținerea curentă și remedierea prin mijloace proprii a defecțiunilor simple.

Predați întotdeauna aparatul către terți împreună cu manualul de utilizare.

Cu toate acestea, există pericolul de vătămări de persoane și prejudicii materiale, în cazul în care nu respectați indicațiile de securitate din caietul de siguranță atașat, precum și indicațiile de avertizare din acest manual.

Aparatul a fost produs corespunzătoare standardelor tehnice de actualitate și regulilor tehnice de securitate consacrate.

Indicații de securitate

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și / sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranță a aparatului și pericolelor care pot rezulta. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.



Avertizare! Electrocutare

În cazul în care aparatul este defect, e posibil să existe cabluri active libere sau cablul de protecție nu este funcțional.

- Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.
- În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de protecție special realizat, disponibil în centrele de service pentru clienți.



Avertizare! Pericol de rănire

În timpul transportului, aparatul sau părți din acesta pot să cadă.

- Țineți aparatul numai de mânerul prevăzut în acest scop.
- Nu folosiți niciodată aparatul ca mijloc de transport.



Avertizare! Pericol de asfixiere, Pericol de intoxicație

O instalare greșită poate duce la concentrații crescute la locul de muncă

- după instalare, măsurați concentrația de la locul de muncă

O interpretare greșită a ciclurilor de întreținere la substanțele gazoase poate duce la concentrații crescute la locul de muncă

- Stabilirea ciclului de întreținere

La curățarea sistemului de conducte/zonă de aspirare, nivelul de poluare crește în aerul înconjurător

- În cazul prejudicierii puterii de aspirare din cauza depunerilor din sistemul de conducte, înlocuiți piesele murdare

Utilizarea conformă cu destinația

Acest sistem de filtre este destinat aspirării și filtrării particulelor și gazelor - în funcție de substanța de filtrare respectivă.

Sistemul de aspirare este dotat cu o turbină puternică, fără necesar de întreținere și de aceea este foarte adecvat pentru regimul de funcționare continuă în industrie.

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spații interioare.



Avertisment! Pericol de asfixiere, Pericol de intoxicație

Utilizarea necorespunzătoare poate duce la probleme respiratorii, asfixiere sau cancer

- Particulele și gazele care nu corespund cu substanța de filtrare folosită nu trebuie aspirate.
- Lichidele, precum și gazele inflamabile, nu trebuie aspirate
- Nu folosiți niciodată aparatul fără filtru sau cu filtrul plin.
- Nu folosiți niciodată aparatul fără capacul ventilatorului

Utilizarea conformă cu destinația include și

- respectarea acestui manual,
- respectarea tuturor documentelor care însoțesc aparatul,
- respectarea tuturor prevederilor naționale de prevenire a accidentelor, aplicabile la locul de exploatare.

Producătorul nu preia niciun fel de răspundere pentru modificări neautorizate ale aparatului.

Verificarea eficacității

Conform directivelor asociațiilor profesionale germane, sistemul de aspirare trebuie să fie controlat cel puțin o dată pe an în ceea ce privește funcționarea corespunzătoare și eficiența (conform TRGS 528 BGETF).

Grupe de utilizatori

Din cauza diverselor potențiale ridicate de riscuri și de pericole, numai personalul calificat instruit special trebuie să execute anumite etape de lucru.

Etapă de lucru	Grupe de utilizatori
Instalarea sistemelor de conducte complexe în cazul racordării mai multor brațe de aspirare	Personal calificat cu formare tehnică
Înlocuirea pieselor de schimb electrice	Electrician calificat
Stabilirea intervalelor de întreținere	Expert în siguranță
Operare	Nespecialiști
Schimbarea filtrului	
Instalarea sistemelor de conducte complexe în cazul racordării mai multor brațe de aspirare	Ucenici de profil tehnic sub instruirea și supravegherea unui muncitor calificat și format
Înlocuirea pieselor de schimb electrice	

Date tehnice

Aspirare Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Tensiunea de rețea	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Consumul de putere	(W)	170	315
Dimensiuni L x l x h	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Greutate	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Debit max.	(m³/h)	230	645
Vid max.	(Pa)	2700	3000
Nivel de zgomot 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Microfiltru din clasa HEPA, grad de separare, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Chemosorbție prin filtre de gaze cu cărbune activ (Permanganat de potasiu), grad de separare	(%)	> 99.96	> 99.96
Prefiltru (Clasa / Suprafață)	(m²)	F7 (0,5) opțional: F7 (2,5)	F7 (2,0) opțional: F7 (10)
Interfață RS232		Cu ajutorul interfeței RS232, instalația poate fi operată, respectiv monitorizată de la distanță cu întregul pachet de funcții.	
Interfață USB		Prin interfața USB se pot executa actualizări de firmware, un test de eficiență și o funcție Log de date. Dispozitivul USB poate sta introdus maxim 2 minute! Apoi modulul USB este deconectat automat.	

Garanția pentru produs

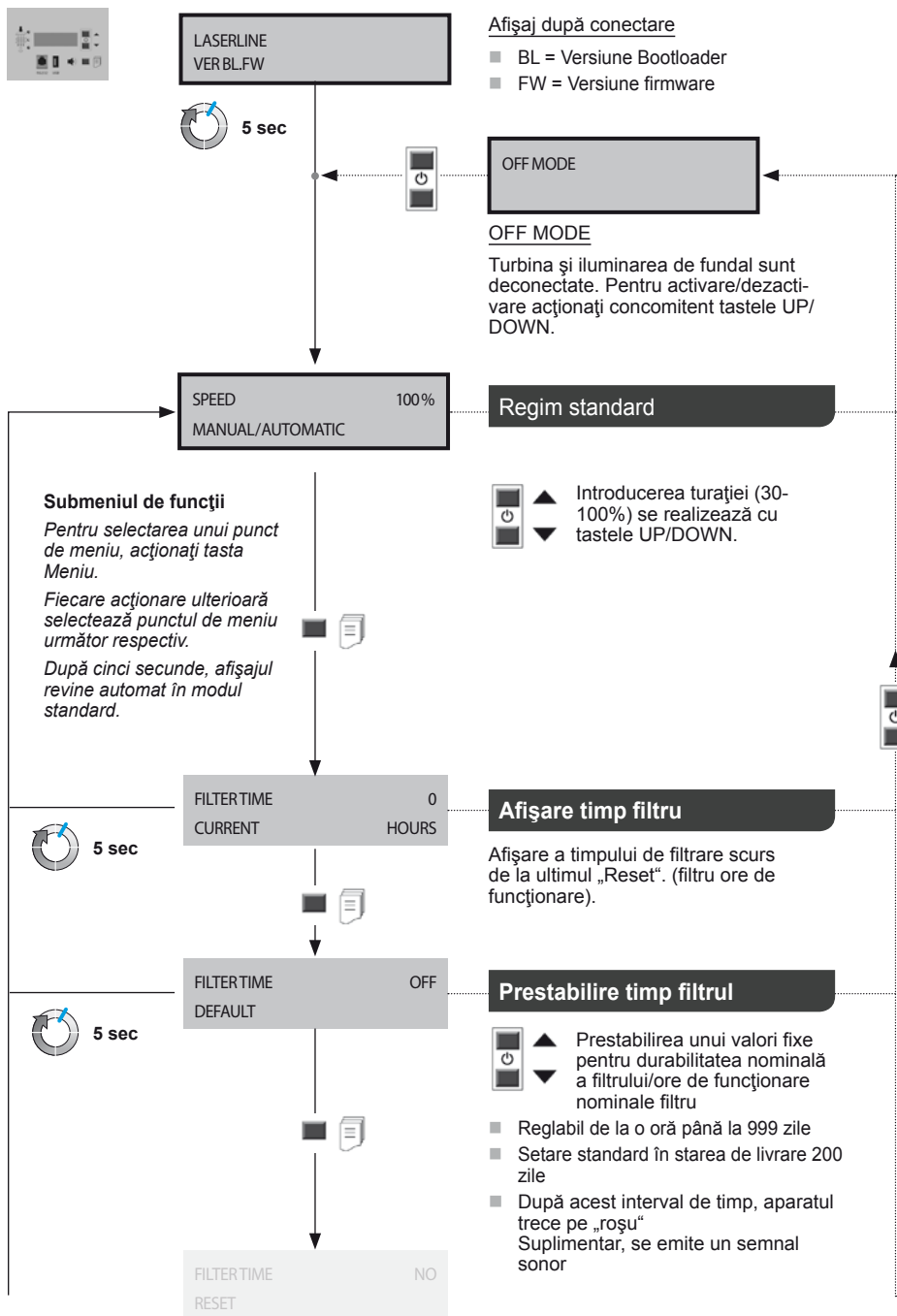
Drepturile de remediere a deficiențelor își pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).

În cadrul unei garanții pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanția pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris și utilizându-se noțiunea „Garanție”.

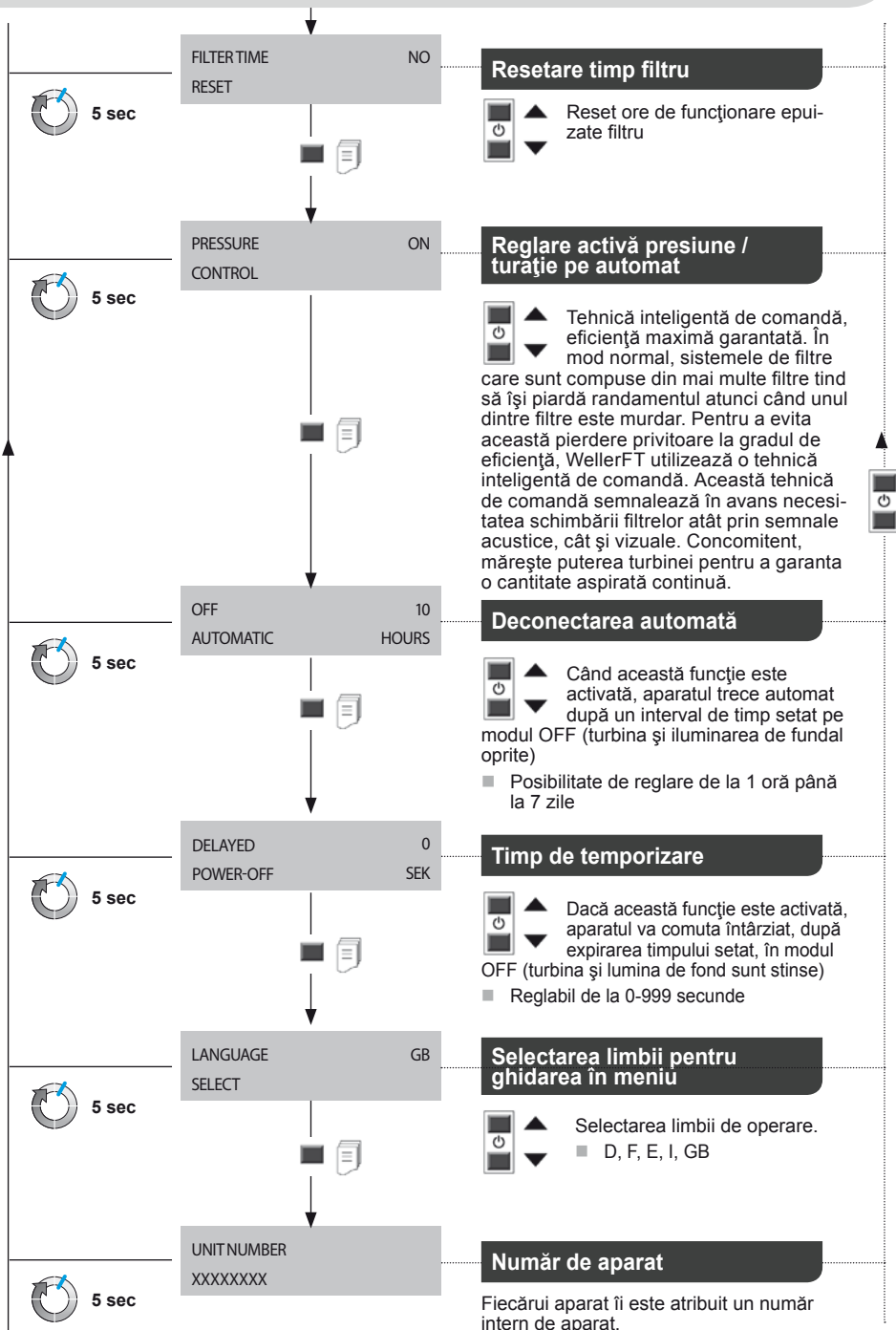
Garanția pentru produs își pierde valabilitatea în caz de folosire improprie și dacă s-au întreprins intervenții de către persoane necalificate.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Vă rugăm să vă informați la www.weller-tools.com



Ghidarea în meniu



Schimbarea filtrului

Avertizare!

Înainte de toate lucrările la aparat, scoateți fișa din priză. Utilizați numai piese de schimb WELLER.

Filtrele murdărite trebuie să fie tratate ca deșeuri speciale. Eliminați ca deșeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripțiilor din țara dumneavoastră.

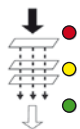
MIN 1x



Pentru o funcționare corespunzătoare a sistemului de filtrare, filtrul trebuie înlocuit după cum urmează

- cel puțin 1 dată pe an sau
- la depășirea concentrației medii permise la locul de muncă sau
- conform planului de întreținere

Prin intermediul unei măsurări a diferenței de presiune, se detectează gradul de murdărire a filtrului. Indicatorul filtrului indică starea actuală a filtrului



Roșu = Filtru plin

Galben = Starea filtrului > 80%

Verde = Starea filtrului < 80%.

Când filtrul este consumat, se emite un semnal sonor:

Semnal sonor la fiecare oră

După 36 ore la fiecare jumătate de oră

După 54 ore la fiecare 10 min

După 72 ore permanent.

Filtrul de aerosoli și filtrul de gaze cu bandă largă sunt adaptate reciproc, astfel încât ele pot fi schimbate împreună ca filtru compact. Pentru a se asigura o funcție de filtrare impecabilă, filtrul compact trebuie înlocuit o dată pe an. Filtrul de praf fin (filtru cu sac) este treapta de filtrare preliminară a filtrului compact și de aceea se va înlocui mai frecvent. Înlocuirea filtrului cu sac este suficientă dacă, după repunerea în funcțiune a aparatului, LED-ul roșu nu mai luminează.

Simboluri



Atenție!



Citiți manualul de operare!



Înainte de executarea oricăror lucrări la aparat, scoateți întotdeauna fișa din priză.



Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) și post de lucru compatibil ESD



Marcaj CE



Marcă de conformitate britanică



Eliminarea ca deșeu

Nu depuneți sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! Conform directivei europene 2012/19/EU despre aparatele electrice și electronice vechi și armonizarea cu legislația națională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de revalorificare în conformitate cu prescripțiile de mediu.

Filtrele murdărite trebuie să fie tratate ca deșeuri speciale.

Eliminați ca deșeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripțiilor din țara dumneavoastră.

Mesaje de defecțiune și remedierea defecțiunilor

Mesaj/simptom	Cauză posibilă	Măsurile de soluționare
■ Putere de aspirare nulă	■ Sistemul de țevi neetanș	■ Etanșați sistemul de țevi
	■ Filtru murdărit	■ Schimbarea filtrului
	■ Turația turbinei prea scăzută	■ Majorați turația nominală
■ Zgomote mari la aspirare	■ Viteza aerului prin brațul de aspirare prea mare	■ Reduceți turația nominală (debitul aerului mai mic)
■ Aparatul nu pornește	■ Deconectare termică	■ Lăsați aparatul să se răcească. Reporniți după circa 3 ore.
■ Indicatorul filtrului nu funcționează	■ Furtunul de vid nu a fost introdus după schimbarea filtrului	■ Furtunul de la filtru nu este introdus corect
■ Filtrul de aerosoli prea rapid murdărit	■ Niciun prefiltru introdus	■ Introduceți prefiltrul
■ Dispozitivul USB nu este recunoscut	■ Dispozitivul USB introdus un timp prea lung	■ Lăsați introdus dispozitivul USB max. 2 minute. Înlăturați dispozitivul USB, deconectați și reconectați aparatul
■ Reset aparat	■ Dispozitiv USB greșit (>100 mA)	■ Înlăturați dispozitivul USB!



Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte upute za rukovanje i priložena sigurnosna upozorenja.

Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima.

Zahvaljujemo se na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom ovog uređaja.

Kod proizvodnje su za temelj postavljeni najstrožiji kriteriji za kakvoću koji osiguravaju besprijekornu funkciju uređaja.

Ove upute sadrže bitne informacije za sigurno i pravilno puštanje uređaja u rad, za rukovanje, servisiranje i samostalno uklanjanje jednostavnih kvarova.

Prosljedite uređaj trećim osobama uvijek zajedno s uputama za rukovanje.

Unatoč tomu prijeti opasnost od ozljeda osoba i od materijalne štete, ako se ne pridržavate sigurnosnih upozorenja u brošuri o sigurnosti u prilogu, kao i upozorenja u ovim uputama.

Uređaj je proizveden sukladno dostignućima suvremene tehnologije i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima.

Sigurnosna upozorenja

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 8. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.



Upozorenje! Strujni udar

Kod neispravnih uređaja aktivni vodiči mogu biti izloženi ili zaštitni vodič gubi funkciju.

- Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.
- Ako je kabel električnog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim vodom koji je dostupan u korisničkom servisu.



Upozorenje! Opasnost od ozljeda kiselinom

Dijelovi uređaja mogu ispasti tijekom transporta.

- Uređaj držite isključivo za predviđene ručke..
- Nikada ne koristite uređaj kao prijevozno sredstvo.



Upozorenje! Opasnost od gušenja, Opasnost od trovanja

Neispravna instalacija može dovesti do povećanja granica izlaganja na radnom mjestu

- izmjerite granicu izlaganja na radnom mjestu nakon instalacije

Neispravno tumačenje ciklusa održavanja plinskog medija može dovesti do povećanja granica izlaganja na radnom mjestu

- Utvrdite ciklus održavanja

Prilikom čišćenja cjevovoda/usisnih vodova povećava se zagađenje zraka u okolišu

- Kod neispravnosti u usisavanju zbog taloga u cjevovodima, zamijenite zaprljane stavke

Namjenska uporaba

Sustav filtriranja prikladan je za vađenje i filtriranje čestica i plinova, ovisno o sredstvu za filtriranje. Usisavanje je opremljeno snažnom turbinom, koja se ne mora održavati, što ga čini idealnim za kontinuiranu industrijsku uporabu.

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru.



Upozorenje! Opasnost od gušenja, Opasnost od trovanja

Neispravna upotreba može dovesti do poteškoća s disanjem, gušenja, trovanja ili raka

- Čestice i plinovi koji nisu u skladu s korištenim sredstvom za filtriranje ne smiju se usisavati.
- Nije dopušteno usisavati tekućine niti zapaljive plinove
- Nikada ne koristite uređaj bez filtra ili s punim filtrom.
- Nikada ne koristite uređaj bez poklopca ventilatora

U namjensku uporabu također spada da

- se pridržavate ovih uputa,
- se pridržavate cijele ostale popratne dokumentacije,
- se pridržavate nacionalnih propisa o sprječavanju nezgoda na lokaciji gdje se uređaj koristi.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za modifikacije na uređaju koje su poduzete samovoljno.

Ispitivanje učinkovitosti

U skladu s direktivama njemačkih profesionalnih udruga sustav usisavanja se treba provjeriti najmanje jednom godišnje za pravilan rad i učinkovitost (sukladno TRGS 528 BGETF).

Skupine korisnika

Zbog različitih razina rizika i mogućih opasnosti, neke korake smiju obavljati samo obučeni stručnjaci.

Korak	Skupine korisnika
Instalacija složenog cjevovoda za spajanje višestrukih ručica za izvlačenje	Tehnički obučeno i kvalificirano osoblje
Zamjena električnih rezervnih dijelova	Električar
Utvrđivanje ciklusa održavanja	Stručnjak za sigurnost
Lijepljenje Mjenjanje filtra	Bilo tko
Instalacija složenog cjevovoda za spajanje višestrukih ručica za izvlačenje Zamjena električnih rezervnih dijelova	Tehnički pripravnici pod nadzorom obučenog stručnjaka

Tehnički podaci

Usisavanje Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Mrežni napon	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Potrošnja energije	(W)	170	315
Dimenzije D x Š x V	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Težina	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Maks. transportirana količina	(m³/h)	230	645
Maks. vakuum	(Pa)	2700	3000
Razina buke 0 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Mikrofilter HEPA-klase, učinkovitost filtracije, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Kemijska adsorpcija pomoću aktivnog-ugljenog plinskog filtera (Kalijev permanganat), učinkovitost filtracije	(%)	> 99.96	> 99.96
Primarni filter (Klasa / Površina)	(m²)	F7 (0,5) dodatna oprema: F7 (2,5)	F7 (2,0) dodatna oprema: F7 (10)
Sučelje RS232		Rukovanje sustavom uz raspolaganje svim funkcijama, odn. daljinski nadzor istoga moguć je pomoću sučelja RS232.	
Sučelje USB		Preko sučelja USB mogu se vršiti aktualiziranja strojno-programске opreme, ispitivanje stupnja efikasnosti i funkcija dnevnika rada za podatke. Medij USB ne smije biti utaknut dulje od 2 minute! Nakon toga se vrši automatsko isključivanje modula USB.	

Jamstvo

Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastarijevaju za godinu dana od dana isporuke kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno članovima 478, 479 Građanskog zakonika.

Na temelju jamstva koje smo dali preuzimamo odgovornost samo ako smo jamstvo za svojstva ili vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma „Jamstvo“.

Jamstvo prestaje u slučaju nepravilne uporabe i ako nekvalificirane osobe vrše zahvate na proizvodu.

Priznajemo pravo na tehničke preinake!

Informacije možete naći na internetskoj stranici www.weller-tools.com

Navigiranje kroz izbornik



LASERLINE
VERBL.FW



Pokaznik nakon uključivanja

- BL = inačica programa za učitavanje sustava
- FW = inačica strojno-programске opreme

OFF MODE

OFF MODE

Turbina i osvjetljenje u pozadini su isključeni. Za aktiviranje/deaktiviranje istovremeno pritiskati tipke GORE/DOLJE.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Standardni režim operativnog rada

Podizbornik funkcije

Za odabiranje određene stavke izbornika pritisnuti tipku „Izbornik“.

Svako dodatno pritisnjanje odabire uvijek sljedeću stavku izbornika.

Nakon pet sekundi se pokaznik automatski vraća na standardni režim operativnog rada.

- ▲ Unos podatka o broju okretaja (30-100%) vrši se preko tipki GORE/DOLJE.

FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Trajanje filtriranja pokaznik

Pokazivanje trajanja filtriranja koje je prošlo od zadnjeg „Vraćanja u prvobitno stanje“. (Filter sati u pogonu).

FILTER TIME OFF
DEFAULT

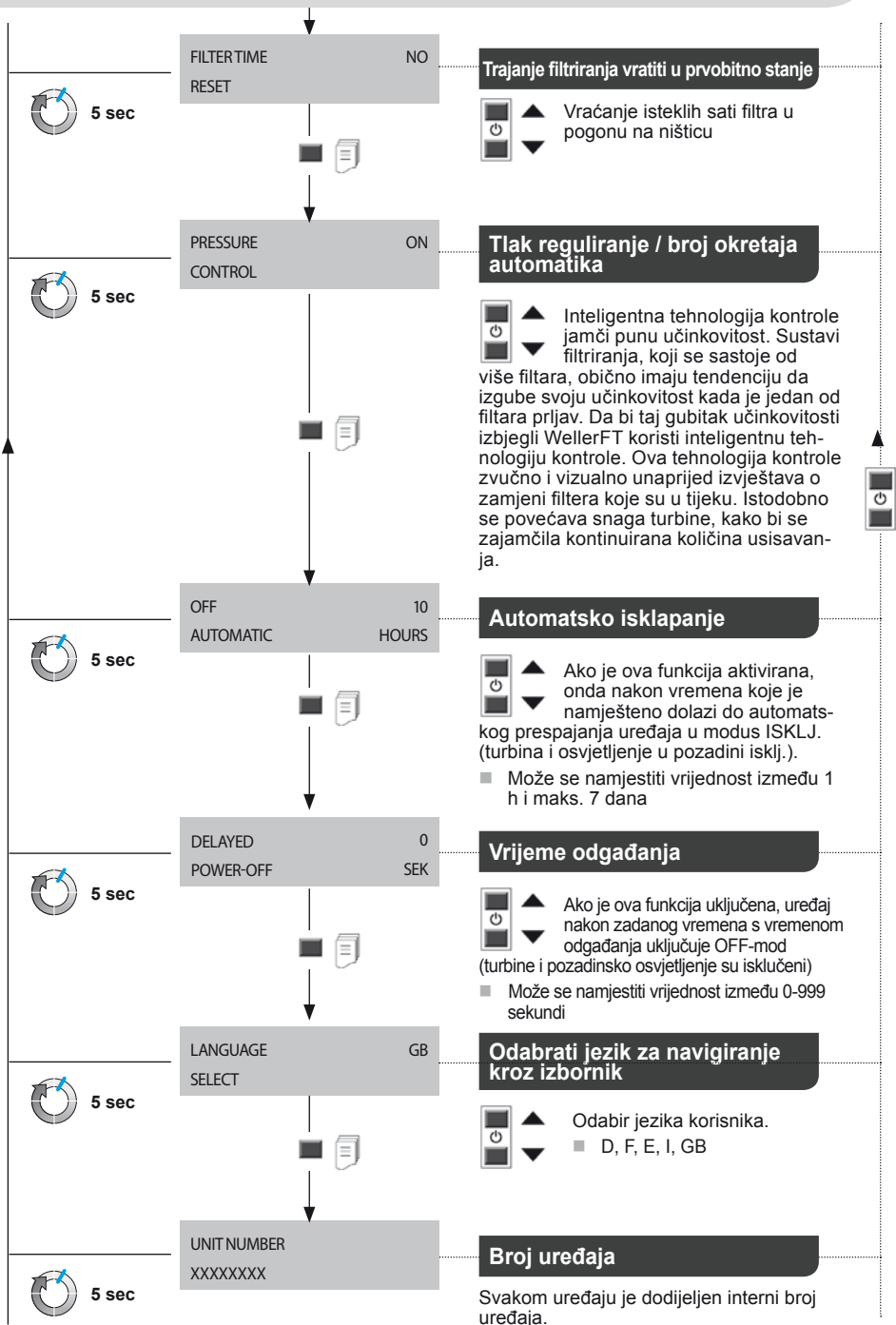
Trajanje filtriranja standardna vrijednost

- ▲ Standardna vrijednost za nepromjenjivo zadani vijek trajanja filtra/zadani broj sati u pogonu

- Može se namjestiti vrijednost između sat vremena i 999 dana
- Standardna postavka u stanju u kojem se uređaj isporučuje: 200 dana
- Nakon isteka tog razdoblja dolazi do aktiviranja „crveno“ na uređaju. Dodatno se oglasi akustični signal

FILTER TIME NO
RESET

Navigiranje kroz izbornik



Mjenjanje filtra

Upozorenje!

Prije obavljanja svih radova na uređaju izvući utikač iz utičnice.

Koristiti samo originalne pričuvne dijelove tvrtke WELLER.

Sa onečišćenim filtrima se mora postupati kao sa posebnim otpadom. Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.

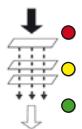
MIN 1x



Za ispravno funkcioniranje sustava za filtriranje, filter se mora mijenjati na sljedeći način

- najmanje 1 godišnje ili
- nakon premašivanja dopuštene granice izlaganja na radnom mjestu ili
- prema rasporedu održavanja

Registriranje stupnja onečišćenosti filtra vrši se pomoću mjerenja diferencijskog tlaka. Pokaznik za filter pokazuje aktualno stanje filtra



Crveno = filter pun

Žuto = stanje filtra > 80%

Zeleno = stanje filtra < 80%.

Kada je filter istrošen oglašuje se akustični signal:

Signalni zvuk svakog sata
nakon 36 sati svaka pola sata
nakon 54 sati svakih 10 min.
nakon 72 sati neprekidno.

Filter za lebdeće tvari i širokopojasni plinski filter usklađeni su međusobno na način da se mijenjanje istih vrši zajedno kao kompaktnog filtra. Da bi se osigurala besprijekorna funkcija filtra, kompaktni filter mora se zamijeniti jednom godišnje. Filter za finu prašinu (filter vrećica) je primarni stupanj filtriranja kompaktnog filtra i stoga se mora češće mijenjati. Dostatno je zamijeniti filter vrećicu, ako nakon ponovnog puštanja stroja u rad više ne zasvijetli crvena LED.

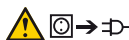
Simboli



Pažnja!



Pročitati upute za upotrebu!



Prije provedbe bilo kakvih radova na uređaju, uvijek izvući utikač iz utičnice.



Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD)



Zbrinjavanje

Ne bacajte električne alate u kućni otpad! Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o dotrajalim električnim i elektroničkim uređajima i implementacije u nacionalne zakone neuporabljivi električni alati moraju se skupljati zasebno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Sa onečišćenim filtrima se mora postupati kao sa posebnim otpadom.

Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.



CE znak



Britanski znak suglasnosti

Dojave o nepravilnostima i uklanjanje nepravilnosti

Poruka/simptom	Mogući uzrok	Mjere za otklanjanje kvara
■ Nedostatna snaga usisavanja	■ Sustav cijevi nehermetičan	■ Uspostaviti nepropusnost sustava cijevi
	■ Filtra onečišćen.	■ Mijenjati filter
	■ Broj okretaja turbine nedostatan	■ Povećati zadani broj okretaja
■ Bučni zvukovi usisavanja	■ Prevelika brzina zraka kroz usisni krak	■ Smanjiti zadani broj okretaja (manja količina zraka)
■ Uređaj se ne pokreće	■ Toplinsko isklapanje	■ Ostavite da se uređaj ohladi. Ponovno uključiti nakon otpr. 3 sata.
■ Ne funkcionira pokaznik za filter	■ Nakon mijenjanja filtra nije izvršeno stavljanje gipke cijevi za vakuum	■ Gipka cijev na filtru nije pravilno natakuta.
■ Filter za lebdeće tvari prebrzo onečišćen	■ nema primarnog filtra	■ Umetnuti primarni filter
■ Ne prepoznaje se medij na USB-u	■ Medij USB predugo utaknut	■ Medij USB ne smije biti utaknut dulje od 2 minute. Medij USB ukloniti, uređaj isključiti i ponovo uključiti
■ Vraćanje uređaja u prvobitno stanje	■ pogrešni medij USB (>100 mA)	■ Ukloniti medij USB!



Внимательно прочтите данное

руководство по эксплуатации и прилагаемые указания по технике безопасности перед вводом в эксплуатацию и началом работу с устройством.

Храните данное руководство по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей.

Благодарим вас за доверие, оказанное вами при покупке этого устройства.

Устройство было изготовлено в соответствии с самыми строгими стандартами качества, которые обеспечивают его безукоризненное функционирование.

Это руководство по эксплуатации содержит важную информацию по надлежащему вводу в эксплуатацию, обслуживанию, техническому обслуживанию и самостоятельному устранению простых неисправностей.

Всегда передавайте устройство третьим лицам вместе с руководством по эксплуатации.

Тем не менее, существует риск травмирования людей и причинения материального ущерба, если вы не соблюдаете указаний по технике безопасности, содержащиеся в прилагаемом буклете, и предупреждений, приведенных в данном руководстве.

Устройство изготовлено в соответствии с современным уровнем техники и общепризнанных правил техники безопасности.

Указания по технике безопасности

Детям, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим необходимого опыта и/или знаний запрещается использовать данное устройство без присмотра или инструктажа по технике безопасности. Не разрешайте детям играть с устройством. Запрещается очистка и обслуживание устройства детьми без присмотра.



Внимание! Удар током

В неисправном устройстве оголенные провода могут находиться под напряжением или защитные провода могут не выполнять свою функцию.

- Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.
- При повреждении сетевого кабеля он подлежит замене на специально подготовленный сетевой кабель, который можно получить в организации, осуществляющей послепродажное обслуживание.



Внимание! Опасность травмирования

Во время транспортировки устройство или его части могут выпасть.

- Держите устройство только за предусмотренные для этого рукоятки..
- Никогда не используйте устройство в качестве средства транспортировки.



Внимание! Опасность удушья, Опасность отравления

Неправильный монтаж может привести к повышению концентрации опасных газов на рабочем месте

- после монтажа проверьте концентрацию газов на рабочем месте

Неправильный расчет циклов технического обслуживания может привести к повышенной концентрации газов на рабочем месте

- Определение циклов технического обслуживания

При очистке системы трубопроводов/вытяжной камеры имеет место усиленное загрязнение окружающего воздуха вредными веществами

- При снижении интенсивности всасывания в результате образования отложений в системе трубопроводов замените загрязненные детали

Использование по назначению

Данная система фильтрации предназначена для отсасывания и фильтрации твердых частиц и газов - в зависимости от соответствующего фильтрующего материала.

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях.



Внимание! Опасность удушья, Опасность отравления

Ненадлежащее применение может привести к затруднениям дыхания, удушью, отравлению или к возникновению онкологических заболеваний

- Отсасывание твердых частиц и газов, которые не соответствуют используемому фильтровальному материалу, не разрешено.
- Отсасывание жидкостей и горючих газов не разрешено
- Не используйте устройство без фильтра или с загрязненным фильтром.
- Никогда не используйте устройство без кожуа вентилятора

Использование по назначению также подразумевает, что вы

- соблюдаете данное руководство по эксплуатации,
 - соблюдаете все дополнительные сопроводительные документы,
 - соблюдаете национальные правила предупреждения несчастных случаев по месту использования.
- Изготовитель не несет ответственности за самовольное внесение изменений в конструкцию устройства.

Группы пользователей

По причине возникновения различных рисков и потенциальных опасностей некоторые рабочие операции разрешается выполнять только обученным квалифицированным специалистам.

Рабочая операция	Группы пользователей
Монтаж комплексных трубопроводных систем при подсоединении нескольких вытяжных рукавов	Квалифицированный персонал с техническим образованием
Замена электрических запасных деталей	Профессиональный электрик
Определение интервалов технического обслуживания	Специалист по технике безопасности
Обслуживание Замена фильтра	Неспециалисты
Монтаж комплексных трубопроводных систем при подсоединении нескольких вытяжных рукавов Замена электрических запасных деталей	Ученики производственно-технического обучения под руководством и наблюдением квалифицированного специалиста, обладающего соответствующим образованием

Технические характеристики

0 Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
Сетевое напряжение	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
Потребляемая мощность	(W)	170	315
Размеры (Д x Ш x В)	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
Масса	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
Макс. производительность	(m³/h)	230	645
Макс. вакуум	(Pa)	2700	3000
Уровень шума Расстояние 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
Микрофильтр класса HEPA, эффективность сепарации, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
Хемосорбция газовым фильтром с активированным углем (Калий перманганат), эффективность сепарации	(%)	> 99.96	> 99.96
Фильтр предварительной очистки (0 / 0)	(m²)	F7 (0,5) F7 (2,5)	F7 (2,0) F7 (10)
Интерфейс RS232		Благодаря интерфейсу RS232 имеется возможность обслуживания и дистанционного управления установкой в полном объеме.	
Интерфейс USB		С помощью интерфейса USB можно выполнять обновления микропрограммного обеспечения, проверку эффективности и воспользоваться функцией ввода данных. USB-носитель разрешается вставлять не более чем на 2 минуты! После этого модуль USB автоматически отключается.	

Гарантия

Гарантийные требования покупателя истекают через год после доставки. Это не относится к регрессным требованиям покупателя в соответствии с §§ 478, 479 ГК РФ.

Мы будем нести ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была предоставлена нами в письменной форме и с использованием термина „Гарантия“.

Гарантия аннулируется при ненадлежащем использовании или в результате вмешательства, предпринятого неквалифицированными лицами.

Оставляем за собой право на технические изменения!

Для получения дополнительной информации обратитесь www.weller-tools.com



LASERLINE
VER BL.FW



5 sec



Индикация на дисплее после включения

- BL = версия загрузчика операционной системы
- FW = версия микропрограммного обеспечения

OFF MODE

ВЫКЛ РЕЖИМ

Турбина и фоновая подсветка выключены. Для активации/деактивации нажмите кнопки UP/DOWN (вверх/вниз) одновременно.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

Стандартный режим работы

Подменю „Функции“

Для выбора одного из пунктов меню нажмите кнопку „Меню“.

При каждом последующем нажатии осуществляется выбор следующего пункта меню.

Через пять секунд индикация автоматически переходит в стандартный рабочий режим.



Ввод частоты вращения (30-100%) осуществляется с помощью кнопок UP/DOWN (вверх/вниз).

FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

Индикация времени фильтрации

Индикация времени фильтрации, прошедшего после последнего „сброса“. (Рабочие часы фильтра).



5 sec

FILTER TIME OFF
DEFAULT

Уставка времени фильтрации



Уставка фиксированного заданного срока службы фильтра/заданных рабочих часов фильтра

- Регулируется от одного часа до 999 дней
- Стандартная настройка в состоянии при поставке 200 дней
- По прошествии этого времени цвет индикации переключается на „красный“
Дополнительно раздается акустический сигнал

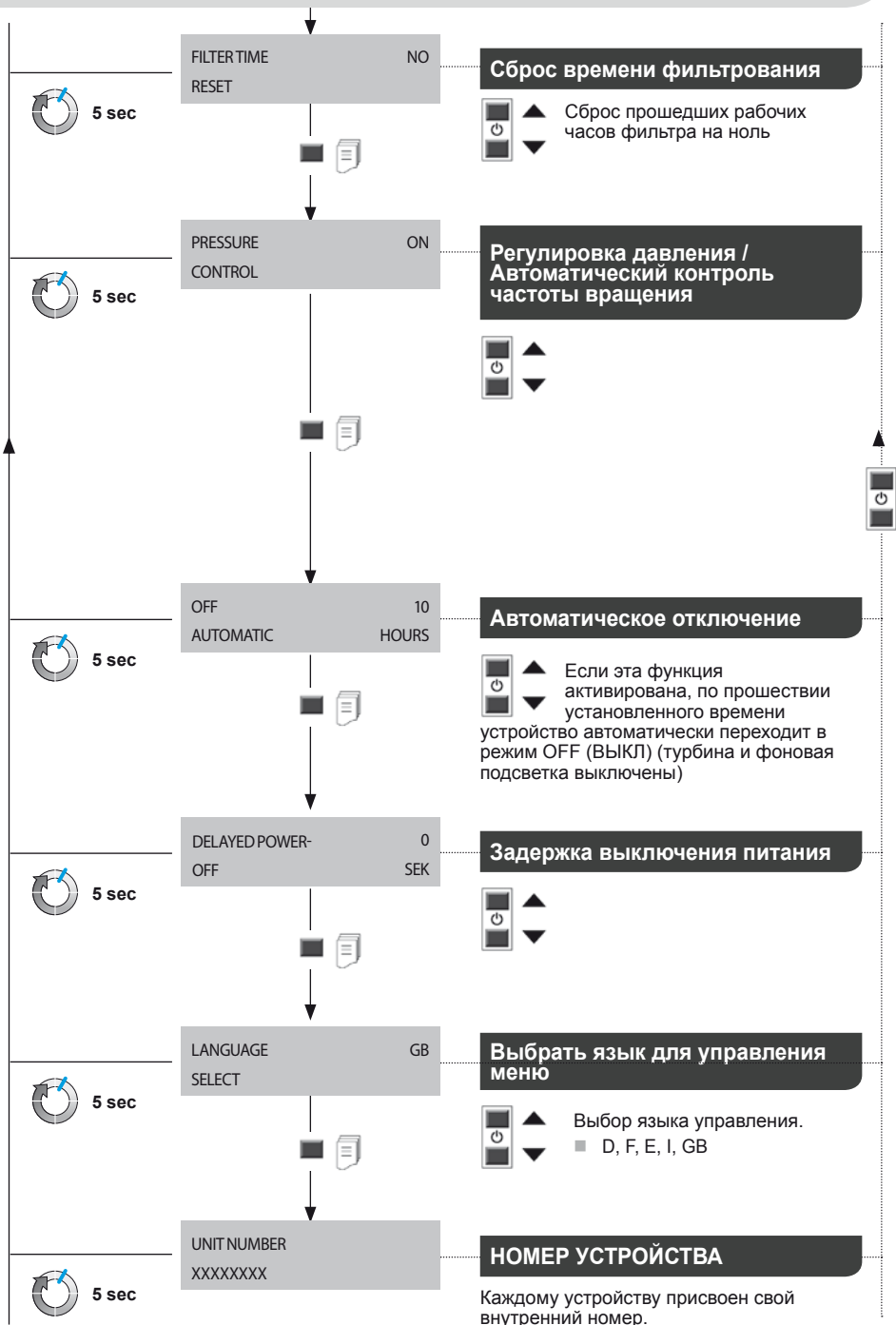


5 sec

FILTER TIME NO
RESET



Управление с помощью меню



Замена фильтра

Внимание!

Перед началом любых работ выньте сетевую вилку устройства из розетки.

Используйте только оригинальные запасные части WELLER.

С использованными фильтрами необходимо обращаться как со спецотходами. Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.

MIN 1x



В целях надлежащего функционирования системы фильтрации необходимо производить замену фильтров следующим образом:

- как минимум 1 раз в год или
- при превышении допустимой средней концентрации газов на рабочем месте или
- согласно плану технического обслуживания

Степень загрязненности фильтра фиксируется с помощью измерения дифференциального давления. Индикация фильтра показывает текущее состояние фильтра



- Красный = фильтр наполнен
- Желтый = состояние фильтра > 80%
- Зеленый = состояние фильтра < 80%.

Если фильтр израсходован, раздается акустический сигнал:

Звуковой сигнал каждый час
через 36 часов один раз в полчаса
через 54 часа каждые 10 мин
через 72 часа постоянно.

Фильтр для мелкодисперсных взвешенных частиц и широкополосный газовый фильтр согласованы друг с другом, поэтому их следует заменять в качестве компактного фильтра. Для обеспечения безупречной функции фильтрования необходимо заменять компактный фильтр один раз в год. 0 0

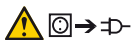
Символы



Внимание!



Прочтите руководство по эксплуатации!



Перед проведением любых работ всегда вынимайте сетевую вилку устройства из розетки.



Дизайн и рабочее место выполняют требования защиты от электростатических разрядов



Знак CE



Британский знак соответствия



Утилизация

Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам, бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

С использованными фильтрами необходимо обращаться как со спецотходами.

Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.

Сообщения о неисправностях и устранение неисправностей

Сообщение/симптом	Возможная причина	Способы устранения
■ Недостаточная мощность всасывания	■ Негерметичность трубопроводной системы	■ Загерметизируйте трубопроводную систему
	■ Фильтр загрязнен	■ Замените фильтр
	■ Частота вращения турбины слишком мала	■ Увеличьте заданную частоту вращения
■ Громкий звук при всасывании	■ Скорость воздуха, проходящего через вытяжной рукав слишком большая	■ Уменьшите заданную частоту вращения (меньший объем воздуха)
	■ Термическое отключение	
■ Индикация фильтра не работает	■ Не установлен вакуумный шланг после замены фильтра	■ Неправильно вставлен шланг фильтра
■ Фильтр для мелкодисперсных взвешенных частиц загрязняется слишком быстро	■ не вставлен фильтр предварительной очистки	
■ Не распознается USB-носитель	■ USB-носитель вставлен в течение слишком длительного времени	■ USB-носитель должен быть вставлен не более 2 минут. Извлеките USB-носитель, выключите и снова включите устройство
■ Сброс устройства	■ несоответствующий USB-носитель (>100 мА)	■ Извлеките USB-носитель!



启动设备开始运行设备前，请仔细阅读说明及随

付的安全信息。

将说明放在用户可获取的位置。

感谢信赖并购买本产品。

该设备严格按照质量标准生产，从而确保了设备运行顺畅。

说明中包含重要信息，这些信息可帮助您安全正确地启动、运行和维护设备，并帮助您自行排除简单的故障。

将设备转交给第三方时，必须连同使用说明一起。

如未遵守随付册子中的安全信息和这些指示中的警告信息，可能造成人身伤害和财物损失。

设备按照有关安全的先进技术和公认规则生产。

安全信息

8岁以上儿童和体力、感觉能力或智能较低者，或缺乏经验和知识者可在已接受关于设备安全使用的指导或指示并理解相关危险的情况下使用设备。儿童不得玩弄设备。

儿童不得在无监督的情况下清洁和维护设备。



警告！ 触电

如设备产生损坏，可能会有带电接触点暴露或PE保护插头不起作用。

- 维修应由Weller培训的专业人员进行。
- 如电动工具的电源线损坏，须通过客服组织替换专用的电源线。



警告！ 小心受伤。

运输途中设备或设备部件可能掉落。

- 仅使用预设的把手提拿设备。
- 切勿将设备用作运输工具。



警告！ 窒息危险, 中毒危险

错误安装可能导致工位浓度增高

- 安装后，测量工位浓度
- 错误设置过滤芯的保养周期可能导致工位浓度增高
- 确定保养周期

清洁管道系统/抽吸室时，会增加周围空气的有害物质

- 如果管路系统内的沉淀物影响抽吸功率，则更换已脏污的零件

规定的使用条件

该过滤器系统适用于抽吸和过滤颗粒物和气体 – 无论是何种过滤器介质。
抽吸装置与功率强大、免维护的涡轮机相连接，适合用于工业化连续作业。
该设备仅允许室温条件下在室内使用。



- 警告！窒息危险, 中毒危险**
不符合规定的使用可能导致呼吸不适、窒息、中毒或致癌
- 不允许抽吸与所用过滤器介质不符的颗粒物和气体。
 - 不允许抽吸液体以及可燃气体
 - 切勿在没有过滤器或过滤器已满的情况下使用设备。
 - 切勿在没有风扇盖板的情况下使用设备

焊台和拆焊台的预期使用还包括…要求

- 遵照指示，
- 遵照所有随付文件，
- 在使用地点遵守适用的国家事故预防规范。

设备生产商将不对未经授权修改的设备负责。

效能测试

按照德国职业协会的规定，必须每年至少检查一次抽吸系统的功能和效率是否正常（根据TRGS 528 BGETF）。

用户群体

由于危险和潜在危险程度的不同，几个工作步骤仅可由受过培训的专业人士进行操作。

工作步骤	用户群体
连接多个抽吸臂时，安装综合性管道系统	具有技术培训的专业人员
更换电气备件	电工/电气技师
确定保养周期	安全专家
操作	非专门人员
更换过滤器	
连接多个抽吸臂时，安装综合性管道系统	训练有素的专家指导和监督下的技术培训生
更换电气备件	

抽吸装置 Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
电源电压	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
电源	(W)	170	315
尺寸, 长 x 宽 x 高	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
重量	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
最大输送量	(m /h)	230	645
最大真空	(Pa)	2700	3000
噪声级 间隔 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
微尘滤清器, HEPA分类, 过滤效率, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
通过活性炭气体过滤器进行化学性吸附 (高锰酸钾), 过滤效率	(%)	> 99.96	> 99.96
预过滤器 (分类 / 表面积)	(m)	F7 (0,5) 可选: F7 (2,5)	F7 (2,0) 可选: F7 (10)
RS232接口		借助RS232接口可以操作或远程监控设备的所有功能。	
USB接口		通过USB接口可以进行固件更新、效率测试和数据记录功能。 USB媒体设备最多只允许插入2分钟! 然后USB模块自动停用。	

保修

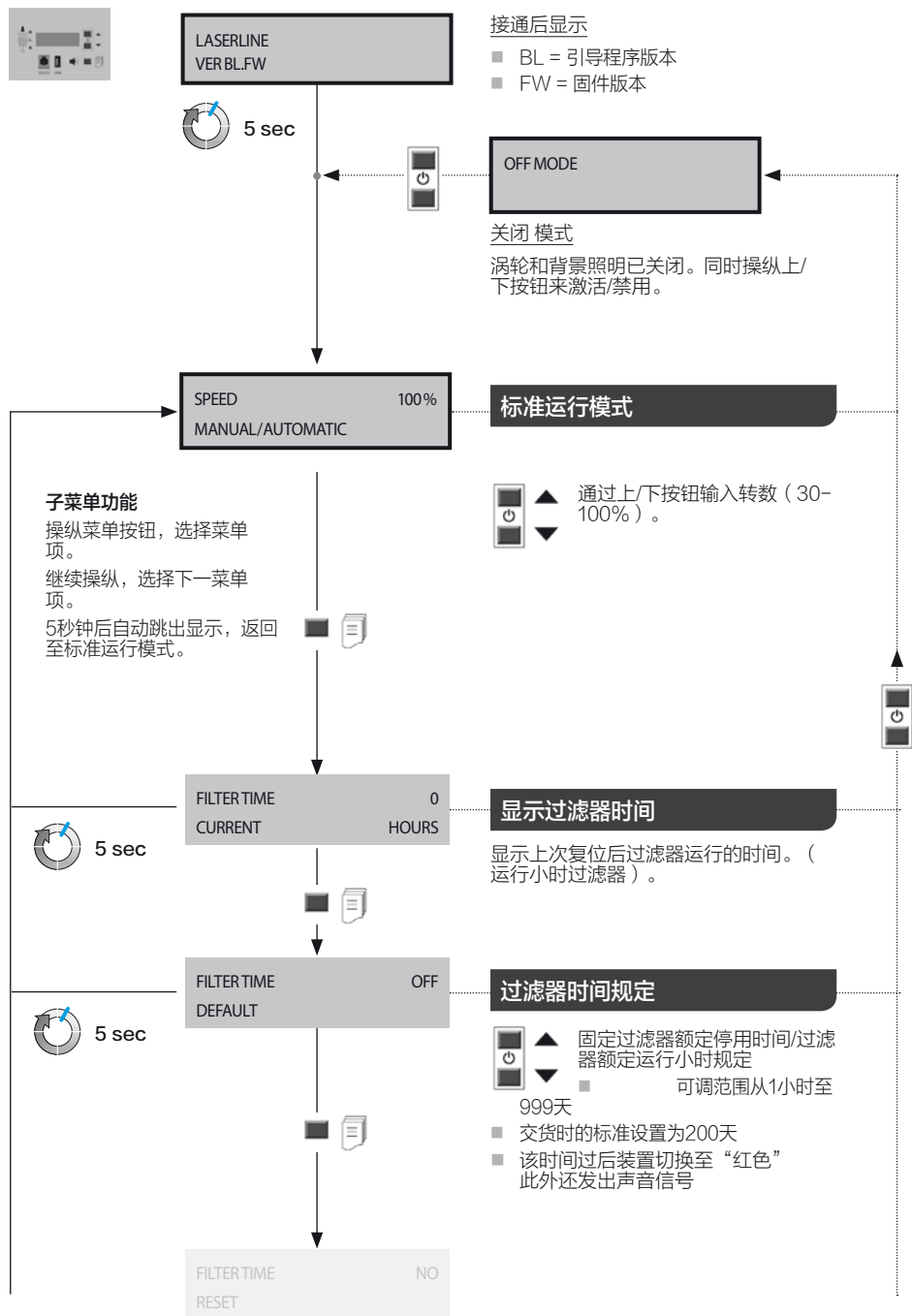
向买方交付设备一年后, 买方无权就设备物理缺陷提出索赔。这条规定不适用买方根据 § § 478, 479 BGB (德国联邦法律公报) 提出的索赔。

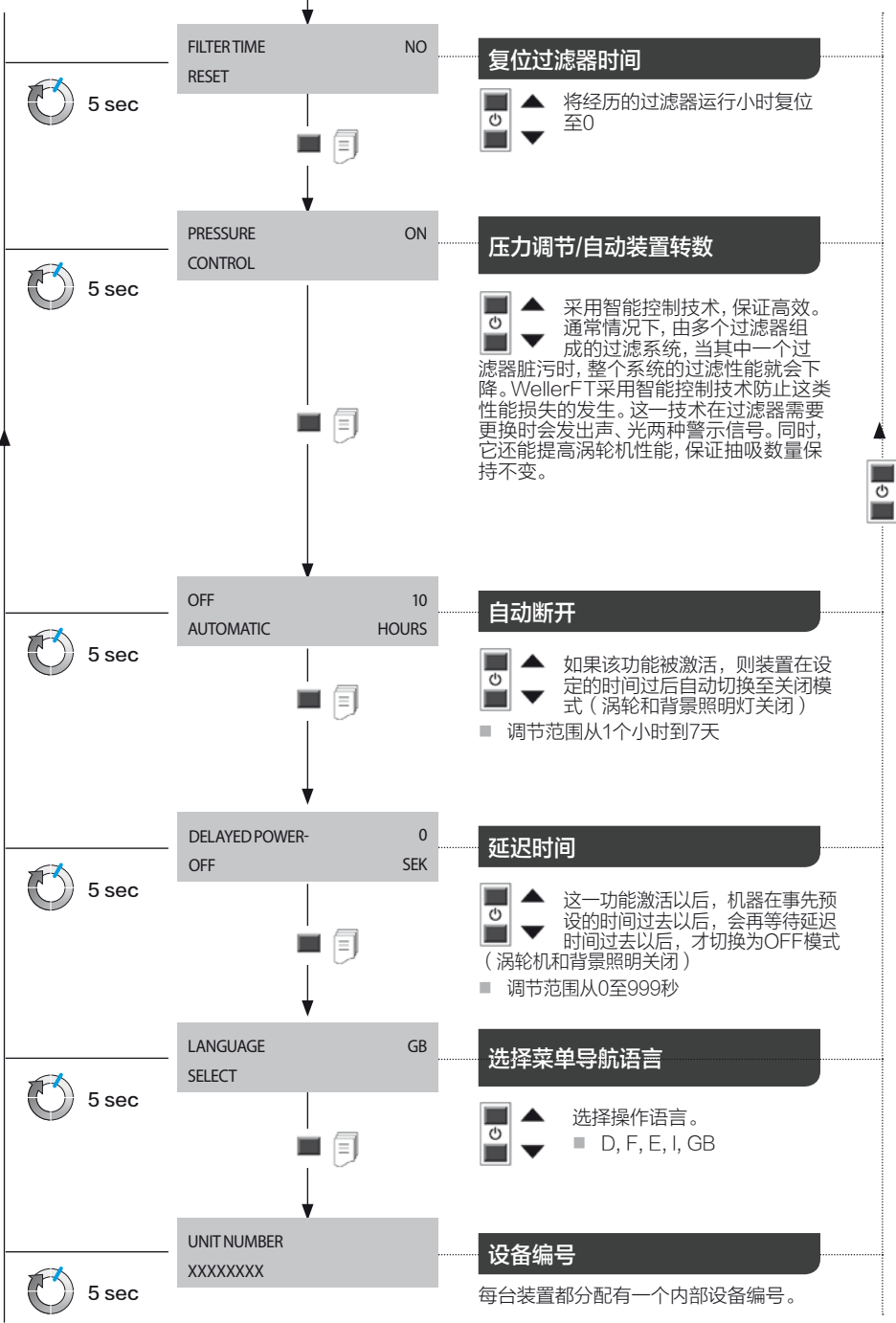
除非使用前, 我方使用术语“保修”书面提供质量或耐用性保修, 否则我方不对因我方提供的保修引起的索赔承担责任。

如因不当使用或未经授权的人士篡改设备导致设备损坏, 保修无效。

根据技术更改和修改

更多信息请访问 www.weller-tools.com





更换过滤器

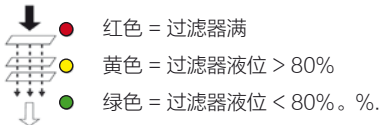
警告!
对机器进行任何操作前，请将插头拔出插座。
仅使用原装替换件。

脏污的过滤器必须作为特殊废弃物处理。
替换下来的设备部件、过滤装置或旧设备的处理应符合贵国的法律法规。

为了确保过滤器系统的功能正常，必须按照以下说明更换过滤器

- 每年至少1次或
- 在超出允许的平均工位浓度时或
- 根据保养计划

使用压差测量装置探测过滤器污染度。过滤器显示器显示当前过滤器液位



使用二手过滤器时发出声音信号：

- 每小时响一次
- 36小时后每半小时响一次
- 54小时后每分钟响一次
- 72小时后一直响

悬浮物过滤器和宽带气体过滤器相互匹配，由此将两者作为紧凑型过滤器一起更换。为确保过滤器正常发挥功能，必须每年更换一次紧凑型过滤器。微粒子过滤器（袋式过滤器）是紧凑型过滤设备的预过滤部分，因此需要经常更换。更换这一袋式过滤器以后，设备再次接通运行时红色LED灯不再亮起，就表明更换成功，新过滤器可用。



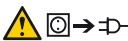
符号/标志



小心!



阅读操作说明



在装置上进行任何操作前，从插座拔出电源插头。



ESD-兼容设计和ESD兼容工作站



CE不合格标志



英国合格标记



处理

请勿同生活垃圾一起处理电动工具！按照国家法律和关于废旧电子电气设备的欧盟指令2012/19/EU规定，单独收集寿命终止的电动工具，并将其返回至环保回收工厂。
脏污的过滤器必须作为特殊废弃物处理。

替换下来的设备部件、过滤装置或旧设备的处理应符合贵国的法律法规。

错误信息和错误清楚

信息/征兆	可能的原因	补救措施
■ 抽吸功率缺失	■ 管道系统泄漏	■ 密封管道系统
	■ 过滤器脏污	■ 更换过滤器
	■ 涡轮转速过低	■ 提高标准转速
■ 抽吸噪音大	■ 抽吸臂中的空气速度过大	■ 降低标准转速（风量小）
■ 设备不启动	■ 热关断	■ 让设备冷却。约3个小时后再次开启。
■ 过滤器显示器不工作	■ 滤清器更换后未插入真空软管	■ 过滤器上的软管插接不正确
■ 颗粒过滤器过快脏污	■ 未使用预过滤器	■ 装入预过滤器
■ 未识别到USB媒体设备	■ USB媒体设备插入过久	■ USB媒体设备最多允许插入2分钟。断开USB媒体设备，关闭设备并再次接通
■ 重置装置	■ 错误的USB媒体设备（>100 mA）	■ 断开USB媒体设备！



설비를 가동하여 작동하기전에, 설명서 및 안전정보를 숙지하여 주시기 바랍니다. 설명서를 사용자가 쉽게 볼수 있는 위치에 보관하여 주세요.

당사의 제품을 믿고 구매하여 주셔 감사합니다.

본 제품은 장비의 원활한 작동을 보증하기 위해 가장 엄격한 품질기준에 따라 생산되었습니다.

설명서에는 중요한 정보가 포함되어 있으며, 이런 정보는 설비의 안전한 가동, 운영과 서비스에 도움이 되고, 간단한 고장과 오동작을 수리 할 수 있습니다.

제 3자에게 장치를 양도할 때 사용 설명서도 함께 전달해 주십시오.

첨부자료중의 안전정보와 경고정보를 준수하지 않으면, 부상이나 제품 고장이 발생할수 있습니다.

본장비는 최첨단 기술과 안전규정에 따라 생산되었습니다.

안전정보

체력, 감각 능력 또는 지력이 비교적 낮은 자 또는 경험과 지식이 부족한 사람은 장비 안전 사용에 관한지도 또는 지시를받은후 관련 위험을 이해하는 상황에서만 장비를 사용 할 수있다. 어린이는 설비를 사용하여서는 안된다.

어린이는 보호가자 없는 상황에서는 크리닝및 설비관리를 진행하여서는 안된다.



경고! 감전

만약 설비가 고장났을 경우, 누전 혹은 PE보호플러그가 작동하지 않을수 있습니다.

- 반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.
- 만약 전기공구의 전원선 손상되었을 경우, 반드시 애프터서비스를 통해 특별제작한 전원선 교체를 하여야 한다.



경고! 파손이 되지 않도록 조심하여 주세요

운송도중에 설비 혹은 설비부품이 파손에 주의 하세요.

- 장치를 잡을 때 전용 손잡이로만 잡으십시오..
- 어떠한 경우에도 이 장치를 운반 도구로 사용하지 마십시오.



경고! 질식 위험, 중독 위험

잘못 설치한 경우 최대 허용 농도가 너무 높아질 수 있습니다.

- 설치 후 최대 허용 농도를 측정해 보십시오.
- 가스 매체에 유지보수 주기가 잘못 설정된 경우 최대 허용 농도가 너무 높아질 수 있습니다.
- 유지보수 주기를 결정하십시오.
- 파이프 시스템/흡인 공간을 청소할 때 주변 공기의 유해물질 부하가 높아질 수 있습니다.
- 파이프 라인 시스템의 침전물이 흡착력에 영향을 미치는 경우 오염된 부품을 교체하십시오.

규정된 사용조건

이 필터 시스템은 미립자와 가스 흡인 및 필터링 작업에 적합합니다(해당 필터 매체에 따라 달라짐). 관리가 따로 필요없는 강력한 터빈을 장착한 흡기 장치는 장시간 사용이 가능해 산업용으로 매우 적합합니다.

본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다.



경고! 질식 위험, 중독 위험

부적절하게 사용할 경우 호흡 곤란, 질식, 중독 또는 암을 유발할 수 있습니다.

- 사용하는 필터 매체에 맞지 않는 미립자 및 가스를 흡인해서는 안됩니다.
- 액체 및 가연성 가스를 흡인해서는 안됩니다.
- 본 장치는 필터 없이 또는 필터가 막힌 상태로 사용하지 마십시오.
- 어떠한 경우에도 헨의 커버 없이 장치를 사용하지 마십시오.

납땜 스테이션 / 납땜 제거 스테이션은 당신이 원하는 작업을 가능하도록 합니다.

- 지시에 따를것.
- 모든 첨부파일을 준수
- 사용 장소에 적용 할 수있는 국가 사고 예방 지침을 준수합니다.

장비 제조 업체는 장비의 무단 변경에 대한 책임을 지지 않습니다.

효율성 점검

독일 산업 협회의 방침에 따라 본 흡기 시스템은 일 년에 최소 한 번 기능과 연료 효율성에 대한 테스트를 받아야 합니다(TRG 528 BGETF에 상응).

사용자 그룹

위험과 잠재적 위험의 정도가 다르기 때문에 몇 가지 단계는 숙련 된 전문 직원에 의해 이루어져야한다.

작업절차	사용자 그룹
여러 석선 암 연결 시 복잡한 파이프 시스템의 설치	기술교육을 받은 전문인원
전기부품교체	전기기사
유지보수 주기 지정	안전전문가
조작/작업 필터 교환	비 전문가
여러 석선 암 연결 시 복잡한 파이프 시스템의 설치 전기부품교체	전문가의 지도와 감독하에 훈련된 기술 연수생

흡기 장치 Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
주 공급전압	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50 FT91001299N: 120 / 60	FT91002699N: 230 / 50 FT91002299N: 120 / 60
전원	(W)	170	315
치수 (길이 x 폭 x 높이)	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
무게	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
최대 공급량	(m³/h)	230	645
최대 진공	(Pa)	2700	3000
소음 레벨 간격 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
마이크로 필터 HEPA 클래스, 정련도, PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
활성탄 가스 필터에 의한 화학 흡착 (과망간산 칼륨), 정련도	(%)	> 99.96	> 99.96
프리필터 (클래스 / 표면)	(m²)	F7 (0,5) 선택 사항: F7 (2,5)	F7 (2,0) 선택 사항: F7 (10)
RS232 인터페이스		RS232 인터페이스를 통해 시스템 조작 또는 원격 감시에 모든 기능을 사용할 수 있습니다.	
USB 인터페이스		USB 인터페이스를 통해 펌웨어 업데이트, 효율 시험 및 데이터 로그 기능을 실행할 수 있습니다. USB 매체는 최대 2분까지 켜진 상태로 둘 수 있습니다! 그 이후에는 USB 모듈이 자동으로 차단됩니다.	

보증

장치가 인도 된 후 일년 이상이되는 경우 구매자는 장비의 물리적 결함으로 손해 배상을 청구 하여서는 아니된다. . 해당 규정은 구매측에서 §§ 478, 479 BGB (독일연방법률공보) 에 따라 제출한 배상은 적용하지 않습니다.

사용하기 전에 용어 „보증“을 사용하여 서면으로 품질이나 내구성 보증을 제공하는 것을 제외하고, 우리는 우리가 제공 한 보증으로 인한 손해에 대해 책임을지지 않습니다.

불타당한 사용 혹은 위임권을 부여하지 않은 사람들이 함부로 설비를 개조하여 초래한 손상에 대하여, 보증 효력이 없습니다.

기술적 변경 및 수정

더 상세한 정보는 연락 주세요. www.weller-tools.com

메뉴 안내



LASERLINE
VER.BL.FW

5 sec

전원을 켜면 나타나는 표시

- BL = 부트로더 버전
- FW = 펌웨어 버전



OFF MODE

OFF 모드

터빈과 후방 조명등이 꺼진 상태입니다. 활성화/비활성화시키려면 UP/DOWN 버튼을 동시에 누르십시오.

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

표준 작동 모드

기능 하위 메뉴
메뉴 항목을 선택하려면, 메뉴 버튼을 누르십시오.
메뉴 버튼을 계속 누를 때마다 다음 메뉴 항목이 선택됩니다.
표시 내용은 5초 후에 자동으로 표준 작동 모드로 되돌아갑니다.



회전속도(30-100%)는 UP/DOWN 버튼을 눌러 입력합니다.

FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

필터 시간 표시

마지막 "리셋" 후 경과된 필터 시간 표시 (필터 작동 시간).

5 sec

FILTER TIME OFF
DEFAULT

필터 시간 설정

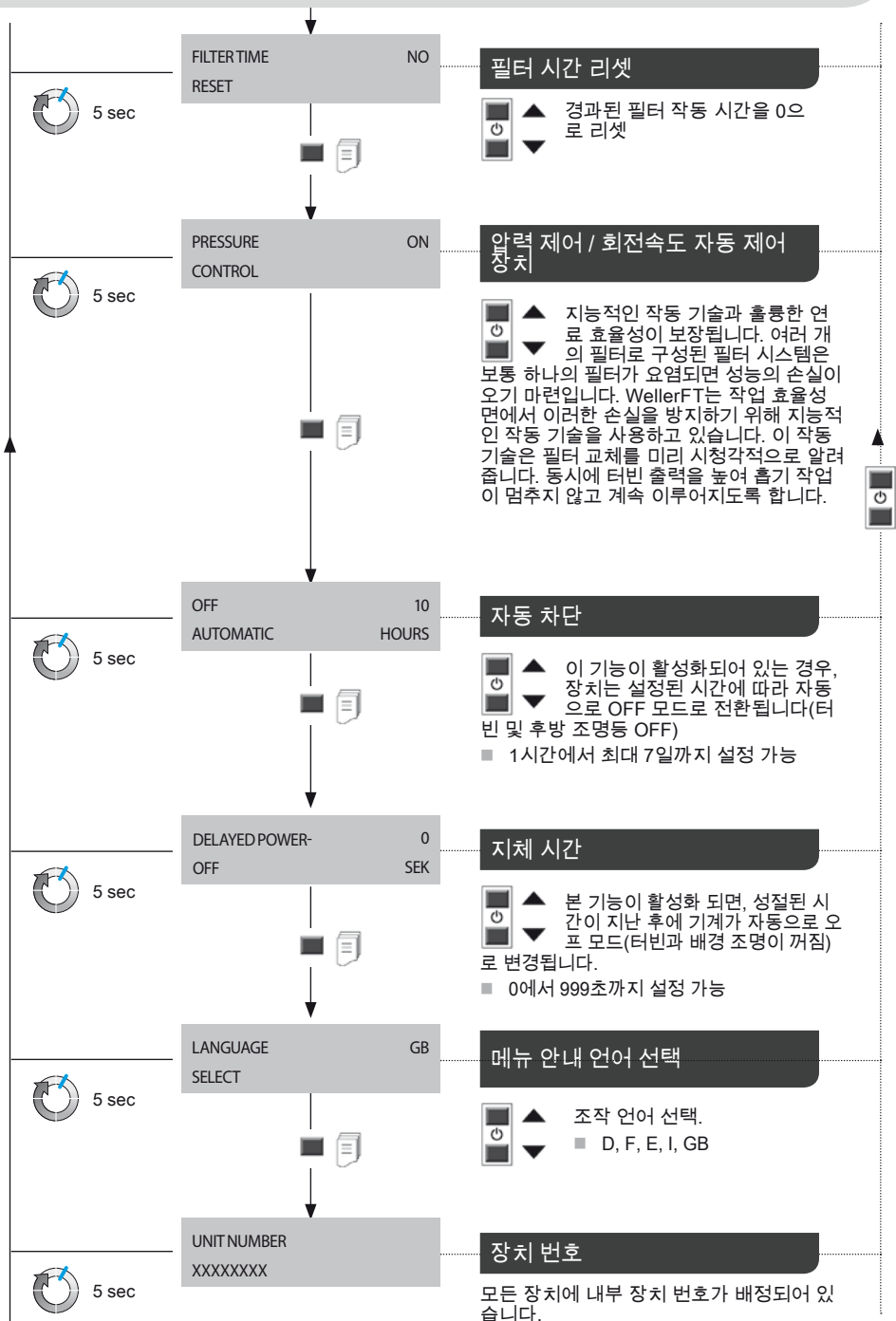


정해진 필터 규정 정지 시간/필터 규정 작동 시간 설정
1시간에서 최대 999일까지 설정 가능

- 출고 시 표준 설정은 200일로 정해져 있음
- 정해진 시간이 지나면 장치가 "적색"으로 전환됨
- 추가적으로 음향 신호가 울림

5 sec

FILTER TIME NO
RESET



필터 교환

경고!

장비에 대하여 임의의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요.

교환용 부품은 정품만을 사용할 것

오염된 필터는 특수 폐기물로 취급해야 합니다.
교체한 설비 부품, 여과장치 혹은 오래된 설비 처분은 귀국 법률법규에 부합되어야 한다.

필터 시스템이 제대로 작동할 수 있게 하려면 필터를 다음과 같이 교환해야 합니다.

- 매년 최소 1회 이상 또는
- 허용되는 최대 농도를 초과한 경우 또는
- 유지보수 계획에 따라

차압 측정을 통해 필터 오염도가 파악됩니다. 필터 표시기는 현재 필터 상태를 보여줍니다.



● 적색 = 필터 가득 참

● 황색 = 필터 레벨 > 80%

● 녹색 = 필터 레벨 < 80%.%

필터 소모 시 추가적으로 음향 신호가 울림:

신호음은 매시간마다

36시간 후 30분마다

54시간 후 10분마다

72시간 후 연속해서 울립니다.

부유물질 필터 및 광대역 가스 필터는 서로 맞춰져 있어 컴팩트 필터 형태로 함께 교환됩니다. 필터 기능이 아무 이상이 없게 하려면, 컴팩트 필터를 일년에 한 번 교환해야 합니다. 전체 필터 중 가장 앞 단계인 미세먼지 필터(포켓 필터)는 자주 교체되어야 합니다. 기기가 다시 작동된 후에 붉은색 LED가 꺼져 있으면 포켓 필터의 교체가 완료되었음을 뜻합니다.

MIN 1x



표지



주의!



설명서를 읽을 것



장비에 대하여 임의의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요.



ESD 호환 설계 및 ESD 호환 워크스테이션



적합 CE 마크



艙措 瞳 葆艘



처리

전동공구를 생활쓰레기와 함께 처리하지 마세요! 국가법률과 폐기전자 전기설비의 유럽지령2012/19/EU 규정에 따라, 단독적으로 수명이 증진된 전동공구를 수집하고, 이를 환경보호회수공장으로 송부할것.

오염된 필터는 특수 폐기물로 취급해야 합니다.

교체한 설비 부품, 여과장치 혹은 오래된 설비 처분은 귀국 법률법규에 부합되어야 한다.

오류 메시지

메세지/증상	가능한 원인	구조조치
■ 흡인력 부재	■ 파이프 시스템 누설	■ 파이프 시스템 밀폐
	■ 필터 오염됨	■ 필터 교체
	■ 터빈 회전속도 너무 낮음	■ 규정 속도 높이기
■ 흡인 소음 수준 높음	■ 배기 암을 통한 공기 속도 너무 높음	■ 규정 속도 낮추기 (공기량 더 적게)
■ 기계가 작동되지 않습니다.	■ 열 차단	■ 기계의 열기를 식혀 주십시오. 약 3시간 후에 다시 전원을 켜 십시오.
■ 필터 표시기가 작동하지 않음	■ 필터 교환 후 진공 호스가 끼워 져 있지 않음	■ 필터에 호스가 제대로 끼워지 지 않음
■ 부유물질 필터가 너무 빨리 오 염됨	■ 프리필터 사용되지 않음	■ 전면 필터를 장착해 주십시오.
■ USB 매체 감지되지 않음	■ USB 매체 설치 후 너무 오랜 시간이 지남	■ USB 매체는 최대 2분 동안 끼 워둘 수 있습니다. USB 매체를 제거하고 장치의 전원을 껐다 가 다시 켜십시오.
■ 장치 리셋	■ 잘못된 USB 매체 (>100 mA)	■ USB 매체를 제거하십시오.

安全にご使用頂く為に



本製品ご使用前
には、取り扱い説
明書及び付随の

安全に関する情報をお読みの
上、ご使用開始下さい。

取扱説明書を常に取り出しやす
い場所に保管して下さい。

本製品をご購入頂き、誠にありがとうございます。

本製品は厳格な品質基準に沿って製造されており、安全にご使用頂くことができます。

取扱説明書に重要な情報が含まれ、これらの情報は装置の正確な起動、運用及び保守に役立ち、且つ自分で簡単な故障をなくすことに役立ちます。

本機を第三者に渡す場合には、必ず取扱説明書とともにお渡しください。

付随の取扱説明書中の安全情報及び警告情報を遵守しなければ、人的傷害と財産損失を引き起こす恐れがございます。

装置は安全関連の先進技術と一般的に定められた安全基準に従って製造されています。

安全に関する情報

満13歳以上の児童と体力、感覚力又は知力が比較的低い者、又は経験と知識が不足する者は装置安全使用に関する適切な指導又は指示を受け、且つ関連の危険事項を理解する状況下で装置を使用することが可能となります。幼児、児童は装置を玩具にしてはいけません。

幼児、児童は監督なしでクリーニングとメンテナンスを行ってはなりません。



警告！感電

装置に故障が発生した場合コンダクターが適切に機能していない可能性があります。

- 修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。
- 電気ツールの電源コードを破損した場合は、カスタマーサービス経由で指定の電源コードを入手して、交換する必要があります。



警告！怪我にご注意

輸送途中において装置又は部品は落下する可能性があります。

- 本機を持つときには、必ず専用のグリップ部を持ってください。
- 本機を輸送ツールとして使用しないでください。



警告！窒息の危険、中毒の危険

取り付けに不備があると、作業エリアにおける濃度が高くなりすぎる恐れがあります

- 取り付け終了後は、作業エリアにおける濃度を測定して下さい。

気体媒体のメンテナンスサイクルが不適切だと、作業エリアにおける濃度が高くなりすぎる恐れがあります

- メンテナンスサイクルを確定します

パイプシステム／吸引室の清掃時に、周囲の空気中の有害物質が増加した場合

- パイプシステム内部の付着物によって吸引力が低下した場合は、汚れた部品を交換して下さい。

指定の使用条件

このフィルターシステムは、使用されるフィルター媒体に応じた、粒子やガスの吸引およびろ過に適しています。吸引にはメンテナンスフリーの強力なタービンを搭載しています。そのため工場での連続使用に適しています。本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。



警告！窒息の危険、中毒の危険

- 不適切な使用は、呼吸困難、窒息、中毒、あるいは癌を引き起こす恐れがあります
- 使用されているフィルター媒体に該当しない粒子やガスは決して吸引してはなりません。
 - 液体や可燃性ガスは決して吸引してはなりません
 - フィルターなし、または飽和しているフィルターを装着した状態で本機を使用しないでください。
 - ベンチレーターのカバーがない状態で本機を使用しないでください

はんだ付けステーション/はんだ除去ステーションの使用目的は取り扱い説明書に記載条項に基づいています。

- 指示を遵守する、
- 全ての付随書類を遵守する、
- 使用場所における当該国の事故防止規範を準拠・遵守します。

装置製造メーカーは許可していない改造に対して、一切の責任を負いません。

効率テスト

ドイツ専門職協会のガイドラインに従って、1年に1回は排気システムの適切な動作性と効率性を点検してください。(基準: TRGS 528 BGTF)

ユーザーグループ

危険と潜在的危険の程度が異なるため、いくつかの作業ステップはトレーニングを受けた専門員によって実施されなければなりません。

作業手順	ユーザーグループ
複数の吸引アームが接続されている場合の複合パイプシステムの取り付け	技術的なトレーニングを受けた者
電気部品の交換	電気技術者
メンテナンス間隔の確定	安全管理専門員
操作	特になし
フィルター交換	
複数の吸引アームが接続されている場合の複合パイプシステムの取り付け	テクニカルトレーニングを受けた指導員の監督下にある技術者
電気部品の交換	

仕様諸元

吸引 Laser Line		Laser Line 200V	Laser Line 400V
主電源電圧	(V / Hz)	FT91001699N: 230 / 50	FT91002699N: 230 / 50
		FT91001299N: 120 / 60	FT91002299N: 120 / 60
電力消費量	(W)	170	315
寸法 L × W × H	(mm) (inch)	320 x 320 x 700 12,60 x 12,60 x 27,60	441 x 441 x 1020 17,40 x 17,40 x 40,20
重量	(kg) (lb)	21 55,1	51 112,4
最大流量	(m³/h)	230	645
最大真空圧	(Pa)	2700	3000
騒音値 間隔 1 m	(dB(A))	< 70	< 70
マイクロフィルター HEPAクラス、濾過効率、PPS	(%)	> 99.95	> 99.95
活性炭ガスフィルターによる化学吸着 (過マンガン酸カリウム)、濾過効率	(%)	> 99.96	> 99.96
(クラス / 表面)	(m²)	F7 (0,5) オプション: F7 (2,5)	F7 (2,0) オプション: F7 (10)
RS232 ポート		RS232 ポートにより、システムのすべての機能を操作又は遠隔監視することができます。	
USB ポート		USB ポートにより、ファームウェアの更新、効率テストおよびログデータ機能を実行することができます。USB メディアは最大 2 分間装着したままにしておくことができます!この時間が経過すると、USB モジュールは自動的にオフになります。	

保証規定証

装置が引き渡されてから一年以上となる場合、購入者はツールの物理的欠陥で損害賠償を請求してはならない。この規定は購入者の §§ 478, 479 BGB (ドイツ連邦法律広報) による損害賠償請求に適用しません。使用される前に、用語「保証」を使用して書面で品質又は耐久性保証を提供することを除き、我々は我々が提供した保証によって引き起こされる損害賠償に対しての一切の責任を負いません。不適切な使用又は許認可ない者の装置改造によって引き起こされる装置の破損については、一切の保証は全て無効になります。

記載の技術、仕様情報は予告なく変更になる場合がございます。

更に多くの情報が必要な場合は弊社ホームページをご覧ください www.weller-tools.com

メニュー操作説明



LASERLINE
VER BL.FW



スイッチオン後の表示

- BL = ブートローダーバージョン
- FW = ファームウェアバージョン



OFF MODE

OFF MODE(OFF モード)

タービンとバックグランド照明はオフです。有効/無効にするには、上/下ボタンを同時に押してください。

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

標準運転モード

サブメニュー機能

メニュー項目を選択するにはメニューボタンを押します。メニューボタンを押すたびに、次のメニュー項目が選択されます。表示は 5 秒後に自動的に標準運転モードに戻ります。



回転数(30-100%)の入力は上/下ボタンで行います。

FILTER TIME 0
CURRENT HOURS

フィルター時間表示

最後の「リセット」の後経過したフィルター時間の表示(フィルター運転時間)。



FILTER TIME OFF
DEFAULT

規定フィルター時間



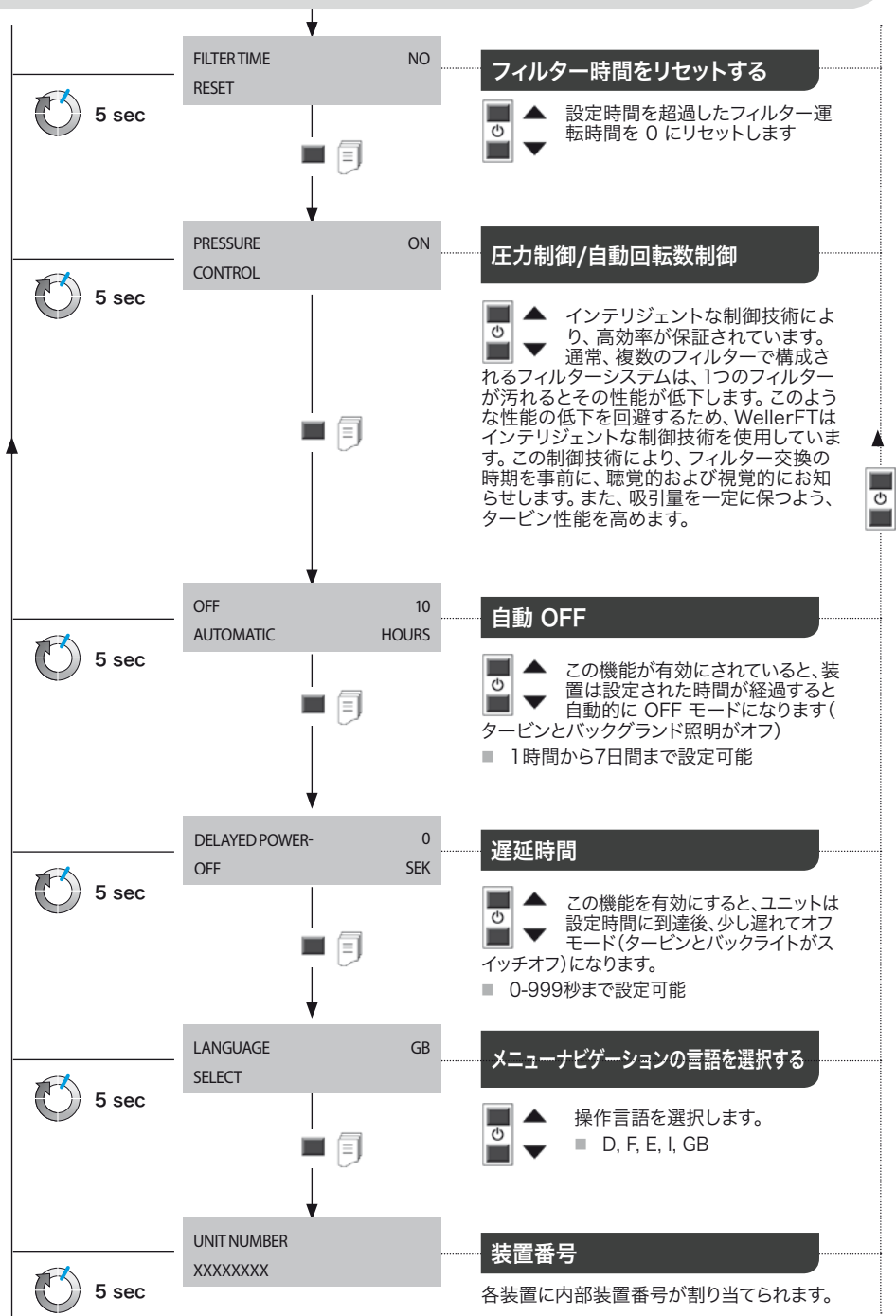
規定のフィルター寿命/フィルター運転時間

- 1 時間 ~ 999 日の範囲で調整可能
- 納品時の標準設定は 200 日です
- この時間が経過すると、装置は「赤」に切り替わります
- 音響信号が出力されます



FILTER TIME NO
RESET

メニュー操作説明



フィルター交換

警告!

装置に対して如何なる操作を行う前に、コンセントから電源プラグを抜いてください。
オリジナル交換部品だけを使用してください。

汚れたフィルターは必ず特別廃棄物として処理されなければなりません。
交換した部品、ろ過装置又は中古装置の処理は貴国の法律法規の規定に合致しなければならない。

フィルターシステムを正常に機能させるには、以下の場合にフィルターを交換する必要があります

- 1 年に 1 回以上、または
- 作業エリアにおける平均的な濃度が許容範囲を上回った場合、または
- メンテナンススケジュール通り

差圧測定によりフィルターの汚れの程度を確認します。フィルター表示が現在のフィルターの状態を示します

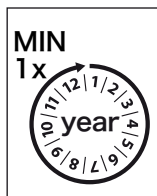


- 赤 = フィルターは満杯
- 黄 = フィルター状態 > 80%
- 緑 = フィルター状態 < 80%.%

フィルターが使い果たされた状態になると音響信号が出力されます:

- 1 時間に 1 回
- 36 時間が経過すると 30 分に 1 回
- 54 時間が経過すると 10 分間に 10 回
- 72 時間が経過すると常時

浮遊物質フィルターと広帯域ガスフィルターは相互調整が行われているため、コンパクトフィルターとして一緒に交換します。フィルターを確実に機能させるために、コンパクトフィルターは必ず 1 年に 1 回交換してください。細埃フィルター(フィルターバック)は、コンパクトフィルターの前段階であるプレフィルターなので、頻繁に交換する必要があります。フィルターバック交換は、ユニットを再起動させて赤色のLEDランプが点灯しなければ完了です。



シンボル



注意!



取扱説明書をお読み下さい!



装置に対して如何なる操作を行う前には、必ずコンセントから電源プラグを抜いてください。



ESD 互換性設計と ESD 対応ワークステーション



CE マーキング適合



英国の適合マーク



処分・廃棄

電動工具を家庭系廃棄物と一緒に処分しないで下さい! 国内法と廃電気電子機器に関する欧州指令 2012/19/EU の規定に従い、単独で耐用年数が切れている電動工具を適切に収集し、且つそれを環境保全リサイクル工場に返却する必要があります。

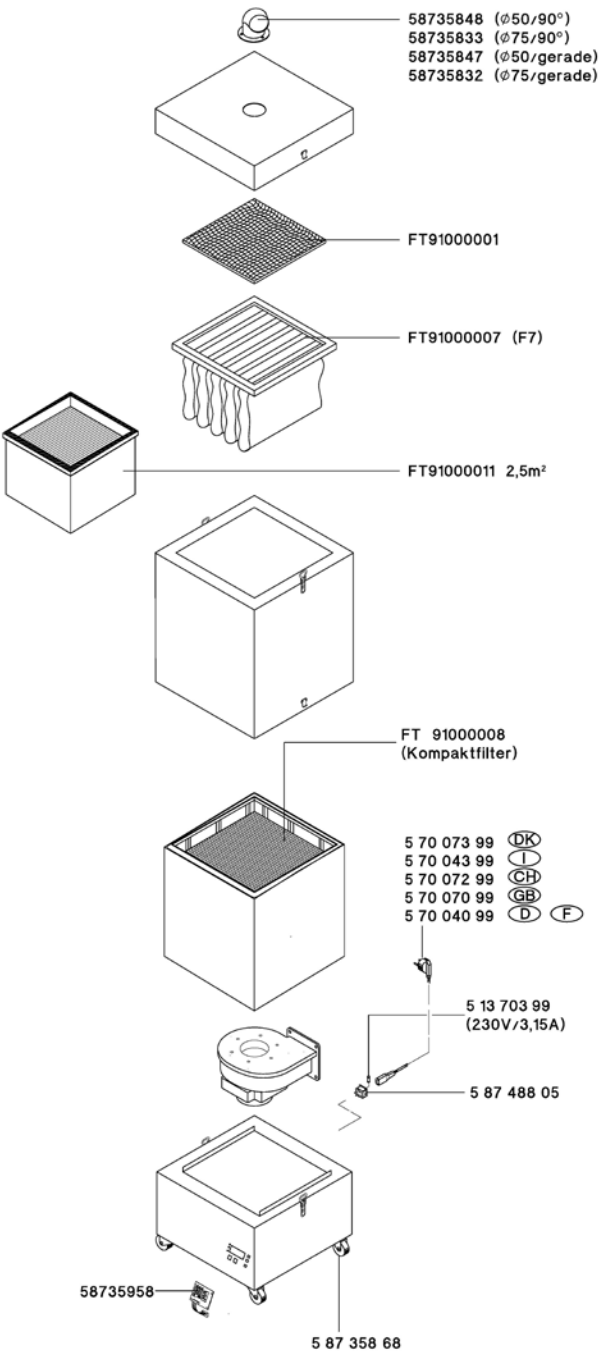
汚れたフィルターは必ず特別廃棄物として処理されなければなりません。

交換した部品、ろ過装置又は中古装置の処理は貴国の法律法規の規定に合致しなければならない。

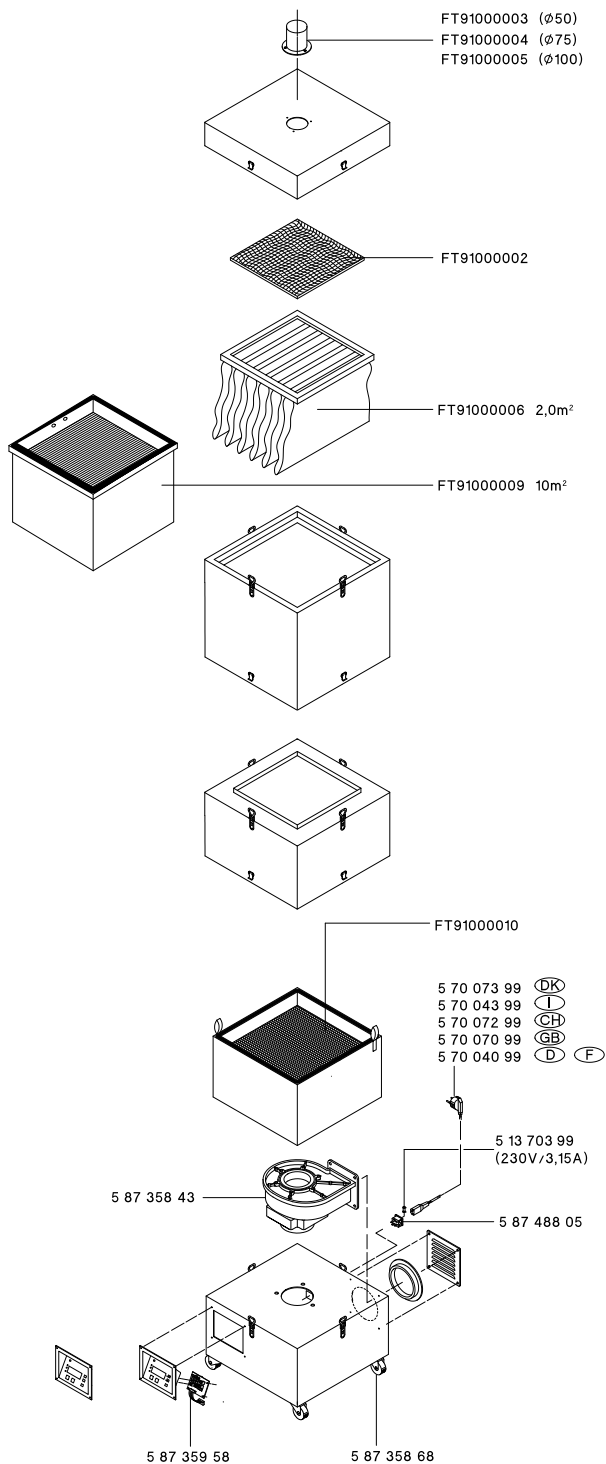
エラーメッセージとエラー履歴クリア

メッセージ/症状	推定原因	修復措置
■ 吸引力が不足しています	■ パイプシステムの漏れ	■ パイプシステムのシーリング
	■ フィルターの汚れ	■ フィルター交換
	■ タービン回転数が低すぎる	■ 規定回転数を上げます
■ 吸引音が大きい	■ 吸引アームを通るエア速度が速すぎる	■ 規定回転数を下げます(より少ないエア量)
■ ユニットが作動しません	■ 熱によるスイッチオフ	■ ユニットを冷却させてください。およそ3時間後にまたスイッチオンにしてください。
■ フィルター表示が機能しない	■ フィルター交換の後バキュームホースが取り付けられていない	■ ホースがフィルターに正しく接続されていない
■ 浮遊物質フィルターが汚れるのが速すぎます	■ プレフィルターがセットされていません	■ プレフィルターを取り付けてください
■ USB メディアが検知されない	■ USB メディアの装着時間が長すぎた	■ USB メディアを装着できるのは最長で 2 分間です。USB メディアを取り外して装置をオフにし、再びオンにします
■ 装置リセット	■ USB メディアが正しくない(>100 mA)	■ USB メディアを取り外します!

Laser Line 200V



Laser Line 400V



DE EU Konformitätserklärung

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

EN EC declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

ES Declaración de conformidad de la UE

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

FR Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

IT Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:

PT Declaração de conformidade da UE

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das directivas seguintes:

NL EU-conformiteitsverklaring

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

DK EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että kuvatut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

TR AB uygunluk beyanı

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

CZ EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

PL Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

HU EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

SL Izjava EU o skladnost

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

EE ELi vastavusdeklaratsioon

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiivide sätetele:

LV ES atbilstības deklarācija

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

LT ES atitikties deklaracija

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

BG ЕС декларация за съответствие

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

RO Declarația de conformitate UE

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

HR EU izjava o skladnosti

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

RU Декларация соответствия ЕС

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

CN 표준설명 부품에 포함되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

KO オリジナルの適合宣言書

我々はこちらに以下のとおり宣言する: 本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している:

JP 符合标准说明原件

我方特此声明: 所述产品符合以下规范:

2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG

CE Besigheim, 2025-07-28



Philippe Buidin
Managing director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorised to compile technical documentation.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
autorise à réunir les documentations techniques.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
Incaricati di redigere la documentazione tecnica.
Responsável pela compilação da documentação técnica.
Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.
Bemyndigad sammanställning av tekniskt underlag.
Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.
Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.
Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.
Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.
Zmocněn k sestavení technické dokumentace.
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.
Splnomocňuje zostaviť technické podklady.
Pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije.
Volitatud koostama tehnilisi andmeid.
Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.
Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją.
Упълномощен за съставяне на техническата документация.
Împuternicit cu redactarea documentației tehnice.
Opunomočen za prikupljanje tehničke dokumentacije.
Уполномоченный на составление технических документов.
经授权编制技术文件
위임을 받아 기술파일 작성
技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

EN UK declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

SI 2008 No.1597, SI 2012 No.3032, SI 2016 No.1091

UK
CA Besigheim, 2025-07-28

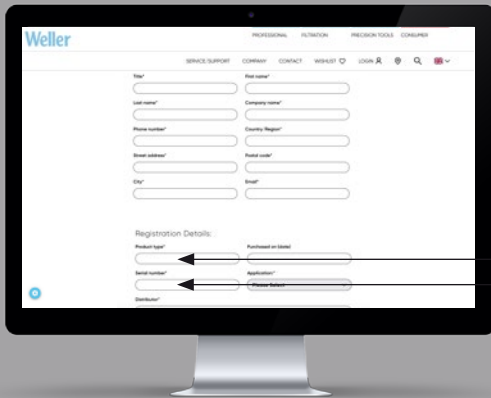


Philippe Buidin
Managing director

Authorised to compile technical documentation.
Apex Tool Group UK Ltd Registered in England,
Company Number 14127816
Registered Office: C/O TMF Group 13th Floor,
One Angel Court, London, EC2R 7HJ,
United Kingdom

Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



www.weller-tools.com/registration



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0) 7143 580-0

THE NETHERLANDS

Apex Tool Group B. V.
Phileas Foggstraat 16
7821 AK Emmen

Tel: +31 (0) 591 66 75 00

USA

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

Tel: +866-498-0484

CHINA

Apex Tool Group
Room 302A,
NO 177 Bibo Road
Shanghai, 201202
Tel: +86 (21) 60880288

info@weller-tools.com
www.weller-tools.com

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group UK Ltd
Registered in England,
Company Number 14127816
Registered Office:
C/O TMF Group 13th Floor,
One Angel Court, London,
EC2R 7HJ, United Kingdom
Tel: +44 740 8836 404

© 2025, Apex Tool Group, LLC.
Weller is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller